大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第三萬零二百三十八號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一至七
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙六大張　零售壹元伍毫
香港有利印務有限公司承印

第二期第一座明日公開發售

第一期全部售罄　以合理價格　廣受歡迎！

康樂設施齊備　增添生活姿采　組織幸福家庭

屯門市廣場花園洋樓

屯門市廣場設有遠東最龐大之購物商場，其中日本八佰伴百貨公司租用逾三十四萬平方呎，爲香港最大的百貨公司；另有數百間商店，餐廳酒樓，超級市場，包羅萬有。

平台花園三十餘萬平方呎，空間寬敞，晨運散步或傍晚休閒，心曠神怡，面對青山海灣，海景遼闊；康樂設施一應俱全有熱帶花園，巨型泳池及兒童嬉水池，兒童遊樂場，壁球場，兩個網球場，羽毛球場，乒乓球室等；戶外有緩跑徑，迷你高爾夫球場，俱樂部內有最先進之健身室，桑拿浴室，文娛室令家居有如渡假勝地。

屯門市廣場巍峩宏偉，毗鄰屯門大會堂，面對屯門市鎮公園；巴士總站，三個輕鐵站及屯門碼頭近在咫尺，交通四通八達。設有一千五百個停車位，足供住戶使用。屯門市廣場花園洋樓，入口大堂，富麗堂璜，傲視羣鄰，選料考究，間隔四正。

兩房兩廳花園洋樓

單位面積422-456呎

每呎僅售＄618起

每單位僅售＄26萬餘元起

首期一成月供千餘元起

地盤示範單位假日照常開放

勢必踴躍　訂購從速

面對屯門市鎮公園　毗鄰屯門市大會堂

屯門市廣場花園洋樓

日本八佰伴百貨公司經已開幕，門庭若市
面積達卅四萬平方呎，比沙田新城市廣場該百貨公司更龐大

洽購處：

信和地產代理

香港九龍尖沙咀梳士巴利道尖沙咀中心十一至十二樓
電話：3-7218388（30線）
地盤售樓處電話：0-4508612　（假日照常）

十月股市風暴調查小組建議

美股市擬設新體制 限定每日股價波幅

政府的金融市場條例亦應作修改

【美聯社紐約七日電】據此間的報道說，由美國總統里根委任調查十月股市暴跌的工作小組，將建議修改政府的金融市場條例。

《華爾街日報》星期四說，專責小組建議，對市場設立一個新的管理體制，包括限定股票與債券的每日價格波動範圍，以及更嚴格的「孖展」要求。

但《洛杉磯時報》星期四說，專責小組將建議小變，僅……機構將擔當次要的角色。

該報說，專責小……組將建議……——規定所有各類證券每日的價格波動限制範圍，每當任……貸購買的證券，規定一貫的及更嚴格的「孖展」條件，

……黨說，他的政策已失敗，他應該辭職。但斯托爾滕貝格請……

禮物 英國首相戴卓爾夫人與夫婿丹尼斯一月六日在肯尼亞為一個電話交換中心主持啟用禮，獲贈不少非洲的傳統禮物。（美聯社）

……六年九月當蘇軍象徵式撤離阿富汗時，游擊隊曾襲擊六個蘇軍軍團。有報道說，巴基斯坦是不能保證游擊隊在阿富汗境內的活動。外交部發言人建議，蘇聯應直接與游擊隊談判。

……員對美聯社記者說，伊朗一直擺出「讚許的姿態」。他們說，伊朗已表示他們樂意開展對話，暫時不對伊拉克發動新的地面攻勢。

大馬士革外交人士說，沙特阿拉伯和其他海灣合作委員會成員國已經說服伊拉克停止近日來空襲伊朗的油輪。

英國防大臣訪印度 檢討軍事合資企業

兩國正合作建造戰鬥機

【法新社新德里七日電】官員說，英國國防大臣喬治·楊格星期四抵達這裏，以檢討印度與聯合王國的軍事合資企業的進程。

印度海軍司令納德卡爾尼海軍上將在楊格抵達後不久拜會了他。楊格將在印度進行六天正式訪問。

印度官員說，楊格還將與國防部長饒德拉·潘特、陸軍和空軍司令以及高級防衛代表舉行會談。

最新滙市股市金市行情　1988年1月7日

	香港	紐約
元	7.780	7.7825
馬克	1.645	1.6380
圓	128.99	128.50
鎊	1.8110	1.8155
法郎	1.343	1.3360
元	0.7050	0.7080
元	1.2910	1.2875

英鎊和澳洲元之外，均以美元計

金市	報價	上日收市
香港	4479	4468
倫敦	上午定盤 483.95 / 下午定盤 483.50	485.50
蘇黎世	483.25	481.75
紐約	483.50	483.20

	收市	升降
……道瓊斯平均價	22792.13	+ 1.63
……海峽時報指數	911.49	+ 5.45
……普通指數	1316.20	− 6.90
……金融時報指數	1434.5	− 3.5
……工商銀指數	1306.8	+10.4
……道瓊斯指數	2020.06	−17.74

……時指數現價位

倫敦港股	香港收市	倫敦收市
滙豐	7.50	7.45
怡和	11.70	11.65
國泰	6.00	5.95
和黃	7.55	7.45
置地	7.70	7.60
太古	16.50	16.30
九燈	18.50	18.40
港燈	7.80	7.70
長實	7.10	7.00
九倉	6.50	6.40

以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

……天將出現冬季暴風雪的警報。在得克薩斯州，氣象人員表示，該州北部和東部地區星期四將繼續風雪交加，冷雨連綿，路面濕滑，預期西北部地區的積雪深達七英寸。

星期三，美國最少十一個城市刷新低溫紀錄，包括芝加哥的氣溫降至華氏零下十四度（攝氏零下二十五度）和俄亥俄州的揚斯敦的氣溫降至華氏零下二度（攝氏零下十九度）。國家氣象局的氣象人員說，低溫將最少持續多數天時間。

嚴寒的天氣在美國全國各地已經奪去二十四人的生命，包括十四人在室外被凍死。無家可歸的流浪漢紛紛湧到收容所避寒。有關官員仍千方百計地多塞幾個流浪漢入這些本來已經人頭湧湧、擁擠不堪的收容所。

霍梅尼公開責哈梅內伊

反映伊朗高層權爭升級

【美聯社尼科西亞七日電】伊朗領袖霍梅尼星期四指責總統哈梅內伊曲解了他對這個伊斯蘭共和國的政府和宗教的觀點。

官方伊斯蘭共和通訊社報道，霍梅尼在德黑蘭發表的一封信中，譴責哈梅內伊上星期五在祈禱會上所發表的伊斯蘭社會中政府的作用問題的看法。

雖然爭論只限於宗教方面，但措詞之強，以及指名道姓針對哈梅內伊的事實，是很不尋常的。

該通訊社報道，在這封信中……

同時，議會議長拉夫桑賈尼呼籲在霍梅尼領導下團結起來。

這一事態發展，看來是很……霍梅尼之後誰將統治伊朗的權力鬥……

該通訊社的報道未全面解釋霍梅尼關於政府權力限度的觀點……

考察閩粵超前改革實驗區

趙紫陽談沿海區經濟 促參與國際市場競爭

可進口原料加工出口搞大循環

【中新社福州七日電】一九八八年新春伊始，中共中央總書記趙紫陽在福建沿海地區進行調查研究時指出，福建和廣東都是中國超前改革的實驗區，廈門和深圳特區都要放得更開，更具有吸引力。

趙紫陽是在考察了珠江、長江三角洲後，和中共中央書記處書記芮杏文來福建各地視察的。他召開「三資」企業座談會，會見了各界人士。他認為，福建正處在大發展的開始階段，福建沿海地區要充分利用當前的有利時機，加快改革開放，把經濟發展戰略轉到參與國際市場競爭上來，走國際大循環的路子，把沿海地區經濟有計劃、有步驟、有領導地推向外向型經濟發展的軌道。

短短七天的時間裏，他察看了福建沿海地區，認為這些地區交通方便，信息靈敏，經濟聯繫廣，有一定工業基礎，人才集中，但是資源較少。過去只依靠內地的原料加工，只靠國內市場，現在看來這個路子是走不通的。過去總談地大物博，人口衆多，其實不然，中國並不是資源大國，相反，資源問題是中國四化建設很大的制約因素。因此，中國必須抓住當前機遇，參與國際競爭，把沿海這個地方推向國際市場。

沿海地區如能轉向外向型經濟這個軌道上來，勢必帶動中、西部的發展。發展外向型經濟，用一些地方通俗的說法，就是「兩頭洋，中間土」，進口原料，加工出口，出口後再進口，大進大出，搞大循環。

趙紫陽在廈門經濟特區和一些企業負責人座談時指出，沿海能不能轉到外向型經濟軌道上來，關鍵是能否跳出中國現行經濟體制，使之具有發展外向型經濟的活力。在這一方面，作為沿海開放第一層次的經濟特區要起帶頭作用，改革和開放要超前發展，使特區在吸引外資方面，有更大的吸引力。

外貿改革關鍵放權 放開經營方便購銷

他還指出，當前最大的一個問題是外貿體制改革，關鍵是要大放權限，放開經營，使進出口非常方便，該進的立即進，該交貨的馬上交，但放開經營又不致發生問題，就必須認真貫徹自負盈虧原則。不徹底解決這個條件，外貿就發展不起來。這個問題解決好了，沿海地區的勞動力就可以在國際市場上大顯身手。

趙紫陽視察後返京 昨晤毛里求斯客人

【中新社北京七日電】在中國沿海視察二周昨天才回到北京的中共中央總書記趙紫陽，今天下午在中南海會見了以總書記卡納·奧弗曼率領的毛里求斯社會主義戰鬥運動代表團。這是他今年第一次會見外賓。

【據新華社廈門七日電】廈門市長鄒爾均，日前在和記者暢談今年廈門特區建設的打算時說，今年廈門將實行低收費的優惠政策，大力發展「三來一補」企業。同時，還將繼續引進先進技術，改造老企業。

到去年底為止，廈門特區已有一百八十多家外商投資企業投產、開業。他說，今年投產、開業的預計有五十家。

【據新華社福州七日電】福州市今年將通過擴大大宗出口商品生產，興辦「三來一補」加工區，組織鄉鎮企業產品和農產品出口以及發展非貿易創匯等方式，增加外匯的收入。其中全年自營出口額爭取突破七億元。

這是福州市市長洪永世在正在此間召開的福州市第九屆人民代表大會上透露的。

杜導正談《新聞法》上半年完成討論稿

公安部長透露示威法今年出台

【本報北京七日專電】國家新聞出版署署長杜導正在會見《新聞出版報》記者時透露，《新聞法》目前正在組織起草中，爭取上半年拿出討論稿，下半年在新聞界中組織討論，進一步完善。

他說，《出版法》已有初稿，曾經報中央有關部門審閱，認為基本可用，現在正組織班子對草稿進一步修改，爭取上半年提請人大常委會審議。他還透露，《版權法》的起草工作已經進行了幾年了，有了一個比較成熟的稿子，正在與國家有關部門進一步討論，爭取盡快提請人大常委會審議。另外，還組織有關人員制定、修訂一些暫行條例，如《記者工作條例》、《出版工作條例》、《印刷企業管理條例》、《圖書報刊發行管理條例》、《圖書報刊進出口管理條例》、《版權法實施細則和標準合同》等。

【中新社北京一月七日電】公安部部長王芳今天在此間透露，公民集會遊行示威法草案今年將報請國務院審核。

這位部長說，根據公安部的立法規劃，今年需報國務院審核的法律草案有四項，除上述一法外，還包括收容審查等三個決定。另有五項行政法規草案今年也需報請國務院審批。其中包括道路交通管理條例，道路交通事故處理辦法，邊防檢查條例等。

深圳今年續拍賣土地 供應量三月底將公布

承購人並擴及與中國建交國家投資者

【本報記者陳來復深圳七日專電】深圳土地管理體制改革在新的一年將全面鋪開，並向港澳、海外的企業和個人試行土地使用權的公開招標與拍賣，有關土地供應計劃將在本季度末公布。

深圳市副市長李傳芳在今日一個記者座談會上作了上述透露。她說，廣東省人大通過了深圳經濟特區土地管理條例，去年是試驗階段，現在則是依法實施和運轉的問題了。

李傳芳表示，深圳將要逐步走向按國際慣例辦事，而實施土地公開招標，拍賣正是一項國際慣例。她透露，深圳馬上會成立國土局。現有關方面正在緊張地研討和制定關於今年土地開發供應的計劃，爭取在本季度末或下季度初公布。

她說，實施新條例前須做好幾項準備，現已展開工作。其一是對過去已經批出去的土地進行全面清理，劃清權屬、期限，對不合理用地，超過兩年未開發的要收回，包括農村一部分用地，實行重新登記發證；其二係根據新法規賦予深圳的權限，制訂出有關實施配套法則；其三便是制訂土地供應計劃公諸於衆。

李傳芳表示，土地公開拍賣不會造成投資環境的惡化。政府將土地收入作為專用開發資金，用於基礎設施的配套與完善，將會使投資環境變得更好。

市府土地管理體制改革領導小組辦公室官員在記者座談會上介紹了去年的試驗和今年的打算。據透露，將對外試行土地公開招標與拍賣，對外的範圍包括所有與中華人民共和國有外交關係的國家的投資者，亦即與中國有外交關係的任何單位與個人。

廣東籌辦「東歐遊」

省旅遊局決定今年增加一團香港遊 準備允許參加者在內地以外幣繳費

【中新社廣州七日電】記者今天從廣東省旅遊局獲悉：繼舉辦「香港遊」、「澳門遊」後，廣東擬在今年舉辦大陸遊客「東歐遊」。

據廣東省旅遊局一位負責人說，三年前舉辦的「香港遊」和「澳門遊」，深受大陸民衆歡迎，三年多共有三十萬人次參加了這兩項旅遊活動。僅去年就有十萬內地遊客到港澳「轉了一圈」，而現在尚有兩萬名申請者等待辦理手續。不少遊客要求開闢更多的國外旅遊線，為此，廣東省旅遊局決定今年增加一個「香港遊」旅行團。鑑於目前外幣私人存款的不斷增長，亦準備將原來的在港澳付款放寬為可在內地付外幣。準備在今年增設的「東歐遊」項目，正在與有關國家和部門聯繫，有關的申請手續擬參照「港澳遊」辦理。

粵地方船舶企業 今天簽聯合協議

【本報廣州七日專電】廣東省地方船舶工業企業橫向經濟聯合協議簽字儀式定於八日在廣州東方賓館舉行。廣東省三十八個船舶和配套的科研設計、製造、銷售的企、事業單位，聯合組成廣東省船舶工業聯合公司。

湖南黃埔校友 昨成立同學會

【據新華社長沙七日電】近二百名黃埔軍校同學和各方面負責人今天在長沙聚會，慶祝黃埔軍校湖南省同學會成立。

據不完全統計，湖南省至今健在的黃埔軍校同學有九千多人，已吸收為會員的有四千多人，居全國之冠。

上海通訊

新歲訪巴金

中新社記者　谷葦

新的一年開始了。如同往年一樣，記者去探望巴金，向老人致以新歲的問候。

肖「龍」老人

巴金八十四歲了，肖「龍」，他說他比郭沫若「一小肖」。中國文壇上，論影響，都說是「魯（迅）、郭（沫若）、茅（盾）、巴（金）、老（舍）、曹（禺）」。往者已矣，僅存的也只有巴金與曹禺了。現在寫「新文學史軼聞」的都喜歡說：「葉老慧眼識巴金，巴金慧眼識曹禺」。其實，巴金說：「曹禺的《雷雨》，我不過盡了推薦者的責任」。一九三三年冬，他正好去北京小住，幫靳以辦《文學季刊》。鄭振鐸是這個刊物的「主編」，靳以卻做着實際的編輯工作，曹禺的成名作《雷雨》，便是發表在《文學季刊》上。

說起往事，巴金對故人總懷着深深的眷念之意。遙望叢天，巴金對遠在台灣的故人，不勝依依。我問他：「還有幾個老朋友在台灣呢？」他說：「也不多了。」我印象中最深刻的是他在文章中常提起的「朋友吳」，他叫吳克剛。他既是巴金留學法國的老朋友，後來回國後也一直維繫着友好的聯繫。如今一別三十多年，音問久稀，若能在垂暮之年，把晤快談一番，自然是人生快事。但是，誰能知道是否還能如願呢？

氣色不錯

從去年十月「返鄉之行」以後，巴金回到上海將息了兩個月，現在精神漸漸地好起來。可是，當我說他「近來氣色不錯」的時候，他卻回說：「不過總還是感到累。」他是太累了。從他一九二七年一月初，離開上海前往法國時寫的《再見罷，我不幸的鄉土喲！》算起，至今他已整整寫了六十年。《隨想錄》寫完以後，儘管他多次在文章中說是「告別」讀者了，要「擱筆」了，並且也確是謝絕了許多中外賓客的來訪，謝絕了關於題字、約稿的種種要求，然而他並未什麼事也不做。他還是寫了好幾篇文章。當然，這都是他自己覺得非說不可的「心裏話」。

難以真正休息

這兩年，他寫了十篇文章，大半都已與讀者見面。其中有《致青年作家》、《致李濟生的信——〈巴金六十年文選〉代跋》、《致李采丞的信——〈懷念集〉增訂本代跋》、《致蕭叔陽的信——〈老舍之死〉代序》、《〈隨想錄〉合訂本新記》、《〈收穫〉創刊三十年》以及《巴金全集》第四、五、六、七集的「代跋」，其實都是他寫給《全集》編者、友人王樹基（仰晨）的信。十篇文章中有八篇是他致親友的信，信件又多屬私人對話的性質，隨便談談，但絕無「套話」，也無空話，想到什麼，就說什麼。

在這新的一年中，巴金還將為讀者們貢獻點什麼呢？老人真誠地告訴記者：「實在沒有什麼具體的計劃。也許想到有什麼要說，就再寫點。但是主要是聽醫生的囑咐，好好休息。有精力和時間，想再讀點書。」其實，巴金是絕不可能真正休息的。不過，他不想再說空話，再發什麼「預告新聞」，他要盡自己的可能做他最急於做完的工作。【中新社上海七日電】

廣東舉辦電視詩會

【本報廣州七日專電】由廣東電視台和華夏詩報聯合舉辦的「金色的珠江」電視詩會，將於八日至十八日，在珠江三角洲舉行。全國第一流的詩人鄒荻帆、張志民、邵燕祥、白樺、流沙河、舒婷、傅天琳以及廣東的著名詩人韋丘、野曼等詩人參加這一盛會，並作現場採訪，創作詩篇，對改革開放後珠江三角洲的巨變，引起海內外人士矚目的新興工商企業所出現的新氣象、新成就，吟詩作賦。

憶周恩來家的一次午餐會

周斌

一九六四年十月下旬北京國際乒乓球邀請賽期間，周恩來與各國選手歡敍。面向鏡頭的女子便是松崎君代。

松崎君代應邀作客

記得那是一九六四年十月下旬的一天上午，周總理邀請日本乒壇名將松崎君代到家裏作客。國家體委副主任榮高棠、乒協主席陳先和中國男女隊教練傅其芳、孫梅英等出席作陪。當時常駐北京，被人們譽為「民間大使」的西園寺公一先生夫婦、日本乒協負責人長谷川喜代太郎和另一名日本乒壇名將荻村伊智朗亦應邀在座。

松崎在五十年代末、六十年代初，是世界乒壇紅極一時的球星，曾為日本女隊在國際比賽中多次奪魁立過汗馬功勞，並兩次摘走女子世界錦標賽女子單打的桂冠。她那精湛的球藝和良好的作風，給千百萬中國乒乓球迷留下了深刻的印象。周總理也不止一次地稱讚她小小年紀，卻頗有「大將風度」。這次她是應周總理的邀請，專程來北京觀摩國際乒乓球邀請賽的。

深秋的北京，晴空萬里，景色宜人。上午十一時半，松崎等人乘坐的小轎車在中南海西花廳前徐徐停下，周總理和鄧媽媽已經笑容滿面地站在門口候客了。松崎一下車，周總理就大步迎上前去，緊緊握着她的手，表示歡迎。此情此景，松崎雖然早有思想準備，但仍多少有點緊張、拘束，眼圈發紅，聲音發顫。她向周總理深深鞠躬後，細聲細語地說：

「能夠再次見到您，我已經感到很幸福了。您工作這麼忙，還抽時間……」

周總理急忙打斷她的話，爽朗地說：「你是我特意請來的客人，當然要接你到這裏來敍敍家常嘛。這兒就是你的家，你要像回到自己家裏一樣。」

賓主在會客室稍坐片刻後，周總理、鄧媽媽便請大家入席了。一張圓餐桌放在會客室的東南角，桌上的飯菜冒着熱氣，傳來陣陣香味。周總理讓松崎坐在自己的右側，並用他那不大方便的右手，不斷往松崎的菜碟裏夾菜，勸她盡量多吃一點兒。而松崎呢，卻像從來不曾用過筷子似的，呆呆地望着周總理，只是一個勁兒地點頭微笑，成串的眼淚奪眶而出，從面頰一直淌到下巴邊，掉在雪白的襯衣上。鄧媽媽看着松崎這副表情，微笑着說：

「松崎小姐是恩來邀請來的貴賓，其他幾位也都是中國人民的老朋友，所以今天理

鄧穎超為客人做「獅子頭」

應由我下廚房，做幾樣可口的飯菜招待大家，但不巧，近幾天身體不大舒服，只好麻煩廚師做了這頓便飯。為了表示一點心意，唯有這碗「獅子頭」，是我自己動手做的，恩來平素最喜歡吃這道家鄉菜，不知道合不合各位的口味？請松崎小姐和大家一定嘗一嘗。」說完，就從餐桌的另一側走過來，往松崎菜碟裏夾了一個又大又圓的「獅子頭」。

這時，只見松崎使勁兒地咬着嘴唇，控制自己不要哭出聲來。在旁的西園寺先生輕聲提醒她，周總理和夫人道麼熱情好客，不吃一點東西可不禮貌呀，松崎才像剛從甜美的睡夢中甦醒過來，三口兩口就把一隻皮球般的「獅子頭」吞下肚去，嘴裏還連聲說着「謝謝」「謝謝」「味道真香」！

進餐完畢，周總理請大家回到原處喝茶，邊交談。在無拘無束的閒談中，鄧媽媽關切地問松崎：「聽說你『退役』後已經有男朋友了，能不能告訴我，他叫什麼名字，是做哪方面工作的？」松崎被問得有點不知所措，紅潤的臉頰唰地一下變得更紅了。正當她羞羞答答地要說些什麼時，鄧媽媽搶先笑着說：

「世界上的大姑娘都怕難為情，不願意當衆公開自己的秘密，這是很自然的。看來日本姑娘也不例外。我收回剛才提的問題，所以你也不必勉強『坦白交代』了。」這幾句風趣的話語，把在場的人都說樂了，松崎也笑出了聲。

鄧媽媽接着表示：不過，將來如果有機會，歡迎你未來的丈夫也來中國看看。你是中國人民的朋友，他也一定會成為中國人民的朋友。說着就隨手從身旁的大紙盒裏取出兩條大紅繡花綢緞被面遞給松崎，並告訴她，這是恩來和我提前送給你的結婚禮品，請收下作個紀念。在我們中國，大紅象徵喜事臨門和吉祥如意。預祝你將來建立一個幸福、美滿的家庭！

鄧媽媽話音剛落，周總理又從背後酒櫃裏取出兩瓶茅台酒，送到松崎手裏，周總理說：聽說你是四國島上貧苦人家出身，你父親在釀酒行業幹了好幾十年。你回國後，替我向他問個好，並請他嘗嘗我們中國的第一名酒。這種酒六十度左右，比日本清酒要兇一些，但不傷人，味道也是蠻不錯的。（上）

台專家向經濟部建議 對大陸原料放寬進口

報紙說當局正研究適度開放轉口貿易

【本報訊】台北消息：「開放探親」之後，西岸貿易將如何發展？正受到台灣工商界密切注意。此間中華經濟研究院受經濟部委託，認為今後仍宜維持轉口貿易方式，建議對自大陸進口之原料應放寬管制，或課徵若干進口稅。

據《聯合報》七日報道，一九八七年台灣與大陸轉口貿易大幅成長，島上出口預估達十三億美元，較前年增長約百分之五十五，自大陸進口額為三億美元，增長約百分之一百一十。出口產品佔前三名者為紡布半成品、特殊機械、電線電纜，進口佔前三名者為動植物原料包括藥材、香料、殺蟲劑及梭織棉布、苧麻梭織布、魚類。

據《中國時報》同日報道說，經貿單位正在審慎研究有限度開放台灣與大陸間轉口貿易限制，並考慮放寬大陸農工原料及產品的進口。報道說，經貿官員指出，政府正在重新檢討對大陸的經貿政策，雖然目前海峽兩岸直接通商仍不可能，但放寬轉口貿易的限制可能會實現。報道說，在政府開放大陸探親後，企業界人士即再三呼籲，要求政府放寬大陸原料及產品的進口，以增加島上出口競爭力。

台灣中華經濟研究院大陸研究所所長趙岡七日在《中國時報》發表文章說，海峽兩岸的轉口貿易重新成為熱門話題，商界人士尤其關心此事的問題是「台灣工商界關心的是對大陸的貿易今後還能否大幅增加」，文章還提到香港「轉口港的作用」說，「一九七八年後，中共對外開放，香港的轉口貿易更為旺盛。多年來香港已經培養出一批具有高效率的專業商號，從事轉口貿易。他們與中共的外貿機構人事關係好，對中共的有關外貿法規與實務精熟。不但中共的對外貿易單位願意透過他們來進行貿易，其他各國的廠商也盡量利用這個管道」。

台國民黨十三大 將擬訂統一方案

《中央日報》有此報道

【本報訊】台北消息：國民黨高層人士六日透露，國民黨籌備中的十三大，希望能達成三項重要目標，其中一項將是對統一問題訂出具體方案。

據《中央日報》七日報道上述消息時透露，另兩項目標是「黨內充分民主化、現代化」及「從政方面對重大施政項目提出前瞻性的政策綱領」。報道說，國民黨今年將召開的十三大，將「針對大陸問題提出具體方案」，以及「統一中國的目標能早日實現」，「特別有關如何對大陸實施反統戰也將列為主要討論方向」。

任台奧會秘書長 李煥次子李慶華

正籌備參加漢城奧運

【本報訊】台北消息：台灣奧會六日通過決議由三十九歲的李慶華接任秘書長。李慶華是國民黨秘書長李煥的第二公子，曾留學美國。去年九月，他辭去「團結自強協會」秘書長一職務，一度成為新聞人物。

台灣奧會三月已成立參加今年漢城奧運組團專案小組，由該會主席張豐緒任召集人，以決定組團原則，參賽項目及選手人數等問題。

又訊：現任交通部政務次長朱登皋因健康問題請辭，國民黨中常委已內定台大法學院院長袁頌西接替。交通部常次陳玉璽亦將於二月屆齡退休，內定由交通部航政司長董萍誼升任。台灣省物資局長將由陳忠信出任，原局長徐靜淵已調任汽車客運公司董事長。

廣州海外聯誼會 昨舉行理事會議

霍英東馬萬祺何世柱任名譽會長

【本報記者廣州七日專電】廣州海外聯誼會第一屆理事會第一次會議今（七）日下午在廣州市流花賓館舉行，會上通過了該會章程和理事會成員名單，並討論了今年工作。

該會是加強廣州各界人士同海內外各界朋友聯繫合作的民間聯誼組織，其宗旨為：開闊眼界，走向世界，廣交朋友，聯絡感情，互相砥礪，交流信息，通過聯誼活動，增進廣州各界人士與港澳同胞、台灣同胞、海外僑胞、外籍華人、外國朋友以及外商投資企業中的外方人士之間的相互了解和友誼，促進廣州經濟、文化教育、科學技術、體育衛生和社會福利等事業的發展。

理事會主要成員為：名譽會長謝非、張漢青、歐初、羅培元、梁尚立、霍英東、馬萬祺、何世柱等，會長司徒梅芳（女），副會長為陳恩、李文榮、吳先寧、凌達鏞（兼秘書長）。還有多位港澳知名人士擔任該會職務，擔任顧問的有曾憲梓、陶開裕、劉浩清，任名譽理事的有劉醒雄、劉銘慶、周寶琛、胡國祥、張綠萍（女）、黃球、顏同珍、潘以和等。

司徒梅芳會長透露，該會將聯合有關單位邀請一批港澳和海外知名人士，於五、六月間來穗舉行研討會，對廣州進一步改革開放，更快發展四化建設和經濟騰飛等問題獻計獻策，屆時擬請廣州市領導人出席聽取意見。

台胞在福建探親 心臟病突發逝世

閩紅會正設法轉知其在台家人

【新華社福州七日電】最近回福建省寧德縣探親的台胞林嘉培先生，因患心肌梗塞症於一月五日在故鄉寧德縣去世。福建省紅十字會已設法將這一噩耗告知林先生在台灣的親屬。

林嘉培是寧德縣人，現年六十四歲。去年十二月二十二日，經向台灣紅十字會辦理登記，取道香港回到闊別四十多年的故鄉，實現了與骨肉親人團聚的夙願。一月五日上午，林先生偕原配妻子到一位朋友家探訪，受到盛情款待。老友久別重逢，心情格外激動。這時林先生突然發病，立即送他到寧德縣醫院搶救，診斷為急性老年心肌梗塞突發，搶救無效，於當晚不幸去世。

福建省紅十字會已將這一噩耗通過中國紅十字總會經紅十字國際委員會駐香港辦事處轉知台灣紅十字會，希望台灣紅十字會及時轉告林先生在台灣的親屬。福建省紅十字會還表示，它將為林先生在台親屬來大陸奔喪提供一切方便。

全國十三城市今天天氣預報

中央氣象台供稿

城市	溫度	天氣概況
北京	負6－負2	小雪轉晴
成都	2－12	多雲
廣州	12－20	陰轉多雲
杭州	0－10	陰轉多雲
香港	11－18	陰
昆明	3－17	多雲轉晴
上海	2－8	陰轉多雲
瀋陽	負9－負4	多雲
台北	13－18	陰
天津	負6－0	多雲
武漢	1－10	晴
西安	負3－11	晴

廖仲愷何香凝長女 廖夢醒病逝北京

久醫不治 終年八十四

【中新社北京七日電】廖仲愷、何香凝的長女、著名社會活動家、第六屆全國政協委員廖夢醒女士（見圖）久病醫治無效，於今晨六時在北京醫院逝世，終年八十四歲。

廖夢醒祖籍廣東惠陽，一九〇四年出生於香港。她曾任宋慶齡的秘書，長期協助宋慶齡從事抗日救亡活動和兒童福利事業。

據悉，廖夢醒的遺體告別儀式將於本月中旬舉行。

縱橫談

越軍侵柬進入第十年

阿局和柬局兩盤棋在移動

施君玉

自一九七九年一月七日越南侵略軍攻佔金邊，用刺刀扶植韓桑林政權以來，越軍侵柬已整整九年。並自今（八）日起步入第十年。由三派抗越武裝聯合組成的民主柬埔寨也愈戰愈強。九年烽火，為柬埔寨造成了莫大的損害。越南深陷泥沼，無法自拔。當前盛傳阿富汗的蘇軍有望一年內撤退之際，柬埔寨問題的重大僵局——越軍撤退是否顯露轉機？一些迹象頗受人注視。

西哈努克月中晤洪森

最新的消息是，民柬聯合政府元首西哈努克，本月中旬將與金邊政權的「總理」洪森再一次會晤，探討能否早日政治解決柬埔寨問題。

上次西哈努克與洪森是在十二月八日在巴黎會晤的。因為雙方互不承認，就作為一次私人會晤。韓桑林政權去年八月發表了一紙「國民和解」的呼籲，十月再向西哈努克示以秋波，說準備讓西哈努克出任金邊政權高級領導人。誰都知道，這種封官許願之舉是越南的計謀，企圖分裂民柬三派的聯合。

這次將談撤軍問題

這次會晤的氣氛很好，西哈努克與洪森表現很親熱，但未觸及越南軍隊撤退的問題。對此，另外兩派宋雙和喬森潘都有意見。東盟六國及中國則在會談後表示支持這種直接接觸。但東盟和中國前此都認為越南是柬局的當事者，應該與越南談判撤軍，這個大前提不可偏廢。西哈努克在第一次與洪森會晤後，旋又聲言取消在平壤第二次會晤，其背景恐與其他兩派未能一致有關。

這一次西哈努克將提出越軍撤退問題，要求拿出河內具體方案，第二是如何實現柬埔寨的自由民主。

八八年可能有新突破

柬局之所以拖延達九年，主要是越南拒不無條件立即完全撤軍。這場侵略戰爭不但拖垮了越南的經濟，也同樣使蘇聯感到沉重的援越負擔。現在，戈爾巴喬夫為推行改革方針有意解決阿局，也想甩掉越南這個包袱，同時又能和中國進一步發展關係。這就促使阿富汗和柬埔寨這兩個地區性紛爭，有可能實現政治解決。

早日解決阿富汗和柬埔寨問題，在今天來說符合蘇聯的利益。這是兩場不得人心的戰爭。它們都是勃列日涅夫執政時代發動的，事實已證明蘇越都無法憑藉軍力消滅敵對分子，而戰爭長期化，越來越不利於蘇、越的改革和經濟建設。上月美蘇首腦第三次會談後，世局確已走向緩和。阿富汗、柬埔寨的兩處戰火已到了轉折點，世界輿論嚴迫蘇越撤軍時機進一步成熟。一九八八年內也許能看到這兩個局部地區出現和平。

十月股市風暴調查小組建議
美股市擬設新體制 限定每日股價波幅
政府的金融市場條例亦應作修改

【美聯社紐約七日電】據此間的報道說，由美國總統里根委任調查十月股市暴跌的工作小組，將建議修改政府的金融市場條例。

《華爾街日報》星期四說，專責小組建議，對市場設立一個新的管理體制，包括限定股票與債券的每日價格波動範圍，以及更嚴格的「孖展」要求。

但《洛杉磯時報》星期四說，專責小組將建議小變，僅改善股票交易所與政府監管人員的協調。

這個五人委員會將於星期五向里根呈交報告。

據《華爾街日報》說，報告書強烈建議，聯邦儲備局（中央銀行）應擔當中心角色，監督新規例結構。這項建議雖未經聯邦儲備局同意，但將意味像證券交易委員會及商品期貨交易委員會等現時的規管機構將擔當次要的角色。

該報說，專責小組的徹底建議將引起證券業的抗議。該報說，這些建議包括：

——規定所有各類證券每日的價格波動限制範圍，每當任何市場已達到這些限制範圍時，禁止到別的市場進行交易；

——對所有以信貸購買的證券，規定一貫的及更嚴格的「孖展」條件；

——對證券交易制度，制定統一的交收制度。

西德預算赤字暴升 反對黨要財長辭職
斯托爾滕貝格將赤字歸咎美元貶值

【路透社波恩七日電】據於制訂嚴格金融政策的西德財政部長斯托爾滕貝格星期四承認，西德一九八八年的預算赤字，已猛升到無法控制的地步。

他排除為促進緩慢增長的經濟而提早全面減稅的可能性。

反對黨社會民主黨說，他的政策已失敗，他應該辭職。但斯托爾滕貝格清楚表明，他只是暫時打破嚴格的策略，一九八九年的赤字將大幅削減。

《圖片報》早些時候說，有一項秘密計劃，將擬議中一九九〇年進行的一些減稅提前於明年進行。

——國內外的批評家希望採取更多行動，以刺激西歐最強大的經濟，特別因為在去年秋季股市崩潰後對全球擴展造成的危險。

但斯托爾滕貝格說，「波恩已將定於一九九〇年進行的一些減稅提前在今年進行。」

經濟學家並不完全排除提早減稅的機會，並說，斯托爾滕貝格現在立場堅定，以給人予他不向壓力低頭的印象。

斯托爾滕貝格將一九八八年赤字增加，歸咎於美元貶值，使通常轉給政府的中央銀行的盈利抹掉。

據預計，美元現正表現出趨於穩定的迹象。斯托爾滕貝格相信，包括美國在內的主要工業國家，決心防止美元進一步下跌。

美國小航訊
室內室外兩個世界

這幾天晚上出門，彷彿由熱帶赤道一腳踏進北極圈。室內氣溫是華氏七十度（攝氏二十度），門外北風呼呼之中，氣溫是華氏零度（攝氏零下十八度），若紐約說，像這樣冷的日子，近五年來還是破題兒第一遭。

初來紐約的朋友，都問我電視台的天氣報告究竟葫蘆裏頭賣什麼藥？因為氣象學家預測天氣溫度時，起初是說溫度若干，後來又說風中氣溫若干。兩者之間，風中溫度又比普通的溫度低二十度至三十度，頗有丈八金剛，摸不着頭腦之嘆。

這也難怪，因為前一個的溫度，是空氣溫度，後一個的風中溫度，就是指在空曠之地，大風颳來時所感到的氣溫。這幾天晚上，紐約市地區的風中溫度，一般都到華氏零下三十至四十度的低溫。

寒流下的紐約

本報記者 姜國元

「西伯利亞快車」可怕

雖然說得那麼厲害，但真正感到冷，不過是在街上走的一段時間。在家裏，或是辦公樓，都有暖氣。紐約州法例，家裏的暖氣概由業主支付費用，且室溫不能低於華氏六十八度，否則住客可向市政府投訴。所以一般房東都不敢越雷池半步，可是法例却沒有予坐地鐵的乘客以保護。記憶中，入冬以來逾周，每天上下班出外，只坐過一次有暖氣的地鐵。幸好上下班時間人擠，體溫尚可使室溫保持，否則早已凍成冰棍了。

紐約市東瀕大西洋，而北方向基本是平原，由五湖區颳來的猛風，時速一般都有四十英里以上，在香港來說，差不多到達烈風的速度。東岸人愛稱這股北極寒流叫「西伯利亞快車」。大風颳在面上，夾雜着奇寒澈骨的溫度，那不是鬧着玩的。外國通訊社發出的紐約雪景圖片，行人渾身上下穿得像棵子一般，只露出一對眼睛，並非標奇立異，而是人人如此。

唐人街火爆夜市大旺

寒冬來臨，這裏的唐人街大做火鍋生意。最近還掀起一片自助火鍋熱。付十六塊九毛半就可以任吃任喝——而且菜料繁多，除了龍蝦外，帶子、生蠔一應俱全。啤酒汽水任喝。每晚這些酒家門口都排起等位的人龍，為冬夜的唐人街增添一片熱鬧氣氛。

然而在這五年來遂的奇冷初冬中，最吃盡苦頭的莫如街頭露宿者。幾個位於曼哈頓下城區的臨時收容中心，裏面都是人頭湧湧。這些行無立錐之地的露宿者，瑟縮一角，眼裏一片茫然。對有家的人來說，再寒的寒夜也不過是把暖氣調高幾度，但對露宿者來說，說不定明天晚上便不能進入已有人滿之患的收容所，而要在街頭度過一個一睡就可能永遠不能起來的寒夜。

不僅紐約如此，幾乎每個大城市的收容所都擠得水泄不通。在首都華盛頓哥倫比亞特區，市政府更下令市辦公室夜間開放，讓露宿者入內避寒。芝加哥、密爾沃基、底特律這些位於風口的城市，情況更壞。

寒流南下，不僅把還沉醉於聖誕新年節日歡樂的人們吹醒過來，還把積存已久的老問題，再一次引帶出來。【紐約六日專電】

易容

荷蘭美術家喬斯特·維爾金普擅長給名人改頭換面。左上角的南非總統博塔，經過「整容手術」後，變成了被禁的南非人民大會領袖曼德拉。這幅海報是供阿姆斯特丹的南非反種族隔離文化節之用。（美聯社）

美蘇巴國分頭磋商 探討蘇軍撤走問題
日內瓦下月有關會議將商撤軍事

【法新社巴基斯坦伊斯蘭堡七日電】此間官方消息人士星期四說，美國、蘇聯及巴基斯坦的高級官員已分別進行會談，討論蘇軍安全撤出阿富汗的方法。

消息人士說，在莫斯科示意今年將是蘇軍留在阿富汗的最後一年後，美國官員及巴基斯坦領袖今個星期舉行會談，研究蘇軍撤走的「方式」。

此間報道，蘇聯大使維茲洛夫則與巴基斯坦總理居內久展開長時間會談。上月，維茲洛夫又兩度與伊斯蘭促進會會長亞赫米德會談。伊斯蘭促進會是一個右翼政黨，與主要的阿富汗游擊隊集團的關係密切。

聯合國和平談判代表科多維茲將於一月十一日抵達此間，在喀布爾——伊斯蘭堡展開穿梭活動。為下月在日內瓦召開的巴基斯坦與阿富汗間接會談作準備。蘇軍撤出阿富汗的計劃將在會談中完成。

此間的報道說，莫斯科意識到游擊隊可能向撤走的蘇軍展開背後襲擊。一九八六年九月當蘇軍象徵式撤離阿富汗時，游擊隊曾襲擊六個蘇軍軍團。

有報道說，巴基斯坦是不能保證游擊隊在阿富汗境內的活動。外交部發言人建議，蘇聯應直接與游擊隊談判。

蘇外長在喀布爾放出風聲後

【新華社莫斯科六日電】蘇聯外交部長謝瓦爾德納澤今天在喀布爾說，蘇聯希望一九八八年成為蘇軍在阿富汗駐紮的最後一年。

據塔斯社報道，正在喀布爾進行工作訪問的蘇聯外長對記者發表談話時說，今年伊始就同阿富汗政府的「民族和解」政策以及在日內瓦舉行的間接會談「進入決定性階段」有關。

蘇聯外長說：「這一會談有可能在二月舉行的下一輪結束，如果這樣，那麼停止外來干涉的義務就將付諸實施。」「美國方面已同意充當保證人並停止對武裝集團的援助」。但他強調：「只有這一義務付諸實施，蘇聯軍隊才能撤出。」

謝瓦爾德納澤說，喀布爾政權已提出蘇軍可在十二個月內撤出的建議，如果「形勢有利」，撤軍還可以提早。

禮物

英國首相戴卓爾夫人與夫婿丹尼斯一月六日在肯尼亞為一個電話交換中心主持啟用禮，獲贈不少非洲的傳統禮物。（美聯社）

海灣各國合力說項 兩伊暫時偃旗息鼓
緩和緊張氣氛為和談鋪路

【美聯社尼科西亞七日電】阿拉伯外交人士星期四報道，敘利亞說服伊朗推遲對伊拉克發動期待已久的冬季攻勢和停止襲擊科威特，以緩和海灣不斷加劇的緊張氣氛。

敘利亞在沙特阿拉伯敦促下採取這項行動，旨在爭取時間，安排德黑蘭和六國海灣合作委員會之間的對話，尋求結束長達七載的兩伊戰爭。

德黑蘭沒有明確透露有關敘利亞使節自去年十二月下旬一直努力調停，談判解決的問題。

但是，海灣的阿拉伯國家外交官和六國海灣合作委員會官員對美聯社記者說，伊朗一直擺出「讚許的姿態」。

他們說，伊朗已表示他們樂意開展對話，暫時不對伊拉克發動新的地面攻勢。

大馬士革外交人士說，沙特阿拉伯和其他海灣合作委員會成員國已經說服伊拉克停止近日來空襲伊朗的油輪。

印甫租得蘇核潛艇 即定下月緊密訓練
曾派海軍到蘇聯學習操作技術

【法新社新德里七日電】官方消息人士星期四在這裏說，印度本周接收第一艘蘇聯建造的核動力潛艇後，將從二月起利用這艘潛艇在東部海岸外進行緊密的訓練。

該消息人士說，這艘SSN—1級潛艇（印度從其最親密盟國及主要軍火供應國蘇聯那裏租來的）現正駛往印度東南部的維沙卡帕特南港。

該消息人士說，已有約二百名印度海軍人員在蘇聯接受過操作這艘潛艇的訓練，但新德里計劃訓練多一倍的人員，以便在將來操作其他核動力潛艇。

英國防大臣訪印度 檢討軍事合資企業
兩國正合作建造戰鬥機

【法新社新德里七日電】官員說，英國國防大臣喬治·楊格星期四抵達這裏，以檢討印度與聯合王國的軍事合資企業的進程。

印度海軍司令納德卡爾尼海軍上將在楊格抵達後不久拜會了他。楊格將在印度進行六天正式訪問。

官員說，楊格還將與印度國防部長潘特和國防部、陸軍和空軍司令以及高級防衛代表舉行會談。

他預定將訪問南部的班加羅爾，那裏的印度斯坦航空公司與英國合作建造「美洲虎」型戰鬥機。隨後他將訪問孟買。

昂納克首次訪法國 將與法領導人會談
東西方關係雙邊關係等均屬議題

【合眾國際社巴黎七日電】東德領袖昂納克星期四抵達此間，進行為期三天的歷史性訪問。這是東歐集團國家領袖第一次訪問看管柏林的西方四強的其中一個國家。

法國總統密特朗，在停機坪迎接昂納克，機場上空滿天密雲，密特朗穿上大衣，戴上黑帽，圍着深紅色圍巾抵禦那裏的強風。

這次訪問，在象徵式時間進行。兩星期後，法國將紀念與西德合作條約二十五周年。西德是法國的親密盟友。

【新華社柏林七日電】民主德國領導人昂納克今天離開這裏前往巴黎，對法國進行正式訪問。

據德通社報道，德國統一社會黨中央總書記、民主德國國務委員會主席昂納克應法國總統密特朗的邀請，今天開始對法國進行為期三天的訪問。陪同昂納克出訪的有主管經濟的中央書記米塔格，外交部長菲舍爾和外貿部長拜爾。訪問期間，昂納克將同密特朗總統、希拉克總理等法國政界人士舉行會談。

法國是第二次世界大戰後佔領德國的四大強國之一，一九七三年二月同民主德國建交。昂納克的這次訪問是兩國迄今最高級別的訪問，也是昂納克對北約成員國的第一次出訪。預計，昂納克將同法國領導人討論東西方關係的發展以及進一步裁軍等問題。

雙邊關係將是這次會談的另一個重要議題。民主德國和法國建交十五年來，兩國部長級互訪達五十多次，並就經濟、科技和文化等領域的合作簽署了一系列協定。法國是民主德國在西方僅次於聯邦德國的第三大貿易夥伴，一九八五年，法國前總理法比尤斯訪問民主德國時曾提出，兩國到二〇〇〇年的貿易額要達到一〇〇億法郎，但由於兩國經濟制度存在差異和民主德國缺乏硬通貨幣等問題，一九八七年的貿易額只達到五十二億法郎。兩國文化合作的發展比較迅速。近年來，雙方分別在對方首都建立了文化中心，藝術團體互訪、繪畫和雕塑展覽交流等文化活動頻繁。

雙方都希望，昂納克的這次訪問將促使兩國關係進一步發展。

國際最新滙市股市金市行情

1988年1月7日

滙市

	香港	紐約
港元	7.780	7.7825
西德馬克	1.645	1.6360
日圓	128.95	128.50
英鎊	1.8110	1.8155
瑞士法郎	1.343	1.3360
澳洲元	0.7050	0.7080
加拿大元	1.2910	1.2875

注：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計

金市

	報價	上日收市
香港	4479	4468
倫敦	上午定價 483.95；下午定價 483.50	485.50
蘇黎世	483.25	481.75
紐約	※483.50	483.20

股市

	收市	升降
東京道瓊斯平均指數	22792.13	+1.63
新加坡海峽時報指數	911.49	+5.45
悉尼全普通指數	1316.20	−6.90
倫敦金融時報指數	1434.5	−3.5
法蘭克福商銀指數	1306.8	+10.4
紐約道瓊斯指數	※2020.06	−17.74

倫敦港股

	香港收市	倫敦收市
滙豐	7.50	7.45
怡和	11.70	11.65
國泰	6.00	5.95
和黃	7.55	7.45
置地	7.70	7.60
太古	16.50	16.30
九燈	18.50	18.40
港燈	7.80	7.70
長實	7.10	7.00
九倉	6.50	6.40

※今晨截稿時指數及價位　以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

暴風雪襲美國東南部 十一市刷新低溫紀錄
廿四人凍死 寒流風雪正向東移

【美聯社紐約七日電】暴風雪星期四使美國西南部白雪蓋地，公路結冰，得克薩斯州數以百計旅客被困，一股寒潮令美國大部分地區哆嗦發抖。

星期三的暴風雪給猶他州和科羅拉多州南部，以至俄克拉荷馬州與堪薩斯州南部，直至阿肯色州部份地區帶來深達約一英尺降雪後，星期四向東移去。

大量的積雪給得克薩斯州北部和路易斯安那州的公路披上白色的銀裝。

美國東部大部份地區均發出星期五將有暴風雪的警報。

在得克薩斯州，氣象人員表示，該州北部和東部地區星期四將繼續風雪交加，冷雨連綿，路面濕滑，預期西北部地區的積雪深達七英寸。

星期三，美國最少十一個城市刷新低溫紀錄，包括芝加哥的氣溫降至華氏零下十四度（攝氏零下二十五度）和俄亥俄州的揚斯敦的氣溫降至華氏零下二十度（攝氏零下二十九度）。國家氣象局的氣象人員說，低溫將最少持續多數天時間。

上星期六以來，嚴寒的天氣在美國全國各地已經奪去二十四人的生命，包括十四人在室外被凍死。

無家可歸的流浪漢紛紛湧到收容所避寒。這些本來已經人頭湧湧，擁擠不堪的收容所，有關官員仍千方百計地多塞幾個流浪漢。

西哈努克擬訪日本
協助尋求解決柬埔寨問題

【法新社東京七日電】日本外務省消息星期四說，日本正與西哈努克親王磋商有關這位民柬領袖訪問此間，以協助尋求解決柬埔寨衝突。

不願公開身份的人士說，有關這種訪問的形式與日期，刻下正通過巴黎及曼谷的外交渠道進行接觸。

消息人士說，西哈努克親王不排除日本之行的可能性。

巴黎報刊報道，西哈努克已表示，他可能於今春到東京。但消息人士拒絕證實這項報道。

巴黎航訊
教科文組織易帥之後
努力革新爭取美英回巢

高潔

花都巴黎吸引全球遊客的風景之一，是聯合國教科文組織（UNESCO）總部。大會會議期間，幾百桿國旗爭妍鬥艷，在鐵塔背景映襯之下，一派世界大同的洋洋喜氣……然而兩個月前總幹事選舉期間，此地毋寧教人想起唐人的出塞詩：「平沙列萬幕……金鼓旂聲動」……。

十五天選舉，巴黎各報排日報道，硝煙撲鼻。據說教科文組織四十一年歷史上，如此「兇暴」的權力激戰，前所未有。然而縱有亞洲與阿拉伯國家的撐腰，前任總幹事姆博（塞內加爾），還是不得不捲鋪蓋了。新任總幹事乃西班牙生化學者費德里科·馬約爾。對於投他票的一批會員國來說，三年來財政混亂、人員冗塞、「反西方」努力主宰乾坤……的局面，總應該告一段落了。馬約爾，這位五十三歲的前中立政府教育部長、歐洲議會議員，雖不至於「聖人出則黃河清」，然而新人事，新作風，各國對他寄厚望焉。

上台一個半月後，馬約爾接受一家法國報紙的獨家訪問，聲稱要給教科文組織刷新形象。他的四大改革措施，乃是加強各會員國代表的自治權力、總部權力下放、精兵簡政、開源節流。比方將要召開的執行委員會會議，縮減為十八天，既省時又省錢。今後一大批書籍、雜誌也需量減少出版。一九八四年美國退出教科文組織，對於他們是一大劫難：損失了每年五千萬美元，合全部預算的百分之二十五。

當年美英與新加坡三國拂袖而去。去年十一月的大會上，全體會員國一致通過，請求三國重歸國際大家庭懷抱。也許人家目下還是老大不願意，然而新形勢下的教科文組織，倘能提高效率，選賢與能，恐怕還是能使美英兩國回心轉意的。

一些西方國家的輿論，早已認為教科文組織已淪為「一個蘇聯企業」。二十三年來對這個組織瞭如指掌的英國人約翰·維西爵士慨嘆道：「西方政府對教科文組織的處境掉以輕心，使它變成一個反西方宣傳中心。」

淪為蘇聯宣傳陣地？

據這一派輿論看來，克里姆林宮利用陣地宣弘其意識形態，簡直是隨心所欲，不亦樂乎：組織內負責「國際和平」的是蘇聯人，負責「人權」的是馬克思主義的千里達代表，對世界上違反人權現象的國家，只肯譴責南非白人種族主義政權……。美國一個參院委員會，新近發表調查報告，指出蘇聯出於周密的戰略部署，巧妙地在教科文組織各重要部門，安插自己的人。他們尤其重視科學技術資訊領域，結果包攬「水」部門的是羅馬尼亞人，「地」是捷克人，「高等科學教育」與「統計與電子」是蘇聯人。教育組織中，東歐勢力之強盛，一目了然：「初級反掃盲」部門主管是蘇聯人，「環境教育」是烏克蘭代表，「政治與教育計劃」是保加利亞人，控制「人力資源與獎學金」的，也是來自莫斯科。

新官上任爭取非洲歡心

據說東歐集團諸國，倒真的能夠同心戮力，使西方會員國向衷臣服。然而已卸任的總幹事姆博，個人處事作風，予人以專橫偏私的印象。總之，西方觀察家的意見，倘若蘇聯不是對其人有「扶不上壁」的感覺，他是不會落敗的。

然而非洲國家自尊心大受損害。好個新官上任的馬約爾，不愧是「經驗豐富的政治家」（塔斯社語）」。就職之後他第一次官式旅行，就是到非洲去。一月二十七日，他會訪問象牙海岸等國家。「聆聽非洲國家領袖的心聲」。當前世界時髦的「透明化」一字，是他領導教科文組織的一大原則。但願他果真能促使東西陣營泯除偏見畛域，合萬邦文化為一家……

（一九八七年十二月二十九日於巴黎）

英相抵尼日利亞 遇數百群眾示威
抗議英國拒絕制裁南非

【合眾國際社拉各斯七日電】英國首相戴卓爾夫人星期四抵達尼日利亞，數百名憤怒的示威者不顧警方禁令，焚燒一面英國國旗，譴責她反對對南非實施制裁的立場。

一小批示威者還在戴卓爾夫人乘坐飛機抵達時在拉各斯機場外面展示反戴卓爾夫人的橫額標語，未有發生暴力事件的報道。

戴卓爾夫人在肯尼亞訪問了三天後，到達這個非洲人口最多的國家，進行兩天訪問。她對示威事件保持冷靜。

船員墮海浮沉 海豚引領返岸
飄浮兩小時海豚不離開

【合眾國際社約翰內斯堡七日電】海豚帶領沉船出事的船員游過波濤洶湧、鯊魚經常出沒的海面，安全到達淺灘，這些脫險船員星期四感激萬分的透露。

彼得·斯托克對《約翰內斯堡明星報》說，「我們安全游抵岸邊時，這些海豚立即消失。」

斯托克及其朋友特里·麥克唐納與羅杰·希利根，星期三拚命泅泳，正在他們翻沉的帆船時，一群海豚出現在他們周圍。此海面離南非東部海岸凱河口約有一英里。

斯托克說：「我在海面游了兩個鐘頭，這些海豚一直陪同我左右，直至我終於爬上遊艇並駛向岸邊才離開。」

他說，沒有這些海豚的引領，遊艇上的人可能被漂到離岸更遠的海面。他說：「牠們給予我們一種安全的感覺，激發我們勇往直前。」

斯托克說，這些海豚帶領他們越過波濤洶湧的大海和暗礁。他還說：「我們隨時有被鯊魚襲擊的危險。」

新澤西發現蜜蜂化石 保存完好屬八千萬年

【新華社華盛頓六日電】據《華盛頓郵報》報道，科學家在美國新澤西發現的一塊琥珀中，發現了一隻保存完好的屬於八千萬年以前的蜜蜂。

這塊琥珀收藏在紐約國家歷史博物館。它是被這個博物館的昆蟲學家戴維·格里馬爾迪發現的。

這是一種生存在南美洲的無刺蜜蜂。由於它是已知的最早的一種蜜蜂，所以，昆蟲學家推測，最原始的蜜蜂一定生存在比八千萬年前還早得多的時期。

這一發現有助於證實過去的一種理論：蜜蜂的起源和多樣化大約和開花植物屬於同一個時期。

莽漢為搶一元殺死農婦 成爲得州今年首宗死刑

【合眾國際社得克薩斯州亨茨維爾七日電】羅伯特·斯特里特曼已於星期四凌晨通過注射處死。他於一九八二年為了搶劫一美元而謀殺了坐在一所農家中織毛衣的婦女。得克薩斯州準備於星期五處死另一名囚犯。

二十七歲的斯特里特曼是凌晨三時二十五分被宣布死亡的，行刑時間推遲了幾個鐘頭，因為最高法院要考慮兩項最後的上訴。

這是美國今年執行的第一宗死刑，自一九七六年最高法院取消執行死刑的禁令以來，這是第九十四宗。自一九七六年起，得克薩斯州首次帶頭恢復執行死刑，已處死二十七人。去年該州處死了六名囚犯。

拉馬錢德蘭遺孀宣誓繼任邦首長

【路透社印度馬德拉斯七日電】印度影星出身的政治家拉馬錢德蘭的遺孀星期四宣誓，繼承已故丈夫的職位，出任印度南部泰米爾納德邦首席部長。

霍梅尼公開責哈梅內伊 反映伊朗高層權爭升級

【美聯社尼科西亞七日電】伊朗宗教領袖霍梅尼星期四指責總統哈梅內伊曲解了他對這個伊斯蘭共和國的政府和宗教的觀點。

該通訊社報道，這一罕有的人身攻擊，載於霍梅尼在德黑蘭發表的一封信中。

伊朗通訊社報道，在這封信發表同時，議會議長拉夫桑賈尼呼籲在霍梅尼領導下團結起來。

這一事態發展，看來是在霍梅尼之後誰將統治伊朗的權力鬥爭升級的訊號。霍梅尼已八十七歲，據報正在患病。

在這封信中，霍梅尼批評了哈梅內伊在上星期五的祈禱會上就伊斯蘭社會中政府的作用問題所發表的看法。

雖然爭論只限於宗教方面，但措詞之强，以及指名道姓針對哈梅內伊的事實，是很不尋常的。

該通訊社的報道未全面解釋霍梅尼關於政府權力限度的觀點，而他的觀點是什麼，仍然完全不明確。

……取盡快提請人大常委會審議。另外，還組織有關人員制定、修訂一些暫行條例，如《記者工作條例》、《出版工作條例》、《印刷企業管理條例》、《圖書報刊發行管理條例》、《圖書報刊進出口管理條例》、《版權法實施細則和標準合同》等。

【中新社北京一月七日電】公安部部長王芳今天在此間透露，公民集會遊行示威法草案今年將報請國務院審核。

這位部長說，根據公安部的立法規劃，今年需報國務院審核的法律草案有四項，除上述一法外，還包括收容審查等三個決定。另有五項行政法規草案今年也需報請國務院審批。其中包括道路交通管理條例，道路交通事故處理辦法，邊防檢查條例等。

省旅遊局決定今年增加一團香港遊
準備允許參加者在內地以外幣繳費

【中新社廣州七日電】記者今天從廣東省旅遊局獲悉：繼舉辦「香港遊」、「澳門遊」後，廣東擬在今年舉辦大陸遊客「東歐遊」。

據廣東省旅遊局一位負責人說，三年前舉辦的「香港遊」和「澳門遊」，深受大陸民眾歡迎，三年多共有三十萬人次參加了這兩項旅遊活動。僅去年就有十萬內地遊客到港、澳「轉了一圈」，而現在尚有兩萬名申請者等待辦理手續。不少遊客要求開闢更多的國外旅遊線，為此，廣東省旅遊局決定今年增加一個「香港遊」旅行團。鑑於目前外幣私人存款的不斷增長，亦準備將原來的在港澳付款放寬為可在內地付外幣。準備在今年增設的「東歐遊」項目，正在與有關國家和部門聯繫，有關的申請手續擬參照「港澳遊」辦理。

憶周恩來家的一次午餐會

周斌

……的人品，懂得了一個外事人員怎樣才能做好工作，在國際上結交朋友。

松崎君代應邀作客

記得那是一九六四年十月下旬的一天上午，周總理邀請日本乒壇名將松崎君代到家裏作客。國家體委副主任榮高棠、乒協主席陳先和中國男女隊教練傅其芳、孫梅英等出席作陪。當時常駐北京、被人們譽為「民間大使」的西園寺公一先生夫婦、日本乒協負責人長谷川喜代太郎和另一名日本乒壇名將荻村伊智朗亦應邀在座。

松崎在五十年代末、六十年代初，是世界乒壇紅極一時的球星，曾為日本女隊在國際比賽中多次奪魁立過汗馬功勞，並兩次摘走女子世界錦標賽女子單打的桂冠。她那精湛的球藝和良好的作風，給千百萬中國乒乓……

……深秋的北京，晴空萬里，景色宜人。上午十一時半，松崎等人乘坐的小轎車在中南海西花廳前徐徐停下，周總理和鄧媽媽已經笑容滿面地站在門口候客了。松崎一下車，周總理就大步迎上前去，緊緊握着她的手，表示歡迎。此情此景，松崎雖然早有思想準備，但仍多少有點緊張，拘束，眼圈發紅，聲音發顫。她向周總理深深鞠躬後，細聲細語地說：

「能夠再次見到您，我已經感到很幸福了。您工作這麼忙，還抽時間……」

周總理急忙打斷她的話，爽朗地說：「你是我特意請來的客人，當然要接你到……

……松崎坐在自己的右側，並用他那不大方便的右手，不斷往松崎的菜碟裏夾菜，勸她盡量多吃一點兒。而松崎呢，卻像從來不曾用過筷子似的，呆呆地望着周總理，只是一個勁兒地點頭微笑，成串的眼淚奪眶而出，從面頰一直淌到下巴邊，掉在雪白的襯衣上。鄧媽媽看着松崎這副表情，微笑着說：

鄧穎超為客人做「獅子頭」

松崎小姐是恩來遠道請來的貴賓，其他幾位也都是中國人民的老朋友，所以今天理……

……菜碟裏放了一個又大又圓的「獅子頭」。……道時，只見松崎使勁兒地咬着嘴唇，控制自己不要哭出聲來。在旁的西園寺先生輕聲提醒她，周總理和夫人這麼熱情好客，不吃一點東西可不禮貌呀，松崎才像剛從無比甜美的睡夢中甦醒過來，三口兩口就把一隻皮球般的「獅子頭」吞下肚去，嘴裏還連聲說着「謝謝！謝謝！味道真香！」

進餐完畢，周總理請大家回到原處，邊喝茶，邊交談。在無拘無束的閒談中，鄧媽媽關切地問松崎，聽說你「退役」後已經有男朋友了，能不能告訴我，他叫什麼名字，是做哪方面工作的？松崎被問得有點不知所措，紅潤的臉頰唰地一下變得更紅了。正當她羞羞答答地要說些什麼時，鄧媽媽搶先笑……

……鄧媽媽接着表示，不過，將來如果有機會，歡迎你未來的丈夫也來中國看看。你是中國人民的朋友，他也一定會成為中國人民的朋友。說着就隨手從身旁的大紙盒裏取出兩條大紅繡花綢緞被面遞給松崎，並告訴她，這是恩來和我提前送給你的結婚禮品，請收下作個紀念。在我們中國，大紅象徵喜事臨門和吉祥如意。預祝你將來建立一個幸福、美滿的家庭！」

鄧媽媽話音剛落，周總理又從背後酒櫃裏取出兩瓶茅台酒，送到松崎手裏，周總理說：

「聽說你是四國島上貧苦人家出身，你父親在製酒行業幹了好幾十年。你回國後，替我向他問個好，並請他嚐嚐我們中國的第一名酒。這種酒六十度左右，比日本清酒要兇一些，但不傷人，味道也是蠻不錯的。」（上）

……回到闊別四十多年的故鄉，實現了與骨肉親人團聚的夙願。一月五日上午，林先生偕原配妻子到一位朋友家探訪，受到盛情……

……字會及時轉告林先生在台灣的親屬。福建省紅十字會還表示，它將為林先生在台親屬來大陸奔喪提供一切方便。

全國十二城市今天天氣預報

中央氣象台提供

城市	溫度	天氣概況
北京	負6—負2	小雪轉晴
成都	2—12	多雲
廣州	12—20	陰轉多雲
杭州	0—10	陰轉多雲
香港	11—18	陰
昆明	3—17	多雲轉晴
上海	2—8	陰轉多雲
瀋陽	負9—負4	多雲
台北	13—18	陰
天津	負6—0	多雲
武漢	1—10	晴
西安	負3—11	晴

三齡童家中離奇死

據稱患癌症 警方列作兇殺案

疑遭枕頭焗死 其父協助調查

【本報訊】一名據稱患有癌症的三歲男童，昨晚被發現昏迷在香港仔石排灣邨的寓所內，送院搶救後證實不治。警方調查後懷疑有人用枕頭將男童焗死，將案列為兇殺案處理，並將男童的父親扣留協助調查。

兇案現場是石排灣邨第五座九×二室，住有一家三口，戶主黃×強，卅歲，船隻駕駛員，與妻子及一獨子黃健恒（三歲）同住。據街坊稱，最近見男童消瘦及脫髮，經常聽到上址傳來小童哭聲，但未知是男童有病還是有人毆打男童。

昨晚屋內只有兩父子在家。晚上十時二十分，黃×強致電一名在西區警署任警長的朋友，稱自己的兒子在家中昏迷，其友代他致電香港仔警署。警員到上址調查，發現黃健恒昏迷床上，全無氣息，送往瑪麗醫院後證實不治。

警方到場時，黃×強亦在場，他曾透露其子患有腦癌，而警方調查後，發現男童並無表面傷痕，相信是窒息致死，從現場跡象，不排除有人用枕頭將男童焗死的可能，並將案列為兇殺案處理。

稍後男童之母返家，聞子死訊傷心不已。警方將戶主夫婦帶返警署，現時正扣留男童之父黃×強協助調查。

多病漢子跳山亡

【本報訊】一名中年漢，懷疑因病厭世，昨日中午在灣仔住所留書後，被發現在附近巴里士山六十米高山坡墮下，跌落皇后大道東道旁，當場頭爆濺血慘死。警方列作自殺案處理。

死者梁富華，五十五歲，與妻陳麗英在灣仔太原街六十號租住一房。據悉，梁胥大廈看更，近年被病魔纏繞，經常求醫診治。

負利率措施如何實行

昨研究個多小時未有決定

銀行公會今續商細則

包括向百萬元存戶收利息不接受短期存款

【本報訊】銀行公會昨日上午舉行特別會議，研究本港有關負利率的實施問題。不過，這個歷時一個多小時的會議沒有任何決定，銀行公會將於今日上午繼續舉行會議，討論有關的問題。

昨日會議主要討論公會的特別息率委員會，就實施負利率引致的法律及技術性問題，向公會提交的工作報告書。據悉，公會在昨日會議中，曾考慮及多種實施負利率措施涉及的細則問題，其中被提及的包括：㈠若解決所有技術性問題，有可能在六個星期後實施負息規條；㈡銀行向現有或新存款超過一百萬元的存戶收取利息；㈢銀行有權不接受新的一個月期或以下的存款。

銀行公會主席、渣打銀行地區總經理麥健時在會後表示，會議未有任何決定，他拒絕透露會議的討論內容。

經誠懇協商按本港慣例進行

黃文放今晤雷渝齊

在利園酒店由陪同人員在場紀錄

事後雷可按己願處理會晤紀錄

【新華社香港一月七日電】新華社香港分社副秘書長黃文放對記者說，已與台灣《雷聲》雜誌負責人雷渝齊先生於今天下午二時半，經過誠懇和諧的協商後，就會晤的有關問題達成一致意見，確定於一月八日上午十時在香港利園酒店頂樓牡丹廳，開始進行懇切商談。

黃文放表示，新華社香港分社充分考慮到雷先生要求「公開」的意見，約定會晤按照香港的一般慣例進行，歡迎記者到場採訪，會晤時，僅安排黃文放和雷渝齊的陪同人員在場紀錄和錄音。事後，雷先生可以按他的意願處理會晤紀錄。

雷稱對方有誠意

會後擬向記者播放錄音

【本報訊】台灣《雷聲》雜誌負責人雷渝齊昨日下午對記者表示，他堅持「一切公開」的原則，故此準備在今日與黃文放會晤後，立即舉行記者招待會，播放會面的全部談話錄音。

雷渝齊表示，他昨日上午及下午曾先後與黃文放通過兩次電話，從是次事件處理中，他感到對方是有誠意的，例如在商議會晤地點時，黃文放建議在酒店會晤，並保證不會找一家「左派」酒店。他說，他本就不介意是哪一家酒店，但對方特別作出這種保證，他也「有點感動」。

他說，他不再堅持有關晤談須讓記者參加，是因為他不願為程序上的問題，而妨礙了主要的事情，對方既認為這形式是香港一般性會晤的慣例，他也得隨俗，況且，他決定播放會議的全部錄音。而且雙方晤談也沒有時間限制，雙方將作意見交流，也符合他提出「一切公開」、「暢所欲言」及「觀點交匯」的三項原則。

雷渝齊於周一下午抵港，本擬出席今天下午舉行的《大陸、台灣、香港》研討會。他說，如今很可能去不成了。

今續溫暖

【本報訊】天氣再度溫暖，昨日最高氣溫高達二十點七度，比日前高出近四度。昨日最低氣溫亦達十五點八度，陽光七點八小時。今日天氣仍然溫暖，清晨最低氣溫約十六度，下午最高約二十度。天色晴朗，吹輕微至和緩東北風。

文禮治昨在澳門透露 中葡十五日北京換文

昨經港與衛奕信就港澳問題交換意見

【本報訊】澳門消息：澳督文禮治昨日自港返抵澳門時表示，昨日上午在港與港督衛奕信進行了約一小時的會談，雙方就港澳之間的問題，各自執行中英、中葡協議的問題交換了意見。

澳督表示，會談中，雙方同意今後保持長期性的良好關係，港澳之間的良好關係，相信會繼續維持下去。

文禮治結束了在港的公幹，於昨日下午一時半經港返抵澳門。澳督在碼頭透露，中葡協議將於本月十五日在北京換文，由兩國大使遞交文本。至於葡國外交部長取消是次北京之行的問題，是手續上的問題，全不涉及中葡關係的問題，中葡兩國的關係良好。

至於中葡聯合聯絡小組葡方成員的名單，澳督稱，葡國政府將於本月十五日公佈。

澳督表示，在葡時曾談過東亞大學的問題，今年內將委任一名葡人出任東大副校長。他並談及東大於今年開辦法律及行政兩項課程的問題。

集古齋三十週年紀念展覽之一

福建壽山石雕名家作品展

陳維棋先生藏品同時展出

展品主要藝術家名錄

中國工藝美術大師	林發述
中國工藝美術大師	周寶庭
中國工藝美術大師	林亨雲
中國民間石雕藝術大師	郭石卿
中國工藝美術大師一級名藝人	陳敬祥
中國工藝美術教授、石雕專家	林文舉
中國石雕藝術家	周則斌
中國石雕藝術家	劉愛珠
中國民間青年石雕專家	林榮發
中國民間青年石雕專家	徐仁暉
中國民間青年石雕專家	徐仁明
中國民間青年石雕專家	徐仁新
中國工藝美術專家	陳文彬

展出時間：一九八八年一月八日至十六日

每日上午十時至下午六時（星期日及公衆假期休息）

地址：香港中環都爹利街八至十號香港鑽石會大廈二字樓

GSI 廣東省船舶工業聯合公司成立八周年誌慶

廣東省船舶工業聯合公司（英文縮寫GSI）是由三十八個包括科研設計、生產、銷售的單位組成的集團性的、工貿結合的進出口公司。本公司實行工業生產與貿易、造船與修船、科研與生產相結合的方針，並積極引進國內外先進技術，熱情爲國內外用戶服務。藉此本公司成立八周年之際，向社會各界多年來對本公司的關心和支持，致以敬謝。我們始終熱忱歡迎國內外各界人士前來洽談業務和開展合作。

（經營範圍） 主營多種用途、材質的船舶，船舶配套產品、玻璃鋼遊艇及其製品的設計、製造和修理。進口各種船舶、船用機械電氣產品及船廠生產用所需的技術設備、零配件，原輔材料。兼營各類金屬結構工程，鑄鍛件及機械加工。

（經營方式） 進出口貿易，工程承包，合作生產，合資經營。

公司地址：中國廣州八旗二馬路四十八號

電話：333480 341951 電傳：44437 GDSIC CN 電報：6524 廣州

本公司在香港的總代理：香港大協發展有限公司

祝賀單位名單（排名不分先後）

廣東省船舶工業聯合公司
華南工學院造船系
廣東省航運科學研究所
新中國船廠
廣東省江門船廠
廣東省粵中船廠
廣東省西江船廠
廣州船舶機械廠
廣州市珠江船舶修造廠
汕頭航運公司船舶修造廠
廣東省惠陽航運局船舶保養廠
廣東省新會船廠
廣東省揭陽造船廠
地方國營潮州市造船廠
廣東省南海造船廠
廣東省斗門縣造船廠
廣東省東莞市船廠
廣東省惠州船廠
湛江造船廠
順德縣造船廠
鶴山縣船舶修造廠
廣東省東莞縣道滘船廠
中山市小欖鎮船用舾裝件廠
南海縣平洲造船廠
廣東省新會縣禮樂船廠
廣東省北江船廠
順德縣二輕機械修造一廠
中國人民解放軍7817工廠
廣州建設機器廠
潮陽船舶汽車配件廠
廣東省西江機械廠
佛山市錨鏈廠
廣東省船舶設計公司
廣東省船舶工業綜合服務公司
廣東省船舶玻璃鋼製品公司
廣州華業貿易公司
廣東省船舶工業聯合公司供銷經理部
粵深船舶用品有限公司
廣東省計劃委員會
廣東省經濟委員會
廣東省對外經濟貿易委員會
廣州市東山區人民政府
廣東省人民政府外事辦公室
廣東省交通廳
廣東省機械廳
廣東省勞動局
廣東省檔案局
廣東省航政局
廣州港務局
廣東省財政廳外經處
交通部珠江航務管理局
中華人民共和國船舶檢驗局廣州分局
新華社廣東分社
中國新聞社廣東分社
中國經濟信息報
南方日報
羊城晚報
廣州日報
粵港信息報
珠江經濟廣播電台
廣州新聞圖片社
廣東電視台廣告服務部
中國河運報廣東記者站
香港文匯報
香港大公報
大公報英文周刊
澳門日報
中國船舶工業總公司綜合技術研究所
中國船舶工業總公司第七〇四研究所
中國船舶工業總公司第七〇八研究所
中國船舶工業總公司第七研究院第七一一研究所

交通部水運科學研究所
交通部上海船舶運輸科學研究所
上海內燃機研究所
上海交通大學
交通部長江輪船總公司
中國船舶工業總公司廣州船舶工業公司
中國船舶工業總公司深圳船舶工業貿易公司
上海船舶工業公司
江蘇省船舶工業公司
武漢船舶工業公司
福建船舶工業公司
交通部廣州航道局
交通部廣州海上救助打撈局
交通部中國公路橋梁工程公司
交通部廣州海運管理局
交通部第四航務工程局
長江船舶設計院
廣東省航運規劃設計院
廣東財務發展公司
中國海員工會廣東省委員會
廣東省企業管理協會
廣東省企業管理諮詢服務公司
廣東省質量管理協會
廣東省造船工程學會
中國廣東國際人才交流協會
江南船廠
上海船廠
文冲船廠
黃埔船廠
交通部廣州港口機械製造廠
香港珠江船務有限公司
香港粵興船舶用品有限公司
香港新悅泰有限公司
香港珠江貿易公司
香港珠江貨運有限公司
香港惠博輪船有限公司
香港粵成貨櫃運輸有限公司
香港粵豐貨櫃運輸有限公司
香港廣東國際聯運有限公司
香港廣東貨倉有限公司
香港珠江客運有限公司
香港港九電船拖輪商會有限公司
香港貨船業總商會
香港積運工程公司
香港拖輪運輸公司
香港嘉信企業公司
香港榮發遊艇拖輪公司
香港源興造船公司
香港珠成海陸運輸（香港）有限公司
香港信昌機器工程有限公司
香港高明柴油機工程有限公司
香港嘉華石業有限公司
香港錦記行 珠成海陸運輸集團有限公司
香港瑞浚有限公司
香港迅捷股份有限公司
香港海福運輸公司
香港桂記起卸運輸公司
香港桂記海陸運輸公司
香港招商局倉碼運輸有限公司
香港誠發行貿易公司
香港永安駁船五金公司
香港永安駁船運輸
香港萬通公司 永聯發船務有限公司（澳門）
香港萬海船務有限公司
香港大光船舶服務有限公司
香港聯通貨運有限公司
香港雙立有限公司
香港周松機械製造廠有限公司
香港永富船務有限公司
香港大發隆船務（香港）有限公司
澳門貨運公司

澳門永利船務公司
香港先進貨運（遠東）有限公司
香港歐航船務有限公司
澳門永茂洋行
澳門大發船務有限公司
澳運旅遊有限公司
香港東港有限公司
香港新興船廠
香港大協發展有限公司
馬士基輪船有限公司
日本日立造船株式會社
日本日商岩井株式會社
日本兵庫縣貿易株式會社
日本朝陽貿易株式會社
日本豐田通商株式會社
日本伊藤忠商事株式會社
日本丸紅株式會社
日本三井物產株式會社
香港歐美國際貿易公司
香港菱電機械有限公司
日本古野電器株式會社
日本日新興業株式會社
日本福信株式會社
香港先鋒科技顧問有限公司
香港和寶工程有限公司
香港力士樂有限公司
北京愛思濟船務有限公司
廣東省航運總公司
廣東省駁運公司
中國南海石油聯合服務總公司船舶公司
廣東省珠江航運內河客運分公司
廣東省港澳船舶服務公司
廣州市航運總公司
廣州市港澳航運公司
海南航運公司
肇慶航運公司
惠陽航運公司
中山航運公司
江門航運公司
梅縣航運公司
北江航運公司
汕頭航運公司
湛江航運公司
廣東省船舶檢驗處江門檢驗所
汕頭港務局
廣東省航政局江門分局
江門港務局
湛江港務局
中華人民共和國江門港務監督
中華人民共和國中山港務監督
中國五金礦產進出口總公司廣東分公司
中國機械設備進出口總公司廣東分公司
廣東省保險公司對外業務部
中國對外貿易運輸總公司廣東分公司
廣東進出口商品檢驗局金屬材料檢測中心
廣東省廣告公司
廣東省拆船公司
廣州港船務公司
廣州機電設備招標公司
深圳市華懋貿易公司
深圳市工貿集團蛇口分公司
中國對外貿易運輸總公司廣東分公司黃埔公司
交通部廣州物資管理處
交通部上海物資管理處
交通部天津物資管理處
交通部瀋陽物資管理處
交通部武漢物資管理處

中船總華南物資管理處
上海交通物資公司
天津交通物資公司
東北交通物資公司
武漢交通物資公司
廣東省航運物資供應公司
廣州市航運物資供應公司
中國金屬材料公司東北一級站
中國金屬材料公司華北一級站
中國金屬材料公司華北交易中心
中國金屬材料公司華北鋼材市場
中國金屬材料公司中南一級站
上海第一鋼鐵廠
上海第三鋼鐵廠
上海第八鋼鐵廠
冶金部大冶鋼廠
廣州第三軋鋼廠
重慶鋼鐵公司
武漢鋼鐵公司
韶關鋼鐵廠
山西太原鋼鐵公司
廣西柳州鋼鐵廠
華南水利電力物資供應公司
蘇州船用設備合營公司
杭州齒輪箱廠
湘潭電纜廠
廣東省客車廠
廣州柴油機廠
南昌柴油機廠
梧州市船用機械廠
蘇州船用機械廠
株州電焊條廠
韶關電焊條廠
廣東魚珠木材廠
廣州市木材公司
中國港灣工程公司廣州疏浚公司
中國南海石油天然氣設備公司
中國石化銷售公司廣東分公司
廣東省建築構件工程公司
廣州市第二運輸公司
南海縣里水工貿公司
液壓技術交流諮詢中心
廣州市客輪公司
順德勒流黃蓮船廠
中輝國際運輸服務公司
廣東省南海黃竹岐開發公司
大連水產公司勞動服務公司
廣東省金屬加工廠
新中國船廠玻璃鋼分廠
廣東四會玻璃鋼廠
中山小欖同發玻璃鋼廠
番禺東南玻璃鋼廠
東莞玻璃鋼船廠
廣州市宇光電鍍廠
江門市郊船舶機械配套公司
佛山市國際冷氣機電工程公司
廣東工程承包總公司材料設備供應公司
廣東番禺化龍船廠
廣州集美公司湛江分公司
鞍鋼銷售處
交通部標準計量研究所
廣東省珠江航運公司
廣東省港澳航運公司
佛山市電器照明公司
順德縣鄉鎮企業管理局
南海船舶機器設備公司
廣東穗南糧油食品公司
江門市船舶用品配套公司
廣州市永紅閥門廠
南海縣聯播機電廠
江門郊區船廠
順德船機廠

山林道昨發生既驚又…

男童四樓爬窗…

警員路過勇…

兩人雖仍倒地惟小童僅…

【本報訊】尖沙咀山林道昨日發生一宗既驚險、又卡通化的險劇，一名兩歲半男童自四樓跌落街，一名路過的休班警員於千鈞一髮之際用雙手將他接住，兩人同告倒地，男童只是擦傷面部，警員則無恙，並成為救人英雄。

「大命」小童正被送院檢驗（本報攝）

港事漫談

新界條例檢討

張炳良

政府最近成立了一個由多個部門代表組成的工作小組，去檢討現行的新界條例部份內容。小組主席謝鼎方表示，港府計劃修訂該條例，以達到兩項目標：一是簡化承繼業權的手續，二是加強對中國傳統信託組織（即「祖」與「堂」）的管制。小組成員分別來自政務總署、屋宇地政署、註册總署及廉政公署，亦反映出檢討的重點偏向業權問題。

新界業權及繼承權導致糾紛，主要是由於近年新界迅速發展，無論是政府開拓新市鎮還是私人發展商興建大型屋邨，都有助於推高新界土地的價值，使土地成為利益爭奪的焦點。這間接亦由於政府於六十年代開始致力發展新界，不再把它視作港島九龍的邊緣地帶。

在過去，由於新界是租借地，而英國從滿清政府租讓新界時曾承諾尊重當地華人的傳統習慣風俗，故港英政府一直以特殊方式管理新界。新界擁有與市區不同的自成一套的理民府制度，早期的理民府身兼民政、警政及地政角色，並有一定的裁判權力，是地方上的最高長官，直向中央政府負責。由…

…行高壓手段，而依賴地方上傳統組織去自我管理及排解地方紛爭。因此，形成傳統組織及一些根據過去大清律例和習俗演變出來的處理問題的方式（如土地產業必須由男丁繼承）得以保留並維持其運作的空間。逐漸地，新界原居民發展出本身的一個以鄉事組織（村代表、鄉事會、鄉議局）為主要代表及維繫核心的民間系統，港府透過籠絡和支持鄉事組織去達致對新界的有效管治。

隨着社會經濟變遷，港府在六十年代起不得不發展新界，這造成市區人口大量移居新界，而市政公共設施亦漸次在新界推行，政府中央部門的工作推展至新界，也導致原理民府權力地位的逐步被減。司法警政之權在五十年代已逐漸被法院及警務部門收回。到八一年政府正式全面推行地方行政計劃，把原新界政務署（及其屬下各理民府）與市區的民政署合併，…

…政或是建設發展上已融為一體，不再構成一地理上或政治上的特殊單元。

不過，港府始終無法完全擺脫對新界原居民的「歷史承諾」，在政策上仍要給予他們有別於其他香港居民的對待，「丁屋」政策（即原居民男丁可獲政府撥地興建小型屋宇）是一個典型的例子。現時新界條例工作小組要檢討的男丁繼承權問題及祖堂之存在並享有正式法律地位，亦是過去特殊處理新界的政策下之結果。其實，一些不合時宜的地方制度仍藉着保留原居民的傳統道理由而一直延續至今天。現在，港府願意對有關問題，作出檢討，是十分及時的。可是，儘管今天的新界和香港其他地方已實質地結合起來，但是其傳統勢力仍抗拒對其實行經年的社區安排和習俗作出任何改動。這當然不單是觀念和習俗的變遷，更涉及具體的權益問題。連基本法有關居民權利與義務的討論稿也要寫進「新界原居民的合法傳統權益受香港特別行政區的保護」的條文，把新界原居民的特殊身份在憲法上確定下來，看來，並不容易去改變因過去歷史原因所造成的與現社會內主流不盡配合的現象和有關的種種問題。而新界條例工作小組預料將不會…

…期租約為六個月，其後按月續約。

其餘四幅土地分別位於屯門和元朗沙埔，可用作存放貨物，但不包括棄置車輛及危險物品，首期租約均為一年，其後每三個月續約一次。截標日期為本月十二日正午。

伊利莎伯幼稚園 招生

校址：銅鑼灣天后廟道十一號地下
班別：幼兒班、低班、高班
報名：一月六日至十三日
日期：上午九時至下午五時
請携同出生證明書及半身照片四張
電話：五一七八八七四二
園長：吳朱蓮芬

廣東省海藻酸鈉 工業級 食品級

…級——早已暢銷於東南亞及歐美諸國，主要用於紡織印花漿料，整理漿料，經紗上漿漿料等。

…級——能降低血脂及有下列效能，成稠性，成黏性，成凝性，成膠性，適用於糖果漿汁，雪糕，糕點，酒類澄清，啤酒泡沫穩定劑等多方面用途，零售轉口一律歡迎，請與經銷商接洽。

總經銷：華僑行有限公司
…SON PETRO-CHEMICALS LTD.
地址：九龍深水埗福華街一號地下
NO. 1, Fuk Wah St., G/F.
…m Shui Po, Kowloon, Hong Kong.
Tel. 電話：3-7767084 3-7766921
…ddress: "HUDSONPCL" HONG KONG

山林道昨發生既驚又喜險劇

男童四樓爬窗跌落街 警員路過勇抱小生命

兩人雖倒地仍惟小童僅擦傷面部警員無恙

【本報訊】尖沙咀山林道昨日發生一宗既驚險、又卡通化的險劇，一名兩歲半男童由四樓跌落街，一名路過的休班警員於千鈞一髮之際用雙手將他接住，兩人同告倒地，男童只是擦傷面部，警員則無恙，並成為救人英雄。

救人於電光石火間的警員名陳貴德（三十歲），當警員已有九年，現時隸屬旺角警署。

陳貴德接受訪問時表示，昨日上午他與妻子及一名朋友到尖沙咀飲茶，其妻先到茶樓「揾位」，他與朋友則稍後出發。約上午十一時三十分，他與朋友行經山林道十三號旁邊的一條橫巷，見前邊有一羣人圍觀，上前查看，見四樓有一名年約兩、三歲的男童雙手抓着窗花鐵枝懸於半空，搖搖欲墜，情況危急，他立即叫友人往報警，而自己則留在現場想法營救。大概三十秒鐘之後，男童雙手終於支持不住而脫離鐵枝，整個人即告跌下，在這千鈞一髮之際，陳貴德毫不猶豫，立即飛身上前將快要墮地的小童抱住，但因壓力太猛，兩人雙雙倒地。事後救護人員到場，發覺該名小童神智清醒，僅是面部受輕傷。

陳貴德被問及為何有這樣敏捷的身手時，他答稱全靠平時勤於運動的結果。

該名大難不死的小童名陳煥天（兩歲半大），家住山林道十三號四樓一單位。他為家中幼子，有一姊一兄，父親是中國人，母為日本人。據其母島倉惠美透露，平日中午時分，她都會抱着煥天到樓下送其女兒上保姆車，但昨日中午，煥天有少許發燒，在睡覺，故沒有帶他落街。豈料就在她落街不到五分鐘的時間內，煥天可能睡醒，爬出窗外找媽媽而發生意外。

墮樓小童在伊利沙伯醫院照X光後，證實身體骨骼均無損傷，僅是面部受輕傷。

「大命」小童正被送院檢驗（本報攝）

金融司林定國昨表示 本港雖面對美國壓力 聯繫滙率仍維持不變

並稱美如取消港貨特惠關稅對港影響不大

【本報訊】金融司林定國昨日表示，本港雖然面對來自美國的壓力，但聯繫滙率制度將維持不變。

林定國昨日出席國際經濟學商學生協會中大分會舉辦的一項活動開幕儀式後，被要求對美國參議院財務委員會主席賓信日前的談話發表意見時作以上表示。

林定國說，賓信希望港府修改匯率，意味着來自美國的壓力增加，但本港將可抵抗這些壓力。他又說，賓信的態度不算強硬，因為他只說「希望」而已。而且賓信亦承認本港的情況與其他東南亞國家不同。

林定國說，自八三年開始實施的聯繫匯率對本港十分有利，任何改變該匯率的建議均是不切實際的。他說，一旦讓投機分子在利率改變之中獲益後，他們將捲土重來，對本港構成打擊。而港府堅持匯率不變，會令他們知難而退。

對於賓信表示美國擬取消港貨輸美的特惠關稅，林定國認為此舉對本港影響不大。

被問及港府處理聯交所最近發生事件的手法時，他強調，港府並非完全採取不干預政策，而是盡量少干預。

此外，林定國在致詞中稱，香港證券業檢討委員會將發表的報告書，會提供一個正確的基礎，用以對證券法例作重要的全面檢查和修訂，使香港的監管架構與市場結構得以完全符合一個主要國際股票市場應具備的標準。

他說，公司法改革常務委員會建議，為了與其他主要證券市場的做法看齊，必須把上市公司的董事及擁有大量股份之股東的實益股份和其有關股票交易的資料全部公開。這規定可揭露誰人實際上控制一間公司，因而使內幕交易更難進行。

林定國稱，證券事務監察委員會的建議，了常務委員會考慮，並給予支持。該等建議隨後亦以條例草案擬稿的形式發表，以徵詢大衆意見。

他說：在三個月的諮詢期間，從收到的主要由專業團體及商界人士發表的意見來看，他們一般認為這項公開資料的建議是符合公衆人士的利益的。當局正在審慎研究這些意見，適當的部分會在修訂的條例草案中反映出來。港府正計劃在本立法年度內將草案提交立法局首讀。

何鍾泰談專業人士權益 認為九七後須獲得保障

【本報訊】基本法諮詢委員會委員兼工程師學會會長何鍾泰昨日表示，即將於四月公佈的基本法初稿必須保障專業人士在九七年後的權益，以遏止這些人移民風氣，避免人才外流。

何鍾泰昨日在一個午餐會上表示，他希望基本法初稿之中能夠接納諮委的意見，盡量保障專業人士在九七年後的權益，例如：列明九七年後專業人士的專業資格得以保留，以及由專業團體頒授專業資格，而非特別行政區政府。

促進市民對設計區旗區徽興趣 諮委會辦各國旗徽資料展

將先後在滙豐廣場海運大厦太古城等處舉行 並舉行旗徽常識填字遊戲及講座

【本報訊】為促進市民對設計香港特別行政區區旗區徽的興趣及認識，基本法諮委會秘書處將於下周二（十二日）起至二月期間，在多個地點巡迴舉辦「各國旗徽資料展覽」，期間，並會舉辦旗徽常識講座及旗徽常識填字遊戲。

諮委會秘書處昨日公布該展覽內容及詳情。基本法諮詢委員，香港特別行政區區旗區徽評選委員會委員文樓表示，至目前為止，基本法起草委員會秘書處收到的區旗區徽設計稿約一千份，但其中有一部份不符合規格的已寄回予投稿人。在這些稿件中，經諮委會秘書處收到的有九十八份，其中三十份來自香港，六十四份來自內地，四份來自外地。從目前情況來看，香港的投稿者比內地少，他希望藉着今次舉辦的活動，推動區旗區徽的徵稿活動及引起本港市民對這方面的關注。

另一位評選委員何弢表示，區旗區徽是表現對香港歸屬感的最高表現方法。

區旗區徽評選委員會委員韓秉華在介紹今次展覽及有關活動時說，展出資料由三十多個國家駐港領事館提供。將於本月十二日（星期二）至十九日在香港上海匯豐銀行總行地面廣場舉行；本月二十至二十五日轉移到尖沙咀海運大廈展覽大堂舉行；本月二十六日至二月二日在太古城中心展覽區舉行，隨後，並計劃在荃灣綠楊新邨、九龍德福花園及樂灣香花邨等處舉行。

韓秉華表示，展覽內容分為四部分：㈠介紹香港和英國的旗徽，㈡二十三個國家國旗國徽，㈢重點介紹十個國家的國旗、州旗和州徽，㈣從文字說明、顏色方面作介紹。希望藉此對參加設計者有幫助。

推動徵稿活動還包括由本月十二日至三十日舉行的旗徽常識填字遊戲比賽；本月十六日下午二時半在基本法諮委會辦事處舉行的旗徽常識講座。韓秉華表示，講座由四位講者主講，文樓將從藝術角度談世界國旗的象徵意義，香港雕塑家協會顧問何弢的講題為《從中國國旗的發展看中國人》，香港正形設計學校校長韓秉華將會談及有關設計香港特別行政區區旗區徽的問題；基本法諮詢委員程介南將講述區旗區徽在一國兩制中的政治、歷史意義和地位問題。

香港特別行政區區旗區徽徵集工作將於三月三十一日截止。文樓表示，獲採用的區旗區徽，作者可獲得獎勵，包括一等獎一個、二等獎五個、榮譽獎二十個。頒獎外，還會頒發金質獎狀予獲獎者。欲領取香港特別行政區區旗區徽格及旗徽常識填字遊戲表格者，可往各大專院校、青年中心、地鐵電視服務站和中環連卡佛大厦基本法諮詢委員會辦事處索取。

墮樓小童之母向警員陳貴德致謝（本報攝）

一菲傭抹窗跌死

【本報訊】一名菲律賓籍女傭，昨晚在僱主家中抹窗時，失足從二樓窗台墮下喪生。

現場為西貢清水灣道二二四號地段第一期二樓一住宅單位。上址戶主僱有一名四十七歲菲律賓籍女傭，昨晚七時許，該女傭在清潔窗門時，突然失去重心，從二樓窗台跌落地下，頭部受重傷，送抵醫院急救後，延至晚上十時半傷重死亡。

新界六幅地 當局招標租

【本報訊】屋宇地政署現以短期租約方式，招標承投六幅在新界的政府土地。其中一幅土地位於西貢對面海，面積約一百三十五平方米，限作工業工場用。首期租約為三年，其後按季續約。另一幅土地座落葵涌第十B區，近大窩口道，面積約三千八百平方米，可作露天貯存非危險物品及非厭惡性物品，但不得用作存放貨櫃，首期租約為六個月，其後按月續約。其餘四幅土地分別位於屯門和元朗沙埔，可用作存放貨物及危險物品，但不包括棄置車輛，約均為一年，首期租三個月，其後每三個月續約一次。截標日期為本月二十二日正午。

三位讀者送來捐款 幫助兩個不幸家庭

【本報訊】本報昨日收到三位讀者共送來捐款二千七百元，分別幫助兩個不幸家庭。其中二千六百元幫助日前在深水埗福華街一住宅天台吊頸死亡的朱海山的遺屬。捐款讀者為：無名氏二千元，陳宅五百元，魯流一百元。另外，魯流另捐一百元，幫助日前在新蒲崗太子道被電單車撞死的馮培活的遺屬。連同日前收到的五百元，本報共收到三千一百元幫助朱海山遺屬的捐款。

港事漫談

新界條例檢討

張炳良

政府最近成立了一個由多個部門代表組成的工作小組，去檢討現行的新界條例部份內容。小組主席謝肅方表示，港府計劃修訂該條例，以達到兩項目標，一是簡化承繼業權的手續，二是加强對中國傳統信託組織（即「祖」與「堂」）的管制。小組成員分別來自政務總署、屋宇地政署、註册總署及廉政公署，亦反映出檢討的重點偏向業權問題。

新界業權及繼承權導致糾紛，主要是由於近年新界迅速發展，無論是政府開拓新市鎮還是私人發展商興建大型屋邨，都有助於推高新界土地的價值，使土地成為利益爭奪的焦點。這間接亦由於政府於六十年代開始致力發展新界，不再把它視作港島九龍的邊緣地帶。

在過去，由於新界是租借地，而英國從滿清政府租讓新界時曾承諾尊重當地華人的傳統習慣風俗，故港英政府一直以特殊方式管理新界。新界擁有與市區不同的自成一套的理民府制度，早期的理民府身兼民政、警政及地政角色，並有一定的裁判權力，是地方上的最高長官，遙向中央政府負責。由於要尊重當地原居民的傳統，且因為在接管新界時曾遭遇不少的反抗，故港英政府在施政上儘量不實行高壓手段，而依賴地方上傳統組織去自我管理及排解地方紛爭。因此，形成傳統組織及一些根據過去大清律例和習俗演變出來的處理問題的方式（如土地產業必須由男丁繼承）得以保留並維持其運作的空間。逐漸地，新界原居民發展出本身的一個以鄉事組織（村代表、鄉事會、鄉議局）為主要代表及維繫核心的民間系統，港府透過籠絡和支持鄉事組織去達致對新界的有效管治。

隨着社會經濟變遷，港府在六十年代起不得不發展新界，這造成市區人口大量移居新界，公共設施亦漸次在新界推行，政府中央部門的工作推展至新界，也導致理民府權力地位的逐步被削減。司法暨警政之權在五十年代已逐漸被法院及警務部門收回。到八一年政府正式全面推行地方行政計劃，把原新界政務署（及其屬下各理民府）與市區的民政署合併，組成統一的政務總署，並將新界的地政工作撥交中央一新設部門（即地政署，後改組為屋宇地政署）負責。至此，新界與市區無論是在施政或是建設發展上已融為一體，不再構成一地理上或政治上的特殊單元。

不過，港府始終無法完全擺脫對新界原居民的「歷史承諾」，在政策上仍要給予他們有別於其他香港居民的對待，「丁屋」政策（即原居民男丁可獲政府撥地興建小型屋宇）是一個典型的例子。現時新界條例工作小組要檢討的男丁繼承權問題及祖堂之存在並享有正式法律地位，亦是過去特殊處理新界的政策下之結果。其實，一些不合時宜的地方制度仍藉着保留原居民的傳統這理由而一直延續至今天。現在，港府願意對有關問題，作出檢討，是十分及時的。可是，儘管今天的新界和香港其他地方已實質地結合起來，但是其傳統勢力仍抗拒對其實行涉年的社區安排和習俗作出任何改動。這當然不單是觀念和習俗的變遷，更涉及具體的地方權益問題。連基本法有關居民權利與義務的討論稿也要為「新界原居民的合法傳統權益受香港特別行政區的保護」的條文，把新界原居民的特殊身份在憲法上確定下來，看來，並不容易去改變因過去歷史原因所造成的與現社會內主流不盡配合的現象和有關的權益問題。而新界條例工作小組預料將不會建議大幅度的改變，只能在程序上加以改善以便利政府的管理工作而已。如此，歷史遺留下來的與現代社會不銜接的制度會存在下去。

恭賀

杭信絲綢印染有限公司

駿業宏開

SAVAL S.R.L. ITALY

VIA PIAVE 15, 10045 PIOSSASCO, TORINO – ITALY

杭信絲綢印染有限公司

HANG SHUN SILK DYEING CO., LTD.

中國浙江省杭州臨平鎮

（中外合資企業）

由

香港立豪投資有限公司 浙江省余杭縣臨平綢廠 中國銀行杭州國際信托諮詢公司

浙江省國際信托投資公司 浙江省二輕工業總公司

浙江省余杭縣二輕工業總公司

合資經營

經營業務：生產各種花式品種與規格的眞絲綢，眞絲交織綢，合纖綢的煉白，染色，印花軋花以及眞絲服裝和其他絲綢制品，承接國內外眞絲綢，交織綢，合纖綢的煉白，染色、印花、軋花加工等業務。

謹於一九八八年一月八日正式開業。

開業誌慶

（排名不分先後）

香港上海滙豐銀行大有街分行　南方船務企業有限公司　集成貿易有限公司　珠海威發合成皮革廠有限公司　華鴻南聯有限公司　猛鵬貿易有限公司　福來製品有限公司　博洋有限公司　步潮皮鞋公司　百樂冷氣有限公司　TEXAS ENTERPRISE (HAWAII) INC.　ALBATEX S.R.L. ITALY　ROITEX S.N.C. ITALY　AD LIB IMPORT EXPORT, PARIS, FRANCE　GOOD LUCK TRADING CO. LOS ANGELES USA

新華銀行香港分行　富泰有限公司　滑港紡織有限公司　珠海南通銀行　香港高寶貿易公司　高源祥企業有限公司　友聯貿易公司　香港實力有限公司　德州企業公司　正昌洋行　J. A. PRODUCTS LTD.　OLMETTO, S.P.A. ITALY　SAVAL S.R.L. ITALY

招商船務企業有限公司　越洲公司　廣東省珠海經濟特區發展公司　華鴻飲食貿易發展有限公司　科美機械企業公司　菱電衣車有限公司　香港喜華行有限公司　環球貿易行　立明國際旅行社有限公司　福和車行有限公司　CLIFF-RENCE BROS CO., LTD.　WALTER MIELI S.P.A. ITALY　STUDIO CENTRO MARKETING, ITALY　GRAND INTEROCEAN TRADING CO.

何紀慈　陳傑　蔡大海　陳栢枝　吳謀樂　張恭榮　黃敏　何鐵文　伍耀明　鴻興公司　梁德威

仝敬賀

歡迎同業蒞臨垂詢賜教

立豪投資有限公司

香港德輔道中151號南洋商業銀行大廈704室

電話：5-417722　電訊：82409 SBINV HX　傳眞：5-414700

育華英文專科夜校招生

校風嚴謹、教學認眞

參加英文會考8年，平均合格率87.57%。

1987年更達100%，A至C級者爲20.93%。

班級：①G1B-G6（會考班）中學程度（逢星期二、四、五晚上課）

②P.C.1-5小學程度（逢星期一、三晚上課）

開課：1月13日（星期三）晚上七時半

校址：北角英皇道418-421號信輝大廈四樓

電話：⑤631220 ⑤629317

伊利莎伯幼稚園招生

校址：銅鑼灣天后廟道十一號地下

班別：幼兒班、低班、高班

報名：一月六日至十三日

日期：上午九時至下午五時

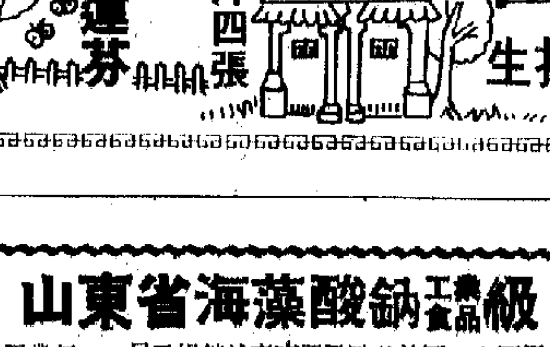
請攜同出生證明書及半身照片四張

電話：五－七八八七四二

師資優良　空氣調節

視聽教學　校車接送

園長：吳朱蓮芬



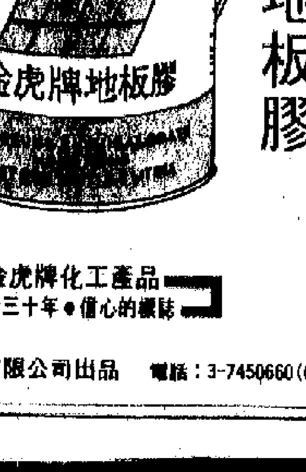
鋪地板

第一要揾隻靚地板

第二要……

金虎牌地板膠

對PVC高含量的地板黏力特强



金虎牌化工產品 享譽三十年・信心的標誌

香港華松化學工業有限公司出品　電話：3-7450660（6線）

山東省海藻酸鈉 工業級 食品級

工業級——早已暢銷於東南亞及歐美諸國，主要用於紡織印染及作印花漿料，整理漿料，經紗上膠漿料等。

食品級——能降低血脂及有下列效能，成稠性，成黏性，成膜性，成凝性，成膠性，適用於糖果漿汁，雪糕，糕點，肉類醬類，酒類澄清，啤酒泡沫穩定劑等多方面用途，零售，批發及轉口一律歡迎，請與經銷商接洽。

總經銷：華僑行有限公司

HUDSON PETRO-CHEMICALS LTD.

地址：九龍深水埗福華街一號地下

NO. 1, Fuk Wah St., G/F. Sham Shui Po, Kowloon, Hong Kong.

Tel. 電話：3-7767084　3-7766921

Cable Address: "HUDSONPCL" HONG KONG

第四版 大公報

比日前高出近四度，昨日最低氣溫亦達十五點八度，陽光七點八小時。今日天氣仍然溫暖，清晨最低氣溫約十六度，下午最高約二十度。天色晴朗。吹輕微至和緩東北風。

三十齋古集

福建壽山石雕 陳維棋

展品主要藝

中國工藝美術大師
中國工藝美術大師
中國工藝美術大師
中國民間石雕藝術大
中國工藝美術大師一
中國工藝美術教授、
中國石雕藝術家
中國石雕藝術家
中國民間青年石雕專
中國民間青年石雕專
中國民間青年石雕專
中國民間青年石雕專
中國工藝美術專家

展出時間：一九八八年一月八日
每日上午十時至下午
地址：香港中環都爹利街八

廣東省

廣東省船舶工業聯
行工業生產與貿易、造
向社會各界多年來對本
（經營範圍）主
船廠生產用所需的技術
（經營方式）進

廣東電視台廣告服務部　中國河運報廣東記者站　香港文匯報　香港大公報　大公報英文周刊　澳門日報　中國船舶工業總公司綜合技術研究所　中國船舶工業總公司第七〇四研究所　中國船舶工業總公司第七〇八研究所　中國船舶工業總公司第七研究院第七一一研究所

香港招商局倉碼運輸有限公司　香港誠發行貿易公司　香港永安駁船運輸　香港永安輪船五金公司　香港萬通公司、永勝發船務有限公司（澳門）　香港萬海船務有限公司　香港大光船舶服務有限公司　香港聯通貨運有限公司　香港豐立有限公司　香港周松機械製造廠有限公司　香港永富船務有限公司　香港大發隆船務（香港）有限公司　澳門貨運公司

廣東省廣告公司　廣東省拆船公司　廣州港船務公司　廣州機電設備招標公司　深圳市華聯貿易公司　深圳市工貿集團蛇口分公司　中國對外貿易運輸總公司廣東分公司黃埔公司　交通部廣州物資管理處　交通部上海物資管理處　交通部天津物資管理處　交通部瀋陽物資管理處　交通部武漢物資管理處

廣州集美公司湛江分公司　交通部標準計量研究所　廣東省珠江航運公司　廣東省港澳航運公司　佛山市電器照明公司　順德縣鄉鎮企業管理局　南海船舶儀器設備公司　廣東穗南糧油食品公司　江門市船舶用品配套公司　廣州市永紅閥門廠　南海縣剛格機電廠　江門郊區船廠　順德船機廠

大會堂年中將調整場租 兩私人機構指升幅太大

將令私人演藝活動退出市場 達致市局全面壟斷

已函港督促設公開審查機構探討藝術資源調配

【本報訊】兩個主辦演藝活動的私人機構負責人昨日批評市政局釐定的大會堂新租金政策升幅太大，旨在令私人機構退出市場，達至全面由市政局壟斷的局面。

太平音樂有限公司執行董事夏希文及藝海公司執行董事杜輝昨日在記者會上作以上表示。

他們指出，大會堂定於本年六月將基本場租提高百分之十，並更改附加費的制度，徵收入場券總收入的百分之二十為附加費。新辦法下，若票價為二百元，租金則為五萬八千元，比原租增加百分之一百七十九，若票價為三百元，則升幅更達百分之三百一十八。

他們並認為，現時大會堂的預訂場地辦法不夠靈活，由査詢至獲得答覆約需六至八周，令邀約藝人出現困難。

此外，他們亦認為市政局兼管理場地與主辦節目於一身，會對其「文化節目辦事處」主辦的節目做成偏袒，形成壟斷局面，對私人團體不公平。

該兩機構並於日前去信港督，要求設立公開審查機構，探討運用於藝術活動方面的公帑如何調配運用，聘請專業顧問公司，以探討演藝場所私營化對公衆所帶來的裨益，以及可節省的款項；並建議港府及市政局在未來本地藝術發展中所扮演的角色，應集中於為演藝團體的教育活動提供資助，推廣社區文娛活動，而非包攬主辦各種活動。

他們昨日並釋，市政局應集中主辦本地節目，將海外表演留予私人團體辦理。

兩大學生會聯合聲明 贊成學制改爲六四制

建議過渡期內仍然保留兩年預科

重申大學自主權及中學其應有獨立目標

【本報訊】香港大學學生會及中文大學學生會將會向教育統籌委員會發表聯合意見書，指出學制應由五二三制轉為六四制，並建議在過渡期暫時保留二年級預科，而兩大則主要以中五會考及中六校內成績作收生標準。

此外，兩大學生會重申大學的自主權，但亦指出中學應有其獨立目標，不應受制於大學。

香港大學學生會署理會長麥東榮、署理內務副會長鄧錦榮，及中文大學學生會會長蔡耀昌昨日向記者作出上述表示。

蔡耀昌指出，四年制大學的優點：（1）有較充裕的時間發展通識教育，使學生有較廣闊的知識面和較全面的思維。（2）容許較有彈性和靈活的課程編排，可適應不同學生的需要，有助學生充分發展其潛能。（3）讓學生有較充裕的時間作學術研究，也有較多機會在課餘時間培養其他方面的發展。

因此，他們認為香港的大學應以四年制為基礎，而不同學院亦可因應個別需要去釐定其年制（如醫學院為六年制等）。

聯合意見書中並說明兩大學生會對中學學制（包括預科）的意見。麥東榮指出，他們的意見包括六點：

（一）現時能成功進入大學的學生只佔預科人數的很小部分，但現時兩年制的預科課程卻絕大部分根據大學的需求去設計，對其他未能進入大學的學生是不公平的。而現時狹窄的課程內容亦無助於落第預科生適應社會生活，徒然浪費時間。

（二）現時兩年預科制的建立是配合三年大學專才教育的設計，但在中六教育有其獨立發展目標及大學教育兼備通才訓練的大前提下，兩年預科制的存在價值值得懷疑。

（三）現時三二二的中學學制存在着許多問題，例如公開考試過多，破壞教育的完整性，同時催使學生過份着重背誦的學習方法，單一及狹窄的課程更未能配合多元化的需要，亦未能使一般學生培養到充份的獨立思考能力及其均衡發展。

（四）相較來說，六年制中學較能發展完整的教育過程，不受過多的考試所妨礙，兼且亦有足夠時間發展多元化的課程。

（五）雖然現時部分預科生需負笈往實行三年制大學的英聯邦國家，但這批學生只佔預科出入口中的少數，而海外升學的準備條件亦可由其他公開試所代替（如G．C．E．、A．L．）。

（六）在這種情況下，港府長遠來說應考慮撤消預科統一中學學制為六年。

蔡耀昌强調，他們乃從整個教育制度的發展去考慮學制問題，最終結論為提倡六四制大學收生點定於中六，兩大以中六公開考試為統一收生入學的標準，同時大學應擴闊其收生準則，藉以促進中學課程多元化發展。

至於由五二三制轉為六四制的過渡期，報告書則建議二年預科制暫作保留，兩大主要以中五會考及中六校內成績作收生標準，而其他專上院校或理工則儘快檢討本身的學制和收生標準，以釐定將來和中六制中學銜接的方法。

蔡耀昌指出，現行的暫取生制度只是緩衝措施，待該項收生方法建議實施後，其存在意義就會消失。

報告書並闡明兩大學生會的基本立場，包括：（一）大學享有釐定年制及收生的自主權，不應受任何外來行政權力的干預。（二）大學是應以專才教育及通才教育並重，使學生既能掌握專門的知識，同時亦可求取知識的整合，而本科教育則更需强調通識教育的重要性。（三）由於只有小部分中學生能升讀大學，故此中學教育本身應有其獨立目標。（四）大學應小心釐定其收生標準，避免過份影響了中學學制及課程之發展。

燈飾業去年生意好 預計今年仍會增長

大志燈飾黃伯森昨有此表示

【本報訊】大志燈飾有限公司董事總經理黃伯森昨日表示，去年本港燈飾業的生意額比過往一年增加百分之十五，由於新樓入伙有增加趨勢，他預計今年度本港燈飾業的生意額仍會有可觀增長。

他說，去年新樓入伙單位超過三萬六千個，預計今年新樓入伙數額為數不少，加上舊樓換新樓的人數也有增加，他估計，今年本港燈飾市道不會比去年差，以水晶燈為例，本港需求量每年都有增長。

黃伯森昨日出席大志燈飾彌敦道分店開幕儀式後作上述表示。新分店是該公司第四間分店，面積約二千呎。

穗港澳婦女大聯歡 港婦女百人今赴穗

將參觀經濟開發區學校頤老會等

【本報訊】首次規模盛大的穗、港、澳婦女聯歡活動，今日起一連三日在廣州市舉行，本港各界婦女一百三十多人應邀前往，與穗、澳姐妹交流經驗、暢敘友誼。

該項活動由廣州市婦女聯合會主辦，三地共有三百名婦女參加。

本港應邀前往的一百三十位婦女，分別來自工商界、婦女團體、教育界、社工界、醫務界、法律界、文藝界，均為活躍於社會活動及專業工作的女士，包括各大婦女團體的負責人。

聯歡活動內容豐富，今日上午港、澳婦女將分別乘車抵穗匯合，下榻中國大酒店，下午即前往廣州市兒童活動中心出席聯歡活動開幕式，參觀中心內各項設施及共植友誼樹，晚上舉行歡迎宴會；九日上午為分組對口參觀，包括參觀廣州經濟技術開發區、執信中學、省育才一幼、市婦幼保健院、市一人民醫院、市兒童福利院、頤老會、荔灣區文昌街、海珠區新滘鎮、市中級人民法院、廣州粵劇團、太平洋影音公司等，下午分組交流座談，晚上則在中國大酒店麗晶殿舉行「姐妹情」聯歡晚會，由三地姐妹表演精采節目；十日參觀婦女兒童服務集市及六榕寺、陳家祠等古迹，下午回港。

廣州市婦聯主任李碧娟、副主任孔少瓊等日前曾專程來港安排此次穗港澳婦女大聯歡活動。

應知名人士邵逸夫邀請 國家教委副主任劉忠德 將率領高校負責人訪港

並接受邵逸夫向內地十五所高校贈款

【本報訊】應本港知名人士邵逸夫邀請，中國國家教育委員會副主任劉忠德率領十五所內地高等院校負責人一行五十人，將於星期日（十日）來港，進行為期五天的訪問。

劉忠德及有關高等院校負責人將出席一項贈款儀式，接受邵逸夫向該十五所內地高等院校捐贈的一億一千六百萬元港幣。屆時，各「接受贈款大學」將介紹如何運用該筆捐款。

在港期間，劉忠德一行將會參觀香港大學、中文大學及理工學院。此外，亦會參觀沙田的市政建設、葵涌貨櫃碼頭、無線電視清水灣錄影廠，以及遊覽海洋公園。

又訊，中國國家教育委員會將贈送一批富學術價值的珍貴文史巨著予本港樹仁學院。贈書儀式定本月十四日（星期四）下午四時三十分，在香港北角寶馬山慧翠道樹仁學院展覽廳舉行，屆時由國家教委會副主任劉忠德主持，將該批圖書目錄單贈予樹仁學院，由樹仁學院監督胡鴻烈代表接受。

初評與十個工會昨聯合會議 不滿港府拖延公佈改善薪酬

堅持加薪率起碼爲百分之十一點八四

【本報訊】第一標準薪級公務員評議會昨日與十個第一標準薪級公務員工會聯合舉行會議，評議會主席馮兆銘在會後表示，工會對港府拖延公佈改善第一標準薪級公務員與私人機構薪酬差距的方法及細則感到不滿。

評議會及十個工會是在布政司署舉行會議，馮兆銘說，行政局在去年四月一日已通過顧問公司進行的非首長級公務員薪酬水平調查報告，但銓敍科卻一再拖延公佈改善第一標準新級薪酬的方案，而該方案已遞交給行政局安排日期討論，工會對此拖延行動感到不耐煩，他們希望港府能夠提出原因。

他說，銓敍科曾向評議會表示將於本月中公佈該方案，若果在本月中仍不能收到銓敍科的確實答覆，評議會及其他工會將約見布政司及兩局議員，向他們表達第一標準新級公務員的意願。

他表示，評議會及其他十個工會均認為由於港府拖延公佈方案，港府應將薪金的建議追溯至去年四月一日行政局通過報告書的時候，並堅持將薪酬改善的比率起碼依照報告書的建議的百分之十一點八四。

昨日與評議會舉行會議的十個工會包括：房屋署佣員工會、房屋署技工職工會、港府丈量員職工會、港府醫務署華員總會、醫務衛生署職工會、港府司機職工會、港府僱員華人職工會、市政司機職工會、港府看更工會及港九拯溺員工會。

盧景文談大會堂加租 務求能達致收支平衡

否認市局有意壟斷並將檢討附加費

就兩團體所提出批評

【本報訊】對於兩個藝術團體批評市政局的大會堂新收費方法的目的為壟斷文化活動，市政局文化委員會主席盧景文昨日作出否認，並說明他們旨在令大會堂能達致收支平衡。他認為新收費方法比舊的更為公平，但表示委員會將再檢討附加費是否過高。

盧景文昨日表示，市政局無壟斷之意，並重申該局的一貫政策為開放大會堂予各團體租用。

盧景文續稱，大會堂的新收費制度，目的是不想因為租金過廉而津貼了一些商業的牟利機構，因此，若果某機構的收入比基本租金高，就要按比率多交租金予大會堂，務求大會堂能達致收支平衡。

盧景文稱，市政局並無違背資助市民的基本原意，因為非牟利機構如因節目製作成本過高而無能力負擔，仍可向市政局申請津貼或與市政局合辦。

盧景文又指出，新收費方法乃按照實際收益計算，較以前以全場滿座作計算更為公平。

他表示，至於百分之二十的附加費是否過高，委員會將於本月份的會議再檢討。

半島青商會 新員昨就職

【本報訊】半島青年商會昨日舉行八八年度董事局新員就職禮暨一月份月會。是次會議由該會永遠名譽會長楊少初主持，並由副政務司梁寶榮及青商會世界會長余葉展華監誓。

該會本年度新董事局成員包括：會長黃志榮，前任會長吳梓堅，副會長周家廣、陳東岳、潘德惠、鄭良華。義務秘書歐陽嘉雲。義務司庫羅碧嫻。董事：馬家莊、梁雅莉、梁潤炳、梁錦碧、劉少峯、司徒年好、傅清萍、鄭蘭、鄭瑞球、楊曼莉。

「皮草設計比賽八八」便裝組（右）及晚裝組冠軍作品與得獎者（本報攝）

皮草設計昨總決賽 李玉瓊吳瑞怡勝出

【本報訊】「皮草設計比賽八八」總決賽昨日舉行。共有五十一件作品分別參加便裝組及晚裝組比賽，結果以理工學院的學生李玉瓊及吳瑞怡的作品脫穎而出，分獲兩組的冠軍。

便裝組冠軍李玉瓊的作品是一件灰白色貂皮中褸，它的特色是褸的前面部分是依照貂皮的紋理縫製而成，但褸的背面則將兩種顏色的貂皮間成多個格仔圖案。款式高貴大方。

晚裝組冠軍吳瑞怡是理工學院紡織及服裝工藝系四年級學生，去年曾在皮草工廠實習。她的作品是一件黑色貂皮中褸，配上同色貂皮帽。特色是大褸除鑲上寶石外，背面並縫上黑色蝴蝶褸腳弧形，款式雍容華貴。

除冠軍獎項外，大會並設亞、季軍獎項，便裝組由李雪芬及洪巧娣奪得，晚裝組則由林佩儀及楊麗瓊獲得。

「皮草設計比賽八八」的參加者都是來自理工學院及沙田職業訓練學校設計系學生。五十一件參賽作品總值超過一百三十萬元。

桂林花園酒店糾紛 華美達稱與其無關

【本報訊】華美達國際酒店集團昨日發表聲明，澄清該酒店作為桂林花園酒店的管理機構，與該酒店的中方、澳方業權公司合作糾紛並無參與關係，並希望雙方從速解決有關問題。

聲明稱，中國貿易發展中心有限公司（香港）與中國青年旅社廣西分社合資設立桂林花園酒店公司（下稱：業權公司），在桂林興建及經營該酒店。其後該業權公司與華美達國際酒店集團簽約，委任華美達管理該酒店集團，現仍繼續依據該合約，履行管理責任。

報章刊出有關華美達經營的酒店業權公司出現合作糾紛的消息，其中所述有關事項並無涉及華美達之管理職權範圍。華美達作為桂林花園酒店之管理機構，對報章上所載事項並無參與關係。

華美達在桂林花園酒店的職責只限於負責其管理效率，並會繼續致力於此。華美達認為桂林花園酒店是一水準高超的酒店，而且所在位置適中，因此希望有關事項能夠從速解決，以便改善該酒店的經營效率，符合雙方投資者的最大利益。

因在葵芳邨重建範圍 閩僑小學將遷青衣

近千名師生會受到影響

【本報訊】由於葵芳邨第二期重建計劃的影響，閩僑第二小學屬於重建範圍內，教育署已決定今年暑假將該小學近千名師生遷往青衣島長安邨內。目前，該署及校方正着手草擬一套具體的遷校計劃，務求減少對在校師生的影響。

教育署高級教育主任李兆禮表示，該署曾與閩僑第二小學校董會磋商，並獲得校董會答應，在今年暑假將校址交還房屋署，而原校遷往長安邨第二期一間新校舍內。此舉一方面可以為島上提供小學學位，另一方面可騰出校址，配合葵芳邨的重建。

閩僑第二小學在一九七二年已在區內提供教育服務，具有十六年歷史，目前上、下午校共有三十四班，學生接近一千人，教職員共有五十多人。

閩僑第二小學上午校校長梁國銓表示，大部分師生均不希望遷入青衣島，原因是「植根」於本區已十六年，向獲家長信任。一旦遷入後，要重新開始，故此部分教職員及家長聞訊均表示惋惜。

他認為，政府一旦決定遷校，校方亦會遵從校董會決定，但校方希望當局在學生、教職員及遷校所帶來的損失三方面能有合理而妥善的安排，及將影響減至最低。

六合彩昨日開彩

頭獎兩注各派六十一萬餘元

11 16 22 23 29 40 (28)

【本報訊】今年第二期六合彩昨日攪彩，六個攪出號碼為：11、16、22、23、29、40，特別號碼28。

今期頭獎兩注中，每二元一注派六十一萬三千一百八十三元，二獎十七注中，每二元一注派三萬九千六百二十一元，三獎五百七十一注中，每二元一注派二千五百三十七元。

學生考試排期欠公平 教車師傅代表晤當局

運輸署答應排期盡量縮短至三個月

【本報訊】四個教車師傅商會及汽車交通運輸業總工會的五名代表，昨日會晤運輸署助理署長高傑傳，商討私人教車師傅與香港駕駛學院學生所出現的不公平排期應考問題，代表獲運輸署答覆，會安排私人教車師傅的學生應考筆試及合併試的排期盡量縮短至三個月。

目前，香港駕駛學院的學生參加兩項駕駛考試較私人教車師傅的學生快了達四個月。

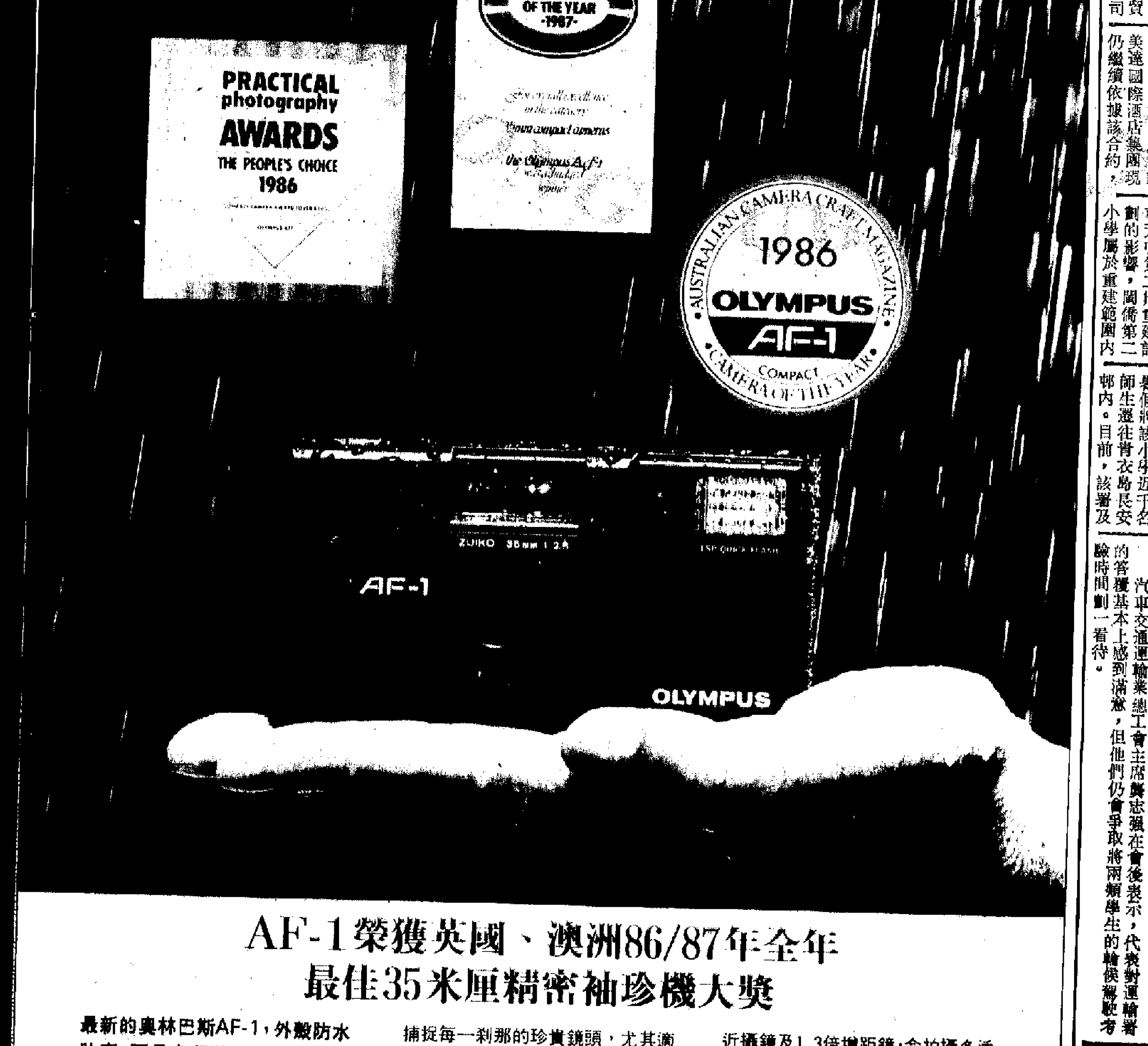
汽車交通運輸業總工會主席龔志强在會後表示，代表對運輸署的答覆基本上感到滿意，但他們仍會爭取將兩類學生的輪候駕駛考驗時間劃一看待。

華光行總代理 高級旅行用品

【本報訊】Men doza高級旅行用品總代理華光行，最近推出一系列名貴實用的衣箱、公文箱、公文袋、手袋，面料有全真皮、ABS塑料、人造革、高級化纖等，其中5700系列全真皮手提旅行箱設計專為短途外出人士而設，各大百貨公司有售。華光行電話：五－四三二一六五。

小啓

今日稿擠，中大校外課程部報紙課程暫停。



AF-1榮獲英國、澳洲86/87年全年最佳35米厘精密袖珍機大獎

最新的奧林巴斯AF-1，外殼防水防塵，更是多項嶄新設計的結晶：

全天候式袖珍相機
無論在雨天、泳池邊或沙灘都能耐冷耐熱、防水防塵，不受任何氣候影響。

ESP快速回電閃燈
首創1.5秒高速回電閃燈，令你可以捕捉每一剎那的珍貴鏡頭，尤其適合連環快拍，使你在任何環境下亦能大顯身手，揮灑自如。

全自動對焦兼程序式曝光
採用紅外光自動對焦系統，即使在陰暗情況下，亦可拍得完美無瑕的照片，精密自動對焦鎖，方便隨意變換景物，使用靈活自如。可另配近攝鏡及1.3倍增距鏡，令拍攝多添樂趣。

總代理：大通公司　電話：3-7214163

奧林巴斯 AF-1 Perfect Pictures, Wet or Dry.

OLYMPUS

依時達表
ESSIDAK
榮獲中華人民共和國第六屆運動會指定時計產品
（採用日本、瑞士名廠石英表芯裝配，精確度30日快慢2秒內）
戴依時達　依時發達
數十種新款石英行針表以出廠價發售
歡迎零售批發或香港買單國內提貨，免費維修
中外合資華粵電子有限公司出品
廠址：廣東東莞　電話：223536　電掛：2794
香港總代理：銅鑼灣道19-23號14樓　電話：5-764575 四線

第二張　一九八八年一月八

數量日多 影響車輛行人安全

葵青區今實施新守則 禁隨處張懸海報橫額

地政處有權拆除並向物主索回清拆費

【本報訊】葵青區議會昨日通過「張貼海報及懸掛橫額」守則，由今天起，非法在區內張貼及懸掛各類海報橫額即屬違法，地政處會依例清拆及向有關人士索回清拆費用。

葵涌及青衣政務專員高琦昨日在區議會會議上提出是項動議。高琦表示，由於區內在欄杆、行車路中

……問讓有關人士自行清理。

由今天開始，任何人士及團體，如有需要張掛海報、橫額等物，必須向地政專員或有關地方的物主同意，方能張貼。

至於選舉海報及橫額，當局會採取一視同仁及先到先得的方法處理。

長三公里 九二年建成 元朗將建南繞道

連接屯門走廊坳頭繞道及X幹線

【本報訊】港府將興建一條雙程雙線分隔車道，以連接擬建的元朗至屯門走廊和在青山公路近博愛醫院處擬建的坳頭繞道。

有關該條車道（元朗南繞道）的設計及監督施工顧問工程合約，已於昨日由路政署署長黃偉拔代表政府與賓尼組合（香港）顧問工程師行、施偉拔公司及夏達能（遠東）顧問公司組成的聯合工程師團簽署。

黃偉拔昨日向記者解釋此項工程時表示，元朗南繞道長三公里，將主幹路的交通由元朗市引入元朗南面的一條新路線。

在設計該繞道時，將考慮到可能會與擬在新界西北部與九龍之間興建的新路X幹線連接，在北面，它將由已規劃的坳頭繞道與新界環迴公路連接起來。

該繞道設有單車徑及行人徑，它將符合主幹路的標準，在沿途不設通道供車輛出入該路，如有需要，當局將設分層道路及車路橫越該繞道，以保持區內通道無阻。

此外，亦會在該繞道與青山公路及擬建的坳……

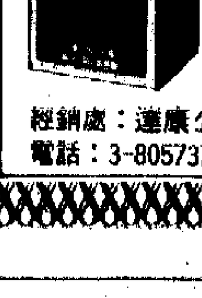
……第二期架空電纜通電，經試車將伸展至第二期通電範圍，他提醒市民切勿干擾架空電纜，並呼籲附近居民，特別是小孩和年長者，過路時應盡量利用行人天橋或過路設施。

...87 No. A6384
...COURT OF HONG KONG
HIGH COURT
...G COMPANY LIMITED Plaintiff
and
...PRISES LIMITED Defendant
...E OF WITHDRAWAL
...the plaintiff hereby wholly
...n this action.
...y of January, 1988.
...SIT FUNG KWONG & SHUM
...itors for the plaintiff
...hereby consent to the above.
...am & Co.,
...efendant

國貨介紹專欄
新豐廣告有限公司　刊廣告請電　☎五－七四六三二一－四

…丹中枕（失眠聖藥）
…心安神，增强記憶
主治：心腎不交，陰虛火旺所致之心悸怔忡，失眠多夢，頭暈耳鳴，神經衰弱，小兒智力不足，成人早衰等。
…有售

…樂材，…配方改進而成。…體大、各種內臟…婦女血瘀積滯…國貨公司、藥行有售
電話：5-400144
…香港中醫藥年鑑的…郵信封寄往香港…公司收，或到國…
分銷商：萬寧西藥行

獻給妳保持青春魅力的秘訣！
青春玉女丹（女性之寶）
主治與功能：婦女體弱、頭暈貧血、神經衰弱、虛不受補、滋陰强身、益智寧神、養顏補血，永保青春。增加閨房樂趣。

經銷處：達康公司
電話：3-805737

數量日多 影響車輛行人安全
葵青區今實施新守則 禁隨處張懸海報橫額
地政處有權拆除並向物主索回清拆費

【本報訊】葵青區議會昨日通過「張貼海報及懸掛橫額」守則，由今天起，非法在區內張貼及懸掛各類海報橫額即屬違法，地政處會依例清拆及向有關人士索回清拆費用。

葵涌及青衣政務專員高琦昨日在區議會會議上提出是項動議。高琦表示，由於區內在欄杆、行車路中央的分隔欄、交通燈及斑馬線附近非法張貼廣告、告示板及橫額的數字日漸增多，部分橫額所懸掛的位置，更影響交通、視線及行人安全，故此有需要加強管制工作。

該項動議昨日在會上獲得通過，地政處會在今日起執行清拆區內非法海報及懸掛物，但會給予數天時間讓有關人士自行清理。

由今天開始，任何人士及團體，如有需要張掛海報、橫額等物，必須向地政專員或有關地方的物主同意，方能張貼。

至於選舉海報及橫額，當局會採取一視同仁及先到先得的方法處理。

高琦又強調，該等宣傳物品如阻擋交通燈號、懸掛在巴士站、欄杆、天橋、燈柱、橋樑或行人路處二十米範圍內的欄杆，均不獲批准，如有違法，將會立即清理及索回清拆費用。

他又提醒來屆區議會候選人，可在政務處索取一份張貼海報及橫額指引。

黃澤長稱基於人道理由 准三名「無證媽媽」留港
其餘七十多人則會全部遣返大陸

【本報訊】立法局保安事務小組召集人王澤長昨日表示，港府基於人道理由，決定批准三名「無證媽媽」在港居留，另外又正在考慮一、兩名「無證媽媽」的個案，其餘則會全部被遣返。

保安小組昨日與保安司謝法新舉行會議，王澤長於會後向記者表示，去年四月，港府特赦非法入境兒童時，發現了七十五名「無證媽媽」在港居留。

王澤長說，根據港府的政策，這些「無證媽媽」應該被遣返原地。較早時，其中五十八名「無證媽媽」向行政、立法兩局議員請願，要求港府特赦，以便在港長期居留。

王澤長指出，當局將不會公布特赦這些「無證媽媽」的詳細理由及她們的背景，以免其他人效法。

至於其餘的「無證媽媽」，王澤長說，港府會將她們全部遣返，並考慮會否連同她們的子女送回大陸，然後再申請來港。

又，一批「無證媽媽」的丈夫，昨日要求香港天主教教區主教胡振中寫信給港府，希望港府特赦本港的「無證媽媽」，批准她們在港居留。

接見「無證媽媽」丈夫的胡振中則表示，他很關心這些家庭的情況，並且慰問這些「無證媽媽」及她們的家人。

南區罪案去年上升
涉及毒品案件較八六年增加近一倍

【本報訊】警務處西區指揮官史運順昨日表示，去年南區的罪案數字共二千零九十三宗，比八六年的數字上升百分之六，偵破率百分之三十八，雖比去年的偵破率下降百分之一點五，但警方仍表滿意。

史運順昨日出席南區區議會，匯報南區去年的治安情況。

他表示，南區去年的搶劫案，比八六年上升百分之二十五，縱火案上升百分之五十九，涉及濫用毒品案件共三百四十八宗，比八六年上升百分之五十，涉及擁有海洛英作非法販賣用途的案件共二百一十宗，比八六年的一百一十宗上升約百分之九十一。

他續稱，去年南區接獲市民舉報與三合會有關的個案共四十八宗，比八六年下降二十一宗，大部分與毆打及入會問題有關，警方偵破率達百分之六十九。

他又說，去年青少年的罪案以十二至十六歲的為最多，但涉及學生參與三合會的個案則佔很小。

蠔民不滿賠償方法 昨曾阻挖泥船開工
港府重申潛水數蠔不可行

【本報訊】流浮山蠔民不滿港府的賠償方法，昨日曾經阻止挖泥船在後海灣開工。挖泥船是在後海灣取泥到天水圍填海的，在昨日早上開工時，三十多名蠔民認為挖泥船進入蠔田範圍，所以駛船出來阻止挖泥船開工，蠔民在最後與警方討論後便離開現場，不過，兩艘水警輪仍在現場監視，讓挖泥工作順利進行。

這次事件是由計算蠔田賠償方法所引起的，港府要用現代化的聲納探測方法計算海底有蠔隻數量，但蠔民堅持用蛙人潛到海底逐隻計算，他們認為聲納探測所得的數字不準確。

蠔民代表於下午到元朗政務處，向政務主任提出其要求，而元朗政務專員黃志光解釋，由蛙人潛水數蠔不可能，因為蠔田面積太大及太深，他強調，蠔民並不擁有後海灣蠔田的業權，港府今次賠償的目的是減低此次挖泥對蠔民的影響。

保險箱藏毒品子彈
銀行搬遷發現 物主下落未明

【本報訊】旺角一間準備遷址的銀行昨日在警方及律師監視下打開保險箱，發覺其中一個保險箱內有十一包懷疑海洛英及兩粒子彈，警方現正追查物主下落。

現場是彌敦道五八一號工商銀行，上址由於要遷址已停業一月，並通知各保險箱客戶提清所存物件，差不多全部客戶事後已辦妥清理手續，僅餘一箱的物主仍未辦理，由於搬遷在即，銀行只得邀請律師及警方人員作見證，在昨日下午四時左右把該保險箱開啓，裏面原來有兩粒點二二口徑實彈及十一包疑是毒品的白色粉末。

據銀行紀錄，該保險箱最後開啓日期是八二年，但銀行拒絕透露是誰租用，警方現正追查物主協助調查。

長三公里 九二年建成
元朗將建南繞道
連接屯門走廊坳頭繞道及X幹線

【本報訊】港府將興建一條雙程雙線分隔車道，以連接擬建的元朗至屯門走廊和在青山公路近博愛醫院處擬建的坳頭繞道。

有關該條車道（元朗南繞道）的設計及監督施工顧問工程合約，已於昨日由路政署署長賈盾代表政府與賓尼組合（香港）顧問工程師行、施偉拔公司及夏達能（遠東）顧問公司組成的聯合工程師團簽署。

賈盾昨日向記者解釋此項工程時表示，元朗南繞道長三公里，將主幹路的交通由元朗市引入元朗南面的一條新路線。

在設計該繞道時，將考慮到可能會與擬在新界西北部與九龍之間興建的新路X幹線連接，在北面，它將由已規劃的坳頭繞道與新界環迴公路連接起來。

該繞道設有單車徑及行人徑，它將符合主幹路的標準，在沿途不設通道供車輛出入該路，如有需要，當局將設分層道路及車路橫越該繞道，以保持區內通道無阻。

此外，亦會在該繞道與青山公路及擬建的坳頭繞道的交界處提供分層道路交匯處設施。

賈盾說，根據這項合約，顧問將會立即展開初步計劃及設計該繞道的工作。預算建築費用是一億二千萬元，一九八九年後期施工，並於一九九二年完成。

工聯推動會員會屬會 積極參與區會選舉
不作選舉統籌 但會提供訓練課程
海運工會葉國忠和百職工會陳婉嫻參選

【本報訊】香港工會聯合會理事長鄭耀棠昨日表示，工聯會將積極推動屬會及會員參加區議會的選舉活動，希望透過實際參與，令會員熟悉區議會的運作，作為具體的公民教育。

鄭耀棠強調，工聯會不會進行區議會選舉的統籌安排工作，但會為屬會理事、幹事及有意在這方面發展的會員提供一些訓練課程，介紹區議會的功能和作用、候選人選舉的政綱、宣傳和競選策略等。

對於若有會員參選，向工會提出支持的要求，他表示，主要由屬會自行決定，但作出決定前，會審慎考慮到參選地區是否有兩位會員同時參選，或有工會的友好參選等問題，盡量避免引起磨擦。

他說，現時工聯會有兩位會員參選，分別是海港運輸工會聯合會辦事處的葉國忠和港九百貨商店業職工會秘書陳婉嫻。

他估計今屆區議會選舉的競爭情況會很熱鬧。距上屆區議會選舉已有三年，他相信工聯會會員的公民意識已有所提高，而投票的選民會較上屆增加。

又：港九勞工社團聯會副主席陳偉麟，將被提名參加今屆區議會選舉，參選地區為深水埗南昌東。這是該會首次有會員參加區議會選舉。

區議員候選人提名 當局今起接受登記
至昨天為止已派提名表四百多份

【本報訊】副政務司梁寶榮昨日表示，截至昨日為止，政務總署已派發了四百多份區議員候選人提名表格，而候選人的正式登記工作，將於今日開始。

他又說，候選人須向每一區地政專員申請並得到同意後，方能掛出宣傳橫額或標語，並在選舉結束之後的七日內負責清拆所有宣傳橫額或標語；如果候選人在地政專員允許的範圍之外掛出橫額，各區選舉主任將知會候選人更改，如不服從，地政署將派人拆除，費用由候選人承擔。

文康科購蟛蚶化驗
鑒於上海有二萬人中毒 預料一星期後始有結果

【本報訊】文康市政科昨日在港九購買了三份毛蚶的樣本化驗本港的蟛蚶有否受細菌或金屬污染，預料一周後會有結果。

文康市政科助理食物參事陸庶奇昨日向本報記者表示，當局經常都會抽驗市面上的海產食品，其中亦包括蟛蚶在內，但一直都未有發現受污染的蟛蚶，亦未接獲市民因食用毛蚶而中毒的報告。

陸庶奇表示，文康市政科獲悉上海發生毛蚶中毒事件後，文康市政科遂於昨日派員在港九抽驗了三份蟛蚶樣本進行化驗，每份樣本的蟛蚶重量（除殼後）約為一百克。

據一些南貨店東主表示，本港出售的蟛蚶大多由汕頭運港，由於蟛蚶容易死亡，上海距離香港又遠，因此，本港南貨店很少會出售上海的毛蚶。

男子藏毒囚十載

【本報訊】卅一歲男子簡鑫福，涉嫌於去年九月，在沙田赤坭坪一汽車內，非法藏有四九六三點五三克毒品，昨在高院被判入獄十年。

同案另一被告梁志强（二十九歲），前日被裁定有罪，已被判獄十二年。

青年食軟飯 入獄十三月

【本報訊】一名青年，涉嫌被控依靠其女友賣淫為生，昨在香港地方法院認罪，法官在聆訊案情後，判被告兩項罪名成立，共入獄十三個月。

被告馬錦漢，二十歲，被控兩項罪名，㈠指其於去年五月至八月部分或全部生活依靠陳姓女子賣淫為生；㈡於去年八月二十六日，毆打陳姓女子。

輕鐵第二期電纜今日起正式通電
發言人呼籲附近居民留意

【本報訊】輕便鐵路公司昨日宣布，輕便鐵路第二期架空電纜於今日起正式通電，該架空電纜通電範圍將由山景邨以北伸展至青松觀苑及屯門醫院對開一段架空電纜。

輕便鐵路發言人稱，一經通電後，該段架空電纜應時刻被視為「已通電」，輕鐵架空電纜電壓是七百五十伏特，架空電纜通常離地面五點六米，而電纜本身的最低安全距離為一百毫米。發言人強調，隨着第二期架空電纜通電，嚴戒試車將伸展至第二期通電範圍，他提醒市民切勿干擾架空電纜，並呼籲附近居民，特別是小孩和年長者，過路時應盡量利用行人天橋或過路設施。

熱心捐血一男子 地鐵站內突腳軟
墮下路軌被撞傷情況欠佳

【本報訊】一名常捐血的青年，昨日疑於捐血後在中環地鐵站內候車時突感目眩腳軟，失足墮下路軌，幸當時列車速度緩慢，男子命不該絕，僅被剷車頭撞開額頭受傷，情況欠佳。

傷者何浩聯，二十歲，住觀塘藍田邨十九座七樓一單位，何乃熱心市民，經常輸血助人。何昨日上午捐血後，下午一時在中環地鐵站三號月台候車往東區時出事。

傷者讀至中七，志願做警務人員，由於每次捐血後均體增加，而他身材瘦削，故時常捐血，希望藉此體形健碩，畀在投考男子漢時易於取錄。

堅尼地道港燈地盤 三工人高處墮下傷

【本報訊】港島堅尼地道四十四號港燈公司一幢新廈地盤，昨日下午發生工傷意外，三名工人在地牢棚架工作時，疑因踏腳竹竿鬆脫，三人自廿呎高墮下受傷，情況尚好。

事發昨日下午三時，受傷三名工人正在地牢紮竹棚為天花板安裝隔聲設備，因踏腳竹竿鬆脫，三人相繼自廿呎高處墮下跌傷。

區域市政局招標公告

招標提供角子自動汽水售賣機

招標編號：RSD5/HQ896/80

現招標在本區域市政局轄下設施提供角子自動汽水售賣機。合約為期二十四個月，由一九八八年五月一日開始生效。

投標表格及其他資料可向九龍柯士甸路十九至二十三號太古貿易大廈五樓區域市政總署總部康樂事務部總務處索取（電話：三—六八四七九）。

投標書須於一九八八年二月五日（星期五）上午九時前，放入九龍柯士甸路十九至二十三號太古貿易大廈四樓，區域市政總署總部的投標箱內。

區域市政局投標小組委員會秘書 林保華

招標佈告

香港市政局
‧改善城市環境‧確保公衆衞生
‧提供康體設施‧促進文娛活動

1、現招標承投：

(A)提供床上用品（招標編號：UCQ48/55/87（B3））

現招標承投為鯉魚門公園提供床上用品，投標表格及其他資料，可向香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署四十二樓市政局物料供應組投標事務小組索取。

截標日期：一九八八年二月五日（星期五）上午九時正

(B)經營小食亭

現招標承投在瀑布灣公園經營小食亭，承辦期由簽約日起計，為期三年。投標表格及其他資料，可向香港香港仔大道二〇三號五樓市政總署南區辦事處索取。如有疑問，可撥電5—553021向南區助理市政總署康樂主任查詢。

截標日期：一九八八年二月十二日（星期五）上午九時正

2、所有投標書須放入香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署四十四樓市政總署接待處的投標箱內。

市政局投標委員會秘書 王洪鈞

生意轉讓聲明

茲遵照香港法例第四十九章轉讓（保障債權人）條例第四及五章之規定通告如下（以下簡稱「上述法例」）

啓者，耀鴻炎寓九龍深水埗巴域街55號二樓，（以下簡稱「出讓人」）向以聯興茶樓（LUEN HING RESTAURANT）名義，（以下簡稱「上述生意」）於九龍巴域街地下（以下簡稱「上述經營地址」）經營茶樓生意，現已同意將用於或與上述生意有關之帳簿負債，全部承諾及其商譽，以及裝修，傢俬，生財器具，存貨及經營權等轉讓予鄭欽波寓香港新界沙田美林邨B座十六樓一六二三室（以下簡稱「承讓人」），上述生意轉讓將於一九八八年一月一日生效。嗣後承讓人仍以聯興茶樓（LUEN HING RESTAURANT）名義繼續在上述經營地址經營上述生意，並不接收任何與上述生意之一切債務及華洋轇轕由出讓人所引致。該公司生意於轉讓前之所有債務及華洋轇轕全部由出讓人負責。

茲特此通告依據上述法例任何債權人除非在本通告刊登之日起於一個月屆滿前進行法律程序訴訟，否則承讓人對出讓人因經營上述生意所引致一切債務及責任，將依據上述法例而終止負責。此告。

出讓人及承讓人之代表律師王惟翰律師樓
香港皇后大道中十五號置地廣場公爵大廈4樓

一九八八年一月八日

1987, No. A6384
IN THE SUPREME COURT OF HONG KONG
HIGH COURT

BETWEEN:
GOLDEN ENGINEERING COMPANY LIMITED Plaintiff
and
CARROWAY ENTERPRISES LIMITED Defendant

NOTICE OF WITHDRAWAL

TAKE NOTICE that the plaintiff hereby wholly withdraw its claim in this action.
Dated this 7th day of January, 1988.

(Sd) SIT FUNG KWONG & SHUM
Solicitors for the plaintiff

WE, the undersigned, hereby consent to the above.

(Sd) Messrs. M. K. Lam & Co.,
Solicitors for the Defendant

癬濕療效高！ 止癢功效快！
中國皮膚藥之王！！
特價 每盒88元
月鈴牌 膚輕鬆 清毒解癢丸
本品乃中國武漢市著名皮膚專科藥廠之榮譽產品，對各種皮膚病症之臨床實驗有效率達96.5%
中國醫藥保健品進出口公司 武漢市分公司經營出口
國貨公司、藥行有售

最高級强力天然營養補品
靈芝燕窩花粉蜂王精（送禮自奉‧名貴實際） 口服液
集燕窩、靈芝、花粉、蜂王精於一身，是延年益壽、美麗容顏、常保青春的靈丹妙藥，健康食品。
經銷處電話：5-710775 5-669960

萬應麝香 風濕骨刺膏
※骨刺特效藥※
中國沈陽 國內最新有孔膏布

安睡枕中丹（失眠聖藥）
功能：滋陰降火，鎮心安神，增強記憶
主治：心腎不交，陰虛火旺所致之心悸怔仲，失眠多夢，頭暈耳鳴，神經衰弱，小兒智力不足，成人早衰等。
國貨公司、藥行有售

國貨介紹專欄
新豐廣告有限公司 專川廣告請電
☎五—七四六三二一四

閩衛准字(81)598號
榮獲省優質獎及省科技獎
中國咳喘U
特效 止咳 平喘、祛痰劑
祛痰有效 平喘神速
功能與主治
平喘祛痰鎮咳安神，用於支氣管哮喘、慢性支氣管炎、哮喘性支氣管炎、支氣管擴張、肺氣腫等慢性咳嗽。 5排×12片
總代理：維康醫藥公司 電話：5-723973

月見草油丸
風行日本 飲譽歐美
防治高血壓，心臟諸症，降脂，減肥，消渴症，防衰老等最新特效治療劑
國貨公司 藥行有售
總代理：宜利藥品公司 電話：5-783045

胃安膏
外用膏布‧一貼見效
主治 胃痛胃脹、肚臍肚痛、腸鳴腹冷、積滯厭食及小兒吐瀉、腹冷夜啼等症。
國貨公司 藥行有售
總經銷：集昇有限公司 電話：5-416116 電掛：6800
批發處：華生公司 電話：3-338918

天津長城牌
特效化痔靈膏
外用名藥 痔瘡特效
消炎解毒、破瘀止血、收斂止痛。
功效特快 使用方便
經銷處：裕昌行 電話：3-602683

炎腫硬塊療效高 去瘀解毒止痛快
化瘀回生片
本品選用35種名貴中藥材，按照清朝名醫吳鞠通的化癥回生丹配方改進而成。
適應範圍：肝炎、肝硬化、脾腹腫大、各種內臟腫瘤、跌打瘀傷、婦女血瘀積滯
本公司常備化癥回生片說明書及香港中醫藥年鑑的詳細資料，歡迎索取。

獻給妳保持青春魅力的秘訣！
青春 玉女丹（女性之寶）
主治與功能：婦女體弱、頭暈貧血、神經衰弱、虛不受補、滋陰强身、益智寧神、養顏補血、永保青春。增加閨房樂趣。
國貨公司、藥行有售
經銷處：達康公司 電話：3-805737

初評與十間工會昨聯合會議
不滿港府拖延公佈改善薪酬
堅持加薪率起碼為百分之十一點八四

【本報訊】第一標準薪級公務員評議會昨日與十個公務員工會聯合舉行會議，評議會主席馮兆銘在會後表示，工會對港府拖延公佈改善第一標準薪級公務員與私人機構薪酬差距的方法及細則感到不滿。

馮兆銘說，評議會及十個工會是在布政司署舉行會議，行政局在去年四月一日已通過顧問公司進行的非首長級公務員薪酬水平調查報告，但銓敘科卻一再拖延公佈改善第一標準薪級薪酬的方案，而該方案已遞交給行政局安排日期討論，工會對此拖延行動感到不耐煩，他們希望港府能夠提出原因。

十個工會均認為由於港府拖延公佈方案，新金的建議追溯至去年四月一日行政局通過報告的時候，並堅持將新酬改善的比率起碼依照報告書的建議的百分之十一點八四。

昨日與評議會舉行會議的十個工會包括：房屋署僱員工會、房屋署技工職工會、港府丈量員職工會、醫務署華員總會、醫務衞生署職工會、港府司機職工會、港府僱員華人職工會、市政司機職工會、港府看更工會及港九搵滿員工會。

他說，銓敘科曾向評議會表示將於本月中公佈該方案，若果在本月中仍不能收到銓敘科的確實答覆，評議會及其他工會將約見布政司及兩局議員，向他們表達第一標準薪級公務員的意願。

PRACTICAL photography AWARDS
THE PEOPLE'S CHOICE 1986
AF-1榮獲 最佳35
最新的奧林巴斯AF-1，外殼防水防塵，更是多項嶄新設計的結晶：
全天候式袖珍相機
無論在雨天、泳池邊或沙灘都能耐冷耐熱、防水防塵，不受任何氣候影響。
ESP快速回電閃燈
首創1.5秒高速回電閃燈，令你可以

就下月出籠的港府財政預算案作預測
麥理覺料今年經濟增長可達百分之六至八水平
港府將有顯著盈餘　去年出口增四成

麥理覺

恒生東亞港機升　遠展邵氏莊士強

炒匯潮與投機

銀行負利率帶來的影響
本報記者　黎偉成

壓力似在漸次消減

怡和商務拓展公司五人獲加入董事會

新光酒樓(集團)有限公司
HSIN KUANG RESTAURANT (HOLDINGS) LTD.

地址：香港灣仔港灣道26號華潤大廈4401室　電話：5-733383

招請員工

本集團自1980年成立以來，立定以"新光精神，服務人羣"爲宗旨。又以"價錢大衆化，品質第一家"爲營業方針。專意搞好飲食業務。立意成爲全港各界市民最理想食府。8年來；先後在港九、新界各區開設有十二間新光酒樓！秉承着集團宗旨，爲全港市民提供新光風格之優良服務，深受各界人仕讚賞與支持，令到各間新光酒樓業務蒸蒸日上！奠定了集團經濟基礎，更加强了集團發展業務信心。因此，集團業務發展部再詳細計劃，刻意安排，得到多間大地產公司及有關機構大力協助！再沿港九交通幹線購入四間大型酒樓舖址。又租下三個理想酒樓舖址，經精心策劃之裝修工程，業已全部展開，經已安排先後於本年度四月份前，全部開幕！屆時在香港共有十六間新光酒樓，擴大對港九各區各界市民提供新光風格之優良服務！

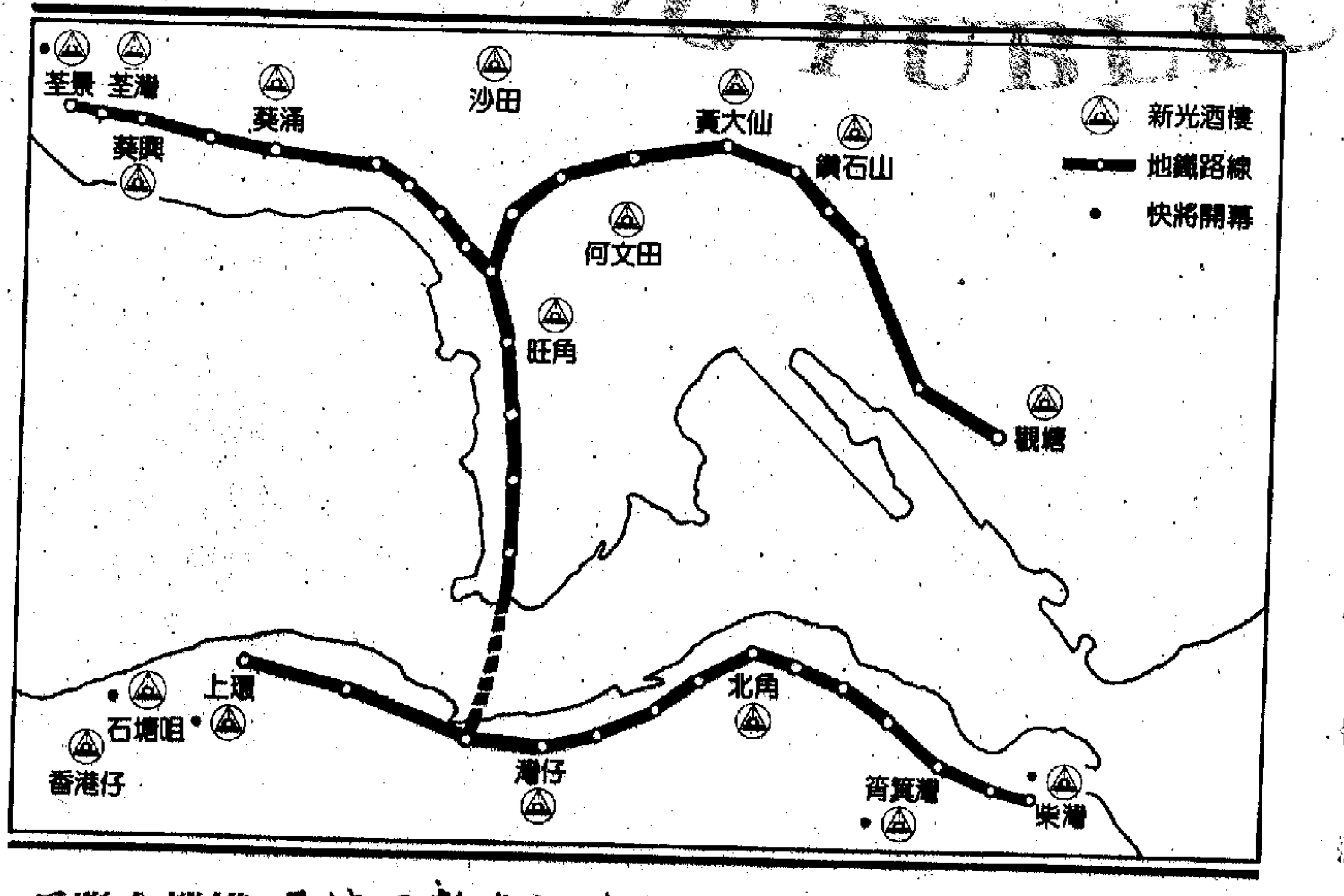
集團管理委員會在原有集團穩健人力基礎上，再配合即將開幕之五間新光酒樓，誠意招請員工3,000名。

歡迎新光酒樓舊員工歸隊及有志者加入新光酒樓集團大家庭參予正規服務工作，分享新光酒樓集團員工良好福利。

新光酒樓(集團)有限公司
聯合機構

	香港區	九龍區	新界區	其他業務
已開幕之聯合機構	北角新光酒樓 地址：北角英皇道296號 電話：5-788111	旺角新光酒樓 地址：旺角彌敦道663號 電話：3-916733	葵涌新光酒樓 地址：葵涌葵星商業中心 電話：0-288181	新光食品有限公司 地址：荃灣中心 電話：0-4930402
	香港仔新光酒樓 地址：香港仔中心 電話：5-550388	黃大仙新光酒樓 地址：黃大仙新光中心 電話：3-260261	葵興新光酒樓 地址：葵興地鐵站 電話：0-273288	樂光旅遊有限公司 干諾道西3號億利大廈地下 電話：5-413138
	灣仔新光酒樓 地址：灣仔華潤大廈 電話：5-736786	何文田新光酒樓 地址：何文田窩打老道86號 電話：3-7139181	荃灣新光酒樓 地址：荃灣地鐵站 電話：0-4984333	新光顧問·新光貿易 地址：灣仔華潤大廈 電話：5-733383
		鑽石山新光海鮮酒家 地址：鑽石山龍蟠苑 電話：3-3523993	沙田新光酒樓 地址：沙田廣場 電話：0-6986338	新光糧油有限公司 地址：皇后大道西 電話：5-465456
		觀塘新光酒樓 地址：觀塘裕民中心 電話：3-7979188		
即將開幕之聯合機構	石塘咀新光酒樓 地址：皇后大道西562-570號	上環新光酒樓 地址：上環地鐵站	筲箕灣新光海鮮酒家 地址：筲箕灣地鐵站	柴灣新光酒樓 地址：柴灣地鐵站；荃景新光海鮮酒家 地址：荃灣荃景花園商場

新光酒樓集團 聯合機構分佈位置圖



爲聯合機構 石塘咀新光酒樓 招請下列各級員工

經理部：	經理　副經理
總管部：	正總管　副總管
樓面部：	正部長　副部長　組長　侍應生　見習生　潔淨主任　潔淨員　售點主管　售點員　傳菜主管　傳菜員
電什部：	機電主任　保安主任　花王　司機　保安員
公關部：	公關主任　公關服務員
文員部：	會計主任　會計員　收銀員　貨倉主管　貨倉文員

應徵者請携備身份證及其本人近照弍張
《親到各間新光酒樓人事部接洽》

新光精神　服務人群

意國一個暮年戀愛故事
七旬婦尋覓第二春 子女反對惟有私奔
已開始與九十歲未婚夫雙宿雙棲

【路透社西西里倫蒂尼七日電】一名七十七歲老寡婦私奔，與她的九十歲未婚夫同居，因為她的子女反對這門親事。

朱塞帕·斯坎杜拉說，她已於星期二搬到西西里島東部倫蒂尼鄉間與未婚夫阿爾菲奧·菲亞馬同居，因為她感到自己被子女遺棄。

斯坎杜拉與兩度喪偶的菲亞馬計劃一月二十一日到教堂舉行婚禮。

斯坎杜拉說，她的子女以倫理道德理由反對這門親事。菲亞馬說，他其中一個兒子「不明白近日來究竟發生什麼事」。

這對通過媒人撮合的新娘新郎說，他們的十個子女如果喜歡的話，可以參加他們的婚禮。

菲亞馬妙語橫生說：「人人都受到邀請，但不要寄望可以大吃一餐，因為醫生要我們節食。」

這位銀鬚垂胸的新郎對記者說：「我需要一個女人。我九十歲啦，不想形單影隻。朱塞帕千真萬確是我的無價寶。」

人奶餵熊　在印度東部比哈爾邦首府帕特那，一名女子用自己的乳汁餵一頭小熊。據報章說，這名女子在森林發現小熊，她希望小熊能茁壯成長，將來賺錢報答其哺乳之恩。（美聯社）

衆說紛紜 眞假難分
美出現水晶療法
礦石專家則認爲「胡言亂語」

相信水晶能治病的人，把這種石塊放在他們的枕頭下邊，洗澡水中和他們的寵物頸子上。他們也把水晶放在衣袋內，或者佩戴在身上，用來默想。他們還把水晶放在一杯水中，用水晶浸泡過的水滴到他們的舌頭下邊。

鼓吹水晶能力人士說，這種石頭能加強人的預感，化解通往安全健康和興旺過程中的障礙，幫助決定一個人的真正命運，或者把人同宇宙的精神核心連繫起來。

伯康博是一名珠寶商，最近她已開始在密新緬那荷市的一家按摩診所開辦水晶治療課程。她說：「水晶是通過人的精神來對身體起作用的。水晶能幫助我們改變思想。如果你不願冒險改變，就不要嘗試利用水晶了。」

費西爾是由護士改作水晶治療師的。她這樣解釋說：「水晶能集中和放大能量。當一個人握住一塊水晶時，就好像把它插進了電插座。」在治療過程中，費西爾說她進入了一種默念的入定狀態，引進了宇宙能量的無限源泉，並且用水晶把這種能量加以擴大。

洛杉磯縣自然歷史博物館礦石和寶石館的館長安東尼·康普把他稱之為「水晶狂」的說法用一句話來形容，就是「胡言亂語」。他認為那些人所說的水晶功能如果不是完全的假話，也是過份的誇張。

擁有礦石學博士學位的康普承認說：「某些水晶具有類似這些人所說的特性，主要是對壓力或電流刺激的反應。如果通上電流或施加動力就可以引起水晶的震動，並可產生電荷。這種特性對電子學是有用的。」

然而由於這種對水晶治療的狂熱，水晶的價格比幾年前已經貴了好幾倍。有些珠寶商發現洛杉磯地區是銷售水晶最好的地方之一。（美文）

罕有飛蠅　這種世上極之罕有的飛蠅被五歲大男孩米·莫里斯在新西蘭極南的島上發現。最後發現這種飛蠅是一九四一年，生物學家對牠的資料不詳，而且從來沒有發現過牠的幼蟲。飛蠅的體積像蝴蝶，長度約兩吋。（美聯社）

用紅膠袋處理垃圾 淸潔工起訴百貨店

【合衆國際社馬里蘭州羅克維爾七日電】印有尼曼—馬庫斯百貨商店標記的紅色高級垃圾袋，引起華盛頓一個郊區的垃圾淸潔工人的投訴。在這個郊區，紅色垃圾袋是用來放置傳染性的醫院廢物的。

尼曼—馬庫斯百貨商店發言人簡·羅伯茨星期三說：「這完全是一種無心的過失。」「我們將不再訂購這種顏色的垃圾袋。」

馬利蘭州羅克維爾的蒙哥馬利縣固體垃圾處理部門負責人艾倫·伯格斯坦說，「尼曼—馬庫斯百貨商店的做法是愚蠢的。」

他說，對淸潔工人說，紅色袋子是一種警告，通常意味袋子盛的是傳染性廢物，應在醫院使用。

日製超導陶瓷薄膜
電流量創世界紀錄
對半導體開關器發展貢獻大

【合衆國際社東京七日電】日本住友電器工業公司星期四說，它已研製成一種新的超導陶瓷薄膜。它說，這種薄膜有助於加速超高速半導體開關器件的發展。

這家總部設在大阪的公司說，這種陶瓷薄膜有一項世界紀錄，每平方厘米的電流量為二百五十四萬安培，超過了日本電報電話公司以前所創下的紀錄。

該公司說，這種零點七微米薄的氧化薄膜，由一件釱、兩件鋇和三件銅的混合體組成，置於一個單晶氧化鎂底座上。

電話傳眞機　一個日本女子一月七日用麗確公司發明的彩色傳眞電話與她的朋友交談，她一直目不轉睛地看着電話機上她朋友的圖像。這是第一次通過普通電話線路使用傳真和資料壓縮技術傳送靜止彩色圖像的電話系統。（路透社）

日最高大樓 高三百公尺 於明年興建

【法新社東京七日電】三菱地產公司星期四說，它將於明年開始在橫濱市興建日本最高的大樓，其高度為二百九十五公尺，爭取在一九九三年建成。

該公司說，這座大廈，樓高七十五層，將命名為「Land Mark Tower」，其較低數層將作為購物商場及宴會廳，上面為寫字樓，第五十四層以上則用作酒店。

麗確電話傳眞機
首創傳輸彩色照

【路透社東京七日電】日本主要影印機與傳眞機製造廠麗確的發言人星期四說，該公司已發明了一種能用普通電話線傳送彩色硬照的裝置。

他說，麗確的彩色電話率先用傳眞機及數據壓縮技術，它傳送彩色圖像的速度，比新力、三菱及其他公司出售的，傳眞機傳送黑白照片還要快。

波蘭暖冬百年罕見
地拉那連續兩年冬季溫暖如春

【新華社華沙六日電】據華沙電視台報道，今天下午，波蘭西部的鹿山市氣溫高達十六點七攝氏度，這是波蘭百年來一月份最暖和的一天。華沙的氣溫也達到十一攝氏度。

往年一月份的波蘭是冰天雪地，今年卻出現了罕見的暖冬。近半個月來大部分地區氣溫偏高，陰雨連綿，一般都在零攝氏度以上。

由於天氣過暖，華沙等地的草地轉青，有的樹木發芽，貯藏的甜菜良葉，小麥等田間作物也過早返青，這將對農作物產生不利影響。

【據新華社地拉那七日電】新年伊始，進入隆冬季節的阿爾巴尼亞卻連續第二年溫暖如春。

據阿氣象部門報告，一月六日阿最高氣溫達十九攝氏度，與去年同期相當。在正常情況下，這時的最高氣溫為十度左右。

據此間報紙報道，近十天來，歐洲大部分地區都出現了這種罕見的早春天氣，而且還將持續一段時間。但地拉那電視台提醒人們，目前的天氣是「謊報軍情」，千萬不要忘記去年春寒冰凍的教訓，不要放鬆小麥等農作物和牲畜的禦寒準備。

菲婚宴嘉賓 百人食中毒

【美聯社菲律賓馬尼拉七日電】警方星期四說，約一百人在史溫克郊外一所酒店參加婚宴後，因食物中毒被送院治療。這些人之中包括新郎及新娘。

巡警內爾說，他們到達松市郊一所上等中國酒店參加婚宴後，大部分人出現胃痛、面部腫脹、嘔吐及發燒。

該警員說，大部分參加婚宴的人，包括十八歲的新郎格洛里亞及二十一歲的新娘馬尼爾，接受急救後均已出院。

湖南省華湘有限公司
開業誌慶
華英隆有限公司致意
地址：香港灣仔道六十七號寶禾工業大廈A座14/F A2
電話：0-444118・444119・444110
圖文傳真：0-4999765
電訊：40353 WYLIT HX　電掛：1823 HX

就下月出籠的港府財政預算案作預測

麥理覺料今年經濟增長可達百分之六至八水平

港府將有顯著盈餘 去年出口增四成

【本報記者李紹彪報道】踏入八八年，一般市民又開始注意到下月底出籠的財政預算案報告。究竟這份報告將產生什麼影響？工商界人士抱有什麼期望呢？

據香港總商會執行董事麥理覺昨日接受本報記者訪問時認為，新財政預算案又將是一份有顯著盈餘的預算案。憑此估計港府可以動用更多財力從事經濟及社會建設。

麥理覺

麥理覺作出以下一些預測：

——八七年出口估計增長百分之三十至四十，成為歷史上的新高峯。估計八八年香港的出口實質增長為百分之八，以出口總值計算則為百分之十六至二十；

通貨膨脹率肯定上升 盼減低個人及公司稅

估計今年仍然不會實施夫婦分開報稅

——估計八七年生產總值（GDP）達到百分之十三至十四，較財政司所預測的百分之十二還要高。另外，估計八八年生產總值仍會達到百分之六至八；

——八八年通貨膨脹率肯定上升，主要原因是港美與美元掛鈎，美元下跌導致入口貨昂貴，估計今年個別月份會達到兩位數字的通脹率；

——估計個人入息稅減低百分之零點五；

——估計公司所得稅減低百分之零點五；

——估計機場稅將大幅度削減，藉以刺激旅遊業；

——估計化裝品及軟性飲料等將減稅或取消稅項，因為這些物品均屬於臨時性稅項，適當時機可作調整；

——看來港府今年仍然不會實施夫婦分開報稅方法；

——看來港府今年不會效法英國徵收額外附加稅（Value added tax），簡稱VAT，因為一方面這種稅項計算複雜，另方面港府有足夠財政，無須向市民開刀。

麥理覺又提到兩點，首先，他認為港府並不會在財政預算案之前改變目前港元與美元之間的聯繫匯率制度。有一個日子特別值得注意：美國將於一月十五日公佈八七年十一月份的貿易數字。屆時，如果美國貿易赤字繼續有增無減，香港特別是港元將面臨一次嚴重的考驗。

其次，麥理覺認為，新的一年港府將會採取一連串措施包括立例，加強管制香港股票交易所的操作及運行。這是絕對有需要及可以接受的，其目的是要維持香港作為金融中心的地位。

今年物業市道展望穩中偏軟有利買家

威格斯物業顧問行李志權稱

股災對樓市打擊不大 寫字樓租金續上升

【本報訊】威格斯物業顧問行資料部負責人李志權在接受本報記者訪問時表示，今年物業市道展望會是穩中偏軟，尤其是貴重物業方面，對買家會更為有利一些。不過，每當物業價格低些時，便會吸引買家入市，價錢上升一些時，買家又會觀望，投資回報率會時高時低，在窄幅中波動。

李志權表示，股市從八四年的七百多點上升至八七年最高的三千九百多點，升幅達四倍多，但這段期間內，整體物業價格只上升了約百分之八十。股市與樓市比較，兩者有比較大的差距，基本上物業市場是由需求帶動，而且有不少投資者入市，表現並不太狂熱，應屬於穩定增長。因此，股市的大跌對樓市的打擊應不會太大。

他說，自去年十月股災以來，地皮的價格所受影響較大，一般成價下降百分之十至百分之十五，不過價錢仍不算很低，可說是合乎理想。買家表現較去年股市高潮時冷靜得多，當時買家是以樓價每年增長一成多作估計，並且是以兩、三年後的價錢為基準購地，但現時則只以現價作考慮計算成本。

至於寫字樓方面，李志權稱，市道並無特別淡靜的情況，股災之後租金仍持續上升，有規模的大公司擴展計劃仍在進行。在買賣方面，買家多看淡，希望遲些再入市，因此買賣便較靜，真正需要用地方的也轉入租務市場，現時買方與賣家議價時，一般可有百分之五的迴旋餘地。他估計這種情況在中短期內仍續出現，投資回報率可能再輕高一些。

在大型住宅方面，優質的物業租金亦持續上升。李志權說，近期半山兩個新盤價均表現堅穩，一個是寶雲道豐苑，租金在十五至十六元間，一個寶雲道十一號A物業，售價為每英尺二千五百多元。這類物業現時空置率低，買家需求仍大。舊樓方面，則出現翻新增添設備的趨向，以吸引新的買家或租戶。新界較偏的大型住宅，樓價下降的趨勢則較為明顯，但成交數量也不多。他表示，小型住宅方面的價錢[illegible]，看來跌幅不很大。

談及廠房市道方面的表現時，李志權說，在第四季，廠房的需求仍大，現時的廠房投資回報率為約百分之十三，高於其他類型物業。至於後市，則要看廠家的接單而定。

店舖方面，市道與寫字樓的情況實同，買賣減弱而租務市場仍強，因此不少酒店將地下咖啡室撥上樓上，而讓地舖改作商場舖位，用以出租。這種趨勢仍會持續。

股市漲後略調整 恒指昨微跌十點

報二四五二點五二成交十一億

【本報訊】昨日股市略為調整，恒指以二四五二點五二收市，跌一〇點五〇，是連升兩日共一百七十七點後的回落。

成交額稍減至十一億四千六百萬元，比前日少二億二千七百萬元。

全日走勢為低開後在狹窄幅度上落，特點是消化獲利貨。上午十時半恒指為二四五一點，跌十二點，其後就在這一水平上落，波動不大。中午收市為二四五二點三九，跌一〇點六三。

下午市況仍是牛皮，收市榮辱互見，趨向個別發展。

公用股逆市而升三十七點，其餘分類指數均跌。

大漲小回走勢合理

經濟小語 林浩雨

昨日股市在預期中作消化調整，是相當合理的走勢了。一來大市已在兩日之內升了一百七十多點，二來恒指二千五百關仍有阻力，三來外圍股市已無勁升場面，多處需周消化。所以，港股在急升後微回，是並不令人感到意外的，打穩了基礎後，就更有利於大市的反覆趨升。

基金動態方面，是有買有賣。最積極吸納的是代表歐洲基金的大經紀狄羲，他在恒生、港機、莊士、希慎等牌下，都有買盤承接，胃納量頗強。所以，上述股份全部報升，特別是港機，收十元二角，升五角半，市場又傳太古洋行將港機「私有化」，此為每年例有的「一傳」，是否成事，很難估計，但港機底貨好，現價較低，故吸引力是存在的。

本周股市四日的走勢是跌—升—升—跌，大致上是跌的少，升的多。例如兩日跌市，分別跌十六點及十點，但兩日升市，却分別升一百一十六點及五十九點。可見市底較壯，人心也趨安定而希望這個月內股市有較佳的表現。

本周的走勢也證實一點，就是二千二百點的支持力甚強。暫時而言，二千五百點有阻力。估計如果要繼續消化獲利貨，大市會在二千四百至二千五百點之間反覆波動，下周突破的機會不弱。

投資者入市興趣濃

消化後衝二千六關

天地線 甘金

昨天股市果然略有反覆，走勢牛皮偏軟，惟可見承接力甚強，成交額稍減，但仍有十一億四千六百多萬，可見投資者入市興趣依然濃厚。收市指數報二四五二·五二，跌一〇·五〇，藍籌股表現以中華電力、電話二者最俏，二、三線股亦有蠢動鏡頭，如鷹君成交量銳增，蓄勢待發，聯地示弱，衝刺一段頗為觸目。嘉華石業股價續冒高，遠展優勢保持，其餘麗新國際、衛利行、冠亞、陸氏實業、聯合海外、利興、德榮、邵氏均作逆流而上。

雖然昨天屬於跌市，但却是慣見之後抽現象，對目前良好走勢未有絲毫破壞之感。相反，經過短暫消化後，大市料可逕向二千六百點水平進發。由於美元匯價已呈否極泰來之象，美、日、英這三個世界性主要股票市場雖得有其小康局面，如今外圍因素利好，港股亦趨近派息期，目前形勢給投資者信心倍增。估計這一浪升勢之主角乃為電話、匯豐、太古、怡置系，其次的便是長系、中電、新鴻基地產、新世界發展，上述皆為藍籌股熱門分子。

富麗華公布業績 派中期息一角七

【本報訊】富麗華酒店昨日宣佈中期業績。在截至八七年九月三十日止六個月，該公司除稅後溢利為三千九百三十九萬六千元，較上年度同期的四千零四十六萬元微降百分之二點六。每股盈利為三角。

董事會擬派發中期息每股一角七仙，截止過戶日期為一月廿五日至二月五日。

港匯可逐步回復穩定 外幣存款吸引力趨減

銀行界人士談負利率引起的影響

昨天外幣價跌勢急驟惟加元續升

【本報訊】港元匯價近日表現回穩，一位銀行人士認為，負利率可能對短期港元匯勢有較好的支持，但長遠而言，得視乎市場人士的投資情緒。

他指出，較早時港元下跌，偏離七點八聯繫匯價，做成一股投機風氣。採取負利率可以起跑道這些外來的投機資金，令本港外匯市場回復穩定。而若此一制度實行的話，本港市場的一些大額投機資金，會受到影響，致使這一類資金要由銀行系統中轉入其他資金市場，例如股市及債券一類。

據稱，此一演變，初時可能形成個別投資市場出現人為性興旺，而流入這些市場的資金一旦未萌去意，將會為這些市場增加投機和風險。一旦這類資金由市場退出，難免出現更多負面效果。另多，這類資金入市，亦會刺激一些小戶盲目追隨，把港元由存款戶口調離，促成同業拆息上升，導致加息的結果。市況演變不問而知。

而在上周市場傳出負利率措施之後，本港市場的遠期同業拆息一度出現回升。

不過，在外幣存款市場方面，他認為若此間匯率堅持不變，相信其較高利率仍可吸引一些短線存款人士。惟踏入八八年美元走勢模式可能出現和八七年完全不同走向，若估計美元升降幅度比八七年收斂的話，則八八年外幣存款價的[illegible]吸引力，可能退居次位，存款人亦應以不同貨幣國家經濟表現作為考慮存放（或投資）前題。[illegible]

昨日除加拿大元上升之外，其餘均告下跌。收市時，歐洲貨幣單位降為九七七點五，急跌十點子，息降十六分一厘。英鎊下跌[illegible]點[illegible]四，以十四點三九收市。日圓回跌破六一〇水平，收市為六〇五，比上日收市急跌九點子，息降十六分一厘。西德馬克跌破四七五水平，收市報四七三點八，比前下跌四點四。瑞士法郎下跌五點五，跌為五八〇點五收市，息降十六分之五厘。法國法郎跌一點二，跌為一四〇點四，息降十六分之三厘。

加拿大元昨續升，以六〇一點八收市，微升三點三。澳洲元昨日下跌，收市跌破五五〇水平，報五四九點三，下跌了二點二，息降十六分一厘。新西蘭元跌三點子，跌為五〇三收市，息率下降了八分五厘。美元存款價昨亦下降，以七七七點九收市，比前收市跌三點五，息降十六分一厘。

恒生東亞港機升 遠展邵氏莊士強

紅邊絮語

股市昨日大漲小回，行情作個別發展。藍籌股中，以九龍倉、電話、恒生、東亞、港機的表現最好，但置地、長實、南聯就有若干壓力。尤其是南聯，有大經紀沽貨，沽至七元八角，有出無入，跌三角。置地也低收七元七角，跌二角半。

銀行股漸有起色。東亞、恒生同升二角。歲晚買銀行股當儲蓄的人也逐漸增多。加上代表歐洲基金盤的某大經紀全力吸恒生，故令這隻每年例派「財神」的銀行股走勢堅挺，交投也頗為活躍。

二、三線股以遠東發展、邵氏、森那美、莊士機構等最有升勢。遠展收七角七仙，升三仙。邵氏更勁，收三元三角半，漲二角半，除息期內照例貨疏，一發動攻勢便有反應。

莊士突有多個大經紀擺明車馬吸納，由前日的六角八仙升至七角五仙，漲一成。莊士認股證也由二角三仙升至二角七仙，漲一成七。莊士為復興股，跌得過份而作反彈回升，是合理的走勢。

信和地產仍是十大成交股數之首，昨成交四千三百多萬股，其中有七百多萬股為兩邊客成交，作價五角三仙。因前日升了一成多，昨日略為回氣，消化回吐貨，料經短暫消化後，就有力再下一城。

崔陞

銀行負利率帶來的影響

本報記者 黎偉成

特稿 炒匯潮與投機

未經證實的市場消息稱，銀行公會或會實施的負息規條，有可能適用於任何超過一個規定數額或以上的存戶。果如是，這將使一般存款均蒙受影響。若以整體社會和經濟利益衡量，沒有炒匯的存款戶所帶來的損害為輕。

市場的傳言是，銀行有權向現有或新存的逾一百萬元存款收取息口。此舉一旦實施，後果會使一般存戶同樣受損。在最近的炒匯潮，先是外資銀行及商業機構進行投機活動，並不時散播謠言，最後導致部分本地的外幣存款者在其外幣存款到期時，不再續期。這使港元貨幣供應不斷增加，累積數值甚大，而港元市場息率一直偏低，甚至一度出現負息。要是負息規條適用於一百萬元或以上的存款，那麼會令資金轉移到股市或外幣存款等方面。

本地的存款以中小戶為主。因此，負息規條若如傳言那樣實施，影響的範圍大致有限。同時，有較大額存款的人或會有相佳的投資技能，即使他們不欲在股市或外幣存款等投資冒風險，也可考慮投資有良好表現及穩健的基金，賺取穩定收益，和避免負息影響。

「熱錢」應知難而退

不可能完全排除本地沒有參與炒匯活動的人無損。他們的損失孰大孰小，確難以預計。可以肯定的，是沒有炒匯的存款者若在負息規條下受損的程度，遠比聯繫匯率作出調整甚至取消為輕。因為炒匯活動不可永無止境，它只是一個相對短線的現象，故一般存款者所受損失也只是短期的。在港府維持聯繫匯率不變的基礎下，再採取如負息規條等措施，炒匯「熱錢」應逐步知難而退，市場重復舊觀。

壓力似在漸次消滅

港府已反覆重申聯繫匯率不變的政策，並強調此一匯制有利香港繁榮安定。事實是過去四年來本地的各項主要內部經濟環節均有相對良性調節，所以若聯繫匯率一變，有關良性調節將付諸一炬，而且鼓勵更多投機活動。因為聯繫匯率經一次改動，會使人失去對它的信心：新的炒匯活動再來，會否使港元再變？香港是一個細小的經濟體系，不易抵受外來的投機活動。聯繫匯率確有利於香港的繁榮安定，不宜有改變。

銀行公會已擬好負息規條的實施方法及細則。一天的會議並不可能完全解決所有的技術性問題，今天的會議或更多一兩個會議，是有此必要的。銀行公會認真對待負息規條問題，可以充分顯示絕大部分銀行支持港府的聯繫匯制政策。有個別外資銀行近日已改變對聯繫匯制的觀點和認為值得保持，也有部分炒匯銀行掉頭買美電，凡此種種，顯示壓力似在漸次消滅。

寶光有擴展大計 發股購曼谷地產

黃創保稱還會進軍零售眼鏡業

【本報訊】寶光實業集團董事總經理黃創保昨天接受記者訪問時稱，寶光在短期內將進行龐大的擴展計劃，包括收購海外資產及進軍零售眼鏡業。

黃創保表示，該集團目前正計劃以發行新股的形式收購曼谷置地集團（BANGKOK LAND）百分之四十九股權。該集團的大股東為黃氏家族，估計寶光將會發行二至三成股份進行收購。

另外，由黃氏家族控制的國際眼鏡廠亦正考慮注入寶光，以開拓零售業方面的發展，另外亦會收購一間著名的眼鏡公司，到時機成熟時，便會將這等非地產業務分拆上市。

貨幣市場隨消息波動

銀行金融 程玉宇

六個月期港元貨幣供應盤近日有較明顯的增加，顯示有若干銀行似得風氣之先，在銀行公會採取負息規條之前，趁息率相對「高企」而拆出賺利。港元貨幣市場隨消息不斷波動。

在本周頭四天內，港元貨幣市場有相當反覆的變化。周初，主要國家的中央銀行分別干預匯市，使美元匯價節節回升，有個別炒匯的大美資銀行掉頭買美電平盤，港元市場息率遂有相對明顯反彈。不過，有個別銀行似得知銀行公會初定負息規條細則和有可能在短期實施，於是拆出長錢賺取利潤。

事實上，若採取負息規條，息率短線或會回順。這從負息規條細則初定消息傳出後拆息有所調低，便可說明問題。消息靈通的銀行若在前天拆出六個月期長錢，大致可得三厘半息率，而昨天六個月期息口跌至三厘，息差已擴至半厘，前後賺利不俗。

有消息稱，銀行公會建議會員銀行可拒絕接受一個月定期存款，甚至建議拒收兩個月期，果如是，這會使港元貨幣市場在這些期限或以下的拆借活動大為縮減。未來的供求可能集中於三、六個月期拆息上面。

值得一提的是，有個別銀行近日大手拆出六個月期GA盤。這是可隨時收取的通知拆放，流動性高，可以作非資產負債表的流動資產。

品質企業訂單穩定 今年料可增長一成

李同樂稱美萬力在港投資對公司無影響

【本報訊】品質企業主席李同樂昨日表示，該公司業務並沒有因股災而有所影響，而較早前美國有一份報告，曾預計美國本土的半導體市場可望增長兩成，他希望品質企業亦有同樣的增長幅度。

品質企業昨日舉行股東大會，會後李同樂表示，去年股劫會否引致今年出現經濟衰退，目前仍屬言之過早。但其公司自上市後，所接獲的訂單並沒有減少，且更有不少客戶願意簽訂較長的合約。

他表示，去年十月美國的一份半導體報告曾對前景估計黯淡，但十二月時，該份報告卻指出半導體十一月的銷路，創下八三年以來最高的同月份紀錄，且預計今年仍有兩成增長。李同樂表示他未估計其公司今年內的業務增幅，但他亦希望能有以上相若的增長。

較早前美國萬力半導體已決定在港大事投資，但品質企業卻表示不會因而受到影響。理由是該公司主要生產半導體的引線框，而萬力半導體乃屬其客戶之一，且只佔該公司營業額的百分之零點五。

昨晨的股東大會通過品質企業發行不超過四億五千九百萬股的九二年認股證，認購價為一元三角八仙，即變相集資逾六億三千萬元。此外，品質企業亦增發四億新股，每股面值四仙，並將法定股本由二千萬元增至三千六百萬元。

李同樂又表示，該公司是次發行認股證，目的只在於逐步增加公司的流動資金，以便減少負債。雖然認股證大多於期滿時才兌換，但他表示，通常每年都有百分之六至七的認股證兌換，使公司每年都有現金收入，而公司董事亦可以隨時增加持股量。

他又指出，由於品質企業先前已以六千萬元購入十萬英尺工業廠房，目前已有足夠的廠房用地，故除非價錢合適，否則該公司將不會投資於其它廠房物業。

李同樂補充說，品質企業目前仍未有大規模的購置設備計劃，但仍會更新二百萬元的機器。

玉郎財務顧問今晤有關人士

商討盡快復牌

【本報訊】接近玉郎集團的人士透露，該集團的代表及其財務顧問將會於今天上午與證監處及聯交所的人士會晤，商討有關該集團復牌的事項。

玉郎集團的股份於本周二被聯交所要求停牌，原因是一個投資者正洽購該集團新股的消息可能導致該集團股價出現波動，但玉郎的財務顧問則認為停牌要求並不合理，並要求交易所批准將股份盡快復牌。

拉美市場潛力豐厚 港商進軍具競爭力

宜以西班牙文向當地買家發信報價

【本報訊】據貿易發展局最新一期《海外市場簡訊》指出，拉丁美洲市場潛力豐厚，有意進軍這個市場的本港廠商，最好能以西班牙文向當地買家發信和報價。供應商在報價時，應該稍為提高訂價，但訂價必須仍具競爭力。

簡訊指出，在拉丁美洲市場發展的香港供應商與當地入口商，最常遇到的一個問題，便是語言上的隔膜，因為該區大部分人士都不精通英語。有意進軍這個市場的本港廠商最好能以西班牙文向當地買家發信和報價，並可用一標準格式的商業信件向其提供公司的詳細資料，以建立一個健全及資深的形象。這些基本但重要的資料，可加強買家對本港廠商的信心。

此外，廠商在報價時必須列明產品和包裝的規格，而更重要的就是註明最少的訂貨數量。很多時供應商都忽略了這些重要的資料，以致買家無法早日作出購貨決定。

簡訊又指出，在報價時，供應商應該稍為提高訂價，以防萬一，提高的幅度視乎訂貨的數量和交易而定。一些買家在獲得供應商報價後，還以更低的價格，並且打算以即期付款交單或承兌交單方式付款，而供應商則以為對方會以信用證付款，因此答應將價錢減至買家要求的水平。

怡和商務拓展公司 五人獲加入董事會

【本報訊】怡和有限公司常務董事兼怡和商務拓展有限公司主席黎定基宣佈委任五名新董事加入怡和商務拓展有限公司董事會，由今年一月一日起生效。

獲委任之五名新董事分別為鮑富德、張家榮、顧爾言、李察及華德仕。

鮑富德現任怡和商務拓展有限公司方程式零售組行政總裁。

張家榮現任「七十一」部行政總裁。

顧爾言現任怡和商務拓展系統產品組行政總裁。

李察現任仁孚行行政總裁及香港汽車商會主席。

華德仕現任工業貿易組行政總裁。

華信及明仁企業 下周宣布中期息

【本報訊】華信地產財務及明仁企業均定於本月十二日（下周二）開會，分別宣佈中期息。

股市期指行內術語

視透場講

每一行業都會有所謂「行內術語」，而股票及期指市場亦不例外，而且聽來頗覺有趣，現列出其中部份，以饗讀者。

「花廠」——指期指市場之未平倉合約，通常花廠數量的多少將可顯示期指市場的活躍程度。

「炒高水，炒低水」——期指合約價格較恒生指數造價為高，叫「炒高水」；反之，期指合約價格較恒生指數造價為低，叫「炒低水」。

「做倉」——在購入一批股份後，再利用這批股份按給銀行來取得貸款入市，故此只需動用較少的資金便可購入較多的股票。

而「追倉」的意思便是指被銀行追收股票貸款，故此被迫將股份拋售套現。

「庄家股」——這類股份由數間經紀行透過市場的買賣活動而將股價維持在「較有秩序」的水平，但如果股份的市場流通量較少，便難以成為庄家股。

「摸頂」——在接近最高價入貨。

「兜底」——在接近最低價入貨。

「十撬」——印花稅。

「兩邊客」——通常做一項股份交易，必須在市場自由尋找買家及賣家，但兩邊客則是同時透過一個指定經紀將買家及賣家匯合進行買賣，通常成交價及股數都會較為特別。

「鳳凰盤」——鳳凰無寶不落，每見其無路購入那隻股份，便一去絕塵。

金銀貿易場發通告 勸會員勿經營夜市

【本報訊】香港金銀業貿易場昨天發出通告，勸喻會員切勿經營夜市買賣，因為此類買賣的風險極大，而會員在港金市場往來之後進行其他黃金買賣亦是不合法的，如果被會方查出，將會作出處分，處分的形式可能會將會員的牌照吊銷。

AT&T

美國電話電報國際東亞公司

誠聘

管理訊息系統經理

職責：

—管理公司在香港及中國辦事處之電腦硬件及軟件。

—管理特別數據庫軟件。

—設計公司專用數據庫軟件及電子郵件。

資歷：

—三至五年Unix System V經驗。

—大學電子工程或電腦工程畢業。

—精通數據庫管理，電子郵件，會計，報表各軟件。

—電腦系統管理經驗。

—數據通訊網路經驗。

有意應徵者，請附履歷、要求待遇、近照與聯絡電話寄香港中環遮打道16—20號，歷山大廈83字樓，美國電話電報公司人事部收。

第八版 寒大

新光 HSIN KU

地址：香

本集團自1980年成
錢大衆化，品質第一家
民最理想食府。8年來
集團宗旨，爲全港市民
到各間新光酒樓業務蒸
心。因此，集團業務發
機構大力協助！再沿港
舖址，經精心策劃之裝
，全部開幕！屆時在香港
光風格之優良服務！
集團管理委員會在
樓，誠意招請員工3,000
歡迎新光酒樓舊員工
作，分享新光酒樓集團

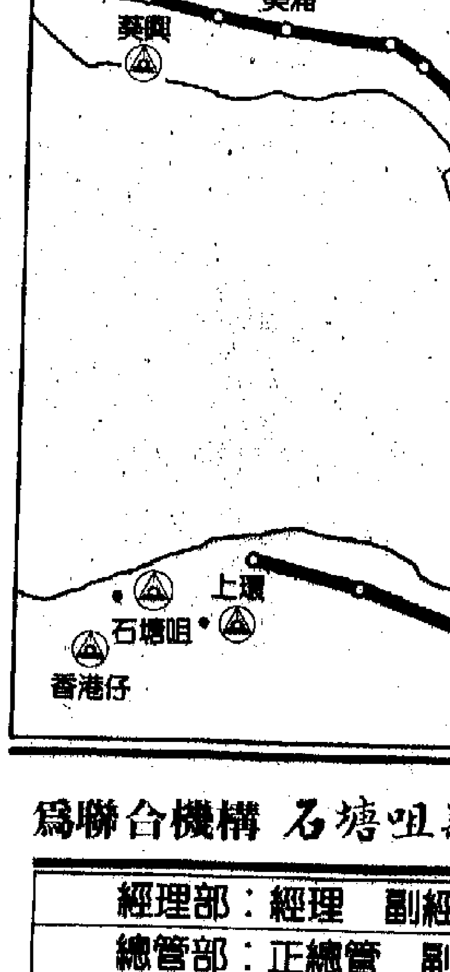
新光

香港區

已開幕之聯合機構
北角新光酒樓 地址：北角英皇道296號 電話：5-788111
香港仔新光酒樓 地址：香港仔中心 電話：5-550388
灣仔新光酒樓 地址：灣仔華潤大廈 電話：5-736786

即將開幕之聯合機構
石塘咀新光酒樓 地址：皇后大道西562-570號

新光



爲聯合機構 石塘咀

經理部：經理 副經
總管部：正總管 副
樓面部：正部長 副
潔淨員 售
電什部：機電主任
公關部：公關主任
文員部：會計主任

應徵者請
《親到

新光精

出入口轉口貨量增加 空運貨量去年創高峯

總處理量較八六年升近一成三

航商估計今年會續增具體升幅較難預測

【本報訊】香港空運貨站在去年的空運貨物總處理量，創下本港歷史性最高紀錄，突破五十八萬噸的水平，較前年勁升百分之十二點八。

據空運業人士向本報記者透露，該貨站在去年共處理的空運貨物，達到五十八萬三千一百二十三噸，比前年五十一萬六千八百二十三噸，上升六萬六千三百噸，升幅達百分之十二點八。

……，八七年空運貨站總處理量的增長，是百分之十二點八，比八六年的升幅百分之廿三為低，但別忘記前……

順回與望展

人壽保險突飛猛進

最近幾突飛猛進發展的人壽保險，令人側目。國際上知名的眾多壽險公司，也紛紛來港圖發展。如澳洲第二大壽險公司National Mutual（國衛）在收購先衛保險以後，更購買了灣仔的天安中心——現已成為國衛中心，與本港另一家美資友邦人壽保險一爭長短。許多保險公司不僅爭奪市場，還互相挖角，以壯自己聲勢。可見競爭之烈。全港約有百分之十的人口已投購人壽保險，許多人壽保險公司的上層人員樂觀估計，每年會有不少於百分之三十至四十的增長率。

呼籲推行醫療保險

香港出口信用保險局（ECIC），是政府屬下機構。最近為更好支持香港廠商拓展……

……工貨物為當地政府沒收、徵用，或遇戰爭暴動所引致的損失，或存貨及製成品被禁止運回香港。

香港的保險業在發展的道路上，也面臨一些棘手的問題，其一便是，要不要和敢不敢承保產品責任險的問題。眾所週知，產品責任險的風險極大，原來只有美國的保險公司敢問津。本港雖然有商會聯同保險公司推

香港保險業八七年回顧

民安保險副董事長 沈冝昌

出過有關保險，卻因保費高，風險大，分保有困難而敷衍擱置一邊。現已知，除美國外，今年七月後，歐洲共市成員國將先後推出十分嚴峻的產品責任條例。因此，估計作為歐美多種商品供應商的香港……

……、會計師和醫生等的投購。最近，港督就香港政府的工作發表了看法，其中考慮將設立醫院管理局，意味着港府將不再承擔現政府醫院的各項開支。故一些關注人士也因此呼籲及早推行醫療保險制度。

已設自律工作小組

香港社會一向是推崇自由競爭這一經濟發展原則的。自由競爭卻完全不同於惡性競爭。業內人士早就表示過對惡性競爭的憂慮，現在香港一些非保險公會會員的公司、部份的保險同業，繼續以低保費、多保障（即……

……求港府勿加訂苛刻的條例。業內有識之士寄望，自律小組在約束業內公司，及相對穩定市場方面會起一定的作用。另據可靠消息，今年二、三月份，「香港保險公司聯會」將成立，統轄香港執業的壽險和非壽險公司。屆時，香港的保險業將趨更統一。

保險業會持續增長

一般預測，世界經濟明年將放緩增長的步伐。香港料也不例外。中國方面是殷切期望香港繼續繁榮穩定，在可能範圍內，會在各方面上予以香港協助和配合。另鑒於美國保護主義抬頭，港督於十月初風塵僕僕前赴美國以勸喻美國入口商及投資家，繼續輸入香港製品並加強對香港經濟主體的製造業投資，此行亦有一定成效。估香港經濟主體的製造業，肆有放緩增長的勢頭，但手頭訂單依然充足。惟增長放緩的主因乃是在股市風暴以後，前景欠明朗影響投……

看好屯門

地產市道

信和集團發展的屯門市廣場第二期訂於明日發售，售價聽說是由六百一十八元起，但筆者相信，平均訂價可能會接近八百元。

屯門市廣場住宅單位最初是在八六年十月推出的當時訂價平均為每呎六百四十元，價錢看來已相當高，但買家反應更熱烈，所有單位幾乎即被搶購一空。以後各座陸續推出，總共售出五座，只剩下第一、二座未發售。在緊接屯門市廣場各座之後，其旁的時代廣場住宅發售，也一直受到買家歡迎。在去年六月中，時代廣場E座開售，訂價平均為七百七十元，……

……OTORH
……LLG HX

商業

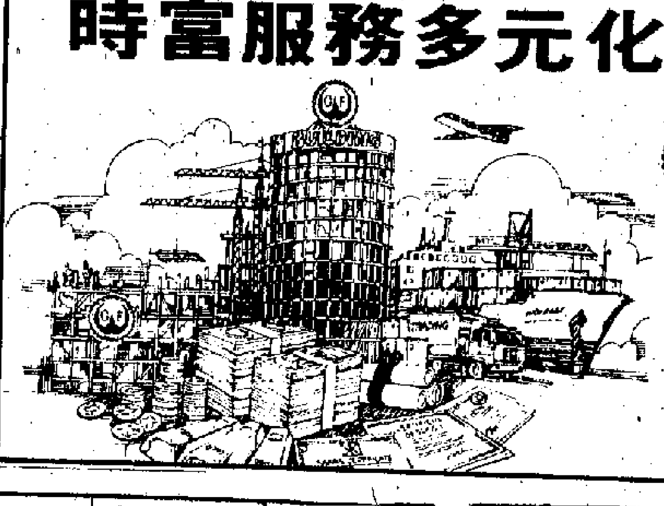
大公報 分類廣告 大字四個 小字三十六個 每天收費十元

……告服務

永隆銀行
進展不忘穩健
服務必盡忠誠
☎：5-8268333

靈活投資有良策
恒生指數好辦法
新鴻基期貨有限公司忠誠爲客戶提供恒生指數期貨合約買賣，服務快捷妥當。
新鴻基期貨有限公司
香港夏慤道海富中心二樓
5-278580 5-8225503

時富服務多元化 穩健卓越創新峯



時富（集團）有限公司
聯號經營：證券、恒指、期貨、金業、貿易、地產、建築、財務。
香港中環德輔道中十九號環球大廈21樓
電話：5-236131 電報：CHEERRICK
電訊：61695 CFFCL HX 圖文傳真：5-8680146
駐廣州辦事處：中國廣州市流花路中國大酒店409號房
電話：666888轉409 電報：6888
電訊：44888 CHLGZ CN

本港股票行情

一月七日（星期四）

恒生指數 2452.52－10.50
香港指數 1603.63－7.49
金額：1,146,903,044
總成交股數：551,696,182
宗數：25,891

成交股份 298
上升股份 94
下降股份 143
無變股份 61

香港分類指數

金融	1291.85	-3.44
公用	1738.39	+17.02
地產	1874.03	-30.36
綜合	1613.60	-9.22
工業	1435.78	+2.44
酒店	1533.46	-38.42

十大成交金額

公司	金額
和黃	71,936,850
電訊	57,750,370
置地	57,040,875
長實	56,058,865
廣君	53,253,188
中電	43,080,928
太古A	38,905,635
九倉	38,402,670
新地	35,957,075
滙豐	34,335,082

十大成交股數

公司	股數
信地	43,428,000
信置	33,022,000
廣君	24,077,759
寶[illegible]	19,940,000
愛美高	19,770,000
港澳96	17,610,000
遠展	15,979,526
希慎	15,480,000
莊士	14,870,341
羅氏	12,814,000

十大上升股票

公司	收市價	上升
莊士92	0.27	+0.04
景耀	0.54	+0.06
衛利行	0.28	+0.03
港澳96	0.265	+0.025
莊士	0.75	+0.07
國際酒樓	0.98	+0.090
廣君優先	2.05	+0.17
樂聲	0.73	+0.06
廣君92	1.34	+0.11
廣聯	1.22	+0.10

十大下跌股票

公司	收市價	下跌
大眾	0.95	-0.25
亞證91	0.172	-0.024
實力91	0.081	-0.011
爪哇08	0.48	-0.06
爪哇89	0.43	-0.05
燕[illegible]	0.78	-0.090
聯亞	3.80	-0.40
麗新89	0.88	-0.090
[illegible]	0.41	-0.04
城市資源92	0.32	-0.03

恒生指數移動平均線

（5天）	2381.56	32.11
（10天）	2349.24	17.61
（50天）	2176.00	1.65
（250天）	2897.82	-0.35

銀行

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
023	東亞銀行	18.80	19.00	18.90	18.40	18.80	+0.20	410,200	13.80	3.99
440	大新			4.875	4.875	4.875	-	2,000		
011	恒生銀行	28.40	28.50	28.50	28.00	28.40	+0.20	628,235	14.87	5.42
005	滙豐銀行	7.50	7.55	7.55	7.45	7.50	-0.05	4,577,267	10.67	5.47
183	嘉華銀行	1.75		1.75	1.75	1.75	+0.02	38,000	196.63	
349	友聯銀行	1.67		1.68	1.65	1.68	-	477,000		
096	永隆銀行	36.25	36.50	36.75	36.50	36.50	-	13,500	10.34	4.85

財務及投資

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
021	聯合企業									
103	亞洲保險	6.30		6.50	6.50	6.50	-	8,000	6.55	8.46
106	CRUSADER	0.94	0.96	0.98	0.96	0.96	-0.01	1,156,000	5.96	
053	道亨集團	1.07	1.08	1.08	1.05	1.07	+0.01	743,000	19.35	3.74
129	財務地產	0.81	0.84	0.80	0.80	0.81	+0.03	18,000	2.93	18.52
342	FAI保險									
214	第一太平特別	-	2.50			2.40	-	10,000	14.72	
145	建屋貸款									
166	國銀亞洲	0.221	0.222	0.225	0.219	0.222	+0.001	12,170,000	284.62	
170	工業投資	8.55		8.60	8.40	8.60	+0.20	67,839	11.24	2.33
208	怡和策略	8.05	8.10	8.20	8.00	8.10	-0.10	1,855,643		0.93
376	萬勝證券	1.16	1.18	1.16	1.13	1.16	-0.01	44,000	6.55	
174	百利大國際	0.94	0.96	0.98	0.93	0.95	+0.01	393,250	1.91	
222	泛印集團	0.37	0.38	0.38	0.37	0.38	+0.02	330,000		
226	萬泉財務									
227	大眾國際	0.95		0.95	0.90	0.95	-0.25	8,916	15.47	[illegible]
086	新鴻基	1.79	1.80	1.81	1.78	1.80	-	2,698,000	[illegible]	[illegible]
258	永盛財務	0.77	0.80	0.77	0.75	0.77	-	8,000	6.75	[illegible]
261	森地財務									
265	德利投資									
028	天安中國	0.56	0.57	0.58	0.57	0.57		958,000		
020	隆豐國際	2.80	2.825	2.80	2.75	2.80	-0.05	2,218,000	12.33	4.29
439	ELDERS	8.30	8.45	8.65	8.30	8.30	[illegible]	[illegible]		

公用事業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
360	大東電報	48.25		48.50	47.00	[illegible]	+2.00	7,800	18.37	1.37
002	中華電力	18.40	18.50	18.50	18.00	18.50	+0.30	2,338,939	10.63	3.95
026	中華巴士	17.10	17.20	17.50	17.10	17.10	-0.50	19,400	16.54	4.09
032	香港隧道	14.10	14.30	14.20	14.10	14.20	-	61,000	10.56	2.18
003	中華煤氣	16.30	16.40	16.50	16.10	16.40	-0.30	1,082,851	31.68	2.20
006	港燈集團	7.80	7.85	7.85	7.70	7.80	-0.15	2,159,934	9.63	7.69
008	電話公司	14.40	14.50	14.50	13.80	14.50	+0.40	4,061,041	28.62	1.38
062	九龍巴士	10.50	10.60	10.60	10.40	10.50	-0.10	76,095	17.95	4.76
050	油蔴地	4.75	4.775	4.80	4.75	4.775	-0.025	118,000	14.70	3.56

綜合企業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
271	亞洲證券	0.74	0.75	0.79	0.74	0.75	-0.04	1,623,000	53.96	
024	寶威(除息)	1.50	1.52	1.53	1.51	1.51	+0.02	94,000	6.24	8.28
123	嘉宏國際	2.975	3.00	3.05	[illegible]	3.00	-0.025	4,488,117		
025	其士	0.89	0.91	0.91	0.88	0.90	-	1,723,000	6.17	11.11
110	中國東方									
116	周生生			2.25	[illegible]	2.20	-	26,000	5.46	10.45
367	莊士機構	0.73	0.75	0.75	0.68	0.75	+0.07	14,870,340		
353	牛奶國際	4.35	4.375	4.40	4.35	4.375	-0.05	1,323,792	18.31	0.57
038	第一太平實業	2.80	2.90	2.80	2.80	2.80		2,000	2.26	6.44
133	第一太平國際			1.35	1.35	1.35	+0.04	12,000	9.62	15.02
264	公和祥	0.60		0.66	0.60	0.60	+0.04	[illegible]		
013	和記黃埔	7.55	7.60	7.60	7.40	7.55	-	[illegible]	12.71	3.44
175	志正國際									
015	怡和控股	11.70	11.80	11.90	11.40	11.70	-	2,938,053	[illegible]	3.42
069	利豐公司	4.675	4.75	4.80	4.75	4.75	-	16,080	[illegible]	[illegible]
194	際創興	2.55	2.60	2.60	2.575	2.575	-0.025	84,000	15.75	3.88
224	建生	6.05	6.20	6.05	6.00	6.05	-0.15	3,000	4.14	[illegible]
249	森那美	1.44		1.45	1.38	1.44	+0.04	406,000	6.58	8.33
253	耀德投資	0.52	0.54	0.54	0.53	0.53	+0.01	310,000		
019	太古A	16.30	16.50	16.60	16.30	16.50	-0.10	2,373,663	14.25	3.76
087	太古B	2.875	2.90	2.925	2.875	2.90	+0.05	1,761,361	12.53	4.28
004	九龍倉	6.50	6.55	6.60	6.50	6.50	-0.10	5,864,900	12.96	1.38
286	衛利行	0.27	0.28	0.285	0.26	0.28	+0.03	2,202,000		
290	永安集團	3.025	3.05	3.15	3.025	3.05	-0.025	281,000	6.28	0.98
100	仁孚行	2.125	2.25	2.15	2.075	2.15	+0.025	448,000	9.10	7.21
481	寶隆洋行		1.18	1.18	1.13	1.13	-0.06	28,000		
191	麗新國際	2.125	2.15	2.225	2.125	2.125	-0.125	4,790,000		

酒店飲食

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
105	凱聯國際	1.91	1.92	1.93	1.91	1.92	-0.01	2,456,000	17.13	3.13
341	大家樂	1.44	1.46	1.45	1.44	1.45	+0.02	432,000	12.13	5.75
206	國泰城市									
037	遠東酒店	0.98	0.99	1.00	0.98	0.99	-	4,722,000	7.50	1.01
039	富麗華酒店	7.30	7.40	7.35	7.30	7.30	-0.05	68,000	11.38	6.85
051	海港企業		8.55	8.70	8.50	8.50	-0.20	70,000	12.66	6.76
470	大酒店1000	4.15	4.20	4.25	4.15	4.20	-0.025	89,100	10.12	4.76
163	國際酒樓	0.96	0.98	0.98	0.91	0.98	+0.090	110,000	5.76	
422	文華東方	4.275	4.30	4.325	4.20	4.275	+0.025	948,834	13.80	
071	美麗華(除息)	5.50	5.60	5.60	5.45	5.50	-0.10	109,000	19.37	3.09
064	新世界酒店	4.90	5.00	4.90	4.85	4.90	-0.10	32,000	12.10	4.69
223	白樂酒店	4.40	4.50	4.70	4.40	4.50	+0.25	60,000	27.39	2.67
078	富豪酒店	2.275	2.30	2.325	2.25	2.30	-0.10	1,786,960	13.01	5.65
235	紅寶石	6.05		6.10	6.00	6.10	-0.15	23,000	25.95	2.79
473	大酒店250									
45	大酒店(新)	4.175	4.20	4.25	4.175	4.175	-0.10	821,000		

倉埸航運

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
293	國泰航空	6.00	6.05	6.05	5.95	6.00	-0.05	5,058,000	30.00	
029	中華造船	1.23	1.24	1.24	1.22	1.24	+0.02	340,000	16.53	2.42
117	萬邦航業	8.10		8.10	8.10	8.10	+0.20	2,000	19.72	6.17
207	明仁企業									
210	馬化	（暫停買賣）								
217	海南發展									
332	東方海外			2.80	2.80	2.80	-0.05	20,000		
237	安全倉		3.60	3.60	3.50	3.50	-0.10	6,000	224.36	4.29
242	信德企業	3.125	3.175	3.30	3.125	3.175	-0.025	1,504,000	4.80	7.87
095	華光航業	（暫停買賣）								

傳播業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
009	香港電視	12.70	12.80	12.70	12.50	12.70	+0.10	782,000	16.96	3.78
343	王郎機構(除紅股)	（暫停買賣）								
233	星島集團	2.075	2.10	2.10	2.075	2.10	-	316,800	10.39	10.95
036	亞洲電視	1.23	1.24	1.25	1.20	1.24	-0.01	528,000	4.77	11.29
018	東方報業	1.24	1.25	1.25	1.22	1.24	-0.01	2,758,500		

債券

代號	公司	息率	派息日期	年份	到期年份	最高	最低	收市	升跌
15[illegible]	置地債券93	8.00	31-5	1984/93	6			101.00	-
058	和黃債券93	9.00	31/3-30/9	1989/93	6	104.00	104.00	104.00	-
177	百利達(牛)債券92	4.00	7/8-31/1	1987/92	5	61.00	61.00	61.00	-1.50
354	百利達(熊)債券92	10.00	7/8-31/1	1987/92	5	126.00	125.00	126.00	+1.00
425	百利達(牛熊)債券92	7.00	7/8-31/1	1987/92	5			95.00	-

地產建築

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
063	倫敦愛丁堡	0.80	0.82	0.84	0.79	0.82	-0.01	300,000	38.68	1.22
373	聯合海外	1.12	1.14	1.15	1.08	1.13	+0.05	5,184,000	8.77	2.65
056	聯合地產	2.60	2.625	2.675	2.525	2.60	+0.05	3,554,880	7.38	1.15
022	亞細安	（暫停買賣）								
268	奔達國際	1.14	1.16	1.20	1.15	1.16	-	2,623,000		
108	建懋國際	0.36	0.38	0.39	0.39	0.38	-0.01	110,000		
355	世紀城市(除紅股)	1.04	1.05	1.08	1.03	1.04	-0.04	1,266,000	10.30	6.25
292	創先達	0.87	0.88	0.87	0.87	0.87	-	103,000		
001	長江實業	7.10	7.15	7.20	7.05	7.10	-0.15	7,863,100	10.91	2.11
112	至祥置業									
130	中華娛樂	0.44	0.445	0.45	0.44	0.44	-	1,005,000	1.16	22.73
127	華人置業	0.66	0.67	0.68	0.64	0.66	-	4,847,000	0.46	20.45
125	亞海地產		4.05	4.05	4.05	4.05	-0.05	6,000	1.80	38.77
128	安寧	1.32		1.34	1.33	1.34	+0.02	76,000	6.44	10.45
035	遠東發展	0.76	0.77	0.80	0.75	0.77	+0.03	15,979,530	10.46	
135	富輝	2.15	2.25	2.15	2.10	2.15	-	94,000	2.88	9.30
124	景耀國際		0.54	0.54	0.47	0.54	+0.06	1,527,000	10.82	92.59
140	金山地產	1.01	1.03	1.03	1.00	1.01	-	442,000	7.38	
041	廣君地產	2.225	2.25	2.30	2.15	2.25	+0.05	24,077,760	19.38	2.00
010	恒隆發展	4.65	4.675	4.675	4.625	4.65	-0.05	4,140,750	7.99	10.75
052	夏利文	3.70		3.70	3.675	3.70	-	146,000	5.25	8.92
012	恒基地產	4.075	4.10	4.15	4.05	4.075	-0.05	6,050,000	17.86	4.66
114	HERALD	0.45		0.46	0.425	0.45	+0.025	114,000	225.00	
157	協成行									
007	置地	7.70	7.75	7.90	7.70	7.70	-0.25	7,315,250	19.79	3.51
049	信託公司A	5.15	5.20	5.20	5.10	[illegible]	-0.05	1,327,885	8.40	7.18
153	信託公司B	0.96	0.97	0.98	0.955	0.96	-0.01	145,000	7.83	7.71
147	香港興業	1.18	1.20	1.22	1.18	1.18	+0.02	1,668,000	4.88	
159	河聯投資	0.80		0.81	0.80	0.80	-0.02	38,000	[illegible]	6.25
160	漢國置業	0.71	0.72	0.74	0.71	0.72	-0.01	316,000	[illegible]	4.86
054	合和實業	2.85	2.875	2.90	2.825	2.85	-0.05	[illegible]	10.96	8.67
055	新昌集團	2.55	2.60	2.575	2.525	2.575	+0.025	232,000	5.19	7.77
164	萬泰置業	0.78		0.87	0.78	0.78	-0.090	6,660,000	3.12	7.69
014	希慎興業	0.90	0.91	0.91	0.89	0.90	+0.01	15,480,000	13.68	6.11
165	明輝發展	1.47	1.49	1.54	1.48	1.48	-0.06	948,000	48.21	0.68
171	遠際實業		1.41	1.41	1.41	1.41	+0.01	10,000	5.99	[illegible]
181	啓明									
182	聯利企業									
184	淑成投資									
185	建煌新記	0.295	0.30	0.305	0.295	0.295	-	698,000		
134	基利建新									
190	熊谷組	3.60	3.625	3.70	3.55	3.60	-0.10	1,949,000	10.24	
068	利興發展	1.62	1.63	1.63	1.60	1.62	+0.02	746,000	3.43	9.26
193	慶屋國際	2.25		2.25	2.20	2.25	-0.05	18,000	19.79	1.33
195	樂古置業A	39.50				41.00	-	198	12.61	7.32
196	樂古置業B									
200	澳門電力		0.42	0.42	0.41	0.415	-0.005	490,000		
201	華人	0.61	0.62	0.66	0.60	0.61	-0.01	6,932,000	2.48	37.70
202	萬年	1.74		1.78	1.78	1.78	+0.04	20,000	12.08	3.93
203	美居集團	1.85	1.86	1.86	1.83	1.86	+0.01	199,000	3.25	34.95
158	萬邦									
072	新城市	4.10	4.125	4.125	4.075	4.10	-0.025	842,685	28.67	1.95
017	新世界	7.65	7.70	7.80	7.65	7.70	-0.15	3,852,400	13.68	4.94
216	建業	3.90	4.30	4.00	4.00	4.00	-	2,000	21.82	2.25
219	鴻易	0.49	0.495	0.495	0.49	0.495	+0.005	200,000	107.61	
220	晉利地產		2.20	2.10	2.10	2.10	-0.10	10,000	16.22	
073	白利保	2.20	2.25	2.25	2.025	2.25	+0.175	3,060,000	2.72	20.00
074	保華建築	1.67	1.68	1.70	1.64	1.67	-	465,000		[illegible]
225	博富臨									
232	聯邦A	5.85	5.95	5.90	5.85	5.90	-0.05	205,000	[illegible]	[illegible]
228	聯邦地產B	1.13	1.14	1.14	1.14	1.14	+0.02	20,000	[illegible]	[illegible]
369	彩虹發展	2.975	3.10	3.00	2.90	2.975	+0.025	346,800	[illegible]	[illegible]
231	富利	4.40	4.45	4.425	4.40	4.40	-	68,000	[illegible]	4.09
251	爪哇企業	2.175	2.20	2.25	2.20	2.20	-	[illegible]	[illegible]	5.45
252	華信地產	1.05	1.09			1.09	-0.01	1,000,000	5.71	8.26
240	海裕實業(除淨)		3.00			2.75	-	16,000	30.86	1.09
016	新鴻基地產	9.20	9.30	9.35	9.20	9.30	-0.05	[illegible]	14.52	7.53
082	瑞安	1.18	1.19	1.22	1.18	1.19	-0.03	3,289,666	6.65	7.56
412	[illegible]	1.36	[illegible]	1.44	1.35	1.36	-0.05	3,148,400		
246	[illegible]									
083	信和置業	0.56	0.52	0.59	0.56	0.56	-0.01	33,022,000	7.07	4.29
247	信和地產	0.52	0.53	0.54	0.51	0.52	-0.01	43,428,000	7.06	2.31
085	人新公司	5.20	5.30	5.20	5.20	5.20	-0.10	15,000	5.15	10.58
257	新安	3.15		3.15	3.15	3.15	-	14,000	18.44	5.40
259	宋加喇									
008	大昌地產	3.175	3.20	3.20	3.15	3.20	-0.025	905,000	7.80	6.25
089	大生地產	2.05	2.10	2.125	2.05	2.075	-	515,000	21.30	2.89
090	泰盛發展	2.30	2.325	2.35	2.30	2.30	-0.05	1,632,250	7.15	10.87
091	德榮建築	0.70	0.72	0.72	0.67	0.71	+0.04	946,000	11.34	
266	天德									
092	大寶地產	0.223		0.228	0.218	0.223	-0.005	948,000		
267	泰富集團	0.66	0.67	0.69	0.65	0.67	-	6,612,000	4.22	5.97
270	友聯世界	2.10		2.10	2.10	2.10	-0.10	14,000	14.86	6.10
278	華廈									
094	華光地產	1.79		1.80	1.79	1.79	-	250,650	25.79	1.68
137	華美置業	（暫停買賣）								
281	川河(除淨)	2.30		2.35	2.30	2.30	-0.15	30,000	11.77	3.91
283	偉益									
287	永發	0.92	0.94	0.92	0.90	0.92	-0.01	40,000	1.71	8.70
479	永渭基	0.31	0.315	0.315	0.31	0.31	+0.005	520,000		
097	永泰建業	6.80	6.90	6.90	6.80	6.80	-0.20	27,000	11.07	3.53
291	永達利									
260	輝煌太平洋	0.99	1.01	1.02	0.96	1.00	+0.02	1,145,000	1.96	15.00
296	裕興建築									
121	紀德置業									
480	廣生行(舊)									
149	港澳發展	0.47	0.475	0.49	0.465	0.475	-0.005	5,668,000		
277	義高地產									
156	新時代	0.46	0.465	0.475	0.46	0.465	-0.005	1,932,000	47.94	
101	淘大置業	2.45	2.475	2.475	2.40	2.475	+0.025	4,477,344	4.03	6.06
189	廣生行(新)	537.50	540.00	550.00	540.00	540.00	-10.00	240		
288	永鴻基(新)	0.335	0.34	0.36	0.335	0.34	-	4,785,000		

優先股

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
423	華人置業優先									
352	合和優先	2.80	2.825	2.825	2.80	2.80	-	101,000		
338	中華造船優先	1.22		1.24	1.22	1.22	-0.04	290,000		8.20
118	第一太平實業優	7.00	7.25	7.10	7.10	7.10	-0.20	2,000		
142	廣君優先股	2.025	2.10	2.05	1.92	2.05	+0.17	362,000		23.41
047	置地優先股	7.20	7.30	7.30	7.20	7.20	-0.20	7,000		4.72
057	和黃(優)									
255	新地優先股									
269	大寶地產優先									

工業製造

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
102	實力電子	0.42	0.43	0.43	0.42	0.42	+0.01	578,000	3.18	9.52
115	忠信石油	0.44	-	0.44	0.44	0.44	-	10,000		
378	城市資源	1.42	1.44	1.42	1.42	1.42	-0.05	120,000		
031	康力投資	0.71		0.72	0.71	0.71	-	48,600		
033	依利安達	0.53	0.54	0.56	0.53	0.54	-0.01	2,428,000	4.62	3.70
034	愛美高	0.345	0.35	0.36	0.335	0.35	+0.01	19,770,000	4.55	8.57
093	南洋英木	9.00	9.05	9.10	9.00	9.00	-0.10	67,466		1.33
040	金山實業(除息)	0.99	1.00	1.01	0.99	0.99	-0.03	830,000	28.89	5.05
044	港機工程	10.20	10.30	10.40	9.55	10.20	+0.55	1,423,200	12.88	12.06
146	香港地產	8.30	8.50			8.50	-	2,000	6.36	10.84
152	茂昌眼鏡(除息)			2.55	2.55	2.55	+0.05	5,000	8.32	5.80
179	德昌電機		6.15	6.20	6.10	6.10	-	262,000	15.64	3.28
173	惠華石業	1.11		1.14	1.07	1.13	+0.04	6,828,000	8.13	4.42
180	開達實業	0.80	0.81	0.83	0.81	0.81	-0.01	424,000	27.18	8.64

（其他）

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
141	金城工商									
411	南順	8.35	8.40	8.45	8.35	8.40	-0.10	105,000	20.89	1.79
366	陸氏實業	1.77	1.78	1.79	1.68	1.78	+0.08	828,000	7.64	1.69
213	樂聲電子	0.72	0.73	0.73	0.67	0.73	+0.06	1,834,000	7.63	8.22
075	彩星集團	0.55	0.56	0.56	0.53	0.56	+0.02	340,000	2.08	21.43
076	寶秘礦油	0.158	0.159	0.161	0.157	0.159	-0.002	19,940,000		
243	品質企業(除淨)	0.94	0.95	0.96	0.93	0.95	-0.01	1,506,800	5.98	12.63
229	利民實業	1.70		1.70	1.70	1.70	-0.10	20,000	14.99	5.88
236	生力啤酒	6.95	7.00	7.00	6.90	7.00	-	57,600	15.61	12.71
065	基立集團	1.17	1.18	1.17	1.15	1.17	+0.02	177,000	62.90	
081	銀光電器	0.79		0.80	0.78	0.80	+0.02	843,000	6.68	7.50
084	寶光實業	6.05	6.10	6.15	6.00	6.05	-0.10	626,240		
254	廣聯企業	1.22	1.25	1.22	1.14	1.22	+0.10	90,000		1.64
333	偉易達	2.65	2.70	2.70	2.65	2.65	-0.075	25,000	7.39	8.30
413	華盛國際	0.58	0.60	0.60	0.57	0.59	+0.01	330,000	4.06	
099	王氏工業	0.83	0.84	0.85	0.83	0.84	-0.01	188,000	7.00	8.93
295	萬順實業	1.90	1.92	1.92	1.90	1.90	-	148,000	10.84	
298	通生金屬製品		1.90	1.98	1.88	1.88	-0.10	550,000		
104	冠亞商業	0.85	0.86	0.87	0.84	0.85	+0.02	1,554,000		
136	通用電子	0.33	0.34	0.33	0.32	0.33	-	519,000		
419	友利電訊	0.54	0.56	0.58	0.54	0.55	+0.01	839,000		
186	隆輝	1.22	1.25	1.27	1.23	1.25	-0.03	368,000		
438	太平協和	0.48	0.50	0.50	0.48	0.50	+0.01	120,000		
448	寶美電腦	0.66	0.67	0.68	0.66	0.67	-0.01	11,020,000		

紡織製衣

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
122	鱷魚恤	10.60	10.90	10.70	10.60	10.60	-0.20	5,000	25.21	3.77
154	香港毛紡	3.65	3.675	3.675	3.625	3.675	-	41,000	4.90	5.44
482	香島印染									
172	香島印染(新)	2.75	2.80	2.80	2.75	2.75	-0.05	55,000		
339	羅氏針織	0.54	0.55	0.57	0.54	0.54	-0.01	12,814,000	4.75	11.11
211	南豐紡織	6.85		6.95	6.85	6.90	-	355,000	3.34	11.59
212	南洋紗廠	15.00		15.20	15.00	15.00	-0.40	21,000	10.47	113.33
178	永新企業	1.53	1.54	1.53	1.43	1.53	+0.04	2,795,000	4.78	5.23
234	玫瑰針織	2.975	3.025	3.175	2.975	2.975	-0.175	138,000	13.35	0.34
250	南海紗廠		17.40	17.30	16.60	17.20	+0.40	22,500	8.85	14.65
272	協興	6.50	6.60	6.50	6.50	6.50	-	7,000	3.87	19.23
273	怡南	5.70	5.80	5.80	5.70	5.80	-	64,000	9.19	16.97
275	裕泰	2.80	2.90	2.80	2.80	2.80	-	5,000		35.71
098	南聯實業		7.80	8.15	7.80	7.80	-0.30	1,216,395	8.79	9.62
294	長江製衣	5.45	5.50	5.55	5.35	5.45	-0.10	148,000	5.83	15.60
458	聯亞集團			4.05	3.80	3.80	-0.40	3,000		

百貨及其他

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
371	銀資國際	0.86	0.87	0.88	0.85	0.86	-0.02	521,500	3.04	1.74
[illegible]13	[illegible]生創建	2.875	2.90	2.925	2.90	2.90	-	578,000	5.76	6.21
168	怡勝太平洋	（暫停買賣）								
066	連卡佛A	8.60		8.65	8.45	8.65	+0.20	23,000	4.39	12.72
192	連卡佛B	0.81		0.83	0.83	0.83	+0.02	30,000	4.21	13.25
067	立興公司(除淨)	8.05		8.40	8.05	8.05	-0.10	20,000	5.06	14.91
080	邵氏(除息)	3.325	3.35	3.35	3.10	3.35	+0.25	1,498,000	11.50	5.37
241	瑞興百貨			3.45	3.40	3.40	-0.05	30,000	12.06	8.82
244	先施公司	23.50	23.70	23.70	23.40	23.70	+0.20	11,500	29.77	6.33
417	[illegible]瑞麟		0.80	0.83	0.78	0.80	-0.01	12,380,000	4.49	
[illegible]	永安公司	2.375	2.40	2.40	2.30	2.375	+0.075	327,000	10.90	4.21
188	裕華國貨									

認股證

代號	公司	年份	兌換率	認股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數
079	倫敦愛丁堡	3/86—12/92	1.00	0.60	0.44	0.41	0.41	-0.04	130,000
285	亞洲證券91	4/87—6/91	1.00	3.50	0.176	0.172	0.172	-0.024	350,000
144	奔達91	2/87—12/91	1.254	3.11	0.46	0.44	0.45	-0.02	100,000
415	國泰城市89	5/87—12/89	1.00	1.50	0.26	0.26	0.26	-0.01	34,000
416	國泰城市94	5/87—12/94	1.00	2.00					
423	大酒店92(一千)				1.82	1.75	1.82	-	419,800
139	中華娛樂90	3/87—12/90	1.00	2.00					
048	莊士92	5/87—12/92	1.00	0.65	0.27	0.227	0.27	+0.04	4,975,000
372	銀資91	4/87—12/91	1.00	2.00					
030	康力88	7/82—8/88	1.20	4.1666					
109	Crusader89	3/86—3/89	1.00	0.75	0.53	0.50	0.53	+0.03	962,000
374	愛美高90	3/87—12/90	1.00	0.90	0.087	0.084	0.084	-	1,998,000
345	愛美高94	1/86—10/94	1.1428	0.70	0.128	0.124	0.124	+0.004	1,200,000
215	第一太特91	1/86—12/91	5.03876	1.0062					
143	廣君92	7/85—9/92	1.00	1.00	1.38	1.26	1.34	+0.11	2,946,000
418	廣君94	8/87—9/94	1.00	2.80	0.56	0.52	0.54	+0.01	7,037,117
046	港燈集團88	1/80—12/88	4.78472	2.09					
151	置地91	5/85—12/91	1.5549	3.28	6.85	6.70	6.70	-0.20	418,200
351	合和91	7/90—12/91	1.00	2.00	1.30	1.26	1.27	-0.04	942,000
059	和記黃埔89	9/80—3/89	4.2194	2.37	21.90	21.60	21.90	+0.20	16,000
445	麗新89				0.96	0.86	0.88	-0.090	1,597,900
061	怡和92	12/80—10/92	0.6064	16.49	1.75	1.67	1.73	-	468,726
362	新世界89	1/87—12/89	1.00	9.00	1.52	1.48	1.50	-0.02	174,000
363	新世界91	1/87—12/91	1.00	9.00	2.025	2.00	2.025	-0.05	69,000
340	東方海外90	1/89—12/90	2.00	1.95					
221	百利保89	10/81—2/89	1.00	1.40	0.96	0.91	0.95	-0.01	130,000
370	彩虹90	1/88—7/90	4.00	10.00					
230	富豪88	12/80—6/88	1.00	2.33	0.48	0.46	0.465	-0.02	418,000
350	新地90	1/87—12/90	2.00	8.35	6.00	5.80	5.80	-0.15	72,000
357	新地92	1/87—12/92	2.00	8.35	6.50	6.30	6.30	-0.10	32,000
463	信德88				1.65	1.56	1.58	-	952,000
364	信和置業89	6/87—4/89	1.00	2.80	0.76	0.74	0.74	-0.03	638,800
365	信和置業91	6/87—3/91	1.00	2.80	0.87	0.84	0.86	+0.01	660,800
249	信和地產89	6/87—12/89	1.00	3.50					
248	信和地產91	6/87—12/91	1.00	3.50	0.66	0.64	0.66	+0.02	148,000
262	人生88	3/89—12/88	1.00	7.00					
447	永鴻基92				0.19	0.145	0.149	+0.004	5,540,000
027	天安中國90	7/87—6/90	1.00	1.20	0.18	0.171	0.18	+0.005	706,000
446	麗德90	1/88—12/90	1.00	0.80	0.115	0.113	0.115	-0.001	192,000
346	九倉90	11/86—12/90	1.0489	7.15	1.71	1.68	1.69	-0.02	444,800
414	漢國置業92	7/87—12/92	1.00	1.20	0.185	0.183	0.185	-0.002	286,000
379	城市資源92	7/88—6/92	1.00	5.00	0.32	0.32	0.32	-0.03	118,000
353	安寧實業88	11/86—12/88	1.00	1.75	0.43	0.43	0.43	-0.02	26,000
421	王氏工業90	6/87—12/90	1.00	2.05					
377	[illegible]勝92	9/87—12/92	1.00	1.18					
424	[illegible]朝94(除紅利)	10/87—12/94	1.00	2.10	（暫停買賣）				
420	創先達92	7/87—6/92	1.00	1.45	0.27	0.27	0.27	-	10,666
426	輝煌92	10/87—12/92	1.00	3.00	0.238	0.236	0.236	-	193,000
107	實力電子91	7/88—6/91	2.00	2.00	0.088	0.081	0.081	-0.011	280,500
350	金山實業91	12/87—12/89	1.00	2.50					
344	安寧91	9/87—12/91	1.00	2.30	0.28	0.28	0.29	+0.01	22,000
427	瑞安92	12/87—12/92	1.00	2.65	0.28	0.27	0.27	-0.01	614,664
434	華人置業90	10/87—10/90	1.00	2.75	0.183	0.176	0.176	-0.009	768,000
410	港澳發展96	1/90—12/90	1.00	0.60	0.295	0.233	0.265	+0.025	17,610,000
428	南豐96	11/87—10/89	1.00	16.00	0.80	0.80	0.79	-0.01	10,000
449	善美90	10/87—9/90	1.5873	0.63	0.25	0.226	0.25	+0.014	104,000
442	順豪91	10/87—12/91	1.00	3.00	0.188	0.18	0.18	-0.004	330,000
431	泰盛91	11/87—12/91	1.00	5.20	0.305	0.28	0.29	-0.015	1,562,500
435	惠泰93	10/87—12/93	2.00	1.80			0.212	-0.008	100,000
432	利興90	1/88—12/90	1.00	2.75					
429	遠展92	[illegible]—2/92	1.00	1.20	0.237	0.223	0.224	+0.001	3,710,000
430	恒隆1000	1/88—12/92	1.00	9.50	0.85	0.81	0.84	-	269,400
473	恒隆200	1/88—12/92	1.00	9.50					
436	其士93	11/87—12/93	4.00	1.65	0.19	0.185	0.189	-0.004	691,100
433	新時代92	9/87—12/92	1.00	0.50	0.228	0.222	0.228	+0.006	486,000
437	依利安達92	1/88—12/92	1.00	1.38	0.127	0.126	0.127	-0.003	377,000
450	新城市90(一千)	1/88—12/90	1.00	7.40	0.55	0.50	0.54	+0.04	22,400
452	新城市92(一千)	1/88—12/92	1.00	7.40			0.58	-	7,400
454	爪哇89	12/87—12/89	1.00	2.50	0.45	0.43	0.43	-0.05	100,000
456	爪哇08	12/87—12/08	1.00	3.30	0.50	0.46	0.48	-0.06	28,000
451	信置88	1/88—12/88	1.00	1.39	0.127	0.117	0.12	-0.007	990,640
453	信置90	1/88—12/90	1.00	1.39	0.176	0.165	0.171	-0.009	1,140,640
455	信地88	1/88—12/88	1.00	1.58	0.105	0.10	0.102	+0.002	279,000
457	信地90	1/88—12/90	1.00	1.58	0.131	0.128	0.131	+0.001	644,000
400	聯合地產90	12/87—12/90	1.00	3.00	0.71	0.64	0.69	+0.03	4,945,800

恒生指數期貨成交紀錄

恒生指數

交貨月	前結算價	開市	最高	最低	收市	今日結算價	起跌	成交	未平倉合約	
一月	2484	2485/2500	2495	2450	2480/2485	2485	+1	743	338	1468
二月	2485	2480/2500	2490	2465	2485/2490	2488	+3	17	43	99
三月	2498	2480/2500	-	-	2485/2500	2493	-5	0	0	0

成交額總數 760 手

出入口轉口貨量增加 空運貨量去年創高峯

總處理量較八六年升近一成三 航商估計今年會續增具體升幅較難預測

【本報訊】香港空運貨站在去年的空運貨物總處理量，創下本港歷史性最高紀錄，突破五十八萬噸的水平，較前年勁升百分之十二點八。

據空運業人士向本報記者透露，該貨站在去年共處理的空運貨物，達到五十八萬三千一百二十三噸，比前年五十一萬六千八百二十三噸，上升六萬六千三百噸，升幅達百分之十二點八。

業內人士分析稱，去年總處理量上升的原因，是由於出口、入口和轉口貨量均有明顯增長，所以將總處理量推高。

據航商估計，今年該貨站的總處理量應會繼續有增長，但具體升幅數字較難預測。

本港的出口空運貨量，去年共有三十六萬四千零九十四噸，比前年的三十二萬四千四百八十七噸，增加百分之十二點二，可見去年的空運出口有不俗表現。業內人士指出，雖然美國仍是本港最大的出口市場，但歐洲的表現是較為出色。

至於入口貨方面，去年共有二十一萬九千零二十九噸，比前年十九萬二千二百三十六噸，增加百分之十三點八。航商說，入口貨的增加，是與本港出口貨量上揚有關，需要購入更多原料，形成入口貨有增長。

此外，去年該貨站所處理的轉口貨，亦有良好表現，共有七萬九千八百廿五噸，較前年同期的七萬零八百七十四噸，上升百分之十二點六二。

空運業人士分析稱，轉口貨上升，是與有更多大陸貨使用空運有關。

空運業人士指出，八七年空運貨站總處理量的增長，是百分之十二點八，比八六年的升幅百分之廿三為低，但別忘記前年有如此大增長，要在此基礎上更上一層樓並非易事，所以有百分之十二點八的增長已是難能可貴。

經濟②

金銀業貿易場新春休市五天

【本報訊】金銀業貿易場預定在農曆新年休市五天，由二月十五日（星期一）至二月十九日（星期五），而二月二十日星期六（年初四）則恢復正常，當日的開市時間如常，只有半日市。

塑膠原料價格上揚 電子業出口難樂觀

謝英榛表示如內地增供原料可化險為夷

【中新社香港一月七日電】因為漢城舉辦奧運會，製造紀念品耗費了不少塑料原料，而南朝鮮又是香港電子業塑膠原料的重要來源地，所以今年的香港電子業面臨着原料緊缺的難題，出口形勢更難樂觀。

港九機械、電器、儀器業商會會長謝英榛向記者作出上述分析後續稱，材料價格上揚，主要市場前景不明朗，強而後弱的出口因循規律等因素，已決定了今年的電子產品出口要比去年遜色。

他說，香港電子業的原材料百分之八十來自日本、台灣、南朝鮮，由於近來這些國家與地區的幣值強勁，材料價格上漲的困難日益加重。同時，廠房的租金、水電等開支均增加，廠商負荷沉重。主要市場美國的經濟前景欠明朗，貿易保護主義又一直在作祟。加之本港的電子產品難在高科技方面作競爭，漸遭淘汰。種種因素，將使香港電子業陷入不利境地。

但謝英榛指出，今年上半年的形勢尚可。一些廠家，尤其是一些大廠家，已接獲三至四個月的訂單，美國市場尚屬平穩，西歐、南美等地會繼續吸納港貨。因此他預測電子玩具、電腦、計算機、音響系統等出口量會增加一成半至二成。但收錄機、手表等傳統性消費品勢必下跌，可惜的是這類產品仍佔生產主流。

香港廠商是善於「花招」的，他們有堅強毅力和靈活經營手法，如努力開拓新市場及生產新品種是度過難關的優良傳統。但謝英榛還認為，港商與內地加強合作，更有利於度過難關。他說，近幾年來內地的工廠逐漸成長，有效地配合了香港廠家的要求，有效地增強了港貨競爭能力，現廠家在內地設置工廠已佔本行業的百分之九十。若內地能在原料方面多加供應，香港電子業更能化險為夷。

意大利皮革用品展 本月中旬在港舉行

【本報訊】由意大利對外貿易協會舉辦的「意大利皮革用品展」，將於本月十四至十六日（下周四至六），假座希爾頓酒店舉行。

是次展出的產品包括真皮手袋、晚裝手袋、男用皮服裝、皮褸公事包、皮帶、布、草及人造皮手袋，小巧皮具、銀包、旅行袋、手杖、皮褸、皮喼及飾物等。參展公司共有廿一間。

經濟漫談　金鋒

港美貿易的幾件事

原定去年秋季通過的美國「綜合貿易法案」，現在可能改到三月間才在國會中作最後定案。美國政府認為，該法案應以促進美國貨增加輸出為主要目的，因而反對列出富有「貿易保護主義」色彩的條文。港府官員表示，如美國通過一項有進取性的貿易法案，則香港將會贊成，因它對港美貿易無不利影響。

以十年為期實施全球性配額制度的美國入口紡織品法案，去年並未成為法律。據報這些時將會再推出來辯論。但里根總統已再三表示，他將會否決這一「保護主義」法案。因為美政府已簽署了國際性的新多纖協定，它又和二十多個國家和地區簽訂了雙邊紡織品貿易協議。若一旦改由美國片面實施配額制度，則這些多邊和雙邊協定都會變成一紙具文了。所以港商雖仍注意事態的發展，但一般都相信它最後將不獲通過。

關於美國擬取消港貨輸美的普及特惠稅一事，港府已提出過抗議，但又作了特惠稅最後將會被撤銷的最壞打算。據估計，港貨輸美失去特惠待遇後，一年也不過多繳稅款五、六億港元。只要美國市場需求強盛，影響還不會太大。奇怪的是，有人提出港元對美元升值的要求，而以保留特惠稅制為交換條件。但港府已清楚表明，寧可失去產品輸美的特惠待遇，也決不會改變聯繫匯率。因後者是維持社會穩定的一項必要措施。

九九金價略為上升

收市報四四七九比前漲十一元

【本報訊】九九金價昨日略為上升，走勢呈牛皮鼎穩。收市時，報每兩四千四百七十九元，比上日收市價上升十一元。飾金牌價昨日無變動，每兩仍掛四千六百五十元。

一位交易商表示，前晚外圍金價在每安士四百八十美元站穩之後，受白銀價升越每安士七美元及有較大波動幅度刺激而上升。據稱，在過去半年以來，白銀價均有此表現，即在上升後回落及靜伏一段時間，又再炒高，帶來較為明顯的波幅成勢。這次亦在二日之間出現百分之七的波幅情況下，以高於每安士七美元收市，走勢值得注意，提防一如過往一樣，在突然上升之後又復平靜。

九九金昨日開市即升，但升幅不大，原因市場已有小量獲利回吐。上午以四千四百七十五元開出，比前收市價抑升七元。午前反覆，最低降為四千四百七十二元，此價亦為全日低點。午前回升，最高升至四千四百七十七元，中午以四千四百七十六元收市，較開市價只上升一元。加息改為三元。場內交收六千四百兩。

下午金價稍為好轉，以每兩四千四百七十七元開出後，走勢牛皮。但尾市做價上揚，最高升為四千四百八十一元，成為全日高價。收市報四千四百七十九元，比上日收市價上升十一元。全日波幅不大，只有九元。收市時，本地倫敦金報每安士四百八十三點一五美元，較紐約收市價低零點一美元。但本地倫敦銀因本地回吐及外來沽壓力頗大，全日低於每安士七美元水平，收市報六點九八美元，較紐約收市價下跌十一美仙。

飾白金價昨日無變動，每兩仍掛四千九百元正。

佐野光昭

日本駐港經濟部領事 佐野光昭看港貨輸日

本報記者　陳寶儀

日本駐港總領事館經濟部領事佐野光昭在接受本報記者訪問時表示，去年是港貨出口日本締造最佳成績的一年，預料全年在總值上的增幅可達六成左右。雖然經過十月股市風暴，但估計對港貨輸日不會造成大影響，而在各種利好因素持續下，今年港貨出口日本將仍然可以看好。

與此同時，日本工業團體在本港的投資亦會續增，尤其是一些輔助性工業，將成為日資工廠在港的投資趨勢。

港日廠商聯絡密切

佐野光昭在回顧去年港貨輸日表現時指出，去年港貨輸日表現良好，除了因為日圓高企提供了一個利好環境外，香港本身在開拓日本市場作出的努力亦是箇中重要因素。

他指出，本港主要出口市場保護情緒高漲，廠商遂希望將市場分散，以促進出口收益，而日本便是他們視為開拓的市場。以往，本港廠商只將貨品銷往一些大城市。但現時產品已開始滲入較小的城市。此外，本港廠商與日本入口商的聯絡亦較以往緊密。

他續稱，「品質」在日本市場相當重要。然而，日本年青一代的消費者，卻沒有能力購買高價的名牌產品。近年來，本港產品質素已顯著提高，價格又適中，很能吸引該批消費者。

大量增購皮革成衣

他又說，本港是日本一個最重要的皮革成衣供應地，而輸日港貨中，亦以皮革成衣為最大宗。八七年日本冬天提早降臨，遂大量增購本港皮革成衣，間接帶動了本港整體出口日本總值。

此外，貿易發展局於年內在日本舉行了多項推廣活動，如「哈囉．香港」等，令港貨更深入日本市場。

去年出口料增六成

佐野光昭又指出，南朝鮮及台灣產品，是港產品在日本市場的最主要競爭對手。去年台、韓貨幣對美元已分別升值，而港元則因與美元掛鈎而持續疲弱，無疑加強了港貨在日本的競爭能力。

佐野光昭形容去年是港貨出口日本刷新紀錄的一年，預料可較八六年增長約六成，而達九十九億三千四百萬元。

據統計資料顯示，港貨出口日本繼八六年增長約四成後，去年首十個月續錄得百分之六十二增幅，而達七十八億一千八百萬元。輸日港貨主要為皮革成衣、紡織成衣、珠寶首飾及鐘表等。去年首十個月與八六年同期比較，銷日港製皮革成衣增加百分之八十四、紡織成衣增百分之六十八、珠寶首飾增百分之一百二十一、鐘表增三成。其他銷日港貨除雜項製成品較為不振外，其他均錄得二成至二倍的增幅。

展望今年港貨輸日業況，佐野光昭表示樂觀。他指出，日本經濟在去年中開始穩步復甦，預料八七年全年的經濟增長率，可錄得百分之三點五的實質增長。十月股市暴跌無疑會對消費者造成短期的心理障礙，但對日本經濟進展影響並不大，亦不會損害港貨出口日本前景。倘若日圓不再上升，今年日本經濟仍可較去年有輕微增長。

日將繼續增加入口

他又稱，日本政府為了減輕貿易盈餘，會繼續其增加入口的政策。而事實上，日本大藏省最近公佈的數字顯示，日本的貿易盈餘已連降七個月，而十一月份的進口額則創出一百四十一億七千萬美元的新高紀錄，較八六年同期增長百分之四十九。此外，前述的一些利好因素亦會在今年持續，所以今年港貨輸日可以繼續看好。

日本在港投資樂觀

至於日本對本港的工業投資，佐野光昭同樣感到樂觀。他說，日本工廠向外投資是希望降低生產成本，而香港具備了良好的投資環境，如低稅率，市場自由，基本設施及通訊網路完備等，很能吸引日本工廠來港。

他續稱，最近已有跡象顯示，一些供應配件及零件的輔助性工業工廠，亦來港設廠。

他舉例稱，日本三田於年前來港設廠生產影印機，而專門供應三田零件的公菱金屬及 FUJI DENKI 亦已來港設廠。他估計，隨着較早時一些成件工業工廠已來港設廠，日資輔助性工業工廠來港會漸增。

據工業署資料顯示，截至八六年底，日本在本港共設有七十六間全資及五十八間合資工廠，累積投資額達四十億零九百萬元。

香港保險業八七年回顧

民安保險副董事長　沈日昌

展望與回顧

人壽保險突飛猛進

最近獲突飛猛進發展的人壽保險，令人側目。國際上知名的眾多壽保險公司，也紛紛來港圖發展。如澳洲第二大壽險公司 National Munual（國衛）在收購先衛保險以後，更購買了灣仔的天安中心——現已成為國衛中心，與本港另一家美資友邦人壽保險一爭長短。許多保險公司不僅爭奪市場，還互相挖角，以壯自己聲勢。可見競爭之烈。全港約有百分之十的人口已投購人壽保險，許多人壽保險公司的上層人員樂觀估計，每年會有不少於百分之三十至四十的增長率。

呼籲推行醫療保險

香港出口信用保險局（ECIC），是政府屬下機構。最近為更好支持香港廠商拓展市場和擴大其銷售，推出特別設計的新保單，承保本港廠家在鄰近國家及地區設廠所面臨之政治風險，承保寄存在海外的原料和加工貨物為當地政府沒收、徵用，或遇戰爭暴動所引致的損失，或存貨及製成品被禁止運回香港。

香港的保險業在發展的道路上，也面臨一些棘手的問題，其一便是，要不要和敢不敢承保產品責任險的問題。眾所週知，產品責任險的風險極大，原來只有美國的保險公司敢問津。本港雖然有商會聯同保險公司推出過有關保險，卻因保費高，風險大，分保有困難而被擱置一邊。現已知，除美國外，今年七月後，歐洲共市成員國將先後推出十分嚴峻的產品責任條例。因此，估計作為歐美多種商品供應商的香港廠商必然要面對這一形勢。又如專業責任之保險，世界各地此類保險費劇升，而香港保險市場對此類保險承保的能力不足，影響諸如大律師、律師、會計師和醫生等的投購。最近，港督就香港政府的工作發表了看法，其中考慮將設立醫院管理局，意味着港府將不再承擔現政府醫院的各項開支。故一些關注人士也因此呼籲應及早推行醫療保險制度。

已設自律工作小組

香港社會一向是推崇自由競爭這一經濟發展原則的。自由競爭卻完全不同於惡性競爭。業內人士早就表示過對惡性競爭的憂慮，現在香港一些非保險公會會員的公司、部份的保險同業，繼續以低保費、多保障（即擴大保險範圍）、厚回佣等手法招徠客戶。其結果是保險公司收入減少，卻要承受更大的風險。香港保險總會已經成立一個自律工作小組，將在保險業內推行自律，並以此要求港府勿加訂苛刻的條例。業內許多有識之士寄望，自律小組在約束業內公司穩定市場方面會起一定的作用。另據可靠消息，今年二、三月份，「香港保險業聯會」將成立，統轄香港執業的壽險和非壽險公司。屆時，香港的保險業將趨更統一。

保險業會持續增長

一般預測，世界經濟明年將放緩增長的步伐。香港料也不例外。中國方面是殷切期望香港繼續繁榮穩定，在可能範圍內，會在各方面上予以香港協助和配合。另鑒於美國保護主義的抬頭，港督於十月初風塵僕僕前赴美國以勸喻美國入口商及投資家，繼續輸入香港製品並加強對香港的投資。此行亦有一定成效。佔香港經濟主體的製造業，雖有放緩增長的勢頭，但手頭訂單依然充足。惟增長幅度因乃是在股市風暴以後，前景欠明朗，影響投資意慾所致。因此，應該有理由看好香港今年的經濟增長，雖則增長率難與去年相比。以這個角度看，香港保險業似乎會有持續的增長。（在中總工商業研討會上的發言，下）

台灣海運貨量將降

估計今年跌一二成

【本報訊】據台灣報紙報道，今年台灣付船出口的貨量，估計將會比一年前減少一、二成之間。其中特別是台貨輸美數量將會減縮較多。

台灣的船公司和船舶貨運承攬公司，最近曾就外銷工廠的簽約出口貨量進行調查，結果得到今年出口貨運量將比去年減少一成多的結論。

據該項調查結果顯示，今年半數台灣工廠的出口貨運量，可維持於去年的水平。但與船公司簽約準備增加付船出口貨量的工廠，卻為數甚少。而且，近半數工廠已把簽約付運出口的貨量減低，其中以輸美貨量減得較大。這已使台灣的航運業商人對生意前景感到擔憂。

香港與台灣、南朝鮮，均屬《亞洲—北美東向運費協會》各家船公司的船隻航行範圍。此間航商估計，雖然今年美國的經濟活動將會放慢，但中下價的香港製品和內地轉口貨，仍會在美國增銷。此線全年的出口貨運量，可望比去年增一成至一成半。但他們擔心台灣、南朝鮮的輸美貨量減縮，將會使當地船公司增撥船位在港搶收出口貨物，到時航運業的生意競爭勢將加劇，甚至貨物運費也可能出現「明升暗降」或先升後降等情形。這對於此間一般靠抽佣來賺錢的代理船公司來說，當會有不利影響。

黃金點滴

銀價回升因素

經過持續牛皮一個多月之後，白銀價卒再上衝，前晚並在紐約市場升破每安士七美元的近期高點阻力。

引發白銀價回升的因素，主要為市場人士對經濟衰退的來臨，已為原先的恐懼而變為較有信心，即短期內不致來臨。因此，貴金屬市場在心理壓力減輕底下，自然如釋重負。

另外，七國對於美元匯率有新的理解，同意其在對日圓為一二五至一三〇水平為底價，並在適當時間予以干預，形成貴金屬市場又由炒美元、炒政治而轉為炒供求方面來。

自從去年十月世界股票市場下跌之後，市場投資情緒一度受挫，並重新尋求適當的分散投資方式和技巧，貴金屬始終是這些投資人士不可忽略的一環。因此，估計市場在消化了回吐壓力之後，稍後銀價可能略為回升。

受股市影響市民精打細算 超級市場生意顯增

惠康負責人料去年營業額二位數增長

【香港中國通訊社一月七日電】去年十月間香港股市風潮造成的影響，已在市民的消費形態中表現出來了。此間經營超級市場的一位專家表示，市民經濟越差，就越會精打細算，光顧奢侈品市場的顧客，不少都已轉到以折扣方式經營的超級市場中來，購買生活必需品、副食品。即是說超級市場因股市風潮而受益。

惠康常務董事范德忠日前向記者表示，目前香港的經濟固然不差，但市民用於奢侈消費的資金已因十月股市風潮的影響而減少。去年上半年以前，炒股票的市民多將收入的大部份消費在外出旅遊，上街晚飯，購買名貴服裝、珠寶、汽車、房屋等方面。股市風潮中，這部分人虧了本，手中的錢少了，收入的大部分只好轉到傳統的消費上來。他們減少或不再出街吃飯，而在家裏煮食，超級市場的食品銷量因而大增。去年聖誕節超級市場銷售情況與往年比較，有明顯的增加。從去年全年的業績看，該公司營業額有二位數的增長。

范氏表示，股票風潮的影響，預計今年內將持續，消費者對貨品價格高低的敏感程度亦將持續。他說，不少股民手中仍然持有希望兌現的股票，手頭現金較緊，在消費時必將更加小心選擇。家庭必需的開支如房租、衣着等一般開支不易收縮節省，唯有調整其他可多可少的生活開支。

地產市道　王華

看好屯門市廣場新盤

信和集團發展的屯門市廣場第二期訂於明日發售，售價雖說是由六百一十八元起，但筆者相信，平均訂價可能會接近八百元。

屯門市廣場住宅單位最初是在八六年十月推出的，當時訂價平均為每呎六百四十元，價錢看來已相當高，但買家反應更熱烈，所有單位轉瞬即被搶購一空。以後各座陸續推出，總共售出五座，只剩下第一、二座未發售。在緊接屯門市廣場各座之後，其旁的時代廣場住宅發售，也一直受到買家歡迎。在去年六月中，時代廣場E座開售，訂價平均為七百七十元，銷售仍見良好。在這樣大氣候下，該區樓市仍未見疲態。主要原因是該區發展漸成熟，交通大為改善，就業機會也增加，因此不少中下階層均樂於遷居屯門。

就以股災以後，即在十一月上旬開售的屯門區麗日閣來說，訂價仍達每方呎八百一十六元，要比股災前的新盤價為高，而銷售情況則見表現一般。但屯門市廣場位居屯門新市鎮的中央，既有平台花園，又接近八佰伴百貨公司，還有戲院等其他商業設施，這些有利條件足可吸引買家，因此價錢應比以前發售的各座及時代廣場E座的為高。同時，這兩座的單位面積為四百多呎，以每呎八百元計，每單位亦為三十萬元多而已，仍符合當前買家的負擔能力。

▲定期客貨班輪▼

馬蘭號 M.S. "MALAN" 一月七日由三亞海口抵港 艙泊油蔴地 一月八日直放海口

天湖山 M.S. "TIAN HU SHAN" 一月八日由江陰抵港 艙泊B—19泡

安國 M.S. "AN GUO" 一月九日由天津抵港

請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續

招商局船務企業有限公司啓

干諾道中一五二—一五五號十一樓 電話：440555，440557，447402。

寶發海運(中國)有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO. LTD.
寶發海運有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (H.K.) LTD.
總代理：中寶海外航線 GENERAL AGENT: PERCH OCEAN LINES

定期全貨櫃及散貨服務往／來
香港⇄廣州
粵港1,2,3,4號每日開出
香港⇄汕頭
廈水運　逢星期三收貨　逢星期六開
收貨站：青衣島72地段友聯船廠

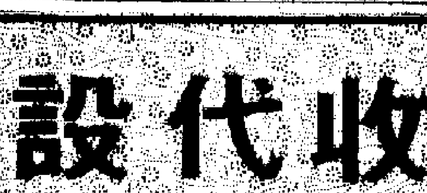
兼收下列中國港口：
海口／湛江、廈門、上海、蛇口、天津／新港、珠海、江門。
另大宗貨可作特別安排並附有陸路運輸往／來中國各地

全貨櫃及全散裝服務往／來
歐洲、美國東西岸、澳洲及東南亞轉口至中國各地。另可安排散貨及重型機械運輸由歐洲至中國各地。

香港干諾道西148號成基商業中心2601 3室　電話：5-460822 4線．5-591033 4線
BRANCH OFFICE EUROPE - PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) N.V. ANTWERP.
TEL. 03/234 57 11　TELEX. 71173A TRAIN B
MANILA - PERFECT SEAFREIGHT (PHILIPPINES) INC.
TELEX. 45086 PESEA PM

日本翻新 豪華旅遊大巴
全新五十鈴5噸自卸車．中古各型號電單車
永信行☎3-325331-2
九龍彌敦道591號豐順大廈13字樓

華耀車行 ☎③629817 ③635292 ③648666 電報：WELL MOTORH
九龍土瓜灣浙江街44號地下　電傳：51362 WELLG HX
專營：日本產各款全新．翻新麵包車農民車
日吉小輛車貨車泥車電單車建築機械
本田電單車CG125　回鄉贈車佳品



商業

大公報分類廣告　大字四個　小字三十六個　每天收費十元

遠東銀行特設代收本報分類小廣告服務

永隆銀行……
進展不怠……
服務必盡……
☎：5-8268333

本港股票行……

恒生指數 2452.52－10.50
香港指數 1603.63－ 7.49
金額：1,146,903,044
總成交股數：551,696,182
宗數：25,891

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市
	銀行					
023	東亞銀行	18.80	19.00	18.90	18.40	18.80
440	大新			4.875	4.875	4.87
011	恒生銀行	28.40	28.50	28.50	28.00	28.40
005	滙豐銀行	7.50	7.55	7.55	7.45	7.50
183	嘉華銀行	1.75		1.75	1.75	1.75
349	友聯銀行	1.67		1.68	1.65	1.68
096	永隆銀行	36.25	36.50	36.75	36.50	36.50
	財務					
021	聯合企業					
103	亞洲保險	6.30		6.50	6.50	6.50
106	CRUSADER	0.94	0.96	0.98	0.96	0.96
053	道亨集團	1.07	1.08	1.08	1.05	1.07
129	財務地產	0.81	0.84	0.80	0.80	0.81
342	FAI保險					
214	第一太平特別	-	2.50			2.40
145	建屋貸款					
166	國銀亞洲	0.221	0.222	0.225	0.219	0.222
170	工業投資	8.55		8.60	8.40	8.60
208	怡和策略	8.05	8.10	8.20	8.00	8.10
376	萬勝證券	1.16	1.18	1.16	1.13	1.16
174	百利大國際	0.94	0.96	0.98	0.93	0.95
222	泛印集團	0.37	0.38	0.38	0.37	0.38
226	萬興財務					
227	大眾國際	0.95		0.95	0.90	0.95
086	新鴻基	1.79	1.80	1.81	1.78	1.80
258	永盛財務	0.77	0.80	0.77	0.75	0.77
261	森地財務					
265	德利投資					
028	天安中國	0.56	0.57	0.58	0.57	0.57
020	隆豐國際	2.80	2.825	2.80	2.75	2.80
439	ELDERS	8.30	8.45	8.65	8.30	8.30
	公用					
360	大東電報	48.25		48.50	47.00	48.50
002	中華電力	18.40	18.50	18.50	18.00	18.50
026	中華巴士	17.10	17.20	17.50	17.10	17.10
032	香港隧道	14.10	14.30	14.20	14.10	14.20
003	中華煤氣	16.30	16.40	16.50	16.10	16.40
006	港燈集團	7.80	7.85	7.85	7.70	7.80
008	電話公司	14.40	14.50	14.50	13.80	14.50
062	九龍巴士	10.50	10.60	10.60	10.40	10.50
050	油蔴地小輪	4.75	4.775	4.80	4.75	4.775
	綜合					
271	亞洲證券	0.74	0.75	0.79	0.74	0.75
024	寶威(除息)	1.50	1.52	1.53	1.51	1.51
123	嘉宏國際	2.975	3.00	3.05	2.95	3.00
025	其士	0.89	0.91	0.91	0.88	0.90
110	中國東方					
116	周生生			2.25	2.20	2.20
367	莊士機構	0.73	0.75	0.75	0.68	0.75
353	牛奶國際	4.35	4.375	4.40	4.35	4.375
038	第一太平實業	2.80	2.90	2.80	2.80	2.80
133	第一太平國際			1.35	1.35	1.35
264	公和祥	0.60		0.66	0.60	0.60
013	和記黃埔	7.55	7.60	7.60	7.40	7.55
175	志正國際					
015	怡和控股	11.70	11.80	11.90	11.40	11.70
069	利豐公司	4.675	4.75	4.80	4.75	4.75
194	摩創興	2.55	2.60	2.60	2.575	2.575
224	建生	6.05	6.20	6.05	6.00	6.05
249	森那美	1.44		1.45	1.38	1.44
253	麗德投資	0.52	0.54	0.54	0.53	0.53
019	太古A	16.30	16.50	16.60	16.30	16.50
087	太古B	2.875	2.90	2.925	2.875	2.90
004	九龍倉	6.50	6.55	6.60	6.50	6.50
286	衛利行	0.27	0.28	0.285	0.26	0.28
290	永安集團	3.025	3.05	3.15	3.025	3.05
109	仁孚行	2.125	2.25	2.15	2.075	2.15
481	寶隆洋行		1.18	1.18	1.13	1.13
191	麗新國際	2.125	2.15	2.225	2.125	2.125
	酒店					
105	凱聯國際	1.91	1.92	1.93	1.91	1.92
341	大家樂	1.44	1.46	1.45	1.44	1.45
206	國泰城市					
037	遠東酒店	0.98	0.99	1.00	0.98	0.99
039	富麗華酒店	7.30	7.40	7.35	7.30	7.30
051	海港企業		8.55	8.70	8.50	8.50
470	大酒店1000	4.15	4.20	4.25	4.15	4.20
163	國際酒樓	0.96	0.98	0.98	0.91	0.98
422	文華東方	4.275	4.30	4.325	4.20	4.275
071	美麗華(除息)	5.50	5.60	5.60	5.45	5.50
064	新世界酒店	4.90	5.00	4.90	4.85	4.90
223	白樂酒店	4.40	4.50	4.70	4.40	4.50
078	富豪酒店	2.275	2.30	2.325	2.25	2.30
235	紅寶石	6.05		6.10	6.00	6.10
473	大酒店250					
45	大酒店(新)	4.175	4.20	4.25	4.175	4.175
	倉場航運					
293	國泰航空	6.00	6.05	6.05	5.95	6.00
029	中華造船	1.23	1.24	1.24	1.22	1.24
117	萬邦航業	8.10		8.10	8.10	8.10
267	明仁企業					
210	萬化	（暫停買賣）				
217	海南發展					
332	東方海外			2.80	2.80	2.80
237	安全倉		3.60	3.60	3.50	3.50
242	信德企業	3.125	3.175	3.30	3.125	3.175
096	華光航業	（暫停買賣）				
	傳播					
009	香港電視	12.70	12.80	12.70	12.50	12.70
343	玉郎機構	（暫停買賣）				
235	星島集團	2.075	2.10	2.10	2.075	2.10
036	亞洲電視	1.23	1.24	1.25	1.20	1.24
018	東方報業	1.24	1.25	1.25	1.22	1.24

債

代碼	公司	息率	派息日期	年份	到期年份
150	置地債券93	8.00	31－5	1984/93	6
368	和黃債券93	9.00	31/3－30/9	1989/93	6
177	百利達(1)債券92	4.00	7/8－31/1	1987/92	5
364	百利達(熊)債券92	10.00	7/8－31/1	1987/92	5
425	百利達(牛熊)債券92	7.00	7/8－31/1	1987/92	5

專訪

去年營業額增五成
運通咭續發展中國市場

本報記者 勞家樂

去年前赴內地旅遊人數增加，據一些業內人士作抽樣調查後估計，旅遊業增幅最少逾一成以上。同樣，遊客在國內使用信用咭購貨情況亦日漸普遍，單是美國運通咭的消費使用營業額，已較八六年增加了四至五成。

美國運通國際股份有限公司中國旅遊部總經理蔡友盾日前接受本報記者訪問時表示，八六年運通咭在國內的直接購貨單位增加了六百多間，至今共有一千四百多間直接購貨單位，所組成的銷售網是全國最大的。去年運通咭在大陸營業額逾百億美元，佔了國內信用咭業務的百分之六十五。

蔡友盾指運通咭國內消費的生意額，主要是以港澳客為主力，其次為美國及日本，去年終台灣放寬台胞回內地探親，台客遂成為最具潛力的新客戶。他認為台胞回鄉探親，增加了國內消費及交通工具的需求，其引進外匯的比重亦較一般旅客為高，故台胞對國內旅遊肯定起了正面幫助。

計劃再推出新服務

蔡友盾表示，運通咭計劃在國內推出的金咭及旅遊咭服務，目前已與合夥的中信銀行完成訓練人手的工作，但仍未到適當時候推出。他表示在現階段國內對信用咭的接受情況仍有限，故只能作間竭性的宣傳。但待運通與其代理銀行完成了人手訓練及熟習發咭程序後，將會再作宣傳。他強調八八年運通咭將以提供支援服務為主要策略。

他總結八七年國內信用咭業務時表示，去年運通咭成功提高直接購貨單位的數目，並把代理銀行的數目增至三間，分別是中銀、中信及交通。另外，運通亦為國內引進文化交流項目，及參與故宮文物保護，對八八年的業務發展鋪了路。

繼續擴展購貨網絡

蔡友盾補充，運通咭已在北京辦事處跟香港大東電報局接駁了一條直接電話線，可以跟美國鳳凰城總部聯絡，直接提供諮詢服務。

他認為目前國內銀行在推廣信用咭申請方面，仍在探索路線階段，由於銀行的分行多，推廣時難於採用一致性方針，對產品形象及其市場地位有影響，故有關方面宜採納統籌式推廣，藉以加強國內人士對信用咭的瞭解。

蔡友盾提及運通咭八八年的業務發展，將繼續不停擴展直接購貨網絡，及增加購貨單位的數目，並繼續推廣支援服務。他重申本年內仍會在國內籌辦大規模的研討會，藉以加深客戶對信用咭道新觀念的接受，還會加強與直接購貨單位與代理銀行的聯繫，從而加強運作。

港商投資深圳華僑城首家獨資企業今投產

由益通電子公司興辦 生產各種電容器
總投資額二千四百萬港元產品八成外銷

【中新社深圳一月七日電】深圳特區華僑城首家港商獨資企業——大通實業有限公司今天投產。

這家公司生產各種電容器，總投資二千四百萬港元，計劃年產值八千至一億元人民幣，產品八成外銷。

該企業是由香港益通電子有限公司獨資興辦的，從日本和台灣引進先進設備，全廠只有三百工人，但計劃年內生產圖片瓷介電容器六億隻，比目前廣東全省的年產量還多一倍。此外，今年計劃生產鋁電解電容器二億四千萬隻，產量亦比廣東省目前最大的電容器廠的年產量多一倍多。

香港益通公司董事長溫惜今，是暨南大學六十年代的經濟系畢業生；後移居香港經商，從事電子業。近幾年來，他先後在肇慶、福州等地辦起了六家電容廠，總投資一千萬美元。由於與當地合作愉快，經營管理較好，產銷兩旺，取得成功。現在，他在華僑城獨資辦廠充滿信心。

投資與貿易

江西決增强創滙能力
下放合資合作審批權

【中新社南昌一月七日電】江西省日前決定下放其中外合資、合作等經營項目的審批權限，以增強該省的出口創匯能力。

江西省經貿廳關於下放審批權限、實行分級管理的具體規定是：——凡總投資在五百萬美元以上的中

浙江航空公司購加兩國客機

【中新社杭州一月七日電】波音成員、加拿大德哈偉蘭飛機公司製造的兩架冲8（300）型飛機，將於明春投入浙江航空公司的航線。

由浙江航空公司向德哈偉蘭飛機公司購買的這種飛機，是目前世界上較先進的地區支線客機，共有五十四個座位。

購買合同簽字儀式今天下午在杭州舉行。浙江省副省長徐起超、加拿大駐華大使特雷克等出席了儀式。

港商參與投資項目 浙江杭信絲綢印染廠 今正式開業投入生產
位於余杭縣年產可達一千萬碼

【本報訊】中國浙江省規模最大之絲綢廠杭信絲綢印染有限公司今（八）日正式開業，隨即開始投入生產。

該公司位於浙江省余杭縣臨平鎮，佔地廿一萬方尺，廠內全部裝設最先進之機械設備，均引進自西德、意大利、日本等國，年產可達一千萬碼，是中國企業現代化的一大進展，該公司是由香港之豪投資有限公司，浙江省余杭縣臨平綢廠，中國銀行杭州國際信託投資公司，浙江省二輕工業總公司及浙江省余杭縣二輕工業總公司合資經營。該公司算是浙江省目前最大規模的中外合資經營之絲綢業企業公司。

國際紡織機械展 訂七月在京舉行
廠商積極參展現仍餘少量攤位

【本報訊】由中國紡織工業部、中國國際貿易促進委員會、香港展覽有限公司、華港國際展覽有限公司聯合舉辦的「一九八八年中國國際紡織機械展覽會 CITM E-INT' L 88」經過半年多來的積極籌備和策劃，已獲得世界紡織界和服裝同業的全力支持。

是次展覽會訂於今年七月八日至十四日一連七日假北京中國國際展覽中心舉行。距今尚有數月時間，但參加是次盛事的，除有來自聯邦德國、英國、瑞士、意大利、比利時、西班牙、法國及捷克等國家參加的國家代表團外，同時還有來自美國、荷蘭、瑞典、波蘭、保加利亞、葡萄牙、奧地利、印度及香港等國家和地區的廠家和商社。他們均展出各自先進的紡織機械和服裝設備，主辦機構預計該次展覽會的展出面積將會超出三萬平方米以上。

為了使這次展覽會屆時能夠取得良好的效果，中國紡織工業部現已積極開展籌措外匯的工作，並準備春節過後全面地向各省市用戶單位介紹該展覽會的展出產品。

是次展覽會由於各地廠家和商社踴躍參展，現僅餘少量攤位，如有興趣參加是次展覽會的廠家和商社，可與香港展覽有限公司（電話5－8152928）接洽，索取進一步的資料。

去年創高紀錄 中國啤酒產量

【新華社北京一月七日電】中國啤酒生產一九八七年再創歷年最高紀錄，全年產量超過五十億升。近幾年來，中國的啤酒生產每年以百分之三十的速度增長，一九七九年的年產量只有五億多升，而一九八六年已達四十二億升。目前中國啤酒已有百分之一用於出口。部分優質產品，如青島啤酒，已經進入美國市場。

交通銀行上海分行 為滬建設籌措資金
已簽約貸款二千萬美元

【新華社上海一月七日電】交通銀行上海分行和上海久事公司六日簽訂「業務合作協議書」，同時還簽訂了交通銀行上海分行向久事公司提供二千萬美元貸款的協議。

一九八六年，國務院批准上海擴大利用外資的報告，同意以自借自還的方式直接到國外籌集資金，加強城市基礎設施建設，加快工業技術改造，提高出口創匯能力，發展第三產業和旅遊業。上海久事公司就是為實施這一規劃而建立的。

雙方簽訂的協議書規定，久事公司在交通銀行上海分行開設帳戶，上海分行根據久事公司業務發展的需要，負責向國內外金融市場籌措資金，雙方還將及時提供經濟活動信息。

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPAY

天津遠洋運輸公司

香港→新港・天津・全貨箱定期班輪 北京整箱貨

船名／航次	收／截貨期	離港	新港
潮白河 CHAOBAIHE 17	1—5/1	7/1	11/1
北戴河 BEIDAIHE 30	2—6/1	8/1	14/1
潮白河 CHAOBAIHE 19	12—16/1	18/1	22/1

香港→星加坡／檳城全貨箱定期班輪

船名／航次	收／截貨期	離港	星加坡	檳城
北戴河 BAI DAI HE 31	15—19/1	21/1	25/1	27/1

上海遠洋運輸公司 貨運代理

香港→上海全貨箱定期班輪

船名／航次	收／截貨期	離港	上海
臨江 LIN JIANG V.206	8—11/1	13/1	17/1
臨江 LIN JIANG V.208	20—23/1	25/1	29/1
商城 SHANG CHENG V.72	26—29/1	31/1	3/2

香港→青島全貨箱定期班輪

船名／航次	收／截貨期	離港	青島
鄂城 E.CHENG V.77	14—17/1	19/1	23/1

海豐船務（香港）有限公司
HYALINE SHIPPING (HK) CO. LTD.
香港德輔道西十八—廿號金冠商業大厦五至十五樓
TEL: 5-596332 TELEX: 66365 HYA HX FAX: 5-494247

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5-460572 總機 5-479829（貨櫃）

定期班輪川航香港⇄福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海120	逢六、十六、廿六
	北峯山（貨櫃）	每旬一航次
廈門	廈水運25	逢星期一
	育志2號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五
	泉州2號	逢十、二十、三十
石碼（東山、下寨）		逢農曆初六、二十
上海（張家港、南通、寧波、溫州）		每月二航次

☆大宗貨物，可特別安排專船接運☆
☆有貨物到中國其他沿海口岸・歡迎垂詢☆

海洋船務有限公司
Interocean Shipping Co. Ltd.
（土耳其國營輪船香港代理）
(D.B. Turkish Cargo Lines)

•定期線•

m.v. "ARAS"
ETA 1/2
ETD 2/2

收貨往：法馬古斯達 Famagusta、特倫斯 Derince、伊斯坦堡 Istanbul、麥辛 Mersin、伊斯肯德倫 Iskenderum、伊士麥 Izmir.

5-412634
地址：香港干諾道中122號海港商業大廈4樓
電傳：75660 INSCL HX
傳真：5-416449

Japan Line

美國西岸貨櫃航線
PACIFIC SOUTH WEST/PACIFIC NORTH WEST (MLB & IPI ALSO ACCEPTABLE) SERVICE

船名	VOY.NO.	船到	截貨
E. GLEAMY	016E	15/1	13/1
E. GIANT	025E	22/1	20/1
E. GLORY	021E	28/1	26/1
E. GATHER		5/2	3/2

DIRECT TO: LOS ANGELES, SAN FRANCISCO, SEATTLE.
Also accepting: LONG BEACH, OAKLAND. Vancouver, Montreal, Toronto, Via Seattle

美國東岸貨櫃航線
ATLANTIC COAST SERVICE

船名	VOY.NO.	船到	截貨
E. GUIDE	024	11/1	9/1
E. GOLDEN	015	18/1	16/1
E. GUARD	023	25/1	23/1
E. GROWTH	017	2/2	31/1

DIRECT TO: CHARLESTON, BALTIMORE, NEW YORK
Also accepting: Savannah, Norfolk, Philadelphia, Boston.
CY & CFS: HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL 4
Tel: 0-276018 0-282580

加勒比海航線
A VESSEL 一月十四日到港 一月十五日開行
直航：CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO. CONTAINER ACCEPTABLE ALL PORTS.
貨倉截貨時間：一月十三日下午五時

中南美航線
大西洋皇后 ATLANTIC QUEEN 一月十四日到港 一月十五日開行
直航：MANZANILLO, ACAPULCO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, SAN LORENZO, PUERTO CALDERA, BALBOA, 兼收貨箱(FCL) CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS.
貨倉截貨時間：一月十三日下午五時

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEANSHIPPING LTD.
37th Floor, SHUN TAK Centre 信德中心37樓
香港干諾道中200號 Tel. 5-591065 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉油塘地段 TEL: K-7271888
高輝道24號 TEL. K-7179988

Y.S.LINE
全貨櫃服務

香港至美國（東西岸）貨櫃航線
直航：長堤、渥倫
Also accepting cargo for MLB: — Gulf/Atlantic/IPIPoints.

	截貨日期	船到
海港橋 HARBOUR BRIDGE 04E	13/1	14/1
海皇琥珀 NEPTUNE AMBER 90E	20/1	21/1
中華普慶 ORIENTAL EXPLORER 36E	27/1	28/1

散貨收貨站：油塘灣高輝道24號迅發倉
電話：3-7271888,7179988 貨箱：HIT (No.4)

香港至美洲西北岸特快航線
直航：西雅圖、溫哥華
Also accepting cargo for: — Portland, Longview, Tacoma, E. Canada: Montreal, Toronto, (MLB via Vancouver)

	截貨日期	船到
東方愛國 ORIENTAL PATRIOT 43E	8/1	9/1
海皇明珠 NEPTUNE PEARL 72E	15/1	16/1
新米洲丸 SHIN-BEISHU MARU 47E	22/1	23/1

散貨收貨站：油塘灣高輝道24號迅發倉
電話：3-7217888,7179988 貨箱：HIT (No.4)

香港至北美東岸貨櫃航線
直航：沙灣拿、紐約、聖約翰及諾福克

	截貨日期	船到
山隆丸 YAMATAKA MARU 08	10/1	11/1
鱷魚獨立 ALLIGATOR INDEPENDENCE 08	19/1	20/1
阿多繁榮 ASTRO PROSPERITY 08	29/1	30/1

貨箱：MTL

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、布里斯班

	截貨日期	開行
東方武士 ORIENTAL KNIGHT V07	13/1	14/1
亞洲翡翠 ASIA JADE V73	19/1	20/1

貨箱：MTL

香港至波斯灣貨櫃航線
直航：▲刀拜、▲達文、▲科威特、巴林、RIYADH（經達文），MINA QABOOS，多哈（經刀拜）SHARJAH、阿布打比。（有＋者去SHARJAH）兼收貨櫃往星加坡

	截貨日期	開行
山盛輪 Y.S.PROSPERITY V14/711	21/1	23/1
杜爾灣 TOR BAY V42/712	3/2	5/2
東京橋 TOKYO BRIDGE V17/713	14/2	16/2

散貨收貨站：集運香港倉庫有限公司 油塘灣四山街KX516地段
電話：3-7755245-8 貨箱：MTL

總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B座
電話：5-295501-5(5線) 5-295588(3線)
葵涌碼頭辦事處電話：0-260459,0-226211

澳門代理：新興船務有限公司
大豐銀行大廈505-6室 電話：89543,89546

CKS 珠江船務有限公司

香港—曼谷貨箱及散貨定期班輪
興勝輪 M.V."HING SON" VOY.25S 一月十三日到港 一月十六日開行 直放：曼谷
華意輪 M.V."WAH YEE" VOY.83S 一月十七日到港 一月十九日開行 直放：曼谷
興勝輪 M.V."HING SON" VOY.26S 一月卅日到港 二月二日開行 直放：曼谷

香港干諾道西…大廈… 電話：5-891443(日間) 5-891432(入口) 5-891442（業務）

M.V.GANG CHENG 鋼城輪
VOY.HB-8801 新港—香港
到港日期：一九八八年一月七日
貨運代理：凱波船務有限公司
香港上環干諾道西28號威勝商業大廈1010室
電話：5-594045
電傳：82252HBNSH HX
傳真：5-476964

M.V."SIRICHAI BULAKUL" 泊A47泊
美中美 元月九日落貨 元月十一日下午開行 直透：曼谷
M.V."BOONKRONG I"
美上美 元月廿一日落貨 元月廿三日下午開行 直透：曼谷
貴客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啓
干諾道西八十八號 船務部直線電話：5-485749 5-404590

穗南航運（香港）公司
與珠海經濟特區長海船務公司合作經營
香港⇄珠海⇄世界各地
逢星期三、六開行
香港⇄蛇口、廣州、黃埔、瀾石、中山、肇慶、太平、容奇、江門、海口、三亞、湛江、汕頭、廈門、福州、上海
逢星期二、四、六開行
轉口貨、散貨、及貨箱
★可安排專船接運大宗貨物
德輔道中272-284號興業商業中心1603室
電話：5-8151812 5-440307
Telex: 85913 SNAMN HX
Fax No.: 5-422349

穗港船務有限公司
SUI KONG SHIPPING CO., LTD.
香港干諾道西186-191號香港商業中心1809室
圖文傳真：5-590276
貨運部：5-195665（6線）
本公司代理：廣州港務局附屬船舶
香港⇄廣州散貨定期班航線
港口：新風港 船期：每天一班
*1.承接港內大小船過水貨，直達廣州、黃埔、蛇口、瀾石、肇慶、九江、江門、容奇、石岐、小欖、珠海、海口、湛江、汕頭等省內口岸
2.承接大宗或包船危險品貨物返廣州港務局元村專用倉庫碼頭起卸
3.承接貨箱業務提供廣州港口陸上拖運裝拆箱業務
廣州進出口貨物業務代理：882391 861354 887593 887594

恒閩貨運有限公司
香港德輔道中317號啓德商業大厦2005室 傳真機：5-8153559
電話：5-437393 6線 電傳：66604 EPFCL HX

香港⇄福州 貨箱／散貨班輪

船名	收貨期	開航
北峯山 "BEI FENG SHAN" V8742（全貨箱）	3-7/1	9/1
閩海120 "MIN HAI 120"	6/1	8/1
閩海101 "MIN HAI 101"	11/1	11/1

香港⇄廈門 貨箱／散貨班輪

船名	收貨期	開航
A VESSEL（全貨箱）	1-7/1	9/1
閩海225 "MIN HAI 225"	8/1	8/1
廈水運22 "XIA SHUI YUN22"	11/1	11/1
育志2 "YU ZHI 2"	13/1	13/1

香港⇄泉州 散貨班輪

船名	收貨期	開航
泉州2 "QUAN ZHOU 2"	11/1	11/1
閩海224 "MIN HAI 224"	15/1	16/1

總代理 華閩船務企業有限公司

NIGERIA, WEST AFRICA SERVICE
TO: LAGOS/APAPA, PORT HARCOURT, WARRI, CALABAR & other WEST AFRICA ports
TBN 25/1 Closing: ETD: 26/1

RED SEA SERVICES
TO: JEDDAH, PORT SUDAN, AQABA, (Breakbulk and Container service)
CHERRY ETA: 7/2

本公司兼收下列中國各港口之貨箱及散貨：黃埔、廣州、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津（新港）、大連、青島。
★並爲客戶安排裝、拆貨箱、拖車等運輸服務★

日政府及央行人士表示
美元現水平已感滿意 日本央行暫停止干預
美元若再處「負目標區」大國即會採行動

【路透社東京七日電】日本政府和中央銀行人士說，周四日本將暫停對美元的干預，因為美元已達令人滿意的水平，不必再往上推了。

官方人士說，美元在一三〇日圓左右浮動已達願望，日本只會在阻止美元進…

…新說，七國集團的政策合作得越來越緊密，近日美元的急速回…

…行動，美元的地位仍然脆弱。在倫敦，英鎊周四上午報一．八一三五美元，高於周三收市價一．八〇一五美元。有消息稱，日本中央銀行周四在東京仍對外匯市場進行了干預。

東京股市交投轉增

東京股市經過早一天大跌千二點之後，本周四反覆波動，早段股份上升，但其後因獲利回吐壓力，促使股價低跌，收市前買盤再告增多入市，使股價回穩。日經指數平均價全日微升一六三，收市報二二七九二．一三。早上指數一度升至二二九八五．一〇，其後一度低挫至二二六六九．八五。

山一證券公司一位經紀說，從成交激增來看，大市前景已顯得較為開朗。周四成交量為十億股，是去年十月底以來最大數量。交投活躍，顯示基金大戶入市態度轉趨積極。

星洲股市續升五點

新加坡股市本周四交投活躍，鑑於華爾街股市連續三天上升，此間投資者入市較為積極。不過股價僅作小幅上升。《海峽時報》工業指數收市報九一一．四五，上升五．四五。

澳股市轉跌交投靜

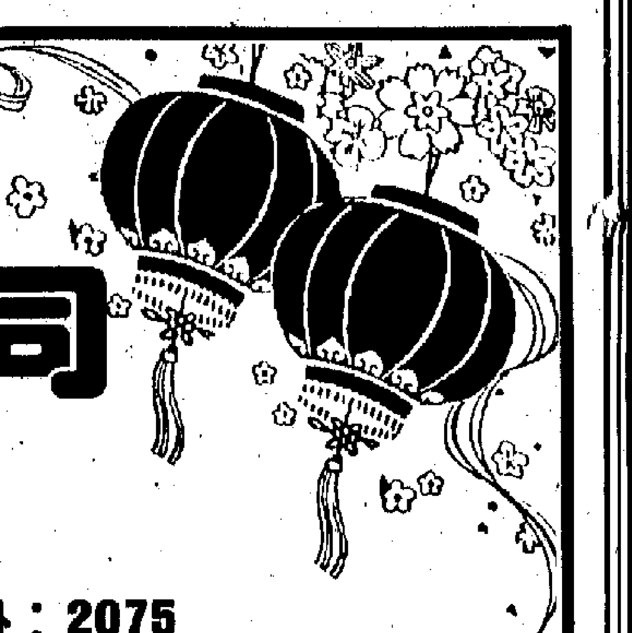
澳洲股市本周四轉跌，交投轉靜，礦業股份受到拋售。全普通股指數下跌五．五，收市報一三二六．四。成交量低減至一億零八十萬股，總值一億三千七百八十萬澳元。

紐股市好淡相爭持

新西蘭股市本周四繼續上升，不過好淡爭持仍相當激烈。大市未來走勢依然會追隨外圍股市表現。柏克萊指數上升二．〇三，收市報一九八〇．九七。

澳元微跌紐元升

【路透社悉尼七日電】在動蕩買賣中美元繼續企穩，澳元本周四收市微落，匯率為〇．〇四〇／四五美元，比周三的〇…



…：2075
中信集團 嘉華銀行
…築工程師
…展顧問有限公司
…銀行香港分行
…（擴展）有限公司
…地產有限公司
…有限公司

日政府及央行人士表示

美元現水平已感滿意 日本央行暫停上干預

美元若再處「負目標區」大國即會採行動

【路透社東京七日電】日本政府和中央銀行人士說，周四日本將暫停對美元的干預，因為美元已達令人滿意的水平，不必再往上推了。

官方人士說，美元在一三〇日圓左右浮動已達願望，日本只會在阻止美元進一步上升或滑落時，才會再進行干預。

官方人士說，正因為美國不願意看着美元升得太快、太急，所以財政當局改變他們的策略。他們補充說，美國、西德和日本都有足夠的額外資金來干預市場，一旦美元再度急挫，他們會重新出手干預，再把美元托上去。

西德財政部長斯托坦伯格在波恩重複他的話說，美國政府旨在保護美元。他對記者說：「美國政府和中央銀行都決心盡其所能來保證美元穩定。」

【路透社東京七日電】日本銀行的一名官員說，七國集團八七年十二月二十三日發表的聲明其含意即美元可在一二五—一三〇日圓之間起落。

日本銀行貨幣及經濟研究部主管鈴木說，最近央行對美元的干預，其目的要說是遏止美元的跌勢，倒不如說是支持美元升值。

鈴木說，七國聲明意味着主要國家可以使美元稍有升幅，但沒有說出該升到甚麼水平。他對美元是否有達成升幅的問題拒絕回答。

他把美元兌一二五—一三〇日圓的限幅稱謂「負目標區」，這個術語是最近分析家一直用來表示美元匯率的波幅帶，只要美元步入這一波幅帶，央行就會以干預作出反應。

評及去年年底美元跌勢時，鈴木說，市場低估了七國聲明。

他還說，最近央行干預使美元升值，也是各主要國家首次實施這類的聯合干預。

【路透社東京七日電】日本共同社刊載負責國際事務的大藏省次官漁天東陽的話說，七國集團的政策合作得越來越緊密，近日美元的急速回升正反映市場對這一合作深度的了解。

漁天說，七國集團十二月二十三日發表的聲明表明了制止美元跌速太快的意圖。

共同社說，他否認七國集團在年底達成確立美—日圓匯價限於一二〇—一四〇日圓的協議。也沒有人提議七國要特為美元—日圓匯率定出一特別固定限幅的協議。

國際經濟

美參院舉行聽證會 研究修改證券法例

吸取股災事件教訓避免股市暴跌再現

【美聯社華盛頓七日電】美國國會參議院周四宣佈，該委員會將就去年十月份發生的股市暴跌舉行一個聽證會，以確定是否有必要對有關證券交易的法律和條例進行修改。

參議院銀行委員會主席普羅克斯梅河表示，美國政府和證券界的證券交易條例制訂機構已經有充分的時間對十月十九日發生的股市暴跌進行調查。目前，國會必須行使其職能，確定是否需要修改有關證券交易的立法和條例。

此次聽證會將於今年二月二日舉行，為期四天，屆時，美國總統市場機制工作小組組長布拉迪將出席作證。

二月三日，證券交易委員會主席魯德和商品期貨交易委員會主席海曼也將在聽證會上作證。

將於二月四日在聽證會上作證的有關人士包括：美國聯邦儲備局局長格林斯潘，美國股票交易所主席亞瑟．列維特，全美證券經紀協會主席海迪曼等。

紐約股票交易所主席費蘭特將於二月五日作出最後的證詞。

參議院銀行委員會主席普羅克斯梅爾在寄給各位證人的信中表示，希望他們能提供一些有關證券交易立法方面的建議，或是那些能改善資本市場效率和整體性的建議，以降低國際股票市場再度出現恐慌和暴跌的機會。

西德資本流入增

【路透社法蘭克福七日電】西德聯邦銀行稱，西德去年十一月的資本項目盈餘三億一千九百萬馬克，其中包括長期和短期資本流動，十月份西德的資本項目收支出現一百四十五億一千萬馬克的赤字，而八六年十一月的資本項目盈餘為一百零三億五千萬馬克。

東京股市交投轉增

東京股市經過早一天大漲千二點之後，本周四反覆波動，早段股份上升，但其後因獲利回吐壓力，促使股價低跌，收市前買盤再告增多入市，使股價回穩。

日經指數平均價全日微升一一．六三，收市報二二七九二．一三。早上指數一度升至二二九八五．一〇，其後一度低挫至二二六六九．八五。

山一證券公司一位經紀說，從成交激增來看，大市前景已顯得較為開朗。周四成交量為十億股，是去年十月底以來最大數量。交投活躍，顯示基金大戶入市態度轉趨積極。

各地股市

星洲股市續升五點

新加坡股市本周四交投活躍，鑑於華爾街股市連續三天上升，此間投資者入市較為積極。不過股價僅作小幅上升。《海峽時報》工業指數收市報九一一．四五，上升五．四五。

澳股市轉跌交投靜

澳洲股市本周四轉跌，交投轉靜，礦業股份受到拋售。

全普通股指數下跌五．五，收市報一三一六．四。成交量低減至一億零八十萬股，總值一億三千七百八十萬澳元。

紐股市好淡相爭持

新西蘭股市本周四繼續上升，不過好淡爭持仍相當激烈。大市未來走勢依然會追隨外國股市表現。

柏克萊指數上升二．〇三，收市報一九八〇．九七。

美元滙價轉告平穩

市場等待下周美十一月貿易數字公佈

【綜合外電東京、倫敦七日消息】美元匯價周四較為平穩。一些分析家們預測，在本月十五日之前，美元匯價將保持穩定，市場正等待美國公佈去年十一月份的貿易數字。

在東京，美元周四以一二八．九五日圓收市，高於周三收市價一二七．二三日圓。在倫敦，美元周四上午報一二八．一五日圓。

在歐洲外匯市場，美元周四上午對各主要貨幣的匯率如下：一．六四三五馬克，一．三四一五瑞士法郎，五．五五七五法國法郎，一二二二．〇〇意里拉，一．二九〇五加元。

外匯商表示，鬧於日、美、西德已達成秘密協議，將把美元穩定在一二五至一四〇日圓的消息對美元起到支持作用。

經紀表示，目前他們仍在猜測中央銀行數日來大舉干預外匯市場的最終目的。市場人士由於無法判斷工業國中央銀行的意圖，因而對入市買賣美元持謹慎態度。

一些分析家警告說，鑒於美國在削減雙重赤字方面迄今為止尚未採取大規模的實際行動，美元的地位仍然脆弱。

在倫敦，英鎊周四上午報一．八一三五美元，高於周三收市價一．八〇一五美元。

有消息稱，日本中央銀行周四在東京仍對外匯市場進行了干預。

澳元微跌紐元升

【路透社悉尼七日電】在動蕩買賣中美元繼續企穩，澳元本周四收市微落，匯率為〇．〇四〇／四五美元，比周三的〇．七〇七五／八五美元收市價低，與開市價的〇．七〇四二／四七美元比，跌幅不算大。

澳元貿易加權指數仍然企穩在五十二點，周三則為五十一．九〇。

隨着美元的大幅度波動，新西蘭元收市微升。經紀說，美元堅挺，新西蘭元還微升，說明市場銀根較緊。

新西蘭元收市較當天最高價略低，報〇．六四六二美元，當天最低價為〇．六四〇八美元，開市價為〇．六四四五／五五美元。周三收市價為〇．六四七七／八七美元。

世經漫筆

英日外匯儲備激增因由

林平

截至一九八七年底為止，日本外匯儲備數額達到八百一十四億八千萬美元，英國外匯儲備數額則為四百四十三億三千萬美元，兩國外匯儲備一年內增加近一倍。

外匯儲備的增加，雖然會因運用儲備資金盈利所致，但導致激增的主要原因，則是由於英、日兩國央行積極在外匯市場干預，拋出英鎊和日圓，吸納美元和馬克，以圖阻止本國貨幣升值過速。

日本於八六年底外匯儲備數額是四百二十二億美元，八七年一年內增加了三百九十二億美元，估計其中三百五十億美元是因干預而吸納美元所致，這個干預數額是一空前紀錄。這與日本八六年外匯儲備增加一百五十七億美元相比較，超過一倍多，可見日本當局八七年在外匯市場干預如何積極。

八百一十四億美元的外匯儲備數額，有可能使日本超越西德，成為全球最大外匯儲備國。西德於八七年十月底外匯儲備數額為七百一十億美元，年底數額仍沒有公佈。

英國外匯儲備去年增加了二百二十四億美元，單是去年十二月份，外匯儲備便增加了三十七億美元，反映英國在匯市上的干預也是相當積極。英國去年三度調減基本利率，從年初的十厘降至八厘半，但減息行動並沒有削弱英鎊的強勢。英倫銀行在匯市的干預，其用意不單是支持美元匯價，而且要壓抑英鎊對馬克的升值。

基於外匯市場波動，日、英等工業國將會繼續在匯市干預。這樣看來，它們的外匯儲備數額今年仍會顯增。

特譯

美元大幅回升存阻力

總統選舉的不利影響

對於美元來講，八七年是極差的一年。去年美元在貿易赤字和財政赤字的雙重壓力下掙扎，對日圓的匯價下跌了百分之二十四，對西德馬克的匯價下降了百分之十八。

進入八八年，美元除了將繼續承受上述負擔之外，還將因美國舉行總統選舉而受到政治不穩定的壓力。許多經濟學家和外匯商認為八八年美元將繼續其近三年之久的跌勢，到八七年底，美元已跌至一二一日圓和一．五七馬克。

更為不幸的是，在股市暴跌之後，美國政府已將避免經濟衰退列為首要目標，因此通過提高利率來支持美元是不可想像的。

經濟學家認為，對於美元來講，八八年將像八七年一樣是頗為艱難的。所有因素都不利於美元。

一些經濟學家表示，如果美國的貿易赤字開始縮減，美元可能於八八年內見底，並有所回升。美元對日圓和馬克的匯價已經比八五年的高點分別下跌了百分之五十四和百分之五十五。一旦美國的對外貿易失衡因匯價變動而出現明顯的改善，美元匯價可能因此而反彈。

美元疲弱的作用是通過提高進口商品價格來抑制進口，並以降低出口商品價格來刺激美國的出口。

紐約漢華實業銀行副總裁格魯溫認為，如果美國的貿易赤字能持續縮減，美元匯價將獲得支持。

貿赤成最大阻遏因素

美國的貿易赤字超過其他任何因素而成為美元匯價下跌的主因。正是由於美國的貿易赤字，工業國五國集團才於八五年九月作出決定，通過中央銀行在外匯市場沽售美元，並以官方通告鼓勵外匯商沽售美元。

然而，在八七年，工業國政府利用同樣的方法試圖阻止美元的跌勢持續下去，以尋求匯率穩定。儘管八七年美元匯價的跌幅相當顯著，但在過去五年中，七國集團仍是促使美元出現若干穩定階段的主要力量。

對於美元匯率來講，八七年的最重要事件是七國集團的六個成員國於二月二十二日在巴黎達成協議，宣佈要將美元匯價穩定在「現行的水平」，當時美元的匯價是一五三．八〇日圓和一．八三一〇馬克。「羅浮宮協議」曾秘密制訂了美元匯價波動的範圍。

「羅浮宮協議」效果成疑

在「羅浮宮協議」達成以後的八個月中，美元在一．七五至一．九〇馬克和一三五至一五五日圓的相對窄幅內波動。工業國的中央銀行每當市場拋售美元時，均進行聯合干預行動。到八七年底，主要工業國中央銀行干預外匯市場的規模達到一千億美元，其中大部分干預行動的目的是支持美元匯價，但也有極少數的干預行動是抑制美元上升過速。

在十月十九日股市暴跌之後，美元匯價終於跌破了在此之前的波動範圍。在股市暴跌之後，美國財長貝克透露，美國的政策將是壓低利率，避免美國經濟陷入衰退。該政策所冒的風險是美元匯價進一步下跌。降低利率將導致美元資產的吸引力減弱，對美元的需求萎縮。

在貝克發表上述講話之後，外匯商猜測「羅浮宮」協議已經失效。

八七年引起美元下跌的最後一個因素是十月份美國的貿易赤字達到創紀錄的一百七十六億美元。此項消息導致美元連創新低。

美元前景仍然被看淡

至於八八年美元匯價的前景，迄今為止最悲觀，但並不普遍的預測是美元將跌至一〇〇日圓和一．四〇馬克。

經濟學家們表示，除了貿易赤字和財政赤字這兩個因素之外，八八年將舉行的美國總統選舉對美元匯價是一個不利因素。

為了使共和黨候選人獲得總統職位，里根政府將繼續把美國的利率維持在低水平，以刺激經濟增長。這將削弱美元的支持力。而八八年美國經濟增長放緩將增大民主黨候選人獲勝的機會。經濟學家們認為這也將不利於美元匯價。民主黨將促成貿易保護主義法案得到國會的通過，進而對美元匯價造成壓力。

（彭斌節譯自《亞洲華爾街日報》）

關貿協定秘書長登科爾稱 保護主義危害經濟

工業國與發展中國家應謀求自由貿易

【綜合外電雅加達七日消息】「關稅與貿易總協定」秘書長登科爾周四發表講話警告說，貿易保護主義對世界經濟增長的威脅比最近發生的全球外匯市場和股票市場的劇烈波動更為嚴重。

登科爾的上述講話是在工業化國家和發展中國家高級貿易官員非正式會議上作出的。他指出，三十年代經濟危機的根源是貿易保護主義和貿易歧視政策。

登科爾認為，貿易在改善國際經濟政策環境的進程中擔當着重要的角色，最近發生的貨幣和金融市場方面的波動並不能成為實行貿易保護主義和鬆懈在「烏拉圭回合」貿易談判中所作努力的借口。

目前正在召開的工業國與發展中國家貿易官員非正式會談預計將討論是否有可能就自由貿易達成協議，並阻止貿易保護主義的趨勢進一步嚴重化。

登科爾表示，如果能達成有關自由貿易方面面臨的難題，關稅與貿易總協議組織將在「烏拉圭回合」貿易談判達成最終協議之前優先實施自由貿易協議。

他又稱，目前正在美國展開的關於貿易立法的爭論傾向於實行自由貿易，鑒於美國的貿易立法在關稅與貿易總協定中起到重要作用，如果美國撤銷對自由貿易的支持，「烏拉圭回合」貿易談判將受到威脅。據悉，日本通產相田村元和美國貿易代表尤特將在此次會議期間舉行秘密會談，討論兩國間的貿易緊張問題。

歐金價波動不大 下午定盤四八三美元

【綜合外電倫敦七日消息】西歐黃金價格周四波動不大。倫敦黃金上午定盤價為四八三．九五美元，高於開市報四八二．八〇美元。下午定盤價為四八三．五〇美元，高於周四香港收市價四八三．四三美元。

蘇黎世黃金價格周四上午為四八三．〇〇美元，略低於香港收市價。

倫敦白銀價格周四上午報每安士七．〇〇美元。

日內部需求活躍 汽車內銷迅速增

【路透社東京七日電】工業界發言人周三說，日本去年生產的汽車在國內銷量創歷史最高紀錄，比一九八六年上升百分之六點一，約售出四百三十四萬輛。

過去的最高紀錄是一九七九年創下的，銷售量為四百二十九萬輛。

發言人說，這一增長主要是政府旨在擴大國內需求政策的結果。

去年售出的客車為三百十四萬輛，比八六年增加了百分之四點六。發言人補充說，官方八七年度國內銷量數字，不久將發表。

汽車製造商說，日本汽車製造商已開始致力於製造豪華轎車供國內市場，以此來和進口的同類車競爭。

汽車公司人員補充說，日本顧客的眼光都落在高級驕車上。

祝賀

深圳市經濟特區房地產公司

成立八周年

地址：深圳市人民南路房地產大廈6樓　電話：39255, 39240, 39265　電掛：2075

鍵培發展有限公司	南洋商業銀行 南洋財務有限公司	中信集團 嘉華銀行
廣東省銀行 香港分行 深圳分行	新峯企業發展有限公司	葉福全建築工程師 樓地產發展顧問有限公司
惠材建築有限公司	凱途置業有限公司	交通銀行香港分行
遠東顧問工程師		永通工程（擴展）有限公司
粵信有限公司	李朝偉　梁慧玲	香港高致地產有限公司
鄭氏廣告公司	同敬賀（排名不分先後）	宏國有限公司

機，將於明春投入浙江航空公司的航線。

由浙江航空公司向德哈偉蘭飛機公司購買的這種飛機，是目前世界上較先進的地區支線客機，共有五十四個座位。

購買合同簽字儀式今天下午在杭州舉行。浙江省副省長徐起超，加拿大駐華大使特甫克等出席了儀式。

中國遠洋運
CHINA OCEAN SHIP

天津遠洋運輸

香港→新港．天津．全貨箱定期

船名／航次		收／截貨期
潮白河 CHAOBAIHE	17	1—5/1
北戴河 BEIDAIHE	30	2—6/1
潮白河 CHAOBAIHE	19	12—16/1

香港→星加坡／檳城全貨箱

船名／航次		收／截貨期	離港
北戴河 BAI DAI HE	31	15—19/1	21/1

上海遠洋運輸公

香港→上海全貨箱定期

船名／航次	收／截貨期
臨江 LIN JIANG V.206	8—11/1
臨江 LIN JIANG V.208	20—23/1
商城 SHANG CHENG V.72	26—29/1

香港→青島全貨箱定期

船名／航次	收／截貨期
鄂城 E.CHENG V.77	14—17/1

海豐船務（香港）有
HYALINE SHIPPING (HK)
香港德輔道西十八—廿號金冠商業
TEL: 5-596332　TELEX: 66365 HYA HX

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5-460572　總機　5-479829（貨櫃）

定期班輪川航香港⇄福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105 閩海120 北峯山（貨櫃）	逢一、十一、廿一 逢六、十六、廿六 每旬一航次
廈門	廈水運25 育志2號 閩海225	逢星期一 逢星期三 逢星期五
泉州	閩海224 泉州2號	逢五、十五、廿五 逢十、二十、三十
石碼（東山、下寨）		逢農曆初六、二十
上海（張家港、南通、寧波、溫州）		每月二航次

大宗貨物　可特別安排專船接運
有貨物到中國其他沿海口岸．歡迎垂詢

海洋船務有限公司
Interocean Shipping Co. Ltd.
（土耳其國營輪船香港代理）
（D.B. Turkish Cargo Lines）
．定期線．
m.v. "ARAS"
ETA 1/2
ETD 2/2
收貨往：法馬古斯達 Famagusta、特倫斯 Derince、伊斯坦堡 Istanbul、麥辛 Mersin、伊斯肯德倫 Iskenderum、伊士麥 Izmir.
5-412634
地址：香港干諾道中122號海港商業大廈4樓
電傳：75660 INSCL HX
傳真：5-416449

M.V. "SIRICHAI BULAKUL" 泊A47泡
美中美 直透：曼谷
元月九日落貨　元月十一日下午開行
M.V. "BOONKRONG I"
美上美 直透：曼谷
元月廿一日落貨　元月廿三日下午開行
貴客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啓
干諾道西八十八號
船務部直線電話：5-485749　5-404590

穗南航運
與珠海經濟特區
香港⇄珠
逢星期三
香港⇄蛇口、
中山、肇慶、太平
三亞、湛江、汕頭
逢星期二
轉口貨、
★可安排專船
德輔道中272-284號
電話：5-81518
Telex: 85913
Fax No.:

船名	來往港口	日期	公司
UO LUNG	曼谷	1月15	緯利
ANTAISHAN	上海	1月15	華怡
ILD TRAN	上海	1月15	輝騰
IM SINGAPORE	新加坡	1月15	新興
HUNGLIE	台灣	1月16	緯利
ASTERN MARS	釜山	1月16	港興
KY HOVER	天津	1月16	輝騰
ABOGAL	基隆	1月16	天祥
D. EDO	日本	1月16	寶隆
LBE MARU	美國	1月16	海陸
ILSON	沙巴	1月16	國光
AERSK OAKLAND	西北太平洋	1月16	馬士基
D. LEDRA	地中海	1月16	寶隆
UNAR RAINBOW	日本	1月16	中央
AI WANG	高雄	1月16	永裕
OTA EAGLE	台灣	1月16	太平
AIHEKOU	上海	1月16	遠運
ABUKI	基隆	1月16	日郵
ANDYS BAY	曼谷	1月16	海陸
PECO KING	沙巴	1月16	國光
AFA	廈門	1月16	華運
AIHE KOU	上海	1月16	遠運
HUD. SARYAN	歐洲	1月16	華林
OTA EAGLE	台灣	1月17	太平
DMIRALTY ISLAND	美國	1月17	香島
USAN GLORY	釜山基隆	1月17	東宇
HANG HAI	上海	1月17	招商局
ANCHUN	台灣	1月17	大榮
AEPING	新加坡	1月17	東海
ANJIN POHANG	美國	1月17	天祥
ING GALAXY	歐洲	1月17	華海
MAERSK ROTTERDAM	新加坡	1月17	馬士基
IM KAOHSIUNG	台灣	1月17	新興
INOFA	紅海	1月17	新興
ENDOZA	基隆	1月17	大古
ASTERN HOPE	釜山	1月17	東宇
P. DONGNAM	釜山	1月17	港興
OSMO ANGEL	釜山	1月17	海柏
OBLE EAGLE	台灣	1月17	港怡

rnational Co., Ltd.
電話：5-8449198

Co.
貨箱／雜貨班輪
、青島、唐山、煙台、大同、保定、長春、
、西安及營口。（雜貨及拼／整箱貨）

船名	收貨	截貨	到—離港
(散裝航綫)			
TIAN LONG(天龍)V34B	26/1	1/2	29/1-4/2
TIAN LONG(天龍)V35B	26/2	23/2	29/2-5/3

收貨站：灝洋貨運（遠東）有限公司（UDSL）
電話：0-4999388

司
(Shanghai) Int'l Transp. Corp.
直航班輪
之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到—離港
TING JIANG V8803	17/1	23/1	22-25/1
LONG JIANG V8717	25/1	31/1	30/1-2/2

4999388
—天津分公司
Transportation Corporation
港）貨櫃班輪
主：塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、
陽、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等

船名	收貨	截貨	到—離港
TRADE RELISH（易津）V8802N	16/1	21/1	23-24/1

電話：0-253325

ping Corporation Ltd.
全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到—離港
MILD OCEAN(通洋)V8805	15/1	21/1	21-23/1
MILD TRAN(通運)V8806	19/1	25/1	25-27/1

公司
ompany Fujian
貨直航班輪
沿長江港口之大宗貨物

船名	收貨	截貨	到—離港
SHOU SHAN(壽山)V15/V16	24/1	29/1	28-31/1

電話：0-4999388

UNISON SHIPPING CO. LTD.
BOOKING ENQUIRY 5 418884
海聯絡處：海關飯店1008室 電話：251500轉1008
中國散裝貨輪航線

收貨	截貨	開航	港口	收貨	截貨	開航
8/1	10/1	12/1	廣州	逢星期二、五開航		
14/1	15/1	17/1	黃埔	逢星期二、五開航		
12/1	19/1	21/1	三亞	每月逢8號、24號開航		
15/1	15/1	17/1	海口	每星期一班		
17/1	17/1	19/1	湛江	每星期一班		
每月二航次			汕頭	每星期二班		
每月二航次			容奇	每三天一班		
每月二航次			石岐	每星期三班		
星期一、三、五開航			江門	每星期二班		
每五日一航次			南石	每三天一班		
每五日一航次			梧州	每日一班		

輸服務由中國上海、大連至美國、
歐洲之全程提單。
查詢。

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
明春	MING CHUN(上午六時半)	台灣	A36	大榮
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS(上午九時)	高雄	現代橋	捷成
松城	SONG CHENG(上午一時)	澳洲	現代橋	遠通
安琪領袖	ANANGEL LEADER(下午五時)	新西蘭	海厦	捷迅
國雄	KUO HSIUNG(晨早)	台灣	B17	緯利
星加坡歌莉	SINGAPORE GLORY(上午六時)	釜山基隆	B	東宇
天湖山	TIAN HU SHAN(上午七時)	江陰	B19	招商局
馬士基探戈	MAERSK TANGO(上午五時)	馬尼拉	現代橋	馬士基
馬士基細桃	MAERSK PINTO(下午五時)	高雄	現代橋	馬士基
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK(下午十時)	新加坡	現代橋	馬士基
珍珠帆	PEARL REEFER(下午三時)	新加坡	現代橋	寶隆
挑戰者	CHALLENGER(下午三時)	美國	海運橋	海陸
長冠	EVER LAUREL(下午一時)	新加坡	西區	利達
加州主神	CALIFORNIA JUPITER(上午七時)	美國	現代橋	日郵
泰來	TAI LAI(上午六時)	高雄	油蔴地	永裕
華利雅士	FAMILY ACE(下午二時)	曼谷	現代橋	日郵
藜滋加	RIJEKA(上午八時)	日本	A14	漫行
	PANDANG TIMOR LIMA(半夜)	日本	B	東宇
大聯	TA LUANG(上午六時半)	台灣	A44	順利
唐安東尼	DON ANTONIO BOTELHO(中午)	日本	A32	維航

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
崇安	CHONG AN(下午十時)	福州	潤發碼頭	華運
利馬	YAYASAN LIMA(下午)	新加坡巴生	B13	益高
解放者	SL.LIBERATOR(中午)	西北太平洋紐約	海運橋	海陸
長俊	EVER GIFTED(上午八時)	美國西岸	國際橋	利達
運豐	YUN FENG(下午)	大連	A18	華夏
明春	MING CHUN(下午)	日本高雄	A36	大榮
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(上午六時)	馬尼拉	國際橋	寶隆
信春	SHIN CHUN(下午)	高雄日本	A41	大榮
革新者	HYUNDAI INNOVATOR(上午四時)	西北太平洋	現代橋	太古
馬蘭	MALAN(下午)	海口三亞	油蔴地	招商局
韓國皇冠	KOREAN CROWN(下午)	新加坡	西區	港興
協和越山	CONCORD ECHIZEN(下午)	地中海	A7	日郵
建華二號	KIEN HWA 2(上午)	高雄	油蔴地	永裕
甲巴	KUBBAR(下午)	地中海	A43	大阪
長冠	EVER LAUREL(下午)	台灣	西區	利達
國雄	KUO HSIUNG(下午)	新加坡曼谷	B17	緯利
馬士基鹿特丹	MAERSK ROTTERDAM(上午九時)	新加坡	現代橋	馬士基
納蟬	RATIH(上午)	雅加達泗水	國際橋	港郵
星加坡歌莉	SINGAPORE GLORY(下午)	雅加達新加坡	B6	東宇
新興雅亞斯	ZIM PIRAEUS(上午)	地中海	現代橋	新興
御洲	NGAN CHAU(下午)	加州	A9	香島
汀江	TING JIANG(下午)	上海	吉列島	翔騰
江安	JIANG AN(上午)	上海	A33	招商局
天燕	TIAN YAN(下午)	天津	現代橋	華運
浙鵑	ZHE LI(上午七時)	寧波	國際橋	招商局
集美	JIMEI(下午十二時半)	廈門	深水埗	益豐
茂利伯美利	MURRAYEVERETT(上午六時)	新加坡吉大港	A31	福來
威德海	WEDDELL SEA(下午)	加拿大	A23	招商局
花園口	HUAI YUAN HE(晨早)	日本	西區	招商局
	RAINIER PINE(上午九時)	仰光	B14	東洋

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
得福	DEVO(晨早)	巴西	A	快航
海昇	MARINE SHINE	曼谷	西區	永裕
金尼夫斯基	KAP. KANEVSKIY	歐洲	國際橋	華林
晴川三號	QING CHUAN 3(上午十一時)	張家港	潤發碼頭	華運
香港貨櫃	H.K. CONTAINER(半夜)	歐洲	國際橋	港郵
桃園	TAO YUAN(下午十一時)	曼谷	B	緯利
英卡烈治	ENCOURAGEMENT	新加坡	B	陸洋
利來福	NL.DELFT(上午二時)	日本	國際橋	寶隆
皇華泉	HUANG HUAQUAN(上午八時)	青島	潤發碼頭	華夏
佐治華盛頓橋	GEORGE WASHINGTON BRIDGE(下午)	美國	現代橋	川崎
海陽	MARINE BRIGHT	台灣	西區	永裕
馬士基大科馬	MAERSK TACOMA(上午十時)	新加坡	現代橋	馬士基
獅城	KOTA SINGA(下午十時)	新加坡	A	太平
百保威	BARBER HECTOR(上午)	新加坡	國際橋	百保利
萬花開	MAJA PAHIT(上午七時半)	新加坡	A	太平
明和	MING HOPE	澳洲	現代橋	華海
大同二號	TA TUNG 2	高雄	油蔴地	永裕
海恩	HAI IN	基隆	西區	永裕
長集	EVER GROUP(下午四時)	台灣	國際橋	利達
利來馬賽	NL.MARSEILLES(下午四時)	新西蘭	A	太古
士必信	SPECO TRUST(上午)	沙巴	吉列島	國光
大阪灣	OSAKA BAY(上午七時)	歐洲	現代橋	大古
中華浩雲	ORT.PATRIOT(上午)	美國	國際橋	港郵
瑪利堡	MARIBOR(上午)	釜山	A	海運
羅浮山	LUOFU SHAN(上午十時)	秦皇島	南丫島	招商局
安國	ANQUO(下午三時半)	天津	B	招商局
皇家協定	ROYAL ACCORD	檀香山	現代橋	日郵
彩虹	RAINBOW	釜山	西區	港興
利達馬士基	LEDA MAERSK(下午二時)	美國	現代橋	馬士基

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
加州主神	CALIFORNIA JUPITER	西北太平洋	現代橋	日郵
協和飛鳥	CONCORD ASKA(下午)	紅海地中海	A35	大阪
海昇	MARINE SHINE	台灣	西區	永裕
福他里奧	FROTARIO(下午)	南美	A8	豐利行
恒昇	WISING	印尼	吉列島	聯航
百保威	BARBER HECTOR(下午)	西北太平洋紐約	國際橋	百保利
挑戰者	CHALLENGER(下午十時)	西北太平洋紐約	海運橋	海陸
中華浩雲	ORT.PATRIOT(下午)	西北太平洋	國際橋	港郵
安琪領袖	ANANGEL LEADER(下午)	新西蘭	海厦	捷迅
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	B26	華運
泰來	TAI LAI(下午)	高雄	油蔴地	永裕
萬花開	MAJAPAHIT(下午)	高雄日本	A	太平
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS(上午)	歐洲	現代橋	捷成
利來福	NL.DELFT(下午)	歐洲	國際橋	寶隆
長集	EVER GROUP	歐洲	國際橋	利達
藜滋加	RIJEKA(上午)	地中海	A14	漫行
華利雅士	FAMILY ACE	高雄	現代橋	日郵
金星	GEMINI STAR(下午)	印尼	B3	五洋
香島貨櫃	H.K.CONTAINER(下午)	高雄	國際橋	港郵
金尼夫斯基	KAP.KANEVSKIY	歐洲	國際橋	華林
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK(上午十一時)	加州紐約	現代橋	馬士基
馬士基細桃	MAERSK PINTO(半夜)	馬尼拉	現代橋	馬士基
珍珠帆	PEARL REEFER(上午)	新加坡佛里曼特爾	現代橋	寶隆
海陽	MARINE BRIGHT	曼谷	西區	永裕
鈴聲	COTTBUS(下午)	釜山	A17	東亞

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
立山	LI SHAN	招商局碼頭	招商局
育才	YUCAI	A40	招商局
華昌	HUA CHANG	油蔴地	華運
士必快	SPECO EXPRESS	吉列島	國光
	GLOBE PAC'FIC	踏石角	港興
椒江	JIAO JIANG	A26	招商局
新華十號	XIN HUA 10	B12	三寶
鋼城	GANG CHENG	A38	HAI BONN
美國比可	BEECO AMERICA	B11	輝騰
錦江	JIN JIANG	A11	金鑽
美中美	SIRICHAI BULAKUL	A47	恆盛行

本港金融外幣行情表（1月7日）

九九金行情	上午	下午	本地倫敦金行情	上午	下午
開市	4475	4476	開市	481.9/482.4	482.3/482.8
最高	4477	4481	最高	482.4/482.9	483.0/483.5
最低	4472	4472	最低	481.8/482.3	482.0/482.5
收市	4476	4479	收市	482.4/482.9	482.9/483.4
息價	+2.00	升降 +11.00	升降	+1.90	

場內交收數 6,400兩　同業拆息行情 隔夜 3/16 一月 5/8　本地倫敦銀 6.98

熊貓金幣	買入 4110	賣出 4140	楓葉金幣	買入 3862 賣出 3870
鴻運金	買入 3865	賣出 3875	袋鼠	買入 3870 賣出 3880
英國金幣	買入 3864	賣出 3872	貿易場銀價 550	長城銀價 669-675
飾黃金(每兩)	4,650.00(平)		飾白金(每兩)	4,900.00(平)

外幣存款收市牌價及息率（寶生銀行供稿）

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	777.50	778.30	6.8125	澳洲元	548.80	549.80	9.9375
英鎊	14.08	14.11	8.1875	新西蘭元	502.50	503.50	14.625
日圓	604.50	605.50	3.75	瑞士法郎	580.00	581.00	2.0
西德馬克	473.30	474.30	3.0	加拿大元	601.30	602.30	7.75
ECU	977.00	978.00	6.3125	法國法郎	140.00	140.80	8.0

人民幣牌價 每百 買入 47.78 賣出 48.01
美電 每百 買入 777.70 賣出 778.00

外幣對港幣買賣價　港匯指數 102.0(+0.5)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	776.80	777.80	新西蘭元	每百	486.00	501.00
英鎊	每鎊	13.96	14.06	日圓	每萬	601.00	602.50
西德馬克	每百	470.50	471.50	新加坡元	每百	379.50	380.60
瑞士法郎	每百	576.50	577.50	菲律賓	每百	36.00	39.00
法國法郎	每百	138.70	139.70	泰國銖	每百	30.00	31.70
荷蘭盾	每百	418.00	419.00	印尼盾	每萬	45.00	48.00
意里拉	每千	6.28	6.38	新台幣	每百	26.40	26.80
加拿大元	每百	599.00	602.00	澳門幣	每百	95.00	96.00
澳洲元	每百	543.00	548.00				

外幣對人民幣滙價表（材料來源：中國國家外匯管理總局）

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	2876.46	2890.87	挪威克朗	一百	58.19	58.48
比利時法郎C	一萬	1078.66	1084.07	荷蘭盾	一百	200.08	201.09
比利時法郎F	一萬	1071.83	1077.20	香港元	一百	47.78	48.01
丹麥克朗	一百	59.14	59.43	新加坡元	一百	182.44	183.35
加拿大元	一百	287.95	289.40	奧地利先令	一百	32.37	32.54
西德馬克	一百	225.76	226.89	意大利里拉	一萬	30.96	31.11
法國法郎	一百	67.44	67.77	瑞士法郎	一百	276.60	277.99
英鎊	一百	671.26	674.63	瑞典克朗	一百	62.80	63.11
美元	一百	371.27	373.14	澳洲元	一百	263.14	264.45
E.C.U.	一百	463.06	465.39				

香港代理：華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大厦19樓 ☎5-8317668

NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION, SHANGHAI
總代理：金發船務有限公司 GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO.
香港⇄上海 貨箱／散貨班輪 (入)5-8317599 (出)5-8317582

船名／航次	收貨期	抵／離期
(全貨箱班輪)		
新海華"NEW HAI HUA"V.02/03	5-7/1	3-10/1
新海華"NEW HAI HUA"V.04/05	18-20/1	16-21/1
(散貨班輪)		
新海虹"NEW HAI HUNG"V.31	9/1	6-10/1
新海躍"XIN HAI YUE"V.19	15-16/1	12-17/1

TIENTSIN MARINE SHIPPING CO. TIENTSIN
香港⇄天津（新港）貨箱班輪 (出)5-8317575
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
天躍輪"TIAN YUE"V.89B	7-12/1	13-14/1
天翔輪"SKY HOVER"V.124B	11-16/1	17-18/1
天燕輪"TIAN YAN"V.52B	15-21/1	22-23/1

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 MODERN TERMINALS LIMITED

SHIPPING & ENTERPRISE CO. FUZHOU
香港⇄福州 貨箱／散貨班輪 (入)5-8317592 (出)5-8317683

船名／航次	收貨期	抵／離期
永安"YONG AN"V.01/02(全貨箱班輪)	9-11/1	10-12/1
崇安"CHONG AN"V.01/02(散貨班輪)	17-19/1	16-20/1

船泊長沙灣潤發碼頭

SPECIAL ECONOMIC ZONE SHIPPING CO., LTD
香港⇄廈門 貨箱班輪 (入)5-8317592 (出)5-8317572

船名／航次	收貨期	抵／離期
嘉發"JIA FA"V.01/02	15-18/1	16-19/1

香港⇄海口 貨箱／散貨航線 (入)5-8317598 (出)5-8317595

船名／航次 (每月三航次)	收貨期	抵／離期
華昌輪 M.V."HUA CHANG"	—	6-10/1

香港⇄北海 貨箱／散貨航線 (入)5-8317500 (出)5-8317683
南方907,908,909 M.V. "SOUTHERN 907,908,909"
兼收防城散貨《每星期一航次》

香港⇄廈門（下兼、漳州、東山）散貨航線 (入)5-8317674 (出)5-8317698
"廈水運23號" "廈水運24號"
《每月二航次直放廈門》

香港⇄汕頭 貨箱／散貨航線 (入)5-8317588 (出)5-8317596
"龍華1號、2號" "汕頭號"
"穗救撈8號"
《每星期兩航次》

香港⇄上海（溫州、寧波、張家港、南通）散貨航線 (入)5-8317674 (出)5-8317579
芝山1,3號 M.V. "ZHI SHAN 1,3"

香港⇄廣州、黃埔、水口、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會 散貨航線
廣東省土產進出口分公司——屬下船隊
"中土出3、4、11、12、13、14、15、16、25號"

凡船隻安排靠泊長沙灣潤發碼頭卸下之貨物，經船頭倉交收後，潤發倉庫將優先提供倉位給客戶貯存。並有充足貨櫃車位及先進機械，為客戶承辦裝、拆貨箱、拖車等轉口運輸業務。
詳情請電：5-8313288潤發倉碼有限公司洽

總代理：華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大厦19樓 ☎5-8317668

香港⇄張家港／南通 全貨箱班輪 (入)5-8317587 (出)5-8317683

船名／航次	收貨期	抵／離期
蘇麒M.S."SU QI"V.8739/40	13-17/1	18-20/1

大連集裝箱輪船公司
DA LIAN CONTAINER STEAM SHIP COMPANY
香港⇄大連 貨箱／散貨班輪 (入)5-8317589 (出)5-8317577
兼收瀋陽、長春、四平、哈爾濱、大慶、齊齊哈爾及佳木斯整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
(貨箱班輪)		
運豐M.S."YUN FENG"V.058/59	6-7/1	5-8/1
運豐M.S."YUN FENG"V.060/61	19-20/1	20-22/1

魯豐航運有限公司
LU FENG SHIPPING CO.,LTD. QINGDAO
香港⇄青島 貨箱班輪 (入)5-8317589 (出)5-8317570

船名／航次	收貨期	抵／離期
魯豐M.S."LU FENG"V.136/137	15-18/1	19-20/1
魯豐M.S."LU FENG"V.138/139	1-3/2	3-4/2

山東省海運公司
SHANDONG MARINE SHIPPING CO., QINGDAO
香港⇄青島 散貨班輪 (入)5-8317683 (出)5-8317576

船名／航次	收貨期	抵／離期
醴泉M.S."LI QUAN"	12/1	5-12/1
金虎泉M.S."JIN HU QUAN"	—	4-9/1
漱玉泉M.S."SHU YU QUAN"	—	12-15/1

中國糧油食品進出口公司 山東省食品分公司
CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS IMP & EXP CORP., SHANDONG BRANCH
香港⇄青島 散貨班輪 (入)5-8317588 (出)5-8317576

船名／航次	收貨期	抵／離期
延安五號M.S."YAN AN WU HAO"	—	—

中國對外貿易運輸公司 天津分公司
CHINA NATIONALS FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., TIENTSIN BRANCH
香港⇄天津 散貨班輪 (入)5-8317589 (出)5-8317575

船名／航次	收貨期	抵／離期
厚華M.S."HUA WAH"	—	14-17/1

金富兆船務有限公司
GOLDFIELD SHIPPING CO.,LTD.
煙救602
川航香港－湛江－海口
每10天一航次
三天免費倉期
香港代理：
金富兆船務有限公司
地址：九龍灣啓興道五號三樓
電話：3-7963456
電傳：43066 GFSCL HX
傳真：3-7998385
收貨站：
廣東貨倉中心
九龍灣啓興道一號

Y.S.N. LINE
定期班輪
直放：星加坡、巴生港、檳城
福崎丸 一月十八日抵港 一月十八日開行
FUKUZAK MARU I V64
力高輪 一月廿四日抵港 一月廿五日開行
RIGEL V14
山邦丸 一月廿五日抵港 一月廿六日開行
YAMAKUNI MARU V35
收貨站：迅捷貨倉有限公司
船到前七天倉期 電話3-7179988
總代理：
山下新日本汽船(香港)有限公司
電話：5-295501-5(5線)5-295588(3線)
接貨處：安邦貨運公司
地址：德輔道西26-30號永基大廈809室
電話：5-493454 5-493284

康威海運有限公司 CONWAY SEAFREIGHT CO., LTD.
香港文咸東街68—74號興隆商業大厦1502室
BOOKING ENQUIRY TEL:5-8152178
TELEX:89166 COSEL HX
貨箱及散貨定期航線 REGULAR SERVICE

船名	航次	收貨期	抵／離期
香港⇄湛江（貨箱／散貨航線）			
金龍輪 JIN LONG（湛江代理：中國對外貿易運輸公司）		17-19/1	17-20/1
香港⇄北海（貨箱／散貨航線）			
粵海輪 YUE HAI（湛江代理：廣東省湛江航運公司）		16-19/1	15-20/1
香港⇄海口⇄三亞（貨箱／散貨航線）			
粵海輪 YUE HAI（海南代理：海南航運公司；湛江聯絡處……222……電話：24986）		12-14/1	11-15/1
穗二輪 SUI ER（廣州代理：廣州市第二水上運輸公司）		19/1	18-20/1
A VESSEL（廈門代理：中國對外貿易運輸公司）		14/1	13-16/1
香港⇄福州（貨箱／散貨航線）			
A VESSEL（福州代理：中國對外貿易運輸公司）		15/1	15-16/1

中國川航
全貨櫃 拼箱及散貨服務

港口	收貨	截貨	離港
澳門	8/1	9/1	9/1
珠海	8/1	9/1	9/1
江門	8/1	9/1	9/1
[illegible]石	8/1	9/1	9/1
黃埔	8/1	9/1	9/1
汕頭	4/1	10/1	12/1
福州	8/1	11/1	11/1
張家港	7/1	10/1	12/1
上海	7/1	14/1	16/1
青島	15/1	18/1	20/1
新港	6/1	11/1	14/1
北京	6/1	11/1	14/1
大連	11/1	17/1	19/1

● 承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市
● 提供香港直通廣東、廣西省內之拖運服務。
● 香港中轉運箱、拖箱、拆／裝箱服務。

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓
BOOKING ENQUIRY 電話：5-414877（10線）

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江	T.B.A.		14/1	15/1	20/1	22/1
海口	T.B.A.		4/1	5/1	10/1	12/1
廈門／汕頭	華佳	8703	10/1	11/1	16/1	18/1
	遼江	259	8/1	9/1	14/1	16/1
張家港	華盈	8803	10/1	11/1	16/1	18/1
上海	秋河	27	4/1	5/1	10/1	12/1
	洛河	41E	16/1	17/1	22/1	24/1
新港	T.B.A.		7/1	8/1	13/1	15/1
新港／北京	臨江	206	10/1	11/1	16/1	18/1
青島	岳城	77	12/1	13/1	18/1	20/1
大連	順江	191	14/1	15/1	20/1	22/1
廣州／黃埔	每三日一航次					
珠海	逢星期三、六開航					

各地散裝輪貨運

港口	船名	收貨	截貨	開航
上海	客貨輪	13/1	14/1	17/1
	客貨輪	18/1	19/1	22/1
	客貨輪	14/1	15/1	16/1
新港	貨輪	12/1	18/1	21/1
青島	貨輪	14/1	15/1	16/1
大連	貨輪	18/1	19/1	22/1
珠海	逢星期三、六開航			
海口／湛江	每星期二航次			
蛇口	穗順	逢星期二、四開航		
廈門	廈水運	逢星期一三五開航		
福州	每四日一航次			
梧州	每隔三日一航次			
廣州／黃埔	逢星期二、五開航			

陸路貨運
本公司承接
※ 各大城市之火車包卡及零散貨運
※ 本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
※ 本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

"K"LINE
川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：24／1 啓航：25／1	"LAJA"	智利各埠，Iquique, Valparaiso, San Antonio, Antofagasta.
到港：10／1 啓航：11／1	"LITO"	加勒比海：Port-of-Spain, Bridgetown, San Juan, Cristobal, Santo Domingo, Port Au-Prince, Kingston, Puerto Cortes. LCL Acceptable
到港：24／1 啓航：25／1	"P.S. PALIOS"	西非：Apapa, Port Harcourt, Abidjan.

總代理：川崎（香港）有限公司
香港統一中心33字樓 電話：5—8615561
文件部：（出口）5-8615515
（入口）5-8615526
澳門接貨處：澳門嘉豐航運有限公司 澳門南灣街南灣商業中心A座1101室 電話：553311 傳真機：569233
收貨站：利高集運倉庫有限公司
散貨：油塘灣東源街8號
葵涌貨櫃465地段MTL對面

銀城船舶運輸公司
每月二班定期往返廈門—香港
本月航期：截貨：10日—12日、22日—24日，如有250噸以上之貨往上海、廣州、福州等地，可派專船運載。
代理：H-460010、H-495693

華潤運輸倉儲有限公司
香港灣仔港灣道26號華潤大厦19樓 電話：5-8317668
▲請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼
蟠龍 M.S. "PAN LONG"
一月七日下午由大連抵港 泊潤發碼頭
晴川三號 M.S. "QING CHUAN 3"
一月九日上午由張家港抵港

華夏企業有限公司
香港灣仔港灣道26號華潤大厦19樓 電話：5-8317668
▲請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼
皇華泉 M.S. "HUANG HUA QUAN"
一月九日晨由青島抵港 泊潤發碼頭

馬士基輪船（香港）有限公司
MAERSK LINE

（美國線）
長堤、紐約、費城、巴的波爾、查爾斯登、西雅圖、溫哥華
麥堅尼馬士基 1月9日開
爾施馬士基 1月15日開
利達馬士基 1月16日開
安達馬士基 1月22日開

（歐洲線）
漢堡、不來梅、鹿特丹、安特衛普、巴塞羅那、馬賽、熱那亞
安娜馬士基 1月11日開
馬士基鹿特丹 1月18日開
爾施馬士基 1月25日開
安達馬士基 2月1日開

（波斯灣線）
喀拉蚩、孟買、杜拜、達曼、巴林、科威特
伊利莎伯馬士基 1月13日開
康來利馬士基 1月27日開
（東非線）
伊利莎伯馬士基 1月13日開
康利來馬士基 1月27日開

（西非線）
洛美、自由城、蒙諾維亞、阿比尚、拉高斯
安娜馬士基 1月11日開
爾施馬士基 1月25日開
（日本線）
大科馬馬士基 1月10日開

（東南亞線）
（去新加坡、巴生、庇能、曼谷）
伊利莎伯馬士基 1月13日開
（印尼線）
（去雅加達、泗水）
伊利莎伯馬士基 1月13日開

九龍分辦事處文件中心尖沙咀廣東道30號新港中心第二座710室
電話：3-7396809
圖文傳真：3-7397200

馬士基輪船（香港）有限公司
希慎道10號新寧大廈17-19樓 電話：5-8372222
澳門代理：澳發航運公司
龍嵩街10號C1 電話：88178

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
海富	MARINE CONTAINER	高雄	1月10	永裕
通江	TONG JIANG	上海	1月10	金輪
薩摩斯灣	SOMERS BAY	曼谷	1月10	海陸
祥利	HSIANG LIE	台中	1月10	綿利
杰臣達加	JEBSEN TAURANGA	新西蘭	1月10	捷迅
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	1月10	大阪
	KESTREL	紅海	1月10	新興
漢江	HANGANG GLORY	釜山	1月10	東宇
釜山	HANJIN BUSAN	美國	1月10	天祥
安娜馬士基	ANNAM AERSK	新加坡	1月10	馬士基
赫爾威他	SD. HELVETIA	日本	1月10	寶隆
伊塔利亞	SD. ITALIA	地中海	1月10	寶隆
沙嘉	NORASIA SHAJRAH	台灣	1月10	歷信
易津	TRADE RELISH	天津	1月10	輝騰
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	1月10	海陸
	LITO	日本	1月10	川崎
力士星	REX STAR	釜山	1月10	東發
福興二號	FOO HSING 2	高雄	1月10	永裕
利財	RAYA FORTUNE	印尼	1月10	招商局
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	1月10	港郵
萊蒙灣	LAMON BAY	高雄	1月10	川崎
出島	NL. DEJIMA	歐洲	1月11	寶隆
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	美國	1月11	總統
瑞克麥斯大連	RICKMERS DAILIAN	歐洲	1月11	捷成
長明	EVER GLEAMY	美國	1月11	利達
	SUMMERFIELD	加拿大	1月11	華夏
豐寧	FENG NING	秦皇島	1月11	招商局
	PACKING	日本	1月11	馬士基
榮譽	NATIONAL HONOR	馬尼拉	1月11	海豐
海力	OCEAN STRENGTH	釜山	1月11	太古
怡春	YI CHUN	台灣	1月11	大榮
山隆丸	YAMATAKA MARU	美國	1月11	山下
明滿	MING MOON	歐洲	1月11	華海
東方信仰	ORT.FAITH	美國	1月11	港郵
亞洲雅士	ASIA ACE	高雄	1月11	日郵
新澤西丸	NEW JERSEY MARU	美國	1月11	大阪
通洋	MILD OCEAN	上海	1月11	輝騰
荷蘭勝利	DUTCH SENATOR	日本	1月11	怡和
長標	EVER GUIDE	美國	1月11	利達
歌利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	日本	1月11	華林
海春	HAI CHUN	基隆	1月11	永裕
海有	HAI YOU	台中	1月11	永裕
興華	HSING HWA	高雄	1月11	永裕
晨惠	MORNING GRACE	日本	1月11	大阪
京城	KOTA RAJA	新港	1月11	太平
漱玉泉	SHUYUQUAN	青島	1月11	華夏
佛力斯美洲	FLEX AMERICA	馬尼拉	1月11	怡和
利樂	RAYA HAPPINESS	釜山	1月12	新興
海興	HAI XING	上海	1月12	招商局
豪富士高	OVE SKOU	南美	1月12	天祥
渣華星加坡	NL.SINGAPORE	台灣	1月12	渣華
凱爾基	PROF.RYLKE	日本	1月12	天祥
阿美利加丸	AMERICA MARU	美國	1月12	大阪
海皇碧玉	NEP.JASPER	基隆	1月12	港恒
大亞	THEA S	新西蘭	1月12	捷迅
柏地	BIRDIE	台灣	1月12	偉特
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	新加坡	1月12	華林
天鵝少尉	SWAN REEFER	新加坡	1月12	寶隆
明能	MING ENERGY	台灣	1月12	華海
施邊加	SRBIJA	新加坡	1月12	海運
伊利莎伯馬士基	ELISABETH MAERSK	日本	1月12	馬士基
贊格爾豪森	SANGERHAUSEN	歐洲	1月12	東亞
東江	TONG CHIANG	高雄	1月12	永裕
成都	CHENG TU	新畿內亞	1月12	太古
興勝	HING SON	曼谷	1月12	珠江
大阪灣	OSAKA BAY	高雄	1月13	太古
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	1月13	邊行
新海躍	XIN HAI YUE	上海	1月13	華運
奉獻	ALS'DEDICATION	基隆	1月13	亞聯
若比蘭	RUEBELAND	日本	1月13	東亞
耐能	SL.ENDURANCE	美國	1月13	海陸
長青	EVER OASIS	台灣	1月13	利達
夏利遜總統	PRES.HARRISON	美國	1月13	總統
華德烈治	WAARDRECHT	美國	1月13	偉特
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	1月13	東宇
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	基隆	1月13	寶隆
懷來河	HUAILAIHE	澳洲	1月13	遠運
泰國紅寶	THAI TUBTM	曼谷	1月13	港郵
維高	VIRGO	南非	1月13	怡和
坪洲	PING CHAU	澳洲	1月13	香島
錦春	CHIN CHUN	台灣	1月13	大榮
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	阿拉伯灣	1月13	馬士基
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	1月13	美邦
寶沙	PULSAR	釜山	1月13	東宇
真富利	JENFREE	馬尼拉	1月13	港恒
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	1月13	永裕
歌利亞	GLORIA	釜山	1月13	港興
亞積加	LANKA AJITHA	基隆	1月13	東亞
賓嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	高雄	1月13	遠初
艾朗拿	AKRONA	歐洲	1月14	東亞
惠華	HUI HUA	曼谷	1月14	珠江
歐新	AURIGA	曼谷	1月14	緯利
大西洋皇后	ATLANTIC QUEEN	日本	1月14	大阪
厚華	HUA WAH	大連	1月14	華夏
加州土星	CALIFORNIA SATURN	美國	1月14	日郵
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	高雄	1月14	港郵
探險家	HYUNDAI EXPLORER	美國	1月14	太古
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國	1月14	港恒
中華俠士	ORT. KNIGHT	澳洲	1月14	港郵
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	馬尼拉	1月14	寶隆
羅施馬士基	LAUST MAERSK	歐洲	1月14	馬士基
龍江	LONG JIANG	上海	1月14	輝騰
東方大使	ORT.AMBASSADOR	台灣	1月14	港郵
	ZIM LIVORNO	美國	1月14	新興
天躍	TIAN YUE	天津	1月14	輝騰
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	1月14	三寶
巴地馬太陽	BALTIMAR SUN	釜山	1月14	東發
金華	KING HWA	高雄	1月15	永裕
香港怡美利	THOMASEVERETT	釜山	1月15	福來
阿爾斯信心	ALS CONFIDENCE	南非	1月15	亞聯
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	1月15	川崎
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	美國	1月15	川崎
力康	NIHON	日本	1月15	寶隆
檳城	BINCHENG	上海	1月15	遠運
諾珍珠	NORASIA PEARL	歐洲	1月15	歷信
力加馬士基	LICA MAERSK	美國	1月15	馬士基
國隆	LUO LUNG	曼谷	1月15	緯利
煙台山	YANTAISHAN	上海	1月15	華怡
通運	MILD TRAN	上海	1月15	輝騰
新星加坡	ZIM SINGAPORE	新加坡	1月15	新興
中利	CHUNGLIE	台灣	1月15	緯利
東星	EASTERN MARS	釜山	1月15	港興
天翔	SKY HOVER	天津	1月15	輝騰
莎寶高	SABOGAL	基隆	1月15	天祥
江戶	SD. EDO	日本	1月15	寶隆
易備丸	ELBE MARU	美國	1月15	海陸
威勝	WILSON	沙巴	1月16	國光
馬士基奧倫	MAERSK OAKLAND	西北太平洋	1月16	馬士基
烈拿	SD. LEDRA	地中海	1月16	寶隆
彩虹	LUNAR RAINBOW	日本	1月16	中央
海王	HAI WANG	高雄	1月16	永裕
鷹城	KOTA EAGLE	台灣	1月16	太平
白河口	BAIHEKOU	上海	1月16	遠運
歌舞伎	KABUKI	基隆	1月16	日郵
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	1月16	海陸
士必金	SPECO KING	沙巴	1月16	國光
嘉發	JIAFA	廈門	1月16	華運
白河口	BAIHE KOU	上海	1月16	遠運
莎森	KHUD. SARYAN	歐洲	1月16	華林
鷹城	KOTA EAGLE	台灣	1月17	太平
上將島	ADMIRALTY ISLAND	美國	1月17	香島
釜山	BUSAN GLORY	釜山基隆	1月17	東宇
上海	SHANG HAI	上海	1月17	招商局
萬春	WANCHUN	台灣	1月17	大榮
太平	TAEPING	新加坡	1月17	東海
浦項	HANJIN POHANG	美國	1月17	天祥
明天河	MING GALAXY	歐洲	1月17	華海
馬士基鹿特丹	MAERSK ROTTERDAM	新加坡	1月17	馬士基
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	台灣	1月17	新興
中發	SINOFA	紅海	1月17	新興
文度莎	MENDOZA	基隆	1月17	太古
東望	EASTERN HOPE	釜山	1月17	東宇
和平東南	HP. DONGNAM	釜山	1月17	港興
宇宙天使	COSMO ANGEL	釜山	1月17	海柏
貴鷹	NOBLE EAGLE	台灣	1月17	港怡

總代理：招商局貨櫃航運有限公司　電話：5-435511(30線)

CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD.　電傳：62098 CMCL HX　81212 CMCL HX

香港干諾道中152－155號招商局大廈1－3樓　電掛：CONLINE HONG KONG 傳真：5-417534

MACAU AGENTS：CHIU LUN AGENCY SHIPPING LIMITED　電傳：88837 COTS OM　電話：578731、579732

朝聯船務有限公司　澳門南灣街37號D－E南粵商業中心6樓D座

中國遠洋運輸公司　CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA

Accepting CFS/CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE
Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW/VANCOUVER/TORONTO/MONTREAL

EAST COAST

Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON
*Direct Service East Coast and Gulf Port

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	SEA	VCR	NYK	CHS	HOU
*YI HE	1E	8/1	8/1	10/1	26/1	–	–	–	9/2	12/2	15/2
XI FENG KOU	84E	13/1	13/1	15/1	4/2	6/2	8/2	10/2	20/2	26/2	27/2
ZHANG JIA KOU	73E	23/1	23/1	25/1	12/2	14/2	17/2	19/2	4/3	7/3	11/3
GU BEI KOU	86E	3/2	3/2	5/2	23/2	25/2	29/2	1/3	20/3	23/3	27/3
*CHAO HE	29E	8/2	8/2	10/2	28/2	–	–	–	13/3	15/3	19/3

Receiving Station: CY-HIT Berth No.4
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL+LCL Cargo for: DUBAI, SHARJAH, DAMMAN, KUWAIT & KARACHI.
Also accepting FCL Cargo for: RIYADH, DOHA, MUSCAT, ABU DHABI, BANDAR ABBAS and the other points.

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA HK	Karachi	Dubai/Sharjah	Dammam	Kuwait
GAO CHENG	30	17/1	16/1	19/1	6/2	9/2	11/2	13/2
MING CHENG	27	3/2	4/2	5/2	29/2	21/2	23/2	25/2
LING QUAN HE	31	14/2	15/2	20/2	7/3	10/3	12/3	14/3

CY & CFS: TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979670

香港特快直航曼谷／星加坡／檳城

VESSEL	VOY.	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA HKG	B.K.K.	S'PORE	PENANG
SHANG CHENG	71	10/1	11/1	12/1	24/1	21/1	20/1
GAO CHENG	30	17/1	18/1	19/1	24/1	27/1	–
BEI DAI HE	31	19/1	20/1	21/1	–	27/1	29/1
MING CHENG	27	3/2	4/2	5/2	–	10/2	–

香港特快直航馬尼拉航線

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETD HKG	MANILA
YU JIANG	52	12/1	13/1	15/1	17/1
YU JIANG	54	19/1	20/1	22/1	24/1

Receiving Station: CY-HIT Berth No.4.
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

香港直航日本貨櫃航綫

VESSEL	VOY.	CFS	CY	ETD HKG	NGO	YOK	OSA	KOB
*HAN ZHONG HE	65	12/1	12/1	14/1	–	18/1	–	20/1
*WAN QUAN HE	92	19/1	19/1	21/1	25/1	27/1	29/1	30/1
HUAI YUAN HE	89	26/1	26/1	28/1	–	1/2	–	3/2

*FULLY BOOKED
Receiving Station: TYTL 60 Tsingyi Island inside EURO ASIA SHIP YARD.

香港直航歐洲貨櫃航線

Accepting Cargo: TILBURY, HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, DUNKERQUE.
Also accepting FCL Cargo: LONDON, FELIXSTOWE, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS, BREMEN, AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, AMSTERDAM, LE HAVRE, PARIS.

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ARR. HKG	RTM	HAM	TIL	ANT	DKK
TANG HE	42W	6/1	7/1	8/1	4/2	6/2	8/2	10/2	12/2
CHUN HE	26W	14/1	15/1	16/1	12/2	14/2	16/2	18/2	20/2
QIU HE	28W	21/1	22/1	23/1	19/2	21/2	23/2	25/2	27/2
XING HE	29W	28/1	29/1	30/1	26/2	28/2	30/2	1/3	3/3
LUO HE	42W	6/2	7/2	8/2	4/3	6/3	8/3	10/3	12/3

Receiving Station: CY-HIT Berth No.4.
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETA HK	MARSEILLES	GENOA	BARCELONA	VENICE/ANCONA
FENG KANG SHAN	14	22/1	23/1	24/1	17/2	19/2	15/2	–
AN SHAN	48	28/1	29/1	30/1	22/2	24/2	–	26/2

Receiving Station Tel 0-4979590 & 0-4979670
CY & CFS TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD)

香港／中國全貨櫃航線 1樓

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	PING XIANG CHENG 平鄉城	273	20/1	21/1
	E CHENG 鄂城	77	22/1	23/1
新港/北京	MING CHENG 明城	26	16/1	17/1
	CHAO BAI HE 潮白河	19	16/1	18/1
	BAI DAI HE 北戴河	31	5/2	6/2
	FEN HE	48E	6/2	7/2
上海	QIU HE 秋河	27E	7/1	12/1
	LIN JIANG 臨江	206	17/1	18/1
	LUO HE 洛河	41E	24/1	25/1
	SHANG CHENG 商城	72	30/1	31/1
黃埔	WAN QUAN HE 萬泉河	91	17/1	18/1
	XING HE 星河	25E	18/1	19/1
	HUAI YUAN HE	88	20/1	21/1
	HAN ZHONG HE 漢中河	66	25/1	26/1
新港 青島	XIONG YUE CHENG 熊岳城	291	25/1	26/1
張家港	HUA YING 華盈	8603	21/1	22/1
大連	SHUN JIANG 順江	191	20/1	21/1
黃埔/廈門	LIAN JIANG 連江	258	14/1	15/1
汕頭/廈門	HUA JIA 華佳	8801	9/1	10/1

進口貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	港口	船名	航次	抵港
日本	WAN QUAN HE	91	17/1	曼谷	MING CHENG	26	16/1
日本	HUAI YUAN HE	88	20/1	曼谷	E CHENG	77	22/1
日本	HAN ZHONG HE	66	25/1	曼谷	SHANG CHENG	72	30/1
歐洲	XING HE	25E	18/1	美國	XIFENG KOU	83W	13/1
歐洲	LUO HE	41E	24/1	美國	ZHANG JIA KOU	72W	23/1
歐洲	FEN HE	48E	6/2	美國	GU BEI KOU	85W	3/2

Freight-Trans International Co., Ltd.　輝騰有限公司

香港中環康樂大廈9樓918室　電話：5-8449198

天津市海運公司　Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津(新港)貨箱／雜貨班輪

兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、煙台、大同、保定、長春、邯鄲、蘭州、瀋陽、太原、塘沽、通化、西安及營口。(雜貨及拼／整箱貨)

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
(全貨箱航綫)				(散裝航綫)			
TIAN YUE(天躍)89B	NOW	12/1	14-15/1	TIAN LONG(天龍)V34B	26/1	1/2	29/1-4/2
SKY HOVER(天翔)V124B	NOW	13/1	15-16/1	TIAN LONG(天龍)V35B	26/2	23/2	29/2-5/3
TIAN YAN(天燕)	12/1	17/1	19-20/1				
TIAN YUE(天躍)V90B	18/1	23/1	25-26/1				

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited)　電話：0-253325
收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL)　電話：0-4999388

華亞(上海)國際貨運公司　Sinotrans Asian Development (Shanghai) Int'l Transp. Corp.

香港⇄上海散裝貨直航班輪

兼收上海市、附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
LONG JIANG V8715	NOW	14/1	14-16/1	TING JIANG V8803	17/1	23/1	22-25/1
SAN JIANG V8803	13/1	19/1	18-21/1	LONG JIANG V8717	25/1	31/1	30/1-2/2

收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL)　電話：0-4999388

中國對外貿易運輸公司——天津分公司　China National Foreign Trade Transportation Corporation Tianjin Branch

香港⇄天津(新港)貨櫃班輪

兼收新港至內陸貨車或火車貨(整　拼箱貨)往：塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
TRADE RELISH(易津)V8801N	NOW CY-9/1		10-11/1	TRADE RELISH(易津)V8802N	16/1	21/1	23-24/1

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited)　電話：0-253325

上海市錦江航運有限公司　Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
MILD OCEAN(通洋)V8803	5/1	11/1	11-13/1	MILD OCEAN(通洋)V8805	15/1	21/1	21-23/1
MILD TRAN(通運)V8804	9/1	15/1	15-17/1	MILD TRAN(通運)V8806	19/1	25/1	25-27/1

收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司　電話：0-877514

福建省輪船總公司福州公司　Fuzhou Shipping Company Fujian

香港⇄上海散裝貨直航班輪

兼收連雲港、上海及江蘇省沿長江港口之大宗貨物

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
SHOU SHAN(壽山)V13/V14 REVG	4/1	31/12	-10/1	SHOU SHAN(壽山)V15/V16	24/1	29/1	28-31/1
A VESSEL	17/1	23/1	22/1-25/1				

收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL)　電話：0-4999388

總代理：招商局船務企業有限公司

CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈11,12,13,14樓　電傳：61971 CMSNC HX(散貨)
出口部：5-447402　入口部：5-440555　代理部：5-440557

上海海興輪船公司

香港⇄上海定期客貨班輪

船名			抵港	截貨	收貨	開航
HAIXING 海興	V. 3		12/1	14/1	15/1	17/1
SHANGHAI 上海	V. 4		17/1	19/1	20/1	22/1
HAIXING 海興	V. 5		27/1	29/1	30/1	1/2
SHANGHAI 上海	V. 6		1/2	3/2	4/2	6/2

遠洋輪船有限公司

香港⇄天津散貨航線

木星 MU SING 兩個月約3航次(約25天1航次)
兼收沈陽、營口、遼陽、吉林及長春之散貨和整箱貨內陸運輸

江蘇省遠洋運輸公司

香港⇄張家港、南通、南京、蕪湖散貨航線

「江安」M.V."JIANGAN"　「蘇鳳」M.V."SU FENG"
「蘇龍」M.V."SULONG"　「淮安」M.V."HUAI AN"
「盤山」M.V."PAN SHAN"　「雨花」M.V."YU HUA"
南京：每月1航次　蕪湖：每月1航次
張家港：每月4航次

香港⇄張家港全貨櫃班輪航線　5-428266
「蘇麟」M.V."SULIN"　每月兩航次，中、下旬各一航次

河北省遠洋運輸公司

香港⇄天津、秦皇島散貨航線

「安國」M.V."ANGUO"
「東光」M.V."DONG GUANG"
「豐寧」M.V."FENG NING"
「新樂」M.V."XIN LE"
M.V."ANGUO" 予9/1抵 15/1 往津

揚子江輪船股份有限公司

香港⇄武漢散貨航線

揚子江1　YANG ZIJIANG 1
揚子江2　YANG ZIJIANG 2
每月約2航次

益豐船務企業有限公司

香港⇄上海、天津散貨航線

上海：每月4航次
「高山」«GAO SHAN»
「駿山」«JUN SHAN»
天津：約20天1航次
「立山」M.V.«LI SHAN»

如大宗貨物，可特別安排專船接運

廣州海運管理局

香港⇄海口、三亞定期客貨班輪

馬蘭　每月逢8日、24日往三亞
MALAN　每月逢14日往海口

浙江省遠洋運輸公司

香港⇄寧波、溫州散貨航線

「衢江」M.V."QU JIANG"
「靈江」M.V."LING JIANG"
「敖江」M.V."AOJIANG"
「浙鯤」M.V."ZHEKUN"
寧波每月4航次　溫州每月2航次

香港⇄寧波全貨櫃班輪航線
(兼收加興、湖州、金華、紹興、肖山、杭州整箱貨櫃。)
「浙鸍」M.V."ZHE LI"　5-428266
每月兩航次，上旬、下旬各一次

廈門水上運輸公司

香港⇄汕頭散貨航線

廈水運船隊
每星期兩航次

中國利迅船務有限公司　UNISON SHIPPING CO. LTD.

BOOKING ENQUIRY 5-418884
香港文咸東街68-74號興隆商業大廈9樓　上海聯絡處：海鷗飯店1008室　電話：251500轉1008

中國貨櫃航線

港口	收貨	CFS截貨	CY截貨	開航
湛江	8/1	9/1	9/1	11/1
廈門/汕頭	5/1	8/1	8/1	9/1
	10/1	13/1	13/1	15/1
張家港	16/1	19/1	19/1	21/1
上海	8/1	11/1	11/1	13/1
	15/1	18/1	18/1	20/1
新港/北京	5/1	8/1	8/1	10/1
青島	14/1	17/1	17/1	19/1
大連	14/1	17/1	17/1	19/1
廣州/黃埔	每三日一航次			
珠海	逢星期三、四、六開航			

中國散裝貨輪航線

港口	收貨	截貨	開航	港口	
上海	8/1	10/1	12/1	廣州	逢星期二、五開航
	14/1	15/1	17/1	黃埔	逢星期二、五開航
新港	12/1	19/1	21/1	三亞	每月逢8號、24號開航
青島	15/1	15/1	17/1	海口	每星期一班
大連	17/1	17/1	19/1	湛江	每星期一班
寧波	每月二航次			汕頭	每星期二班
溫州	每月二航次			泰青	每三天一班
連雲港	每月二航次			石岐	每星期三班
廈門	逢星期一、三、五開航			江門	每星期二班
福州	每五日一航次			南石	每三天一班
泉州	每五日一航次			福州	每日一班

●本公司承辦及提供全及拼貨櫃運輸服務由中國上海、大連至美國、加拿大及歐洲等地區。
●並可簽發中國至美國、加拿大及歐洲之全程提單。
●保證優良服務，運費相宜，歡迎查詢。

今日明日出入

今日入口船隻

船名		來往港口
明春	MING CHUN(上午六時半)	台灣
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS(上午九時)	
松城	SONG CHENG(上午一時)	澳洲
安琪領袖	ANANGEL LEADER(下午五時)	新西蘭
國雄	KUO HSIUNG(晨早)	台灣
星加坡歌莉	SINGAPORE GLORY(上午六時)	釜山基
天湖山	TIAN HU SHAN(上午七時)	江陰
馬士基探戈	MAERSK TANGO(上午五時)	馬尼拉
馬士基彬桃	MAERSK PINTO(下午五時)	高雄
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK(下午十時)	新加
珍珠帆	PEARL REEFER(下午三時)	新加坡
挑戰者	CHALLENGER(下午三時)	美國
長冠	EVER LAUREL(下午一時)	新加坡
加州主神	CALIFORNIA JUPITER(上午七時)	美國
泰來	TAI LAI(上午六時)	高雄
華利雅士	FAMILY ACE(下午二時)	曼谷
萊滋加	RIJEKA(上午八時)	日本
	PANDANG TIMOR LIMA(半夜)	日本
大聯	TA LUANG(上午六時半)	台灣
唐安東尼	DON ANTONIO BOTELHO(中午)	日本

今日出口船隻

船名		往港口
崇安	CHONG AN(下午十時)	福州
利馬	YAYASAN LIMA(下午)	新加坡巴生
解放者	SL.LIBERATOR(中午)	西北太平洋紐約
長俊	EVER GIFTED(上午八時)	美國西岸
運豐	YUN FENG(下午)	大連
明春	MING CHUN(下午)	日本高雄
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(上午六時)	馬尼拉
信春	SHIN CHUN(下午)	高雄日本
革新者	HYUNDAI INNOVATOR(上午四時)	西北太平
馬蘭	MALAN(下午)	海口三亞
韓國皇冠	KOREAN CROWN(下午)	新加坡
協和越山	CONCORD ECHIZEN(下午)	地中海
建華二號	KIEN HWA 2(上午)	高雄
甲巴	KUBBAR(下午)	地中海
長冠	EVER LAUREL(下午)	台灣

香港代理：華…　CHINA R…

總代理：金發船務有限公司 GOLDEN…

香港⇄上海　貨箱／散貨班輪

船名／航次	收…
(全貨箱班輪)	
新海華"NEW HAI HUA"V.02/03	5…
新海華"NEW HAI HUA"V.04/05	18…
(散貨班輪)	
新海虹"NEW HAI HUNG"V.31	
新海躍"XIN HAI YUE"V.19	16…

TIENTSIN MARINE SHIPPING CO.

香港⇄天津(新港)貨箱班輪

船名／航次	收…
天躍輪"TIAN YUE"V.89B	7…
天翔輪"SKY HOVER"V.124B	1…
天燕輪"TIAN YAN"V.52B	1…

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 MODERN TERMIN…

香港⇄福州　貨箱／散貨班輪

船名／航次	收…
永安"YONG AN"V.01/02(全貨箱班輪)	9…
崇安"CHONG AN"V.01/02(散貨班輪)	17…

船泊長沙灣潤發碼頭

香港⇄廈門　貨箱班輪

船名／航次	收貨
嘉發"JIA FA"V.01/02	15…

康威海運有限…

香港文咸東街68－74號興隆商…

REGULAR SERVICE

船名	航次	收貨期
金龍輪 JIN LONG		17-19/1
粵海輪 YUE HAI		16-19/1
粵海輪 YUE HAI		12-14/1
穗二輪 SUI ER		19/1
A VESSEL		14/1
A VESSEL		15/1

"K" LINE　川崎汽船株式…

船期	船名	直…
到港：24／1　啓航：25／1	"LAJA"	智利各埠，Iquiqu… San Antonio, A…
到港：10／1　啓航：11／1	"LITO"	加勒比海：Por… Bridgetown, Sa… bal, Santo Dom… -Prince, Kingst… Cortes, LCL…
到港：24／1　啓航：25／1	"P.S. PALIOS"	西非：Apapa, P… Abidjan.

總代理：川崎(香港)有限公司
香港統一中心33字樓　電話：5－8615561
文件部：(出口)5-8615515　(入口)5-8615526
收貨站：利高集運倉庫有限公司
散貨：油塘灣東源街8號
葵涌貨櫃465地段MTL對面

世界羽毛球賽昨爆冷門
中國楊陽被擯出局
丹麥名將弗羅斯特因傷退出比賽
混雙香港陳智才陳念慈組入四强

【本報訊】世界羽毛球格蘭披治決賽男子單打二名種子球員中國楊陽及丹麥弗羅斯特，在分組賽第兩場比賽中爆冷被對手擊敗。弗羅斯特並拉傷了小腿肌肉，不能再參加餘下的賽事。

世界排名第一的楊陽，昨面對馬來西亞米實西

五，怎料當他跳起接應一記後場波時，落地後拉傷了左小腿肌肉，並需放棄餘下比賽，球證即判賀爾勝十五比七。

弗羅斯特教練在賽後表示，相信弗羅斯特需休息兩至三星期，並會退出餘下的比賽。

男單比賽中爆冷，以十五比八及十五比六勝澳洲施羽。

其餘的比賽結果，男子單打中國熊國寶勝丹麥保羅拉森二比○，丹麥費德烈遜勝丹麥一，印尼羅天寧勝馬來西亞傅國強二比○，印尼基亞圖勝香港徐秋林二比○。

女子單打，中國錢萍勝丹麥國艾利諾勝印尼賴孝慈二比○，日本北田壽美子勝香港陳敏華二比○，中國李玲蔚勝香港陳念慈二比○。

女子雙打，英國卡拉克及高華絲勝瑞典班格遜及麥露遜二比○，南朝鮮鄭明熙及黃惠英勝荷蘭高綺玲及范黛克二比○。

混合雙打，瑞典卡爾遜及班格遜勝丹麥布治及莫根森二比○。

男子雙打，中國田秉毅及李永波勝瑞典莊遜及安東遜二比○，中國周金燦及張强以二比一勝丹麥基斯甸遜及瑞典卡爾遜。

【本報訊】世界羽毛球單打冠軍、世界羽毛球

外功球

花花戰績出人意料
年輕新秀漸趨成熟

上季幾乎降班的花花，今季並沒有像其他球隊大肆增兵，只是向南華借得三名小將——俞光祥、鄭炳泉，其餘和胡耀國等人增強實力，其骨幹基本上用上季的「人馬」作骨幹。

然而，他們今季的成績卻很出人意料之外，於溫拿聯賽首回合即取得九個十一分的成績，而凌駕於美青、保濟及東方之上。如果認真研究起來，今季的花花並無「大將」，問題是他們陣中的一班小將經過上季的鍛練，已開始成熟，再加上新加盟的南

花花只能成為「中游份子」，就是這個道理。

花花今季在聯賽的表現也很難得，就是不在同級球隊中失分，正如他們在首循環就以二比○力挫東方，一比○勝美青，二比○殺敗保濟，一比一和荃灣。對南華這類具有實力的隊伍，也只輸○比二，戰愉園僅負○比一，對海峯則只輸一比二。較意外是輸給星島○比一，否則他們的成績可能更好。阿奇發覺，

大凡組織青春班，當骨幹球員開始成熟，年輕小將希望站穩甲組地位之時，這支球隊通常表現可人，上季東方如是，當年加山組織青春班，能憑著一班小將打入總督杯決賽，最後敗於南華屈居亞

港隊為挽回聲譽而戰

一得之見

港足球隊昨日踏上征途，前赴廣東與廣東隊進行省港杯次回合比賽。

由於港隊在首回合以三球見負，為此項杯賽舉辦以來，最大比數的一場賽事。因此，今次征戰羊城的港隊，將為挽回聲譽而戰了。

省、港兩地足球水準比較接近，而廣東是接近之中略高些少的，這從歷屆省港杯賽廣東隊「贏多輸少」可見一斑。今屆，廣東隊有三球在手，故此，因廣東隊捍聯錦標的呼聲高於一切。

賽馬簡訊

謝展鵠獲見習生獎
歐厩大開心昨退役
奧臣月杪來港獻技

據馬會昨日宣佈，「見習騎師謝展鵠以其在十二月廿三日策騎「芳心知」的優異表現，贏得十二月份最佳見習騎師獎。馬會行政總裁韋敬誠於八八年一月十日星期日在沙田舉行第一場賽事前十五分鐘，在馬匹亮相圈頒獎予謝展鵠」。

▲馬會賽事秘書處經理鄭國銘昨日宣佈，歐金洪馬房的「大開心」因健康理由獲准

一次兼獲獎，也以此為第一次。

鵬齋

▲「芳心知」由告東尼騎成大熱門而跑第五，易配謝展鵠成為冷門而獲勝，出之後轉趣，一連串的新聞之後，馬會昨又宣佈謝展鵠因這一役演出精采而獲獎，棒上英姿。

▲本月廿四日舉行的「香港杯邀請賽」，星馬方面參賽馬匹的騎師配搭又有新發展。據悉，今年勝出墨爾本杯大賽的澳洲騎師奧臣，已被邀請在該賽事中策騎「東方紅」上陣，香港馬迷將有機會目睹這位名騎師的

大馬方面的馬會已決定改變原定禁止非星馬騎師，不能在港騎代表彼邦馬匹上陣的條例，而該駒的馬主原本是有意邀請澳洲冠軍莊士頓執韁的，但由於莊士頓被罰停賽三星期，故改邀奧臣效勞。

而奧臣本人，亦是剛剛上訴得直，推翻了澳馬會一項停賽一年的決定，而重新可以上陣的，對於能來港一展身手，他表示非常高興。

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
美國比可	BEECO AMERICA	地中海	1月10	輝騰
沙嘉	NORASIA SHAJRAH	歐洲	1月10	歷信
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	1月10	馬士基
希爾威他	SD.HELVETIA	地中海	1月10	寶隆
	KESTREL	地中海	1月11	新興
荷蘭勝利	DUTCH SENATOR	歐洲	1月11	怡和
明能	MING ENERGY	歐洲	1月12	華海
柏地	BIRDIE	地中海	1月12	偉特
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	熱那亞	1月12	華林
若比蘭	RUEBELAND	歐洲	1月13	東亞
長青	EVER OASIS	地中海	1月13	利達
麗爾基	PROF.RYLKE	歐洲	1月13	天祥
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	1月14	太古
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	1月14	港郵
力康	NIHON	歐洲	1月15	寶隆
江戶	S.D.EDO	地中海	1月15	寶隆
長旺	EVER LIVING	歐洲	1月15	利達
沙盈	KHUD.SARYAN	歐洲	1月16	華林
春河	CHUN HE	英國歐洲	1月16	招商局
	LINDE	地中海	1月16	海柏
馬士基鹿特丹	MAERSK ROTTERDAM	歐洲	1月17	馬士基
貴鷹	NOBLE EAGLE	地中海	1月17	港怡
	SINOSA	地中海	1月18	新興
新高雄	ZIM KAO HSIUNG	地中海	1月18	新興
地中海	MEDITERRANEA	地中海	1月19	天祥
長冠	EVER LAUREL	地中海	1月20	利達
威利土星	VILLE DE SATURNE	地中海	1月20	偉特
驕鷹	PROUD EAGLE	地中海	1月21	港怡
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	1月21	邊行
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	歐洲	1月21	港郵
夏干萊	HAGONOY	地中海	1月22	懋德
高羅斯基	KAP.KOZLOVSKIY	歐洲	1月22	華林
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	1月22	寶隆
伊塔利亞	SD.ITALIA	地中海	1月22	寶隆
	NORASIA MUBARAK	歐洲	1月23	歷信
秋河	QIU HE	英國歐洲	1月23	招商局
	FANG KANG SHAN	地中海	1月24	招商局
羅施馬士基	LAUST MAERSK	歐洲	1月24	馬士基
明顯	MING PROSPERITY	歐洲	1月25	華海
比利時勝利	BELGIAN SENATOR	歐洲	1月25	怡和
亞麗斯	ARAS	地中海	1月26	海洋
長賜	EVER GIVEN	歐洲	1月26	利達

印・巴・中東線

船名		開往港口	月日	公司
希爾威他	SD.HELVETIA	紅海	1月10	寶隆
瑪利堡	MARIBOR	馬德拉斯卡拉奇孟買	1月10	海運
明能	MING ENERGY	達打	1月12	華海
伊利莎伯馬士基	ELISABETH MAERSK	阿拉伯灣	1月12	馬士基
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	阿拉伯灣	1月12	總統
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	馬德拉斯	1月12	華林
海力	OCEAN STRENGTH	阿拉伯灣	1月13	大阪
長青	EVER OASIS	達打	1月13	利達
亞積加	LANKA AJITHA	科倫坡	1月13	東亞
大阪灣	OSAKA BAY	達打	1月14	太古
江戶	SD EDO	紅海	1月15	寶隆
夏利遜總統	PRES.HARRISON	阿拉伯灣	1月15	總統
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	1月16	福來
東星	EASTERN MARS	吉大港加爾各答	1月16	港郵
貴鷹	NOBLE EAGLE	紅海	1月17	港怡
太平	TAE PING	科倫坡卡拉奇	1月18	東海
明富	MING FORTUNE	達打	1月18	華海
林肯總統	PRES LINCOLN	阿拉伯灣	1月18	總統
高城	GAO CHENG	阿拉伯灣	1月19	招商局
長冠	EVER LAUREL	達打	1月20	利達
愛丁堡城	CITY OF EDINBURGH	達打	1月21	邊行
驕鷹	PROUD EAGLE	紅海	1月21	港怡
傑佛遜總統	PRES JEFFERSON	阿拉伯灣	1月21	總統
門羅總統	PRES MONROE	阿拉伯灣	1月24	總統
山盛	YS PROSPERITY	阿拉伯灣	1月24	山下
	MING PROSPERITY	達打	1月26	華海
	KRANZ	馬德拉斯卡拉奇孟買	1月20	海運
基亞華列	KIA WALEED	紅海	1月26	怡和
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	阿拉伯灣	1月26	馬士基
拿士灣	LARGS BAY	達打	1月26	太古
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港印度	1月27	福來
山娜	AL SANA	吉大港加爾各答	1月27	歷信

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西非	1月10	馬士基
晨惠	MORNING GRACE	東非	1月12	大阪
奉獻	ALS DEDICATION	南非	1月13	亞聯
雲台山	YUN TAI SHAN	西非	1月15	華怡
文度莎	MENDOZA	遠班	1月17	太古
	KOTA EKSPRESS	西非	1月18	太平
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	1月18	欣洋
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	1月23	川崎
亞斯繁榮	ALS PROSPERITY	南非	1月24	亞聯
	JOANA BONITA	東非	1月24	大阪
羅施馬士基	LAUST MAERSK	西非	1月24	馬士基
聖路易士	SAN LUIS	遠班	1月24	太古
	PS PALIOS	西非	1月25	川崎
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	東非	1月26	馬士基

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴山打根斗湖	1月10	國光
海勝	MARINE BRIGHT	曼谷	1月10	永裕
蘇爾斯灣	SOMERS BAY	曼谷	1月10	海陸
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	1月10	港郵
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	1月11	振盛行
佛力斯美國	FLEX AMERICA	馬尼拉	1月11	怡和
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉宿務	1月11	日郵
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	1月11	海陸
商城	SHANG CHENG	新加坡	1月12	招商局
伊利莎伯馬士基	ELISABETH MAERSK	新加坡曼谷巴生庇能	1月12	馬士基
海皇碧玉	NEP. JASPER	新加坡	1月13	港恒
泰國紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	1月13	港郵
真富利	JENFREE	馬尼拉	1月13	港恒
士必信	SPECO TRUST	汶萊古晉詩巫	1月13	國光
歡莉亞	GLORIA	曼谷新加坡巴生	1月14	港興
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	新加坡	1月14	川崎
郁江	YU JIANG	馬尼拉	1月15	招商局
山宮三號	SUN KUNG 3	印尼	1月15	寶輝
惠華	HUI HUA	曼谷	1月16	珠江
中利	CHUNG LIE	曼谷	1月16	緯利
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	1月16	福來
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	1月17	三寶
廣城	KOTA EAGLE	新加坡雅加達	1月17	太平
歌舞伎	KABUKI	新加坡雅加達	1月17	日郵
明昇	MING SHINE	曼谷	1月17	永裕
彤虹	LUNAR RAINBOW	新加坡巴生	1月17	中央
釜山	BUSAN GLORY	雅加達新加坡	1月17	東宇
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	1月17	海陸
福崎丸	FUKUZAKI MARU	新加坡巴生	1月18	山下
世界之獅	WORLD LION	新加坡	1月18	海陸
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉宿務	1月18	日郵
百週達	AND PARAMITA	印尼	1月18	亞利來
嘉澳灣	CARGO BAY	馬尼拉	1月18	港興
亞洲飛航	ASIAN CLIPPER	新加坡巴生港庇能	1月19	三利
紫晶	AMETHYST	新加坡曼谷	1月19	緯利
高城	GAO CHENG	曼谷新加坡	1月19	招商局
中華瑞祥	RR RATNA	雅加達泗水	1月20	港郵
	UNI HUMANITY	曼谷	1月20	利達
威勝	WILSON	汶萊古晉詩巫	1月20	國光
萬利	WAN LIE	曼谷	1月20	緯利
協和	KYOWA BREEZE	新加坡巴生港	1月21	益高
北戴河	BEI DAI HE	新加坡庇能	1月21	招商局
新海和二號	NEW HERO 2	印尼	1月23	聯航
美上美	BOONKRONG II	曼谷	1月23	振盛行
士必金	SPECO KING	沙巴山打根斗湖	1月23	國光
蘇爾斯灣	SOMERS BAY	曼谷	1月24	海陸
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	1月25	海陸
華納沙地	AND.WANASATYA	印尼	1月25	亞利來
山宮二號	SUN KUNG 2	印尼	1月25	保輝
南華	NAN HWA	雅加達新加坡	1月25	東宇
山邦丸	YAMAKUNI MARU	新加坡巴生	1月26	山下
松風	SEKI NAGOYA	新加坡巴生庇能	1月27	三利
成利時	WILLIS WAVE	新加坡	1月28	海聯
柯馬納	AL MANAKH	新加坡	1月28	怡和
興勝	HING SON	曼谷	2月2	珠江

中國內地

船名		開往港口	月日	公司
新海華	NEW HAI HUA	上海	1月10	華運
華佳	HUA JIA	汕頭廈門	1月10	明華
順江	SHUN JIANG	大連	1月10	招商局
壽山	SHOU SHAN	上海	1月10	輝騰
華昌	HUA CHANG	海口	1月10	華運
易律	TRADE RELISH	天津	1月11	華運
廈水運22	XIA SHUI YUN 2 2	廈門	1月11	華閩
泉州二號	QUAN ZHOU 2	泉州	1月11	華閩
閩海101	MIN HAI 101	福州	1月11	華閩
秋河	QIU HE	上海	1月12	招商局
鯉泉	LI QUAN	青島	1月12	華夏
錦江	JIN JIANG	上海	1月12	金鋼
通洋	MILD OCEAN	上海	1月13	輝騰
育志二號	YU ZHI 2	廈門	1月13	華閩
馬蘭	MALAN	海口	1月14	招商局
數玉泉	SHU YU QUAN	青島	1月15	華夏
槐來河	HUAI LAI HE	新港上海	1月16	遠運
天躍	TIAN YUE	天津	1月15	輝騰
閩海224	MIN HAI 2 2 4	泉州	1月15	華閩
連江	LIAN JIANG	廈門	1月15	招商局
龍江	LONG JIANG	上海	1月16	輝騰
新海躍	XIN HAI YUE	上海	1月16	華運
天翔	SKY HOVER	天津	1月16	華運
海興	HAI XING	上海	1月17	招商局
臨江	LIN JIANG	上海	1月18	招商局
明城	MING CHENG	新港北京	1月18	招商局
嘉發	JIA FA	廈門	1月19	華運

台灣省線

船名		開往港口	月日	公司
獅城	KOTA SINGA	高雄基隆	1月10	太平
大同二號	TA TUNG 2	高雄	1月10	永裕
怡春	YI CHUN	高雄基隆	1月11	大榮
福興二號	FOO HSING 2	高雄	1月11	永裕
興華	HSING HWA	高雄	1月12	永裕
海皇碧玉	NEP JASPER	高雄基隆	1月13	港恒
錦春	CHIN CHUN	高雄基隆	1月13	大榮
東江	TONG CHIANG	高雄	1月13	永裕
國新	AURIGA	高雄基隆	1月14	緯利
東方大使	ORT AMBASSADOR	高雄基隆	1月14	港郵
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	1月14	永裕
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	高雄	1月16	川崎
金華	KING HWA	高雄	1月16	永裕
國隆	KUO LUNG	高雄基隆	1月16	緯利
萬春	WAN CHUN	高雄基隆	1月17	大榮
海皇	HAI WANG	高雄	1月17	永裕

日本・南朝鮮線

船名		開往港口	月日	公司
漢江	HANGANG GLORY	釜山	1月10	東宇
獅城	KOTA SINGA	日本	1月10	太平
彩虹	RAINBOW	釜山	1月10	港興
力士星	RES STAR	釜山	1月11	東發
怡春	YI CHUN	日本	1月11	大榮
和平南進	HP NAMJIN	釜山	1月12	港興
利樂	RAYA HAPPINESS	釜山	1月13	新興
錦春	CHIN CHUN	日本	1月13	大榮
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	1月14	東宇
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	1月14	美邦
寶特	PULSAR	釜山	1月14	東宇
漢中河	HANZHONG HE	日本	1月14	招商局
國新	AURIGA	日本釜山	1月14	緯利
巴地馬太陽	BALTIMAR SUN	釜山	1月15	東發
國隆	KUO LUNG	日本釜山	1月16	緯利
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	西南太平洋紐約	1月16	川崎
萬春	WAN CHUN	日本	1月17	大榮
錦春	CHIN CHUN	日本	1月18	大榮
翡翠	EMERALD	日本	1月18	美邦
和平東南	HP DONGNAM	釜山	1月18	港興
東望	EASTERN HOPE	釜山	1月18	東宇

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
王室協定	ROYAL ACCORD	檀香山	1月10	日郵
益河	YIHE	紐約	1月10	招商局
山隆丸	YAMAKATA MARU	紐約	1月11	山下
榮譽	NATIONAL HONOR	洛杉磯三藩市	1月11	海豐
新澤西丸	NEW JERSEY MARU	西北太平洋	1月11	大阪
釜山	HANJIN BUSAN	西北太平洋	1月11	天祥
明滿	MING MOON	洛杉磯紐約	1月11	華海
長明	EVER GLEAMY	紐約	1月11	利達
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	西北太平洋紐約	1月12	總統
東方信仰	ORT.FAITH	美加	1月12	港郵
亞美利加丸	AMERICA MARU	西南太平洋紐約	1月13	大阪
威德烈治	WAARDRECHT	加州	1月14	偉特
羅斯馬士基	LAUST MAERSK	加州紐約	1月14	馬士基
晉架橋	HARBOUR BRIDGE	西南太平洋紐約	1月14	港恒
加州土星	CALIFORNIA SATURN	西北太平洋	1月14	日郵
耐能	SL.ENDURANCE	西北太平洋	1月14	海陸
長明	EVER GLEAMY	美國西岸	1月15	利達
夏利遜總統	PRES.HARRISON	西北太平洋紐約	1月15	總統
西峯口	XI FENG KOU	美國加拿大	1月15	遠運
探險家	HYUNDAI EXPLORER	西北太平洋	1月15	太古
	ZIM LIVORNO	洛杉磯紐約	1月16	新興
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	西南太平洋紐約	1月16	川崎
雲備丸	ELBE MARU	西北太平洋紐約	1月16	海陸
明洋	MING PROPITIOUS	洛杉磯紐約	1月16	華海
林肯總統	PRES LINCOLN	西北太平洋	1月18	總統
長輝	EVER GOLDEND	紐約	1月18	利達
長旺	EVER LIVING	美國西岸	1月18	利達
浦項	HANJIN POHANG	西北太平洋	1月18	天祥
上將島	ADMIRALTY ISLAND	加州	1月18	香島
東方友誼	ORT FRIENDSHIP	美國東加	1月19	港郵
太平洋鷹	PACIFIC EAGLE	關島	1月19	國光
倫敦橋	TOWER BRIDGE	西北太平洋	1月19	川崎
榮榮	NATIONAL PRIDE	洛杉磯三藩市	1月20	海豐
鱷魚獨立	ALLIGATOR INDEPENDENCE	紐約	1月20	大阪
東京丸	TOKYO MARU	西南太平洋紐約	1月20	大阪
香港勝利	H.K.SENATOR	美國	1月20	怡和
多江	TOURCOING	西北太平洋紐約	1月20	百保利
協和奧吉	KYOWA ORCHID	關島	1月20	怡和
安達馬士基	ANDERS MAERSK	加州紐約	1月21	馬士基
愛國者	SL.PATRIOT	西北太平洋紐約	1月21	海陸
海皇琥珀	NEP.AMBER	西南太平洋紐約	1月21	港恒
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	西北太平洋紐約	1月21	總統
日京丸	HIDAKA MARU	西北太平洋	1月21	中央
先鋒	HYUNDAI PIONEER	西北太平洋	1月22	太古
長華	EVER GIANT	美國西岸	1月22	利達
獨立者	SL.INDEPENDENCE	西北太平洋紐約	1月23	海陸
軒利赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDGE	西南太平洋紐約	1月23	川崎
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	1月23	新興
白山	HAKUSAN I	洛杉磯	1月24	日郵

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
長標	EVER GUIDE	加勒比海	1月11	利達
	LITO	加勒比海中南美	1月11	川崎
施邊加	SRBIJA	加勒比海	1月13	海運
渣華新加坡	NL.SINGAPORE	巴拿馬加勒比海	1月14	渣華
大西洋皇后	ATLANTIC QUEEN	加勒比海	1月15	大阪
莎寶高	SABOGAL	秘魯	1月15	天祥
文度沙	MENDOZA	南美	1月17	太古
威利	VELAY	智利	1月18	大阪
長輝	EVER GOLDEN	加勒比海	1月18	利達
福他山度士	FROTASANTOS	南美	1月24	豐利行
明洋	MING OCEAN	洛杉磯紐約	1月24	華海

澳洲・新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
	KAP.LYASHENKO	新西蘭	1月10	華林
明和	MING HOPE	澳洲	1月10	華海
歌利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	澳洲	1月11	華林
南望灣	LAMON BAY	弗里曼特爾	1月11	川崎
捷成多蘭加	JEBSEN TAURANGA	澳洲	1月11	捷迅
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	1月12	寶隆
嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	1月13	遂初
成都	CHENGTU	新畿內亞	1月13	太古
坪洲	PING CHAU	澳洲	1月14	香島
中華俠士	ORT.KNIGHT	澳洲	1月15	港郵
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	1月16	新興
檳城	BIN CHENG	澳洲	1月16	遠運
白河口	BAI HE KOU	澳洲	1月17	遠運
珍珠帆	PEARL REEFER	弗里曼特爾	1月19	寶隆
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	1月22	太古

迅發貨箱服務有限公司

香港葵涌貨櫃碼頭路71—75號
葵涌恒勝中心12字樓1205室
電話：0-243492　0-243362　0-243496

來往香港⇄廣東
集裝箱陸路運輸
中轉全國各地
並附有拖運危險品牌照之車輛和大型吊車服務
設有散貨服務逢星期三開往廣州

香港代理處：**華遠公司**
香港灣仔港灣道26號華潤大廈高座10字樓
電話：5-8934781　5-8318134　5-8318111(160線)
電掛：9344 HY COMP HK
電傳：61231 HY COP HK

廣州代理處：中國對外貿易運輸公司廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：861215　861665
電傳：44464 CGTRS CN

珠海經濟特區
珠成海陸運輸（集團）有限公司
ZHU SHENG TRANSPORTATION (HOLDINGS) CO. LTD OF ZHU HAI SPECIAL ECONOMIC ZONE

承辦中國對外聯運服務
中國各省⇄香港⇄世界各地
中國對外全程運費報價／簽發全程提單／豁免香港中轉簽證
定期全貨櫃，散裝貨及重型機械服務
香港⇄珠海

港口	船名		開航日期
香洲港	珠外201	珠外202	逢星期三、六開航
	珠外203	珠外204	
九洲港	珠外103	珠外105	逢星期五開航

收貨站：灣仔貨物裝卸區內
本公司國內兼自備有貨櫃車，吊機車及各噸位大小貨車等設備代客戶承運由珠海至廣東及各省運輸服務
香港總代理：珠成海陸運輸（香港）有限公司
香港干諾道中200號信德中心26字樓2607室電話：5-466099
電傳：80727 ZHUSN HX　電話傳真：5-404092

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

直放：悉尼、墨爾本（兼收Adelaide，Brisbane貨）

船名		截貨	抵港	開航
"TAI PING KOU"	太平口	5/1	6/1	7/1
"BIN CHENG"	檳城	10/1	12/1	13/1
"BAI HE KOU"	白河口	15/1	16/1	17/1

澳洲　香港　上海航線　＊兼收新港貨

"BAI HE KOU"	白河口	3/1	5/1	7/1
"SONG CHENG"	松城	5/1	7/1	8/1

代理　**遠運船務有限公司**
COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港中環國際大廈901-2室
電話：5-459059（8線）5-450366

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.

香港⇄上海散裝貨直航班輪

錦江（定期客貨班輪）M.V."JIN JIANG"　V.1　1月7日抵港　1月8-10日收貨　1月12日開行

通江　M.V."TONG JIANG"　V.18　1月10日抵港

◀貴客提貨、付貨，請到本公司接洽是荷▶

總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
代理部：香港干諾道西1-6號億利商業大廈2402室
電話：5-414108　電傳：72927　RISHA HX
收貨站：油蔴地卸貨區華記倉

中國天津遠洋運輸公司
TIANJIN OCEAN SHIPPING COMPANY

香港⇄新港（天津）全貨箱定期班輪

船名/航次		收/截貨期	離港	新港
潮白河	19	11—15/1	17/1	21/1
北戴河	32	31/1-4/2	6/2	10/2

兼收往上海、北京、整箱貨

香港⇄星加坡　檳城全貨箱定期班輪

船名/航次		收/截貨期	離港	星加坡	檳城
北戴河	31	15—19/1	21/1	24/1	26/1

貨運代理：
金輪船務代理有限公司 電話：5-218482
香港皇后大道中24-28號亞細亞行八樓706-707室
圖文傳眞：5-8450667　電傳：72858 LPSHP HX

大連北洋輪船公司
DALIAN BEIYANG STEAMSHIP COMPANY

香港←→上海←→大連
散貨班輪

船名	航次	收貨期	抵港	離港
北鳳BEI FENG	1-S/1-N	10-12/1	13/1	16/1
北鳳BEI FENG	2-S/2-N	4/2	5/2	6/2

收貨站：富大貨倉青衣54地段　電話：0-4977073
代理：
金輪船務代理有限公司 電話：5-218482
香港皇后大道中24-28號亞細亞行八樓706-707室
圖文傳眞：5-8450667　電傳：72858 LPSHP HX

大通實業股份有限公司（中國註冊）
DATONG INDUSTRIES CO LTD

定期班輪
香港⇄黃埔⇄廣州
承接貨櫃及散裝貨

船名	航次	截貨	到港	離港
穗拖集駁2	53N	7/1	8/1	9/1
穗拖集駁2	54N	12/1	13/1	14/1
穗拖集駁2	55N	18/1	19/1	20/1

總代理：連江航運有限公司
香港皇后大道中24-28號亞細亞行八樓706-707室
電話：5-256177　圖文傳眞：5-8450667　電傳：72858 LPSHP HX

英湛船務有限公司
Yetshare Shipping Limited

本公司代理多艘船舶川航港粵
承接大宗貨物，危險品及轉口
貨櫃箱運經各口岸
（保證貨櫃準時回港）
船名：穗港駁204,205
往下列口岸
＊黃埔＊廣州＊石岐＊滘口＊太平＊新會
＊肇慶＊蛇口＊大亞灣＊容奇＊瀾石
香港德輔道中287-291號長達大廈1502室
電話：5-433315，5-433567
圖文傳真：5-419745

中國對外貿易運輸總公司
SINOTRANS
佛山船隊

專航佛山⇄香港快速船舶
天天開航
船名瀾石1-8號LANSHI 1-8承接集裝箱及散貨
香港代理：
長運有限公司
ETERNAL WAY LTD.
香港銅鑼灣軒尼詩道555號東角中心十七樓
17/F, East Point Centre, 555 Hennessy Road, Causeway Bay, H.K.
電話：5-8339989　專用電報：76497 ETWAY HX
傳眞：5-727353　電報掛號：ETERNALWAY
散貨：潤發倉碼有限公司　長沙灣發祥街新九龍內地段600號
貨櫃：華聯貨運有限公司　香港新界青衣島地段68號
兩天免費倉期
本公司承運來往國內外，海，陸，空，聯運服務，辦理香港中轉，廣東省各地，陸運拖車服務，手續簡便，收費合理，歡迎垂詢

THAI OVERSEAS LINE
(THAI NATIONAL LINE)
泰國海外航綫

香港定期川航曼谷全貨櫃服務（兼收散貨）
泰國國家航線

船隻	截貨日期 CFS/CY		抵港日期
泰國翡翠 THAI JADE 74/S	8/1	9/1	10/1
泰國琥珀 THAI AMBER 73/S	15/1	16/1	17/1

OOCL 東方海外貨櫃航運
嘉倫納航運　KARANA LINE

香港定期川航椰加達，泗水全貨櫃服務（兼收散貨）

船隻	截貨日期 CFS/CY		抵港日期
中華瑞祥 RR. RATNA 91/S	17/1	18/1	19/1
納婦 RATIH 75/S	28/1	29/1	30/1

（截貨時間：CFS下午九時　CY下午五時正）
總代理：香港郵船有限公司OOCL (HK) LTD
香港辦事處：香港高士打道39號東亞大廈廿樓　電話：5-8072
九龍辦事處：尖沙咀東部海洋中心1313室　電話：3-660237
澳門代理：永信洋行　電話：89563　86972　553382　553381
收貨站CFS：葵涌貨倉：葵涌第三號貨櫃碼頭　ATL第二期一樓
CY：葵涌貨櫃碼頭第四號

香港惠興運輸公司
WAI HING TRANSPORTATION CO

香港←→廣州市及廣東省各地貨運業務，代客報關，直運收貨人地址，門到門服務。
《跨省長途運輸新服務》
香港←→南京市定期陸路貨運，每月逢五、十、十五、二十、二十五、卅日，由香港啓運。自備散貨處理場，擁有大小貨車、貨櫃車隊，承接散貨入箱、集裝箱中轉業務，為各界提供安全、快捷貨運服務，收費合理。歡迎各界人士和中外合資公司惠顧。敬請電話聯繫，隨即派人上門服務
地址：新界屯門青楊街宏昌工業大廈六樓D
電話：0-846689　0-847080　0-845033　0-845035
地址：深圳市文錦渡沿河路惠興運輸報關組
電話：35708
地址：廣州市環市路32號雅苑酒店903室
電話：773583-903
南京聯絡處：江蘇省南京市建寧路100號
電　話：652543　651324

名神汽船株式會社
Meishin Line

海運 "MARINE HOPE"	1月23日由日本抵港	請各收貨人速來辦理提貨手續
威利時 "WILLIS WAVE"	1月27日到 1月28日開	新加坡
快輪 "A VESSEL"	2月6日到 2月7日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中133號誠信大廈603室
電話：5-412821-4　5-139504

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.

本公司新增設
香港⇄湛江集裝箱定期班航線（每月兩班）
承接散貨入箱，集裝箱中轉業務　湛江代理：中國外輪代理公司湛江分公司
兼收散貨及重型機械設備　電話：22814　電傳：45234 PNVCZ
電掛：PENAVICO ZHANJIANG
船名：粵江1020香港開每月逢三日，十八日　湛江開每月逢十一日，廿六日
香港收貨站：青衣島聯合船塢內71地段　湛江靠泊碼頭：湛江港務管理局碼頭
並提供以下服務
一、散貨及集裝箱運輸：香港、廣州、黃埔、湛江、海口、肇慶、中山、珠海、太平等廣東省各口岸
二、碼頭裝卸：處理所屬船舶之裝卸業務
三、港內大船過水業務：承接香港各大船公司貨物過水中轉至廣東省各口岸
四、代辦中轉業務：辦理廣東省各口岸散貨及集裝箱經香港中轉世界各地運輸業務
地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大廈七樓610-612室
Rm 610-612, 6/F., Wayson Commercial Bldg., 28 Connaught Road, W., H.K.,
電話 Tel: 5-8591533　電傳 Cable: CKTRANS
電掛 Telex: 82699 CKTHL HX　圖文傳眞 Fax: 5-482986

世界羽毛球賽昨爆冷門
中國楊陽被擯出局
丹麥名將弗羅斯特因傷退出比賽
混雙香港陳智才陳念慈組入四强

【本報訊】世界羽毛球格蘭披治決賽男子單打，二名種子球員中國楊陽及丹麥弗羅斯特，在分組賽第兩場比賽中爆冷被對手擊敗。弗羅斯特並拉傷了小腿肌肉，不能再參加餘下的賽事。

世界排名第一的楊陽，昨面對馬來西亞米賓西迪，首局比賽雙方在打成九比九平手後，楊陽發揮凌厲速度及强力扣殺，將積分拋離，以十五比九先取一局。第二局楊陽曾一度領先八比四，怎料楊陽在稍為放鬆下被對手追至平手，最後更以八比十五輸掉第二局。第三局比賽楊陽體力開始出現問題，一直被對手壓着來打，最後並以五比十五見負。

丹麥球王弗羅斯特昨出戰英國賀爾，首局以十五比一輕勝，次局雙方要打至「刁士」，賀爾以十八比十三取回一局。弗羅斯特在第三局曾領先七比五，怎料當他跳起接應一記後場波時，落地後拉傷了左小腿肌肉，並需放棄餘下比賽，球證即判賀爾勝十五比七。

弗羅斯特教練在賽後表示，相信弗羅斯特需休息兩至三星期，並會退出餘下的比賽。

世界排名第二的趙劍華亦幾經艱苦才能以二比一險勝丹麥尼可夫，趙劍華首局以九比十五見負，次局取回一局十五比五。趙劍華在第三局領先十四比十二時不慎扭傷腰部，幸仍能支持下去，最後以十五比十二取勝。賽後他表示今日能否繼續比賽要看腰部傷勢情況才能決定。

香港選手在昨日的比賽表現突出，陳智才及陳念慈一對混雙老拍檔在觀衆的打氣下，以十七比十四及十五比十一勝丹麥史費拉及姬雅。楊奕琦亦在男單比賽中爆冷，以十五比八及十五比六勝澳洲施羽。

其餘的比賽結果，男子單打：中國熊國寶勝丹麥保爾拉森二比〇，丹麥費德烈遜勝丹麥湯加遜二比一，印尼羅天寧勝馬來西亞傅國強二比〇，印尼蘇基亞圖勝香港徐秋林二比〇。

女子單打：中國錢萍勝丹麥夏婷絲二比〇，英國艾利諾勝印尼賴孝慈二比〇，日本北田壽美子勝香港陳敏華二比〇，中國李玲蔚勝香港陳念慈二比〇。

女子雙打：英國卡拉克及高華絲勝瑞典班格遜及麥露遜二比〇，南朝鮮鄭明熙及黃惠英勝荷蘭高綺玲及范黛克二比〇。

混合雙打：瑞典卡爾遜及班格遜勝丹麥布治及莫根森二比〇。

男子雙打：中國田秉毅及李永波勝瑞典莊遜及安東遜二比〇，中國周金燦及張強以二比一勝丹麥基斯甸遜及瑞典卡爾遜。

【本報訊】世界羽毛球單打冠軍、世界羽毛球格蘭披治決賽男單第一號種子、中國球員楊陽昨晚以一比二負於馬來西亞選手米賓西迪。賽後，楊陽說，這次失敗是贏了第一局後，第二局抓得不緊鬆懈下來，這不是輕敵，而是戰術不當，自己不夠耐性，同時，體力欠佳。米賓西迪速度比較快，他適應不來。

楊陽說，他來港前患感冒，沒有參加練習，這亦有多少影響。

世界羽毛球賽，中國熊國寶贏丹麥保羅拉森

明與粵隊作次回合比賽
港隊抵穗亮燈試脚
郭家明稱派新人上陣穩守突擊

【本報訊】香港足球代表隊昨午乘直通車赴穗，參加本月九日舉行的省港杯第二回合賽事。教練郭家明說，港隊首回合落敗〇比三後，信心已恢復，在吸取首仗的經驗後，相信次仗的戰果不會有太大的差距。

郭家明說，港隊仍有很多大型比賽，球隊信心很快便已恢復，影響不大。談到今次用新人為主出賽，他認為對球隊實力影響不大，也可給新人出賽的機會。他感嘆地說，多年來未曾遭過這般大敗，心裏不好受，今次的大敗亦算是經驗教訓，港隊不會再有這般大差距戰果。

對於次回合的部署，他稱港隊不會如首仗般搶攻，港隊作客不利，比數又以〇比三落後，因此，將先穩住陣脚，採用穩守突擊的打法，加强中場攔截，然後突擊。

港隊抵穗後，昨晚在省體育場操練，今午再操一課。

專訪

九二年奧運羽賽 電腦挑選參賽者
——訪國際羽協會長龐馬

本報記者　董劍安

羽毛球運動在過去兩年來效法網球運動設立格蘭披治巡迴賽，舉辦頗為成功。已擔任國際羽毛球協會會長兩年半的龐馬，是設立羽毛球格蘭披治賽的推動人。本屆格蘭披治決賽在香港舉行，龐馬來港參觀賽事，記者藉此機會請他一談羽毛球運動的發展。

問：羽毛球比賽被列為八八年漢城奧運會的表演項目，屆時將以甚麼形式進行比賽？

答：比賽將以一個小型錦標賽形式舉行，一日內將完成男、女單，男、女雙及混雙比賽。國際羽聯希望能邀得世界上最佳的羽毛球選手參加這項賽事，大概會有十六至二十人。國際羽聯目前仍未決定邀請參賽國家的數目，但相信中國及南朝鮮將會在邀請之列。

問：羽毛球將會在一九九二年西班牙巴塞隆拿奧運會被列為正式的比賽項目，國際羽聯會否設立外圍賽以挑選選手參賽？

答：不會，我們會觀察各國羽毛球手在世界各地的錦標賽中的表現，將他們的成績利用電腦系統計算排名，從中挑選參加奧運會比賽的球員。這個排名不會與格蘭披治賽的排名相同，因為有部分球員不會參加所有的格蘭披治賽。

問：請你總結去年的羽毛球賽事？

答：八七年是成功的一年，尤其賽事大部分都得到商業贊助，令選手們可得到可觀的獎金數目。

問：羽毛球賽的豐厚獎金會否影響球手參加奧運會的資格？

答：不會，情況如網球運動一樣，網球手麥根萊收入不菲，一樣可參加奧運會，為何羽毛球選手不可？

問：部分選手曾抱怨去年的賽事太多，國際羽聯會否在今年減少比賽？

答：不會，反而會增加比賽，現時很多羽毛球手已是職業球員，他們需要參加多些比賽。

問：現時那一個國家在羽毛球運動中擁有領先的優勢？

答：當然是中國，他們的選手在各項錦標賽中均有出色的表現。不過，南朝鮮選手亦在不斷進步中，將來很有機會威脅中國。至於歐洲球手方面，因為他們在訓練計劃方面沒有亞洲選手那麼出色，所以實力較次。

世界羽賽，香港陳念慈、陳智才組昨勝丹麥史費拉、姬雅組

下屆甲組隊增加一隊
許晉奎昨稱勢在必行
足總要求亞洲足聯維持亞洲杯賽期

【本報訊】新加坡已無意主辦亞洲杯足球外圍賽，現時主辦地點仍未確定。然而，香港足總已去電亞洲足聯秘書韋立本，要求維持三月的賽期，或改在本港球季收後例的六月二十日後進行，避免影響本地球賽。

足總主席許晉奎說，足總現時仍在等待亞洲足聯的消息。本月十七日韋立本經港赴廣州出席亞洲足聯同人大會時，他將會與韋立本商討此事。

許晉奎說，港隊不會拉隊出外集訓，備戰亞洲杯。他稱，省港杯賽雖然「收得一」，但足總仍不會藉着三月份的空檔期主辦外隊賽，因場地有問題。

十一月在港舉行的國際教練初級文憑班，學員名額等細則仍有待英國足總決定，然而他相信除港學員外，將有餘額給鄰近的國家及地區，他已初步與中國方面商討，國內深感興趣，將會派頗多學員來港參加。

有關賀歲足球賽，中國大連、南朝鮮樂聲、金星及港隊將會參加，現時只欠一支歐洲隊未定實，商談中的丹麥AGF隊來港機會高。至於南斯拉夫柏迪臣隊已放棄。他相信本月十九日執委會前將有決定。

滬港杯賽雙方已談妥細則問題，上海隊共二十三人來港，另有五名特別嘉賓。

許奎晉說，南華有意主辦亞超杯外圍賽一事，他只是從報章上得悉，南華並無向足總提出。由於賽事於六月底七月初舉行，可能與亞洲杯賽撞期，加上場地有問題，他相信南華主辦的機會很微。

甲組球隊下屆增加一隊，聯式改回雙循環制已勢在必行，然而三分制反應佳，將會保留。許晉奎說，下屆會將前列的幾隊搞一項比賽，補充球賽場數不足。

花絮

梁帥榮稱五五波
陳偉超說無壓力
巴貝利謂很難打

▲踢了九屆省港杯賽的老將梁帥榮昨天稱，本屆次回合賽事是他歷來感到最輕鬆的一次，因為港隊在主場以〇比三落敗，球員已沒有心理壓力，會踢得放些。他認為這是一場「五五」波。

他指廣東隊的踢法已有改變，突破密集能力較差，因為陣中沒有一個技術型球員，如古廣明。他表示廣東隊人脚較前平均，防守穩健，惟突破能力不如前。

▲新秀陳偉超說，廣東隊球員無論在體力及技術都比香港佳，他希望能在沒有多大心理壓力下，有較佳表現。

▲本地洋將巴貝利表示，次回合將會相當難打。能否取得入球要視乎能否把握機會。

▲李福榮表示，次回合賽事不會為球員帶來壓力，他希望能贏回一場。

▲林慶麟說，首回合輸〇比三，次回合的比賽將不會有壓力。

他認為，今次自己有機會上陣，能夠吸收比賽經驗，感到很高興。

他認為，首回合港隊採主攻踢法招致大敗，他相信第二回合比賽採穩守突擊踢法，將不易落敗。

漢東

吳偉文（右）昨自美抵港，與李杏林一起會見記者

東方領隊吳偉文
昨抵港隨即督師
吳稱將物色球員加强實力

【本報訊】東方足球隊備受降班威脅，新任領隊吳偉文昨由美國抵港後，隨即赴大坑東球場督師。他指球員技術基本不錯，只欠比賽經驗。他認為東方球員身材較矮小，較合適踢地波。他說，東方以年輕球員為主，應發揮活力佳的長處。

東方將於今天友賽花花，下周二約戰港青，他將觀察球員的表現，了解球隊的特點及弱點，然後才決定具體的「救亡」部署。

他表示，東方與其他榜尾隊伍的成績頗接近，仍有機會護級成功。東方在加强訓練外，亦會物色合適人選加盟，加强攻守力量。由於東方只有李健和隨港隊赴穗，所以，在這幾天將進行小組戰術訓練及加强默契。

場內外

花花戰績出人意料
年輕新秀漸趨成熟

上季幾乎降班的花花，今屆嚴格來講，並沒有像其他球隊大肆增兵，只是向南華借得三名小將——俞光祥、鄭炳泉和胡耀國等人增強實力，其餘基本上用上季的「人馬」作骨幹。

然而，他們今季的成績卻很出人意料之外，於溫拿聯賽首回合即取得九戰十一分的成績，而凌駕於美青、保濟及東方之上。如果認真研究起來，今季的花花並無「大將」，問題是他們陣中的一班小將，經過上屆的鍛鍊，已開始成熟，如黃偉德、林慶麟和李世昌已可獨當一面。再加上新加盟的南華借將和失意軍人施維韋及何錦培，都很希望藉着這個時候力求表現，而令這支球隊充滿活力。

花花今季的情形，說起來有點像去屆的東方，只不過上季的東方人脚比他們平均，所以東方可以成為「巨人殺手」，而今季的花花只能成為「中游份子」，就是這個道理了。

花花今季在聯賽的表現也很難得，就是不在同級球隊中失分，正如他們在首循環就以二比〇力挫東方，一比〇勝美青，二比〇擊敗保濟，一比一和荃灣。對南華這類具有實力的隊伍，也只輸〇比二，戰愉園僅負〇比一，對海峯則只輸一比二。較意外是輸給星島〇比一，否則他們的成績可能更好。

阿奇發覺，大凡組織青春班，當骨幹球員開始成熟，年輕小將希望站穩甲組搶位之時，這支球隊通常表現可人，上季東方如是，當年加山組織青春班，能遇着一班小將打入總督杯決賽，最後敗於南華屈居亞軍的一季亦如是。但過了一季，漸露頭角的球員希望叫價或跳槽，因而和球會搞得關係不好，球隊人脚變動，打法立即「走樣」。今季的東方就是一個事例。故如今有良好表現的花花，於來屆要慎防這類事件發生。

阿奇

工商杯女籃決賽
月中將展開角逐

【本報訊】第九屆工商杯女子普通組籃球賽初賽已告結束，將於一月十七日開始進行六强單循環決賽。獲決賽權的六支球隊為康遊、熱線、荃灣、沙田體育會、聖方濟各及渣打。六强隊伍如在初賽曾碰頭，勝負成績將帶入決賽，不須重賽。

一得之見

港隊為挽回聲譽而戰

港足球隊昨日踏上征途，周末與廣東隊進行省港杯次回合比賽。

由於港隊在首回合以三球見負，為此項杯賽舉辦以來，最大比數的一場賽事，因此，今次征戰羊城的港隊建見，將為挽回聲譽而戰了！

省、港兩地足球水準比較接近，而廣東是接近之中略高些少的，這從歷屆省港杯賽廣東隊「贏多輸少」可見一斑。今屆，因廣東隊有三球在手，故此，蟬聯錦標的呼聲高於一切。港隊這次作客羊城，堪稱哀兵上陣，他們要反超三球，恐怕不是易事也！

然而，港隊此行除了希望奪杯之外，更重要的是挽回聲譽。因為，近幾年來，港隊的形象予球迷是完美的，有港隊的賽事，球迷便熱烈捧場，不管勝負，只要踢得出色，球迷便報以掌聲。所以，港隊再戰廣東隊，應忘記「三比〇」這個戰果，從零開始，悉力以赴，踢出港隊的作風，那麼，球迷還是會支持的。

波迷

港超級網球聯賽
邀中國選手參戰
周日起一連兩天中游會舉行

【本報訊】香港超級網球聯賽定於一月十日、十一日在中華游泳會場舉行，賽會定於今天下午五時半在中華游樂會舉行記者招待會介紹有關情況。

超級聯賽參加的有中華游樂會、南華會、鄉村俱樂部及香港網球總會等四隊，比賽採單循環雙打比賽制。

中華游樂會隊邀得中國網球隊隊員劉樹華、馬克勤、張帆三人參戰，昨天由領隊兼教練王建國率領到港。香港網球總會隊本來邀請中國隊的萬强華、謝昭、尤偉來港參賽，但尤偉簽證遲，萬强華、謝昭因傷不能來港，網總只有起用香港球員參賽。南華會邀得麥比利、格蘭、艾利等外籍球員參加。

在第六屆全運會網球賽奪得男子單打亞軍的劉樹華昨天抵港時對記者表示，中國網球協會目前召集三十名男、女網球員在北京進行集訓，應付今年的戴維斯杯、奧運會兩項網球大賽。

星洲遠東橋牌賽
本港派六隊參戰

【本報訊】香港橋牌協會主席蔡國雄昨透露，六月在新加坡舉行的遠東橋牌大賽，香港將派公開組、女子組、青年組各兩隊，一共六隊前往參賽。

蔡國雄說，香港橋牌水平是一流的，去年六月的遠東太平洋區比賽香港隊男奪冠軍。

香港橋牌協會及太古汽水廠推廣各項體育活動，提名第三十屆遠東橋牌錦標賽冠軍隊成員秦澳鈴參加競選八八年「可口可樂」香港傑出運動員，昨天在北角百萬石酒樓舉行記者招待會介紹有關情況。

秦澳鈴今年三十八歲，他在七十年代開始參與橋牌運動，七三年首次獲得香港大學公開賽冠軍，經過二十多年的比賽，終於在去年代表香港男隊奪第三十屆遠東橋牌錦標賽冠軍。

中國柔道遠赴日本
參加國際柔道大賽
逾十個國家地區選手角逐

【據新華社北京七日電】中國國家柔道隊一行八人，今天下午離京赴日本，參加一月九日至十一日在東京舉行的一九八八年「正力松太郎杯」國際柔道錦標賽。

這次比賽，有蘇聯、南朝鮮、法國等三十多個國家和地區的二百多名選手參加。中國選手孟維宏、馮建立、張保國、劉安排、張愛軍將參加六十、七十一、八十五、九十五、九十五公斤以上等五個級別的較技。

賽馬簡訊

謝展鵠獲見習生獎
歐厩大開心昨退役
奧臣月杪來港獻技

▲「芳心知」由告東尼騎成大熱門而跑第五，易配謝展鵠成為冷門而獲勝，勝出之後轉贬，一連串的新聞之後，馬會昨又宣佈謝展鵠因這一役演出精采而獲獎，開齋兼獲獎，也以此為第一次。

據馬會昨日宣佈，「見習騎師謝展鵠以其在十二月廿三日策騎「芳心知」的優異表現，贏得十二月份最佳見習騎師獎。馬會行政總裁韋敬誠於八八年一月十日星期日在沙田舉行第一場賽事前十五分鐘，在馬匹亮相圈頒獎予謝展鵠」。

▲馬會賽事秘書處經理鄭國銘昨日宣佈，歐金洪馬房的「大開心」因健康理由獲准退役。

▲本月廿四日舉行的「香港杯邀請賽」，星馬方面參賽馬匹的騎師配搭又有新發展。據悉，今年勝出墨爾本杯大賽的澳洲騎師奧臣，已被邀請在該賽事中策騎「東方紅」上陣，香港馬迷將有機會目睹這位名騎師的鞍上英姿。

大馬方面的馬會，已決定改變原定禁止非星馬騎師，不能在港騎代表彼邦馬匹上陣的條例，而該駒的馬主原本是有意邀請澳洲冠軍莊士頓執韁的，但由於莊君被罰停賽三星期，故改邀奧臣效勞。

而奧臣本人，亦是剛剛上訴得直，推翻了澳馬會一項停賽一年的決定，而重新可以上陣的，對於能來港一展身手，他表示非常高興。

馬澄

京、津、滬、穗社會經濟統計信息諮詢服務部
熱誠爲各界提供諮詢服務

京、津、滬、穗社會經濟統計信息諮詢服務部（中心），是在我國對外開放、對內搞活的經濟政策的深入貫徹實行、國外和港澳地區工商業及社會各界對我國經濟諮詢要求日益增多的形勢下誕生的。它是四市的對外信息服務機構，負責有償爲國內外工商業和社會各界提供各項社會經濟諮詢服務。它擁有衆多經驗豐富的高級統計人員及社會經濟信息分析專家；擁有龐大的社會經濟專業調查隊伍和處理大量數據的電子計算機系統；擁有豐富的包括國民經濟各行業和社會生活各方面的社會經濟統計資料，橫向與全國各地的統計部門有密切聯繫。我們的服務宗旨是：服務熱忱，信譽至上，質量第一，收費合理。

服務範圍：

承接國內外工商企業及社會各界委托的專題諮詢和各類市場情況的調查研究。受理業務的地區範圍，包括京、津、滬、穗四市，也接受委托辦理全國其他各大中城市的諮詢業務。

一、爲國內外工商業提供投資環境和條件的諮詢服務，提供經營性投資及產品開發的可行性研究報告，並承接各項調查方案的設計任務。

二、承接專題市場調查研究。

1.問卷式研究。負責設計調查方案、調查問卷、資料收集匯總及提交分析報告。包括住户抽樣調查及街頭訪問等多種形式。

2.根據客户需要組織消費者、經營者座談會。

三、承接電子計算機軟件設計、數據處理業務。

四、承接其他有關社會經濟統計方面的諮詢業務。

北京市統計信息諮詢服務部
天津市統計信息諮詢服務部
上海市社會經濟信息諮詢服務部
廣州市社會經濟統計信息服務中心

總聯絡處：
廣州市府前路一號樓西四樓　電話：342547　圖文傳真：342740

京、津、滬、穗聯絡處：
北京市宣武區槐柏樹街2號東樓331房　電話：3011133-3745　圖文傳真：3011066
聯繫人：楊文瑞
天津市和平區湖北路36號627房　電話：317301,397943　圖文傳真：317409
聯繫人：楊復生
上海市福州路19號　電話：217345　圖文傳真：291874
聯繫人：王同曾
廣州市府前路一號樓西四樓　電話：342547　圖文傳真：342740
聯繫人：李泰龍

出口船期預

歐洲線

船名		開往港口
美國比可	BEECO AMERICA	地中海
沙嘉	NORASIA SHAJRAH	歐洲
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲
希爾威他	SD.HELVETIA	地中海
	KESTREL	地中海
荷蘭勝利	DUTCH SENATOR	歐洲
明能	MING ENERGY	歐洲
柏地	BIRDIE	地中海
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	熱那亞
若比蘭	RUEBELAND	歐洲
長青	EVER OASIS	地中海
開爾基	PROF.RYLKE	歐洲
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲
力康	NIHON	歐洲
江户	S.D.EDO	地中海
長旺	EVER LIVING	歐洲
沙盈	KHUD.SARYAN	歐洲
春河	CHUN HE	英國歐洲
	LINDE	地中海
馬士基鹿特丹	MAERSK ROTTERDAM	歐洲
貴鷹	NOBLE EAGLE	地中海
	SINOSA	地中海
新高雄	ZIM KAO HSIUNG	地中海
地中海	MEDITERRANEA	地中海
長冠	EVER LAUREL	地中海
成利土星	VILLE DE SATURNE	地中海
驕鷹	PROUD EAGLE	地中海
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	歐洲
夏千萊	HAGONOY	地中海
高羅斯基	KAP.KOZLOVSKIY	歐洲
利來得	NL.DEJIMA	歐洲
伊洛利亞	SD.ITALIA	地中海
	NORASIA MUBARAK	歐洲
秋河	QIU HE	英國歐洲
	FANG KANG SHAN	地中海
羅施馬士基	LAUST MAERSK	歐洲
明興	MING PROSPERITY	歐洲
比利時勝利	BELGIAN SENATOR	歐洲
亞麗斯	ARAS	地中海
長賜	EVER GIVEN	歐洲

印‧巴‧中東線

船名		開往港口
希爾威他	SD.HELVETIA	紅海
瑪利堡	MARIBOR	馬德拉斯卡拉奇孟買
明能	MING ENERGY	達打
伊利莎伯馬士基	ELISABETH MAERSK	阿拉伯灣
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	阿拉伯灣
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	馬德拉斯
海力	OCEAN STRENGTH	阿拉伯灣
長青	EVER OASIS	達打
亞積加	LANKA AJITHA	科倫坡
大阪灣	OSAKA BAY	達打
江户	SD EDO	紅海
夏利遜總統	PRES.HARRISON	阿拉伯灣
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港印度
東星	EASTERN MARS	吉大港加爾各答
貴鷹	NOBLE EAGLE	紅海
太平	TAE PING	科倫坡卡拉奇
明富	MING FORTUNE	達打
林肯總統	PRES LINCOLN	阿拉伯灣
高城	GAO CHENG	阿拉伯灣
長冠	EVER LAUREL	達打
愛丁堡城	CITY OF EDINBURGH	達打
驕鷹	PROUD EAGLE	紅海
傑佛遜總統	PRES JEFFERSON	阿拉伯灣
門羅總統	PRES MONROE	阿拉伯灣
山盛	YS PROSPERITY	阿拉伯灣
	MING PROSPERITY	達打

迅發貨箱服務有限公司
香港葵涌貨櫃碼頭路71—75號
鍾意恒勝中心12字樓1205室
電話：0-243492　0-243362　0243496
來往香港⇄廣東
集裝箱陸路運輸
中轉全國各地
並附有拖運危險品牌照之車輛和大型吊車服務
設有散貨服務逢星期三開往廣州
香港代理處：華達公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈高座10字樓
電話：5-8934781　5-8318134　5-8318111(160線)
電掛：9344 HY COMP HK
電傳：61231 HY COP HK
廣州代理處：中國對外貿易運輸公司廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：861215　861665
電傳：44464 CGTRS CN

中國天津遠洋運輸公
TIANJIN OCEAN SHIPPING COM
香港‧新港（天津）全貨箱定期班輪

船名/航次	收/載貨期	離港	新
潮白河 19	11—15/1	17/1	21/
北戴河 32	31/1-4/2	6/2	10/

兼收往上海、北京、整箱貨
香港‧星加坡　檳城全貨箱定期班輪

船名/航次	收/載貨期	離港	星加坡
北戴河 31	15—19/1	21/1	24/1

貨運代理：金輪船務代理有限公司 電話：5-218
香港皇后大道中24-28號亞細亞行八樓706-7
圖文傳真：5-8450667 電傳：72858 LPSH

大連北洋輪船公
DALIAN BEIYANG STEAMSHIP C
香港←→上海←→大連
散貨班輪

船名	航次	收貨期	抵港
北鳳BEI FENG	1-S/1-N	10-12/1	13/1
北鳳BEI FENG	2-S/2-N	4/2	5/2

收貨站：富大日倉青衣54地段　電話：0-4977
代理：金輪船務代理有限公司 電話：5-218
香港皇后大道中24-28號亞細亞行八樓706-7
圖文傳真：5-8450667 電傳：72858 LPSH

大通實業股份有限公司（中國
DATONG INDUSTRIES CO LT
定期班輪
香港⇄黃埔⇄廣州
承接貨櫃及散裝貨

船名	航次	截貨	到港
穗拖集駁2	53N	7/1	8/1
穗拖集駁2	54N	12/1	13/1
穗拖集駁2	55N	18/1	19/1

總代理：連江航運有限公司
香港皇后大道中24-28號亞細亞行八樓706-70
電話：5-256177　圖文傳真：5-8450667　電傳：72858 LPSH

樂活道路面斜又滑 車輛上落易生意外

讀者促當局加上防滑沙改善情況 並指有些專線小巴太殘舊不宜行走該線

讀者來信

編輯先生：

一月二日上午十一時許，毛毛細雨。一輛滿載乘客的十四M綠色專線小巴沿跑馬地樂活道向下行駛，抵比華利山地盆附近，因為路面濕滑，發生「跳呔」，司機扭軚，整部車在斜坡打個轉，變成車頭向上。

車上乘客固然面無人色，路上行人見狀亦大吃一驚。筆者在尾隨的汽車，發覺當時實在危險萬分，這部十四M小巴的命運有兩個可能，一是打轉時與其他車輛相撞，一是翻下幾尺高的山坡，十幾名乘客性命堪虞。打轉而沒有意外，實在是得到幸運之神的照顧。

儘管如此，樂活道的路面情況以及交通情況應該引起當局的關注。

樂活道是條近年擴建的道路，以前使用車輛不多，自從幾個住宅地盤興建（包括樂陶苑、樂翠台、比華利山），許多重型貨車運輸建築材料，把路面壓得又光又滑，早已不合安全規格。尤其是天雨時候，不少車輛都難受控制，不止一位的士司機告訴我，在路面濕滑的情形下行駛樂活道，必須小心翼翼，有時候即使踏腳掣，車輛也會自動滑行。

事實上，天雨下道裏發生車輛輕微碰撞的小事件不知凡幾。對於這點，希望路政當局及時改善路面情況，盡快加上防滑沙等，採取適當措施，以保障上落車輛的安全。

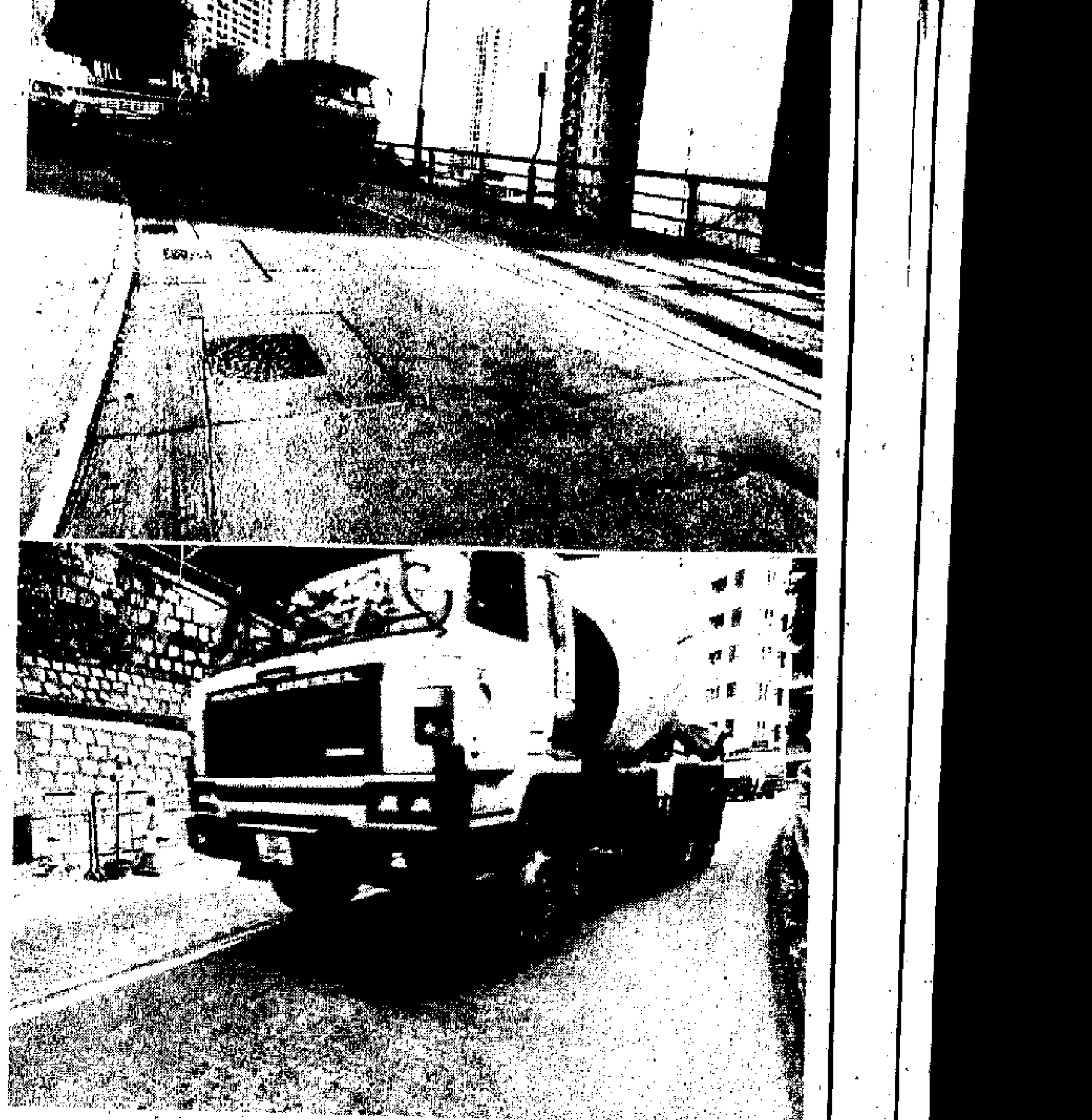
十四號M專線小巴的質量也應該受注意，目前行走這條線的小巴，大都殘舊不堪，一月二日上午打轉的小巴，就是一部「光頭呔」舊車。以這樣的車輛行走斜坡為主的路線，是很不合適的，希望當局督促有關小巴公司加以改善。

此致
撰安

一讀者
一月三日

據：記者曾到現場了解情況，發覺灣仔樂景台對上的一段樂活道果有多個建築地盤，令樂活道經常有重型的地盤車輛行駛，來往頗為頻密。

記者發覺，該段樂活道的路面的確比一般馬路光滑，而地盤車輛經過時將沙石遺留在馬路上，再加上那是一段斜路，行車確實較為危險，故應設法改善。記者已將有關意見轉向地政工務科反映。（寧）



上：跑馬地樂活道路面又斜又光滑
下：經常有重型車上落，十分危險（本報攝）

生活圈

專線電話：五-七五一三〇三
總機電話：五-七五七一八二一

通告板

▲**生命的航道音樂會**：由信義芬蘭差會元朗青少年服務中心主辦，將於一月十日下午在元朗安寧路元朗信義中學操場舉行。當日將邀請赤道樂隊，鐵鳥福音民歌隊及Friend Band演出。這項活動免費入場，參加者必須年滿十四歲或以上。欲索取入場券，可到元朗元朗邨第五座地下該中心，查詢電話〇—七六四八二三。

▲**歡樂家庭玩具展**：香港明愛荃灣葵青區社會服務單位主辦，將於一月十日下午在德華街荃灣天主教小學舉行，內容有玩具及資料展覽、攤位遊戲、玩具創作等，目的為促進家長了解遊戲對孩子的重要及協助孩子選擇適當玩具。歡迎區內家長攜同十二歲以下子女參加，遊戲券每張一元，即日起在荃灣明愛中心發售，查詢可電〇—四九〇〇一三一。

▲**「沙田青年會議八八—新一代的迴響」**：由沙田區議會及沙田區十間青少年中心聯合主辦，將於一月十日及十七日（星期日）兩天，在隆亨邨隆亨社區中心舉行，提供機會予沙田區內的青年討論公共事務及發表他們的意見。今年主題為「時代節拍——新一代的迴響」。題目有：①股票、選票、直通車票；②社會探索；③潮流興D乜？④遠景、近景、學歷憧憬。

歡迎居住、就業或就讀於沙田區內十五至三十五歲青年參加，費用二十元，報名表格可往各合辦青少年中心索取。

▲**選舉萬花筒**：三年一度的區議會選舉今年三月舉行，女青年會青衣區各服務單位將合力推出一項名為「選舉萬花筒」的綜合活動，屆時有一連串的獨立活動，包括「選舉體驗計劃」、「D計劃」、「選舉透視」、「中學生記者訓練」、「青衣十大新聞選舉」及「青衣講場」等。舉辦日期及地點分別為二月七日長青邨、二月十四日長康邨及二月二十一日青衣邨等，歡迎各街坊赴會。詳情可致電女青年會長青中心查詢，電話〇—四九九七三〇三〇。

歡樂家庭玩具展 有玩有睇勿爭先

區會競選多活動 透視選舉萬花筒

社會服務

精神健康嘉年華 中西區月中舉行

為使中西區區內居民注意精神健康的重要，同時藉此喚起居民關心、接納並協助精神康復者重返社會，社會福利署聯同香港明愛服務中心及香港基督教青年會等福利機構，組成的中西區精神健康教育統籌委員會，定於一月十七日在堅尼地城士美非路臨時公園，舉辦「精神健康嘉年華」。

此活動內容包括舞獅表演、攤位遊戲、簡單身體檢查、綜合表演、展覽和有獎問答遊戲等，歡迎區內居民參加，費用全免。

遊戲券可向區內社會福利署各辦事處、女青年會各服務處、明愛社區中心及青年會會所索取。查詢電話五—八五二三一〇八。

尋人啟事

蘇運學尋兄蘇德洋

蘇德洋，六十歲，四川江津雙河人，一九四九年由白市驛機場去台灣。迄今無音訊。盼望知情者來函：四川永川縣重慶運輸公司。

蘇運學（一一七二八）

陳世慶尋兄陳世家

陳世家，號名陳海賓，現年七十四歲，四川省永川縣人，一九四四年拉壯丁在永川、榮昌、成都後去台灣。一九五二年來一封信，以後杳無音訊。請知情者來信：四川省永川縣臨江鄉觀音橋。

陳世慶（一一七二九）

徐開富尋兄徐開榮

徐開榮，男，現年五十七歲左右，一九四八年離開家鄉四川樂山去台灣，同年還在台灣寫過兩封信回家，此後再無音信，知其下落者，請與現住四川永川縣省農科院茶葉研究所的弟弟徐開富聯繫。

徐開富（一一七三〇）

王玉輝尋子王覺

王覺軒（王守法）六十歲，四川內江縣人，在內江師範學校讀書時參加青年軍，一九四八年由海南島帶着妻子兒女去台灣，至今無音信，知情者請來函，四川省永川縣標準計量管理所王英。

王玉輝（一一七三一）

投訴窗

重型車輛午夜穿梭 隆隆噪音擾人安眠

青華苑居民盼環保署實地調查視察

編輯先生：

青華苑業主居民協會最近收到居民投訴，謂青衣環島公路開放通車後，經常有很多加德士油庫的油車及其他公司之貨櫃車和石屎車等，在凌晨及深夜時分，從青衣西部，駛經青華苑A座以西之公路，發出巨響，影響居民安寧。

由於該段路乃斜路，重型車向上爬行時發出之聲響極大，嚴重影響居住環境。

青華苑業主居民協會希望環境保護署能實地視察及調查此等情況，然後作出改善。我們亦希望路政署能在該段路面鋪設減低噪音的質料。政府亦應考慮禁止青衣西部的車輛於深夜及凌晨時份駛經青華苑後面的公路，保障安寧。

青華苑業主居民協會上

覆函照登

屯門區兒童若需換證 家長可事先郵寄預約

入境處稱電話預約暫無條件做到

大公報編輯先生：

有關貴報於八七年十二月十七日刊登屯門聯署團體提議在屯門設立人事登記處為兒童登記身份證一事，謹覆如下：

本處首先要說明一點，人事登記處並非在每區都設有辦事處。人事登記辦事處是根據香港、九龍及新界的全部人口需求而設立的，而每間辦事處均須為幾個地區提供服務。因此，上水、沙田及屯門均無人事登記辦事處。新界東部各區須由大埔及九龍的辦事處提供服務，而新界西部各區，則由元朗、荃灣及九龍的辦事處提供服務。根據人口統計數字顯示現有全部人事登記辦事處所提供的服務，是可應付全港的需求。

開設一間新的人事登記辦事處在技術上是有困難的，因為必須裝設特別照相機及電腦噴墨印字機。政府在一九八二年時全套購入這批設備，但現時這種設備經已斷市。

一直以來，本處不斷地就屯門區開設人事登記辦事處的問題，加以檢討。現時我們正研究在一九九一年底，當現行新身份證換領計劃完成後，將現時位於置樂商場的新身份證換領處改為人事登記處，作為解決問題的長遠方法。

本處自於一九七〇年代在荃灣、大埔及元朗設立人事登記辦事處後，經已終止流動登記服務。而且，現時登記身份證的設備不適宜在流動車上操作。故此，恢復流動登記服務是不可能的。

不過，對於屯門區家長為子女登記兒童證時所遇到的困難，我們是十分了解的。因此，短期來說，為了盡力改善及減少家長在陪同子女前來人事登記辦事處時因額滿所引致的不便情況，本處現正設計一個簡便的郵寄預約方法，使家長可先行與元朗辦事處或荃灣分處預約時間，然後依時前去辦理登記手續。這項安排有如下優點：

（甲）家長及其子女毋須費時排隊領籌；

（乙）如家長已預約時間，屆時只須與子女準時到達，其申請肯定獲得接納和處理。

本處現正與屯門政務處就上述預約辦法的細節進行商討。這項安排預期會在一九八八年一月中實行。

至於電話預約服務問題，我們亦曾加以研究，但我們在元朗及荃灣人事登記辦事處的現有人手及設備均不能應付這項安排所引致的額外工作，所以我們在現階段亦不能實施這項提議。不過，在郵寄預約方法實行了一段時間後，我們便會作出檢討，以研究是否必須由其他方法代替這項安排。

本處在本月十七日曾派員出席屯門區議會轄下社會服務委員會會議，在會上解釋以上各點，及答覆有關問題。

署理人民入境事務處處長梁錦濠
（楊振港代行）
一九八七年十二月三十日

傑青地圖

演員訓練

麥洛新

一個演員從踏足表演藝術的圈子裏，到達成熟階段，以至冒出頭來，成長過程經歷一段不短的日子。

過往，一些影片公司和電視台均重視演員藝員的訓練，招募具潛力和資素的新人進入訓練班，有系統地編排合適的訓練課程，讓個別演藝員得以循序發展，然後提供演出機會，培養成材，對雙方面都是必須的投資。

目下影視圈較為成熟的演員，不少出身自演藝員訓練班的，但是能夠捨戲的演員，仍然缺乏，有點青黃不接，是過去幾年來，沒有一間影片公司着意訓練新人，而電視台也改變以往的政策，不再舉辦長期有系統的訓練班，只從些什麼選舉活動中挑選少數人，安排點「即食麵」式的訓練，即走馬上陣，縱使獲得較多的演出機會，但缺乏基礎，也難以希求在演技上有所增進。於是，螢光幕上，除了那些甘草演員和成熟的配角，年青的多是木口木面，每一齣劇，總是相同的一副表情，電視劇的水準每下愈況，劇本差勁固然是主要原因，年青主角演技生硬，也是問題所在，難怪觀眾寧願追看那麼婆婆媽媽的《季節》，欣賞那一羣老戲骨的演出。

看來，往後的日子裏，影視圈的演員，容或偶然發掘出三數新星，也許會需要由舞台劇圈中輸送，香港演藝學院戲劇學院表演系的學生，經過三年的學習，是具備豐厚根基的演員，首批畢業生今年中離校了，除卻加入職業劇團外，影視演員也應是他們的選擇。

職業劇團的演員，一般入職前對演藝已具相當經驗，入職後，演出和訓練相輔進行，技藝得以發展，就算是業餘劇社，也經常為社員組織訓練活動，如致聲劇社舉辦的《新劇天地八八》，更為社員在編、導、演方面提供觀摩和實習機會。

影視機構已成企業，卻忽略了演員的訓練工作，實在匪夷所思。

洋紫荊

旺角訪談

羅羨容關切主婦就業問題

黎小媛

近年社會上虐妻、虐兒的倫理悲劇頻生，婦女問題更引起關注。羅羨容感到婦女工作很有壓迫感，應列為一項迫切的社會工作。她也由兼職的婦女工作義工，投身為全職的專搞婦女工作的社工。

羅羨容是婦女中心執行秘書，中心於八六年在荔閣邨正式成立辦事處，婦女中心與專門收容被虐待妻子的「和諧之家」一樣，是香港婦女協會屬下的姊妹機構。前者提供發展性服務予婦女，後者是受虐待妻子的庇護所。

婦女中心提供發展性的服務，這日羅羨容語筆者中心近期的一項大型活動，那是在三月八日婦女節舉行的大型研討會。

她說：「研討會主題是《婦女發展服務》，我們打算邀請本港其他的婦女團體參加，包括獨立的婦女團體，和社區中心所屬的婦女組織，派出代表來參加，預算人數約有百多人。」

原來香港的婦女組織也有不少，羅羨容的邀請信將要寄發五十多個組織，當然大部份是社區中心的婦女組，各界婦女代表雲集，雖然是百幾人之數，但將這項訊息傳遞出去，影響就不止此了。研討會為婦女團體、社工和有興趣關心的人士提供了交流經驗的機會，及商議整體的工作方針。

婦女活動日漸頻繁，街上「推檔」賣獎券已是司空見慣。

羅羨容是修讀文科的，曾經當過教師，也有三年半時間參加新婦女協進會的義務工作，由義工而至全職的婦女工作社工，羅羨容可以投入更多的時間和精神。這日她說：「我很高興將自己的興趣能在職業中實現。我對婦女工作有興趣，我覺得在香港社會是一項迫切的工作，近幾年社會上家庭悲劇，虐妻、虐兒案件，它們已不單是個人身心的問題，實在是社會上沒有足夠的援助予他（她）們支援和解決的結果。」

談香港婦女工作目前面臨的情況，她說，經費是一個問題，好像婦女中心，目前除她外只有一個兼職僱員，人手不足，工作推展方面有一定程度影響。

另外，目前在一些人的心目中，覺得搞婦女工作就是一羣很激進，搞婦女解放，教人拋夫棄子的人，這種想法不單存在於男性，女性也有，他（她）們觀念上接受不來。

婦女中心設有電話諮詢服務和圖書資源中心，目前有會員約二百三十人，經常性舉行一些婦女問題的講座。

中心的電話諮詢服務，由受過訓練的約二十名義工主持，逢二、四晚則分別由律師和醫生專業人士主持。話題無所不談，由婦女對因生活困難的申訴，至健康、婚姻等。

婦女中心最近就家庭主婦兼職問題進行了問卷調查。最近社會上鬧勞工短缺，調查的結果發現，鼓勵更多婦女就業，尤其是家庭主婦兼職，是其中一個提供勞動力的來源。

調查結果建議，主婦以兼職形式再投入勞動市場，為保障僱主和僱員利益，港府應將兼職制度化，增設兼職勞工福利，包括設立最低工資制、病假、分娩假、年假、試用期、合理解僱、長期服務金制度，並且為兼職者提供進修及晉升的機會。

過半數的主婦表示希望兼職來接觸社會，認識新朋友和增加收入。羅羨容說，港府應檢討現行稅制，夫婦分開評稅，使已婚婦女不會因就業而引致要多繳稅，或受到夫婦共同評稅影響而放棄工作。鼓勵婦女就業，目前是時候了。

七姊妹道

可轉性學校

捷哲

教育署為應付經常改變的學位需求狀況，正發展一種可轉為小學或中學的「可轉性學校」，令學位供應更富彈性。

眾所周知，港府實行了九年強迫免費教育，即教署要負責百分百學位供應。其實，現時全港學位數量已經足夠，但教署希望讓學生盡量在其所屬學校網內就讀，免卻交通之苦。這樣，問題便出現了。近年，全港人口向新市鎮遷移的步伐急速，且動向難料，教署只能依官方的預測人口數字建新校，但私人樓宇建成所吸引的額外人口卻照顧不到。

此外，新市鎮的人口結構往往出現意想不到的情況。據悉，按原先計劃屯門公屋居民的年齡結構是比較平均的，到頭來，大量屆退休之年的輪候者嫌該區位置偏遠，拒絕進住，結果由大量年青夫婦補上。引致學位需求劇增，教署大員為此而「暈了一陣」。還有更頭痛的消息，根據最新人口普查結果顯示，八二年以後本港出生率驟降，跌幅超過二次大戰後歐洲的數字，這勢將影響日後學位需求量。教育官員又要忙碌好一陣子了。

港人港事

架步與犯罪率

吳用

據中央滅罪委員會的資料顯示，八七年首八個月，青少年犯罪個案已達六千八百五十五宗，較八六年全年增加了二百八十五宗；而被警方拘捕或警誡的七歲至十五歲的青少年共有四千八百零八名，比前年同期約上升了百分之二十。估計去年全年青少年犯罪個案將逾七千宗。

青少年犯罪率在上升，年齡則下降。

多個區議會或社區組織一再指出，色情場所對青少年身心有極壞的影響。青少年性濫交和嫖妓的情況，相當嚴重，實與色情場所之多，不無關係。旺角區議會調查的結果，發現區內色情場所多達四百多處。琳瑯滿目的黃色招牌，不但有礙觀瞻，更重要的是色情場所影響到治安，甚至影響到親友的探訪。希望港府能加強管制色情招牌和取締色情場所。

大廈內的色情招牌和色情場所問題，已提出了多年，有關方面仍然束手無策。這個問題不解決，青少年犯罪率相信也難以下降。

人生力學

「水球」缺水

夏之秋

有人說，地球不應該叫「地球」，而應叫「水球」，理由是地球表面「水多地少」。民間也有傳說，「三山六水一分田」，說明水多山多地少。據記載，公元一二六七年，即元世祖至元四年，元朝天文學家札馬魯鼎做了一個木地球儀，七成是水塗以綠色，三成是土塗以白色，繪上江川河湖，並劃出許多方格表示距離。令人驚奇的乃七成水面竟與現代所測相吻，堪稱古代測量專家矣。

據科學家測定，地球表面，水佔百分之七十一，陸佔百分之二十九。五十億人就擠在這有限的土地上。但是，對人類最大威脅並非土地擁擠，而是缺水。非洲長期乾旱，中東連喝水都困難，南美農牧業也因旱災減產，到處都需要淡水。港島周圍都是水，但地上缺水，乃盡人皆知。

地球有水確是人類之福，試觀太陽系行星：水星、月球俱無水，金星因高溫使水變為蒸汽，火星上水不少卻因低溫幾乎全部凍結，其他行星溫度更低，大體相似，如土星光環，現已證實是許多冰塊所組成。地球上的水，只有百分之二點一五是冰雪狀態，分布於南北極和高山之巔，其餘均為液態，大部分在海洋中，體積達十三億六千萬立方公里，但陸地上很少，只佔百分之一，且大部分在地下，地面水不到總量的萬分之一，雖如此，也有十幾萬立方公里。地表水靠雨雪補充，每年約有4.46×10^{14}噸水汽蒸發後凝聚返回地表，僅五分之一降於陸地，成為飲用之源，可見地球之水雖多，但是淡水卻不多。這不有點兒像人才的難求嗎？

形象篇

贊助

公關寶

在一個旅遊展覽招待會上，很例外地見到三個贊助機構表示很樂於支持這個展覽，而且強調今後繼續支持，希望使它再進一步成為具領導權威的國際旅遊專業展覽。

其實這種由商業機構贊助發表的談話，都是著名的旅遊服務機構，而更難得的是三個機構各在航空、信用咭及旅遊服務，都佔有成功地位。

香港的商業活動，都習慣有商品或機構贊助的，有了有質素機構贊助，不獨增加了財政收入，而且也顯出它們對主辦機構的信心。這一家策劃機構這次只是第二屆舉辦旅業展覽，而獲行業領導地位機構欣賞，看來是極難得的成功，相信在日後舉行的四大展覽，也會帶來豐盛成績。

譯叢小語

勿「張冠李戴」

慧奇

翻譯時遇上朝鮮人，越南人或星馬泰菲等地華裔人的姓名，是決不能依照漢語拼音或廣州話拼音翻譯的，否則便很容易「張冠李戴」了。

就以「陳」這一大姓來說，漢語拼音譯為Chen，香港用廣州話拼音則譯為Chan。但其他地方的譯音卻完全不同，越南譯為Tran，星馬譯為Tan，朝鮮譯為Chin。

假如對這些地方的姓名翻譯習慣不熟悉，鬧笑話便毫不奇怪了。比方說，星馬有一個人姓Chen，切勿以為他是姓「陳」，其實他是姓「曾」；如我們看到星馬一個人姓Tan，切勿依照漢語拼音譯法把他譯為姓「譚」，否則他會大罵你替他改姓了。

又以「吳」姓來說，漢語拼音是Wu，香港多譯為Ng，但星馬是譯作Goh，朝鮮則譯作Oh。

這裏列出各地一些常見姓氏譯法——

星馬：Wong黃，Ong王，Tan陳，Wu胡，Chua蔡，Tay鄭，Lee李，Liew劉，Wan阮，Lim林，Neo梁，Chong張。

朝鮮：Hah許，Ha河，Yun尹，Myong明，Moon文，Chong鄭，Chung丁，Suh徐，Choo（Joo）周，Choi崔，Roh盧，Chin陳，Kang康，Rim林。

越南：Le黎，Ho胡，Nguyen阮，Chou朱，Dang鄧，Hyunh黃，Vu武，La羅，Pham范。

大專生

談自律

韻南思

現代人推崇自由，追求自由已是無可厚非的事實，所謂自由，就是「依照自己的意志來決定自己的行為」的意思，然而，人們往往忽略了真正的、長久的自由是包含自律的成分的，只有放縱自已的自由，不能帶來真正的釋放，相反，個人會被困於自由的陷阱裏而不自知。

我個人認為，大專階段是人生最自由的時刻，既不用負擔家庭，也不用被沉重的考試壓力煎熬，各人大可適當地安排作息時間，發展個人興趣及所長。但也因此，他們需要特別高的自律能力，否則，生活很容易變得沒規律，打亂了，最終一事無成，畢業時只覺兩袖清風。

曾經看過有這樣的例子：老師在數月前通知同學分小組進行專題研究，在課堂內由同學導修。當第一組同學報告的時候，同學們對所報告的提出許多質疑，而負責的同學雖然智謀百出，但亦只是東拉西扯，企圖自圓其說，結果不但不能申明因由，反而弄出許多啼笑皆非的笑話。想想，若能自律地預先準備妥當，就不用出洋相了。

某一類的同學，他們在使用金錢方面是忽略了自律的。有時候，他們寧願「走堂」而去做薪金優厚的兼職，他們雖然自稱是清貧子弟，然而卻熱衷暫時的闊綽，經常出入於大餐廳、大酒樓，看似頗為意氣風發，和他們上課時打瞌睡的模樣截然不同。這樣「餐搵餐食餐餐清」的態度，也是缺乏自律的表現。

疏於自律，不但可使自已吃苦果，同時也可使別人蒙受損失。不守時，不守約，連累別人白等，為你擔憂，是最不要得的，卻是很多人常犯的陋習，顯然，這陋習是從不自律發展而來的。

所謂「物極必反」，太多的自由，對於一個不曉得「執中」的人，可說是一種「累」，也是一個陷阱。相反，能夠自律地使用自由的人，才可享受真正的自由，也就是真正快樂的人生。

天地線

預算案瑣議

唐武

每年年頭，財政司的頭號煩惱工作是如何草擬下一年度的財政預算案，觀乎近期各界團體，包括稅務學會、團體，紛紛就居民關注的地區問題提出意見，確實也感染到，財政預算案已進入拍板階段的氣氛。

究竟各界團體作出這些呼籲，實際能起的效果有多少呢？以前兩位「財爺」夏鼎基及彭勵治為例，可說效果甚為輕微。據一些曾經參與前兩任「財爺」預算案起草工作的人士透露，當年夏鼎基編制預算案，是將主要的編寫官員關在他的辦公室內，一同研究然後制訂出來，有人甚至形容說：「與『鼎爺』工作，可謂一半工作，一半受教，他對財務上的每一項問題都會詳細解釋清楚，然後才叫你下筆的。」觀乎過往夏鼎基編制洋洋大觀的預算案演詞，處處都是以專家自居，不過，據這些參與其事者透露，一般凡人的說法自難入耳。

當年夏鼎基是頭號的工作狂式人物，每當討論某項問題時，他一定要找到解決方法才肯罷休的，因此在編制預算案期間，參與其事者經常須通宵達旦來解決某項問題，即是碰上中國人的大節日——農曆年假，也曾試過須在「鼎爺」辦公室來度過的滋味。（上）

大題小說

據《新聞戰線》月刊八七年十二月號報道，不久前，新聞界揭發出一件「雙胞怪胎」的醜聞：《中國人才報》在今年六月十一日，用同一個報名，同一個期號，印出真假兩種報紙。在假報上，刊登了三個「專版」。這是他們以索取二萬一千五百元為條件，為京郊兩個縣刊用的。報紙印出後，縣裏同志發現這是一張只向兩縣發行的假報，根本不是一張發行到全國的真報。他們看到這些有償新聞只能供自己閱讀後，氣憤地說：「過去只聽說袁世凱的兒子印假報欺騙他老子，沒想到今天有人靠印假報來騙錢！」

新聞界「雙胞怪胎」醜聞

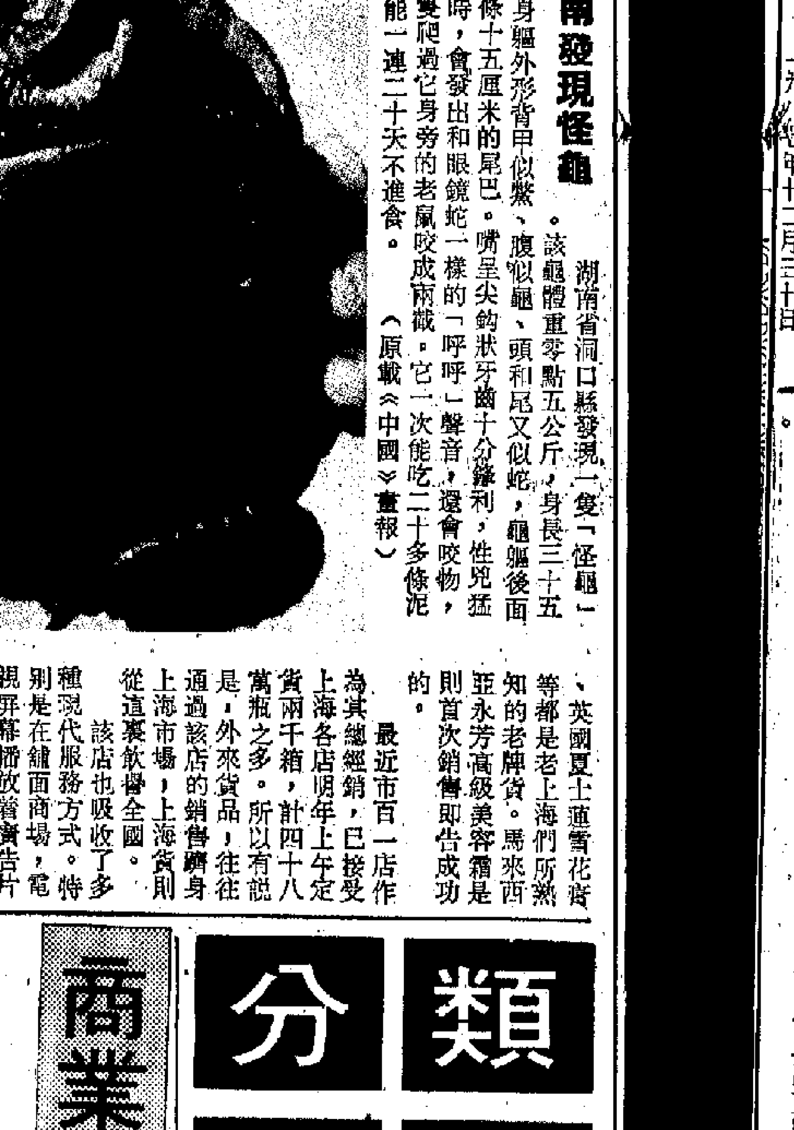
錯誤性質十分嚴重

……代價刊載的新聞，有別於廣告。《新聞戰線》一篇就此而發的特約評論員文章說，「搞有償新聞，推出實版面押錢，這在新聞界已不是《中國人才報》一家，但用出假報的辦法行騙，《中國人才報》可算是一大『創造』。這種為了撈錢而不擇手段，把為人民服務的辦報宗旨拋置腦後，在中國新聞史上也是罕見的，其錯誤的性質十分嚴重。」

絕不能熟視無睹

據報，有關上級主管部門，經過調查，已對這一問題進行了處理，改組了該報領導班子，撤消了負有直接責任……

文章認為，「有償新聞是商品經濟發達的必然結果」。這種說法是站不住腳的。在商品經濟發達的西方國家，他們的新聞界尚且規定，收費廣告不得以新聞的形式出現，新聞報道的內容不得為……社會主義商品經濟的我國，不管它的發達程度如何，是絕不允許讓金錢交易的原則進入新聞報道領域的。有償新聞與商品經濟發達之間，並沒有必然的聯繫。搞有償新聞，不是以有無新聞價值取捨新聞，而是以償多償少取捨新聞，只能使新聞失去真實、客觀和公正，新聞也就不可能有真理和正義可言。近年來，各種有償新聞已經造成了不少報道失實，使報紙在讀者心目中的威信降低，嚴重損害了新聞界的……



湖南發現怪龜

湖南省洞口縣發現一隻「怪龜」。該龜體重零點五公斤，身長三十五厘米，身軀外形背甲似鱉、腹似龜、頭和尾又似蛇，龜軀後面長着一條十五厘米的尾巴。觸它時，會發出和眼鏡蛇一樣的「呼呼」聲音，還會咬物，曾把一隻爬過它身旁的老鼠咬成兩截。它一次能吃二十多條泥鰍，也能一連二十天不進食。（原載《中國》畫報）

……、英國夏士蓮雪花膏等都是老上海們所熟知的老牌貨。馬來西亞永芳高級美容霜是則首次銷售即告成功的。最近市百一店作為其總經銷，已接受上海各店明年上午定貨兩千箱，計四十八萬瓶之多。所以有說是，外來貨品，往往通過該店的銷售網身上海市場，上海貨則從這裏銷售全國。該店也吸收了多種現代服務方式。特別是在舖面商場，電視屏幕播放着廣告片……

分類廣告　商業

……品，專人為各界公司Logo等……歡迎，查詢電……司廣告禮品部……105—107號利……

每天每個位可排大字四個 細字三十六個．收費十元

中孚車行　元朗合益路建業街運興樓67號地下　☎0-757151

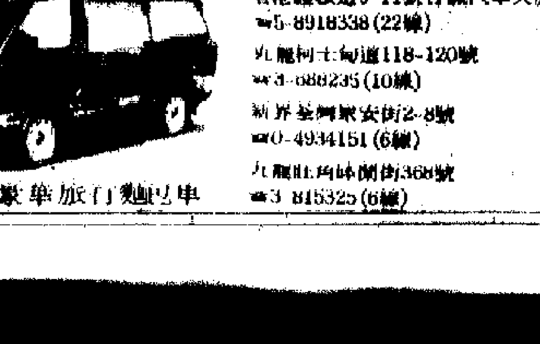
……柴油　……陣大吠　CK31／SMR　H34

翻新私家車、轎車
豐田：大皇冠2.8，姬仙達
日產：公爵2.8，藍鳥、桂冠
平治：200, 230, 250, 280S
有驗車證，常備現貨

……牌、三菱牌、五十鈴牌，由0.75—1.75噸。
……牌、三菱牌、五十鈴牌，由9—12座。
……華型八座．F型．吉普：豐田、三菱7—9座。
……牌MS 132型（豪華型）YS120（標準型）。
……牌RB 20型、三菱88年新款（豪華型）26座。
……鈴牌3噸、5噸，三菱牌3—10噸貨車。

……6033 世界工商刊物有限公司
全美國進口商名錄88/89
詳列美國、加拿大及波多黎各三萬多家進口商名錄：公司地址、電話電傳、產品、銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1987
詳列全美115,000家廠商地址等資料，55,000種產品、電子等產品分類排列，全套21冊。

大洋有限公司
香港新界葵涌葵德街15-33號葵德工業中心第二座四樓B、C及D室
電話：0-281668（4線）
電傳：51196 GOTLX HX
圖文傳真：0-248711
電掛："GRANDOCEAN" HONG KONG



香港灣仔道9-11號合興汽車大廈 ☎5-8918338（22線）
九龍何文田道118-120號 ☎3-688235（10線）
新界荃灣眾安街2-8號 ☎0-4934151（6線）
九龍旺角砵蘭街368號 ☎3-815325（6線）
……華旅行團包車

大題小說

新聞界「雙胞怪胎」醜聞

據《新聞戰線》月刊八七年十二月號報道，不久前，新聞界揭發出一件「雙胞怪胎」的醜聞：《中國人才報》在今年六月十一日，用同一個報名，同一個期號，印出真假兩種報紙。在假報上，刊登了三個「專版」。這是他們以索取二萬一千五百元為條件，為京郊兩個縣刊用的。報紙印出後，縣裏同志發現這是一張只向兩縣發行的假報，根本不是一張發行到全國的真報。他們看到這些有償新聞只能供自己閱讀後，氣憤地說：「過去只聽說袁世凱的兒子印假報欺騙他老子，沒想到今天有人靠印假報來騙錢！」

錯誤性質十分嚴重

大陸新聞界近年出現了一個新名詞，叫「有償新聞」，顧名思義，是以金錢為代價刊載的新聞，有別於廣告。

《新聞戰線》一篇就此而發的特約評論員文章說：「搞有償新聞，靠出賣版面掙錢，這在新聞界已不是《中國人才報》一家，但用出假報的辦法行騙，《中國人才報》可算是一大『創造』。這種為了撈錢而不擇手段，把為人民服務的辦報宗旨拋置腦後，在中國新聞史上也是罕見的，其錯誤的性質十分嚴重。」

絕不能熟視無睹

據報，有關上級主管部門，經過調查，已對這一問題進行了處理，改組了該報領導班子，撤銷了負有重要責任的副總編輯的職務，並對有關人員給予必要的處分。

文章認為，「有償新聞是商品經濟發達的必然結果」。這種說法是站不住腳的。在商品經濟發達的西方國家，他們的新聞界尚且規定，收費廣告不得以新聞的形式出現，新聞報道的內容不得直接宣傳廣告，以謀取利益，那麼，作為社會主義商品經濟的我國，不管它的發達程度如何，是絕不允許讓金錢交易的原則進入新聞報道領域的。有償新聞與商品經濟發達之間，並沒有必然的聯繫。搞有償新聞，不是以有無新聞價值取捨新聞，只能使新聞失去真實、客觀和公正，新聞也就不可能有真理和正義可言。近年來，各種有償新聞已經造成了不少報道失實，使報紙在讀者心目中的威信降低，嚴重損害了新聞界的信譽，危害商品經濟的發展，對此，每一個正直的新聞工作者，絕不能熟視無睹。

由「從政熱」變為「從商熱」

北京大學生新動向　不等分配自行求職

京華走筆

目前，北京大學生主動到社會上尋求職業，選擇適合自己的工作崗位，已開始成為一股熱潮。某大學一位負責學生分配的同志說，他們學校明年即將畢業的研究生，幾乎都已開始或者準備自己聯繫工作，有的甚至跑了幾十個單位。這種情況本科生也有，但尚為數不多。許多大學生的目標已經由前幾屆大學生所熱衷的機關、事業單位轉向了公司、企業，「從政熱」變為「從商熱」。

引進競爭機制

這些具有強大吸引力的公司、企業的共同特點是什麼呢？

在北京四通集團公司總部，記者採訪了人事部的一位女同志。當說起上文提到的那一幕情景時，她自豪地說，像這樣來求職的大學生每天都有五六個，有研究生、本科生，也有留學生。此外，他們每天還收到十幾封大學生求職的信函。她認為，是充滿競爭的環境和快節奏的工作吸引着他們。四通集團公司是民辦公司，公司人員一年一聘，隨時都有解聘的危險，然而競爭和高效率正是當代許多大學生十分嚮往的環境。據她介紹，現在大學生出來求職的還不是最高峯，待到大批研究生、本科生畢業前夕，人數還會成倍增加。

北京建國門「巧克力大廈」，是中國國際信托投資公司的所在地。在這裏，人事部的工作人員告訴記者：「我們目前每天接到大學生的求職電話二十多個，接待來人十多個，最多時達三十餘人。去年本公司業務擴展，進了一百多人，前來聯繫的大學生就超過六百名。我們感到，大學生紛紛前來求職的原因是認為中信公司工作效率高，業務前景好，個人才能可以得到充份發展，當然收入較高也是一個原因。」

有人認為，當前大學生中出現的這股「求職熱」說明，大學生的職業觀起了轉折性的變化，「天之驕子」的氛圍已被打破，為整個社會的就業引進了競爭機制。

改革勢在必行

人們由此看出，大學生分配制度的改革勢在必行。北京大學一個學生反映，現在無論是學生還是用人單位，都對現行統招統分制度存在的弊病有不少牢騷：專業不對口，一紙定終身，方案太規範，人才布局難盡合理。

前不久，國家教委有關人士提出，大學生的分配制度應該進一步改革，過去所試行的國家計劃指導下的供需見面的政策是可行的，要在不斷改革的基礎上繼續進行下去。將來不僅要用人單位有選擇權，大學生對分配崗位也要有一定選擇權，當然，必須是在國家計劃指導下的選擇。唯有這樣，才能在人才與社會環境之間產生有效的、相互促進的雙向調節作用。

人才要一專多能

值得注意的是，許多用人單位反映，現在大學畢業生的工作能力、社會經驗、知識結構和自身素質與社會需求仍有較大差距，許多人走上社會時茫然不知所措，有的一味追求想當然的「高層次」的生活。新的政治經濟形勢，要求教育為社會提供一專多能的結合型人才。中信公司提出要外語、法律、專業能集於一身的人才。中美合資的中國惠普公司人事部副經理宋女士說，就他們公司所需要的電子測量儀器、計算機等專業來說，研究生的素質基本可以，本科生則缺乏實踐經驗，需要較長時間的崗位培訓。但無論研究生還是本科生，外語水平都遠遠於公司所要求的水平。

中國人民大學八五級一位研究生說，大學生「求職熱」的出現，不僅對我國勞動人事制度、大學生分配制度和缺乏競爭、缺乏效率的落後工作習慣提出了挑戰，同時，也對大學生自身素質的提高提出了挑戰！（摘自《光明日報》）

穗辦性病教育展覽

廣東省健康教育研究所在廣州市惠福西門前展覽櫥窗內開辦的「話說性病」知識宣傳，吸引了眾多市民駐足觀看。

該所負責人告訴記者，展覽開辦一個月來，觀者如堵，人行道及馬路一度為之阻塞，交通警亦甚感頭疼。

「話說性病」展覽的內容，有什麼叫性病、性病臨床症狀、危害性、預防四部份，附有圖片、文字介紹、患性病的畸形怪胎標本等。

性病在廣東重新蔓延的原因是：外來者和旅遊者日益增多，帶入了性病；對賣淫、嫖客的取締管理不嚴，措施不力；對已查出的性病患者沒有給予隔離治療；青年人對性病的知識極少，也導致了性病的蔓延。上圖為廣東省健康教育所在廣州惠福西路四十九號開設「話說性病」巨型櫥窗。這位小伙子正認真觀看。（中新）

大江南北

全國最大纜索橋

天津永和大橋竣工

橫跨永定河跨度受世界橋樑界重視

我國最大纜索橋——永和大橋，近日在天津建成。

永和大橋位於天津寧河縣境內，橫跨永定新河，處在強地震帶、凌汛帶和風口帶上。它既是八十年代世界水平的一項大工程，又是一項重大的科研課題。橋高五十五點八米，長五百一十一米，寬十一米，總跨度二百六十米，係雙塔預應力鋼筋混凝土箱梁斜張結構，採用由一百七十六根纜索懸吊，沒有支撐，並由七十四塊混凝土預製件組成的漂浮式的新型設計。

這座橋已引起世界橋樑界重視，國內外著名橋樑專家論證後認為，除美國從一九七八年以來建成的三座同類型大橋外，這座大橋是世界第四座採取懸臂拼裝法施工的、預應力鋼筋混凝土的大跨度橋樑。它已被列為世界博覽橋，將在一九八八年參加在日本舉行的世界橋樑博覽會。・津訊・

湖南發現怪龜

湖南省洞口縣發現一隻「怪龜」。該龜體重零點五公斤，身長三十五厘米，身軀外形背甲似鱉、腹似龜、頭和尾又似蛇，龜軀後面長着一條十五厘米的尾巴。嘴呈尖鉤狀牙齒十分鋒利，性兇猛。觸它時，會發出和眼鏡蛇一樣的「呼呼」聲音，還會咬物，曾把一隻爬過它身旁的老鼠咬成兩截。它一次能吃二十多條泥鰍，也能一連二十天不進食。（原載《中國》畫報）

申春鴻爪

上海第一百貨商店　去年迎客一億人次

商品三萬種　每天顧客達卅萬人次

元旦剛過，記者從上海市第一百貨商店獲悉，該店在過去的一年內接待顧客達一億人次，全年銷售額達五千二百萬元，創開店以來的新紀錄。與此同時，完成全店六個樓面商場的改建、裝修工作。

這家被簡稱為「市百一店」的上海國營商店，已有三十多年歷史，如今，從地下層到五樓的六個商場，簡潔明朗，有通暢的過道、合理的佈局，方便每天二十萬到三十萬人次顧客購物、出入。

該店現出售的近三萬種貨品都是上海以及各省市的名牌、特色、優質產品。外國的日用品，諸如美國草酸一號香波、法國花都美容香皂、日本和泰國的塑膠製品、英國夏士蓮雪花膏等都是老上海們所熟知的老牌貨。馬來西亞永芳高級美容霜是則首次銷售即告成功的。

最近市百一店作為其總經銷，已接受上海各店明年上半年定貨兩千箱，計四十八萬瓶之多。所以有說是，外來貨品，往往通過該店的銷售擠身上海市場，上海貨則從這裏飲譽全國。

該店也吸收了多種現代服務方式。特別是在舖面商場，電視屏幕播放着廣告片，開啟式貨架陳列着高級塑膠製品、婦女用品，並有試身室為女顧客提供服務，還有大型化粧品展銷，美容師或化粧小姐臨場為顧客作簡易美容示範。

這家在全國堪稱數一數二的大型百貨商店，今年如何迎接顧客？總經理傅兆宜對記者說，從元旦起，商店接受顧客使用人民幣長城信用卡直接購物，自設外匯商場將在春節前迎客，家用電器維修中心和上海輕紡產品質量跟蹤站都將在年初為顧客服務。・中新・

・宋氏祖居外貌　（中新社）

潮汕電力供應改善

長期被視為潮汕地區經濟發展三大弱點之一的電力供應不足問題，現已有很大改善。

居民區屢屢停電，工礦企業常常因停電而停產的狀況，自去年以來已基本消失，不少外商因潮汕電力改善而增加了投資信心。

據汕頭市電力工業局稱，去年一至十一月，潮汕地區的發電量為十三億一千萬度，比上年同期增長百分之二十二點二，供電量九億六千多萬度，比上年同期增長百分之二十七點七。

潮汕各地政府，為改變當地供電長期緊缺的狀況，下重金增加能源投資。去年潮汕備用於電網改造和建設的資金就達八千九百多萬元。汕頭市還通過集資等形式加快電力發展步伐。繼兩台九千五百千瓦火力發電機組投產發電後，又與華能國際電力開發公司合資興辦十萬千瓦燃氣蒸氣聯合循環發電機組，第二期工程目前已接近尾聲。・潮訊・

遊文昌謁宋氏祖居

瓊島紀行之二

鍾海男

從海口沿東海岸南下，第一站就是海內外聞名的文昌縣。它是中國著名的「宋氏家族」祖居的所在地。

宋氏祖居修葺一新

出文昌縣城東，沿着公路行駛二十多分鐘，再通過一段新闢的紅土路，即見到一處茂密的樹林，這裏就是宋氏祖居的所在地——文昌縣昌灑區古路園村。

宋氏祖居是一棟在南方農村極常見的灰色建築物，但在椰子樹、龍眼樹、油棕樹和那些叫不出名的密密層層的林木掩映和簇擁下，卻透出一派莊重的超然的氣勢。

韓裕豐管理祖居

在宋氏祖居，我們遇上了宋慶齡的堂弟——八十七歲的韓裕豐。據他介紹，他的父親與宋耀如是同胞兄弟，宋排行老二，韓父排行老三。他們的父親即韓裕豐和宋慶齡等的祖父叫韓鴻翼。宋耀如曾稱其原名韓致淮，而韓裕豐的父親是韓走淮。這些都同現立於宋氏祖居的一方韓氏祖碑上鐫刻的「男教淮、致淮、孫裕豐、乾豐」是一致的。

韓裕豐老人現在負責管理祖居，並接待來訪者。雖然已屆八十高齡，但布滿皺紋的臉，黑紅透亮，身子骨頗硬朗。交談中，老人對筆者說，現在一切稱心，只有一件使人遺憾的事：海外宋氏家族的人迄今還沒有人與他晤過面，也沒有人來過祖居。

一九五五年，文昌縣鬧旱災，宋慶齡知道後，當即給家鄉寄贈了一筆款子，幫助鄉親度災。這件事，韓裕豐老人至今念念不忘。

據當地一位官員回憶說，宋子文曾於一九三六年秋回過文昌，但沒到祖居古路園村。

文昌舊貌變新顏

進入文昌縣城，古老的街道兩旁，店舖林立，五光十色的商品吸引着南來北往的人們。據當地政府官員介紹，隨着對外開放和商品經濟的發展，文昌的產品銷往全國各地和海外，而全國各地的產品也大都可以在這裏買到。

文昌縣地近海濱，歷史上沙害嚴重。現在，這裏的流動和半流動沙丘上已栽種了四十萬畝樹木，沿海濱建起了長達近兩百公里的防護林帶。當我們來到海濱，極目遠眺，林帶恰如在蔚藍的大海邊築起的一道綠色長城。

這裏的水利設施也較完備，已興建了蓄、引、提水工程七百多項，全縣六萬多畝耕地絕大部分可獲排灌之利。除糧食作物外，熱帶經濟作物也得到長足發展；以農副土特產品為原料的鄉鎮工業和國營工業亦初具規模，全縣產品出口額位居全島各縣之首。

海南建省和進一步對外開放，為文昌經濟振興揭開新的一頁，文昌縣現正積極籌劃引進外資，興辦各種事業，使這個旅居海外多達七十萬人的著名僑鄉更加繁榮興旺。

集團專業經營　日本直接進口　轉口車輛業務
龍華汽車有限公司
＊現貨供應，即日送交文錦渡及各海關＊
全新豐田左軚麵包車、吉普車、農夫車0.5至1.75噸，豪華轎車、中巴、貨車、日產、五十鈴豪華麵包車、農夫車、翻新豐田麵包車農夫車、及各款特種車輛
地址：九龍旺角上海街588號萬成大廈9字樓
電話：3－953783　3－965087　3－969370
圖文傳真：3－970420　電傳32807 LW LTD HX
（各單位自備批文及外滙）深圳聯絡處：嘉賓路湖心大廈2棟20樓F座　電話：38607

商業　分類廣告
每天每個位可排大字四個　細字三十六個，收費十元

★華粵汽車有限公司★
左軚　・全新豐田YH51LB-JR12座原廠前後冷氣收錄機
・全新五十鈴NHR54E雙排座農民車冷氣收錄機
・全新豐田F型MQ八座位電窗、冰箱豪華型　現貨
歡迎來電查詢　☎3-7135191
陳列室：土瓜灣譚公道115號地下・歡迎參觀・

香港衆平　文具　碟架　花盆
永翔廠・出口批發　九龍長沙灣道223號　0-238825

設計印製彩圖、海報、畫集、紀念特刊、目錄冊子、各種請柬及一切燙金印刷過膠業務
各種玩具、音樂門鐘、相機、各類燈飾、行李車、鎖扣及名筆紀念精品等零沽批發
香港美利貿易公司
香港皇后大道中367 375號高利商業大廈906室　☎5-416618　5-418005

廣告贈品
本公司代理各種廣告禮品，專人為各界人士提供服務，設計印製公司Logo等，價平物美，數量大小都歡迎，查詢電話：⑧415116航毅有限公司廣告禮品部
地址：香港上環文咸東街105—107號利文商業大廈十一樓B座

福建外貿中心酒店
福州新落成之豪華酒店，地處市中心繁榮區，與福建外貿進出口公司大樓、展覽廳連成一體。內設高級客房、裝飾豪華，有溫泉浴室，舒適優雅。設有宴會廳，中、西餐廳，舞廳，商場，商務中心，出租汽車等，適合貿易洽談、旅遊、休憩之理想場所。本店宗旨：顧客至上，優質服務。
地址：中國福州五四路　電話：550154　電掛：8612　電傳：92158 FTC CN　傳真：550358
香港訂房處：華閩旅遊有限公司　電話：5-244061（4線）
立明國際旅行社有限公司　電話：3-7238803

經營範圍
T.R.C 牛仔布
T.R.C 淺色
全棉牛仔布
來電請打 3-7644303黃洽

實運貿易　九龍渡船角文昌樓40號式樓　☎3-323351
左呔豐田12座面包車YH51LB-JR
左呔豐田豪華八座F型，甲種天窗
左呔豐田豪華日吉，原廠冷氣
左呔豐田大皇冠MS132L皇室型，超豪華型手波、自動波
左呔豐田雙座農夫車，的士農夫車

日本全新翻新汽車轉口中國　中孚車行　元朗合益路建業街運興樓67號地下　☎0-757151
日產／豐田的士頭農夫車電油／柴油
翻新50鈴5噸平板貨車SCR長陣大呔
翻新日產8噸平板貨車CK20／CK31／SMR
翻新實力12噸新款泥車CW52
翻新豐田面包車YH50／61，RH34
翻新私家車、轎車
豐田：大皇冠2.8，姬仙達
日產：公爵2.8，藍鳥、桂冠
平治：200, 230, 250, 280S
有驗車證，常備現貨

瑞典 besam 自動門、旋轉門（保用壹年）
總代理：美亞國際工程公司　3-7988869　地址：香港九龍牛頭角道3號德寶花園三樓〇座

西德"美時華"自動食品真空包裝機
總代理：森美時包裝用品公司
陳列室：九龍灣宏照道11號寶隆中心8樓9號　電話：3-7968581(8線)

專營：日本汽車、現貨供應、轉口中國
SH 遁行汽車服務公司
香港加路連山道九號　電話：5-767755　5-768687
・農夫車：豐田牌、三菱牌、五十鈴牌，由0.75—1.75噸。
・麵包車：豐田牌、三菱牌、五十鈴牌，由9—12座，及豪華型八座，F型・吉普：豐田、三菱7—9座。
・轎車：豐田牌MS132型（豪華型）YS120（標準型）。
・巴士：豐田牌RB20型、三菱88年新款（豪華型）26座。
・貨車：五十鈴牌3噸、5噸，三菱牌3—10噸貨車。

日發機器供應有限公司　香港軒尼詩道188號二樓　☎5-754356　0-752388
現貨
全新左軚豐田12座、15座、F型豪華型麵包車原裝空調收音機，1.5噸雙排座農夫車，的士頭六座位農夫車，皇冠高級轎車，26座高頂旅遊巴士，DYNA三噸平板貨車，9座、10座吉普車。三菱豪華型吉普車。五十鈴新款12座麵包車。日本翻新日野、實力、五十鈴五至十二噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、挖坑機、吊機、剷車、發電機。

出口入口不可少　轉口貿易一定要　☎3-7236033　世界工商刊物有限公司
全美進口商名錄　全美出口商名錄　全美製造商名錄　美國時裝採購商名錄　美國男裝採購商名錄　美國電子產品名錄
台灣鞋業廠商名錄　歐洲進口商名錄　亞洲進口商名錄　非洲進口商名錄　拉丁美洲進口商名錄　中東進口商名錄
英國進口商名錄　中東進出口商名錄　美國工業設備月刊　台灣電子電器廠商名錄　台灣工商黃頁年鑑　南韓工商名錄
日本工商名錄　日本電子名錄　台灣機械五金名錄　萬雅120珠寶設計　萬雅130珠寶設計　萬雅珠寶設計選集
世界電子名錄　日本化工名錄　法國畫飾圖錄　日本金飾圖錄88版　世界名表圖錄88版
全美國進口商名錄88/89
全美國製造商名錄1987
九龍尖沙咀梳士巴利道3號星光行1421室　（現貨供應）

本公司代理世界各國名廠汽車空調機及配件，常備現貨，歡迎大量洽購。
日本警花　MARK VI　MARK IV　TD 2719-912電子扇　精工旋片式壓縮機
日本富士　大小客車空調
美國塞莫金　冷藏車冷凍機
大洋有限公司
香港新界葵涌葵德街15-33號葵德工業中心第二座四樓H、C及D室
電話：0-281668（4線）
電傳：51196 GOTLX HX
圖文傳真：0-248711
電掛："GRANDOCEAN" HONG KONG

日產精神　以您為尊　日產總代理：合誠汽車有限公司
中國業務部　☎5-8918028
NISSAN　各類型日產牌左軚車大量全新現貨供應
豪華及標準型轎車・麵包車・0.75-2.75噸單排及雙排座農夫車・吉普車・救護車及特種車・26/30座中巴
全新超豪華旅行麵包車
香港禮頓道9-11號合誠汽車大廈　☎5-8918338(22線)
九龍周上海道118-120號　☎3-680235(10線)
新界荃灣荃安街2-8號　☎0-4934151(6線)
九龍旺角砵蘭街368號　☎3-815325(6線)

歌影視藝人受歡迎 當選港台十大紅人

港台贈鴻運當頭盆栽以示好意頭

香港電台第二台《週末碰碰車》主辦，《一九八七演藝十大當紅人物》選舉揭曉，歌、影、視界名人，周潤發、譚詠麟、張國榮、梅艷芳、汪明荃、鍾鎮濤、鍾楚紅、鄭裕玲、成龍及徐小鳳十位成為本年度當紅人物。

在昨日的頒獎禮上，十位紅人獲贈「鴻運當頭」盆栽，以表示他們的事業如日中天，幸運之星集於身上，各人並從助理廣播處長倫紹銘手中接過紅人獎牌。

該選舉已舉辦了三屆，今屆更有接近三萬名聽衆投票，候選名單高達七十多位知名人士。頒獎禮全部過程已錄音，片段將安……

衆多記者在場，最初很緊張……

獲選港台的十大當紅人物，發仔因拍戲缺席

碎濕濕

羅慧娟自覺幸運 麥潔文還想再瘦 周海媚想搵真銀

▲羅慧娟於上月底完成梅小青監製的新劇，開始休息，直至《無名火》於十七號開拍為止。她說，這是她加入無綫以來，首次有私人時間。她利用這段空檔執拾家居和睡覺，日子過得很寫意。……拖？她謂，拍拖也不宜經常見面，因容易發生爭執，此外，縱使一劇接一劇，她不敢以……

……缺結婚的衝動，不過，自己是「絕緣體」，對其他男士絕不心動，結婚事遲些再作考慮，男友亦可放心了。

▲周海媚對於過去一年發展，覺得甚為不俗。然而，由於一直未有登台機會，令她引以為憾，寄望新一年可以登台賺錢。至於同呂良偉感情方面，她稱，彼此是要好朋友，問及有否其他男士展開追求？她笑言：「但地想斷筋骨咩！不過有同其他異性保持一般朋友的交往，彼此仍……

何B談感情 阿姐說反話

汪明荃與何守信的感情問題，何B在觀衆面前，坦言阿姐與他已有默契，可是阿姐卻說反話，她強調由始至終，雙方沒有任何默契，她也不明白對方何以對外這樣說，意思為何，她不知道。

她這樣說：「我都盡咗做朋友之道啦！」

阿姐謂，與何守信之間的，要說也說過了，希望不要再問……

影視 電視

克藍瑪對克藍瑪 明珠台今晚九時卅五分

《克藍瑪對克藍瑪》曾前後獲得五項金像獎，是一部成功的家庭倫理電影。

電影內容環繞一對年輕夫妻而發生，他們倆皆屬知識份子，婚後，生下一個兒子，故妻子便要留在家中不能外出工作，後來妻子實在受不了獨留家中的無聊，遂不顧一切的離家而去，並要求與丈夫離婚。其後夫婦二人更在法庭上展開了一場爭奪兒子的官司。

主要演員為德斯汀荷夫曼和梅麗史翠普，在香港上映時，為同類電影收入之冠。

《驚人大勒索》 鑽石台今晚九時三十分。

《驚人大勒索》是一部緊張的冒險故事。內容敘述二名來自蒙達納的牛仔在羣士尼城所碰到的麻煩。

當D及威剛到達羣士尼城時，美麗的姪兒誤會它是偵探，並請求他們代她尋回失蹤的妹妹。禁不住豐厚的報酬，他們乃答應替她調查此宗看似簡單的失蹤案，但在調查中，D及威剛發現此案並非一宗普通的失蹤案，而是一宗重要的勒索案，於是他們便在城內四出查探，務求找出答案。

皇后 新光 5-632959 卡斯 今天五場 四加六今點開場天 今天映歡 街女 賊美人 保鏢 新都·決 大光明 04922136 華 今天五場 湯秘書 波士 鹹濕 街女 宜不童兒

預測地震各師各法

中國研究動物異行 外國借助星體

談文

國際科聞

天災橫禍，首推地震。於短短數秒間，地震可將整個城市夷為平地，造成財物損失及傷亡，其可怕處是在人們毫無準備下發生。直至目前，科學家仍然沒有十足把握，準確預測地震的發生時間。不過，中國遼寧省的科學家在這方面，卻寫下了「玄妙」的一頁。

在七〇年間，基於遼寧區錄得數次相當頻密的顫震，負責人立刻發出長程地震警報，一九七四年六月，由於顫震更顯著，負責人確定在兩年內會有一個達黎克特制五至六級的地震。六個月後，該區動物有怪異行動。十二月蛇羣爬出冬眠土穴凍斃在雪地上，老鼠光天化日下過街，七五年二月野鵝飛撞樹叢，豬隻互鬥亂撞欄柵，狗亂吠不停，其間該區再錄到多次輕微顫震，同年二月四日，該區牲口均顯得驚惶失措，且接近瘋狂行為，觀察到該區牲口的異常行動，及研究了其它探測到的資料，當地官員便毅然將「海城」市之百萬居民撤離，數小時後，強烈的地震將該市夷為平地，是次雖然房屋倒塌造成財物的損失，但由於居民一早撤離，而避過了一次傷亡慘重的浩劫，亦是不幸中之大幸。這次事件，證明了動物具有預知地震的能力。

地震後火車軌被屈曲的情形

目前西方科學家對動物有預知地震的能力仍採懷疑態度，故他們仍然想用其他各種方法找出地震前的先兆現象。由於地震前多有地殼移動的現象，科學家相信若能準確地量度到地殼的變動，對預測地震有很大的幫助。目前，一般的方法是在地面或地底裝置探測儀器，但科學家認為未夠精細。最近，科學家在宇宙深處，找到了一羣發亮的星體，由於該等星體距地球很遠，在地球看去，不但是現在，就算是將來數百年後亦不會有多大變動，科學家便想到利用該等星體作為穩定的一點，在量度地殼的移動時，作為參考比較之用。最近美國太空總署便已推行一個稱為「地殼動力計劃」，在地球各個部份，部署了一個無線電望遠鏡網，以發射及接收由該等星體反射回來的悸動訊號。舉例說，他們在美國加利福利亞州的聖安德里士斷層的東西兩邊，各安裝了一套向同一星體對準的無線電望遠鏡，廿四小時不停的發射及接收由該星體反射回來的訊號，斷層兩邊配有同樣操作運行和同一時間的時鐘，以計算百萬兆份之一秒內由該星體反射回來的訊號，若將兩邊收到訊號的時間比較，便能測得斷層兩邊的無線電望遠鏡移動後（若地殼有移動）的距離。據目前量度結果，科學家預測聖安德里士斷層附近將有一次大地震。

宇宙中的小宇宙—骨骼組織

特稿　黃以勳

人類對宇宙不斷的探索，是希望找出理解自然界的一個理論支架，然而，在人類身體內部，則蘊有另一個支架，以支持整個身體的重量，保護內臟及使人類可以靈活地運動，操控周圍環境。

這支架便是人體的骨骼系統。系統的二百零八條骨骼全部皆遵從自然定律，因此他們都包含了一個小型宇宙。

附圖的大腿骨橫截面，其結構疏空而且輕盈，但它有足夠強度去支撐整個人體的重量。若再深入地察視骨骼，不難會見到它不容忽視的功能。不過，疾病將令骨骼的組織產生很大的變化。

附圖是白兔膝部骨骼的層狀結構，這類骨骼在各種動物身上都有可能找到，他的內部結構主要是抵抗附近肌肉及地心吸力的影響。

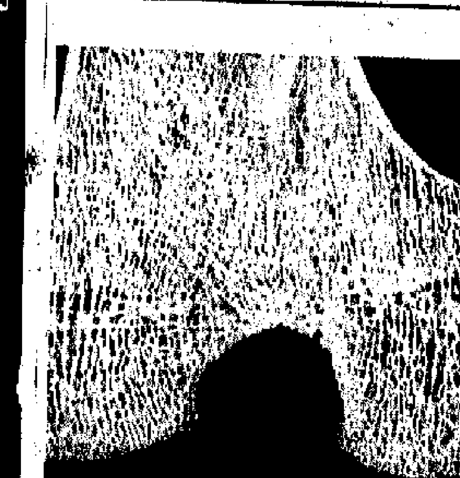
紐約醫院矯形外科醫生奇連米高曾說過：「在骨骼內部的微觀世界中，遵從牛頓定律的例子屢見不鮮。而遵從質量守恒的例子亦常會遇到。骨骼組織令人更加明白，自然定律其實是統一的。」

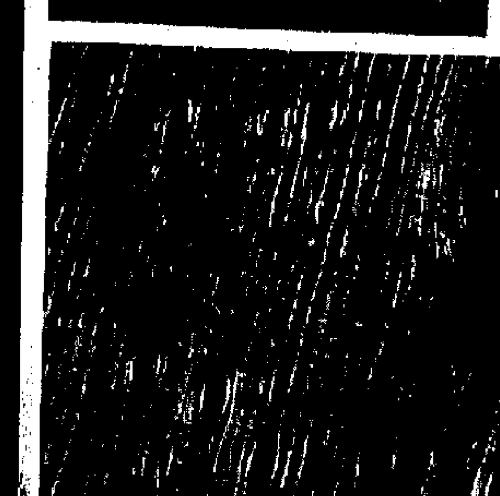
上述圖片是由米高拍攝的，通常是用來紀錄骨骼疾病，並在醫學院的課堂上教導醫學生之用。

「骨骼中的成膠質對光是有反應的，好像水晶一樣，有反射及折射的現象。」米高說：「攝影時適當地利用濾鏡及極化光線，可有效地顯出骨骼內部的各處細微部份。」

例如剛才提到的大腿骨，可攝得像一組組的星團般，顯現了骨骼中的旋渦型紋理。

「我喜愛把這些圖片拍得美麗點，這樣會更好。」米高說：「因為這樣可令學生在上課時，能夠精神奕奕地聽課。」





上圖：大腿骨的橫截面。
左圖：白兔膝部的層狀結構。
右圖：大腿骨的旋渦型紋理。

科學

逢星期五出版

「譯星一號」的語言學基礎

高煌林

（續：上期說到「譯星一號」應用邏輯語義理論，確定一個詞在不同場合下應有的意義，從而解決純句法分析所不能克服的「多義性」問題。）

例如下列兩個句段：

（一）User's guide of Computer

（二）User's view of Computer

兩者的句法結構相同，於是，既然guide of computer 應連起來理解為「電腦指南」，那麼view of computer也同樣應連起來理解為「電腦看法」。這樣句段（二）就會被電腦理解為：用户所擁有的「電腦看法」，而非原本的「用户對電腦的看法」這個意思。

但如果用邏輯語義結構去看，兩者便顯然有別，因為guide 和 view 兩個詞的語義不同。guide 的語義因子有：實體、靜態等，所以句段（一）的邏輯語義結構是「領屬—實體—性質」。view 的語義因子有：動作、及物等，因而句段（二）的邏輯語義結構是「施動—動作—受動」。

「譯星一號」能夠有達75%的準確率，多少與邏輯語義理論的這個優點有關。而且不難看出，如果分析出一個句段的邏輯語義結構，那麼它的語法（文法）結構也同時被大體分析出來了。因此無需另作句法分析。

事實上「譯星一號」所採用的成份功能關係語法（Constituent Functional Relation Grammar）就是針對邏輯語義分析而編寫成的一套分析法則。所以「譯星一號」的研製人董振東認為它的特點之一是：把句法分析和語義分析的加工結合起來。

「譯星一號」的另一個特點，原文分析與譯文生成這兩個步驟是互相分開的。這種特點的好處是可使譯文的措辭、句法等，不受原文語言特色的束縛。這使得「譯星一號」所產生的譯文較少歐化句式的毛病。

這個優點也與邏輯語義分析的應用有關。因為這種分析最後所產生的邏輯語義結構，大致上已經不再包含原文語言的文法和詞匯等的特色。再經過把原文的邏輯語義結構轉換成譯文的邏輯語義結構，原文的束縛就被大部分排除掉。

「譯星一號」的許多特點，如果仔細推究起來，都與邏輯語義理論的特點有關。而這套理論，卻又是當代機器翻譯研究上，不少成果的創造性運用的結果。

顯然，機器翻譯還遠非完美。目前的各種理論和實際應用，都還有不少需要改善之處。「譯星一號」的出現，不單使我們有了第一個實際可用的英漢機譯系統，更讓我們約略看到，在這個領域內，我們走了多遠，還有多少路要走。（完）

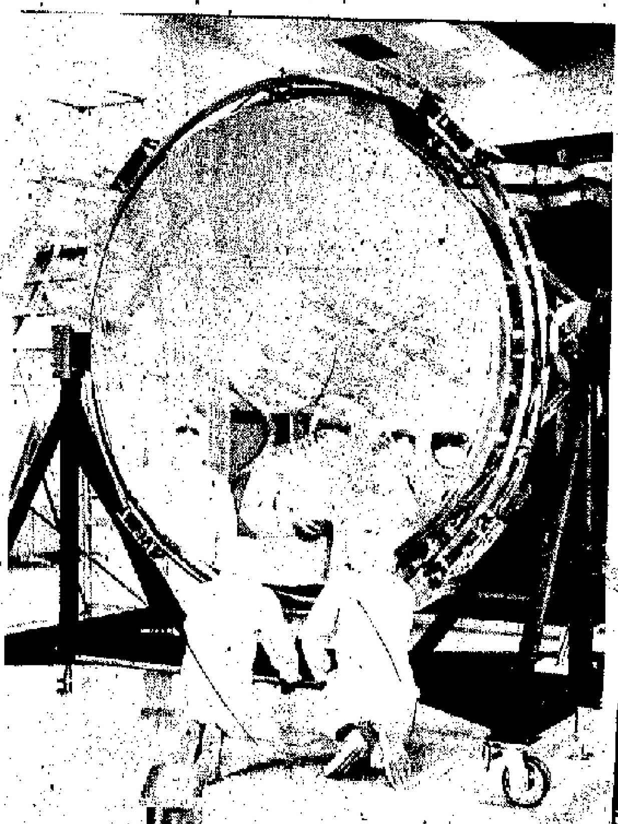
磁氣健康法

特稿　張超

利用磁氣進行治療的研究和開發，今日已有很大的進展。

例如一些長四十三厘米，寬十厘米半的磁氣帶，內含有五個磁源，貼在疼痛部分或運動後的疲疼肌肉上，一通電便可發生出五百五十電磁單位，浸透入體內部，靠離子的作用可幫助血液的循環。

另一種是溫熱作用和振動作用。每秒鐘五十至六十次的周波數來回振盪的磁極，使人體感爽快。



觀測太空的望遠鏡

香港業餘天文學會供稿

上圖這塊直徑九十四吋的凹面反射鏡，將會裝上由太空穿梭機載上太空的天文望遠鏡裏。圖中所見，乃美國PERKIN-ELMER光學公司的技術人員檢查鏡面的情形，這塊主鏡是由陶瓷材料造成，以這種材料近乎零的膨脹程度，可免鏡面因溫度變化而「走樣」。鏡面是研磨至非常光滑的，再鍍上一層反射率很高的鋁，然後加上一層透光的保護膜。太空望遠鏡本應於一九八六年隨穿梭機上太空，進入環繞地球軌道飛行，開始觀察遙遠的星宿。可是因「挑戰者」號的意外，太空望遠鏡恐怕要到明年才能昇空。一般天文台的望遠鏡縱使精密，因為受着地球大氣層的干擾，影像質素受到限制，但在太空中，望遠鏡的視野卻可以比地面的擴闊十倍。可惜的是，太空望遠鏡的設計不容許其拍攝我們常見的星體照片，觀測的儀器，都是感應敏銳的電子攝像管，並且是在地面，所有觀測工作，通過遙遠控制的。

科海無涯

晝夜何來？

潘昭強

晝夜之分，使我們感覺時間的流逝，地球上各種生物，大多數對日夜交替這現象都有反應，除了生活在數千公尺深的大洋海底的生物外，其他的都將活動，與晝夜變化掛鈎。夜間天然光線減少，很多生物都趁機會休息，在寒冷的地方或季節裏，寒夜更使我們人類倍覺漫長。我們環顧四方，飛禽走獸、日夜交替，這些都是自然界司空見慣的現象，相信不會有人問為什麼會是這樣的。地球上之所以能有生命，卻原來和晝夜交替有密切關係，大家一定會覺得不然；晝夜只因地球自轉，晚上沒有太陽照耀大地，和地球上有無生命並無關連。可是問題就出在這裏，夜晚的天空，為什麼是漆黑一片的呢？

晚上天空的所以漆黑，因為沒有太陽。日落西山，天色漸趨灰暗，這是每日黃昏可見的情景。到「黑齊」之後，天上繁星便出現了。現今我們知道，太陽和天上繁星一樣，都是一顆恒星。恒星固然有大有小，有光有暗，假如我們給恒星光度取一個平均值，則天上星宿滿佈，應是相當光亮的；又假如恒星是平均分佈在無限的宇宙空間內，則我們無論在晚上望向天空中任何方向，視線裏總會遇上恒星，亦即是夜空中密麻麻滿是星星，情形和在繁盛的街道一樣，無論你望向哪方，視線裏總會遇上路人，「人疊人」的情景，也應該出現在晚間的天穹上。

照道理應該是這樣，但實際情況卻不是這樣，於是出現了一個邏輯學上的「佯謬」。上述的「黑夜不應黑」的佯謬，最先由德國一位醫生於一八六二年正式提出。他叫奧伯斯，所以這個佯謬又叫「奧伯斯佯謬」。

奧伯斯憑他當時宇宙的認識，先作出五個假定：一、宇宙中的恒星，分佈密度和平均亮度都處處相同；二、恒星分佈密度和平均亮度不會因時間而有所改變；三、恒星本身並沒有大規模和羣體的移動；四、空間是平直、沒有邊界的；五、我們所知的物理定律，適用於宇宙任何地方。這五個假定，導致一個當然的結論：全天的星星，無論離我們是遠是近，都不斷輸送光和熱到地球，即使到了太陽沒入地平線之後，這些遠近不一的恒星的光和熱的總和，還會照亮着我們的天空，而天空的亮度，應該相等於一顆典型的恒星，到這時候，不只沒有了夜晚，連白晝也是耀目的眩光，根本不會見藍天白雲了，還有，光和熱是分不開的，地球受這樣的不斷照射，表面會是酷熱難當，生命哪有立足、進化的機會？

奧伯斯的佯謬就出在這裏，我們既有漆黑的夜空，也有生物的演進。無論怎樣，奧伯斯五項假定中，一定有一項或多項不成立的。

其實奧伯斯並不止於提出這個佯謬，他亦嘗試消除這個佯謬的。我們可以設想，物理定律在距離我們很遠的宇宙空間是不適用的，又或者恒星並不平均分佈在空間裏，又或是假定「老弱殘星」佔多，因此它們只發出很少的能量……等，可是這些「反假設」都不太理想，原因是它們要求宇宙裏存在特殊的情況，或將人類的存在放在一個特殊的時空框子裏。隨着天文學觀測技術的發展，步進二十世紀時，科學家再仰望望夜空，發現那裏正隱藏着可以消除奧伯斯佯謬的線索。

（下期待續）

科技攝影比賽作品選

優勝獎：探索　作者：邱兆良

意大利"迪莎士牌"260/NI型工業用全自動電腦乾洗機（洗衣容量由8公斤至26公斤）　美國製造"JENSEN" Constellation 全自動電腦摺布機　西班牙"高達牌" PS 800/I 型工業用蒸氣燙布機（由單滾筒至四滾筒供選擇，滾筒直徑800 mm，長度3000 mm 至3300 mm。）　意大利"西施牌" S/AV 型全自動人像整燙機（特設原身蒸氣鍋爐及抽濕）　意大利"西施牌" S/EP4 型工業用全自動萬用整燙機（特設原身蒸氣鍋爐及抽濕）　西班牙"高達牌" HS 2055 型工業用高速洗衣脫水機（脫水速度每分鐘850轉，避震97%，無須安裝地腳螺絲。多款洗衣容量可供選擇。）
Sut Lick 乾濕洗衣機械設備 迎合酒店、賓館、洗衣房的高度要求 全部機械直接進口，品質優良。經驗豐富之工程人員，為客戶提供洗衣房之設計及安裝指導。歡迎垂詢。 總代理：實力機器工程貿易有限公司 SUT LICK MACHINERY WORKS & TRADING CO., LTD. 電話 Tel：3-347667 3-890678 3-844663 3-830687
分類廣告 商業 每個位收費港幣十元　木材乾燥 專業設備蒸汽式及意大利製造除濕式、昌木洋行、電話5-493384
NISSAN 日產汽車服務（中國）有限公司 電話：5-8613939（6線） 正廠專業精神 專誠為您服務 品種齊全，適合各行各業，選購「日產」汽車及配件往中國，手續快捷妥善，並為用戶提供國際水平的售後技術服務，保證令您滿意，歡迎與我們聯絡。 香港金鐘道95號統一中心9樓B1 電子傳真機：5-293028 電傳：81722 NISHK HX 電報掛號：NISMOSVC CH 長春·大連·北京·上海·南京·武漢·廈門·廣州·佛山·深圳·珠海·中山·成都·西寧…規模完善的「中國—日產」汽車維修服務遍佈全國各地。 人材至上 成果共享 NISSAN
國產棉衣 男、女、童裝齊備，平價傾銷 歡迎批發洽購 東偉貿易有限公司 5-434103（6線）　電腦 電腦 電腦 I.C. I.C. 零件 XT·AT電腦 ⑤439629　中文打字　中文打字　鬧鐘座枱機芯 音樂鐘機芯 掛牆鐘機芯 十二首歌打點I.C. 十二首歌機芯散件 ⑤454341
英國入口高級桌球枱 依照英國桌球協會規定標準製造質量及款式媲美威利枱（防火曲邊膠板鑲英國銅咕咭）跳樓價錢大平賣，歡迎到本公司陳列室參觀比較。 寶龍企業有限公司 電話：3-280008-9 香港九龍彩虹道216號2樓A8座 電報：49771 TPOEL 圖文傳真：3-3516037
亞洲旅運　致達住房　宏發旅店　遊客之家　僑胞旅舍　輕行旅社　深圳租售　經濟宿舍　南洋旅舍　中僑旅館　豪華套房　翔富旅舍　租售 ★歸國華僑、公幹、海員、本港僑胞★ 可應稅携帶摩托車乙部回國 本行有大量日本翻新摩托車特價發售 本田、鈴木、雅馬哈 125CC 250CC 400CC 新興車行 灣仔菲林明道39B地下 5-741313
徐氏稅帳 報稅　廉讓　出讓　遺失聲明　遺失聲明 茲遺失招商局船務代理之德運輪於87年11月27日載運水泥由香港至汕頭港貨收據，特此聲明作廢。 青洲英坭有限公司　遺失聲明 茲遺失珠江船務有限公司代理87年9月28日到港廣較運213，153扎鋁錠正本提單一號特此聲明取消作廢 怡和工業材料部啟　聲明　高尚套房 歡迎大陸及華僑　旅館銅鑼灣區　雅苑賓館 旅遊之家

歌影視藝人受歡迎 當選港台十大紅人

港台贈鴻運當頭盆栽以示好意頭

香港電台第二台《週末碰碰車》主辦，《一九八七演藝十大當紅人物》選舉揭曉，歌、影、視界名人：周潤發、譚詠麟、張國榮、梅艷芳、汪明荃、鍾鎮濤、鍾楚紅、鄭裕玲、成龍及徐小鳳十位成為本年度當紅人物。

在昨日的頒獎禮上，十位紅人獲贈「鴻運當頭」盆栽，以表示他們的事業如日中天，幸運之星集於身上，各人並從助理廣播處長倫紹銘手中接過紅人獎牌。

該選舉已舉辦了三屆，今屆更有接近三萬名聽衆投票，候選名單高達七十多位知名人士。

昨日，只有周潤發因拍電影而缺席，頒獎禮全部過程經已錄音，片段將安排在一月九日上午九時，香港電台第二台《週末碰碰車》節目內播出。

其實發仔也很想出席，不過導演杜琪峯不肯放人，連一小時的時間也不能抽出來，因該片要趕着賀歲推出。

佬成龍，一改以往常態，變得很靜，原來他剛在船上拍戲，暈船浪所以不舒服，可是最後也不能盡改好玩本色，學記者企在櫈上拿着攝影機拍照。

最開心要算是「金牌經理人」陳自強，他三個「仔女」成龍、鍾楚紅、鄭裕玲都有份，他個人亦有很多票，所以笑逐顏開。

去年上榜的張學友、梁朝偉、狄龍、劉德華今年皆落榜，可知譚詠麟、梅艷芳、張國榮如何夠韌力了，而汪明荃、徐小鳳則是首次入選的。

獲選港台的十大當紅人物，發仔因拍戲缺席

潘迪生求婚極順利 楊紫瓊將退出影壇

昨天公開宣佈喜訊並談戀情

潘迪生和楊紫瓊已定於二月六日結婚，他們昨天出席記者招待會，宣佈二人的婚訊，並談戀情。

潘迪生說他突然宣佈結婚，是由於楊紫瓊父母上月從大馬來了香港，他先向老人家提出娶他們女兒的要求，對方答應了，他才向楊紫瓊求婚，結果非常順利。他說，楊家是守舊的人，婚嫁一定要先徵求家長意見，才能作出決定。

問他為什麼喜歡楊紫瓊？潘迪生表示，覺得楊紫瓊幾好，活潑，可愛，有愛心，有學識，作為電影新人工作得很努力，拍戲弄到遍體鱗傷，尤其是拍《中華英雄》傷得更厲害，休息了幾個月。潘迪生說，他看到楊紫瓊拍戲痛苦，遂提議結婚。

潘迪生更說，他是全世界最好的老闆，培養了一個新人，卻和對方結婚，讓他退出影壇，使公司少賺了很多錢。楊紫瓊影片在歐洲和南韓都是很有市場的。

楊紫瓊比潘迪生遲來一步，當他發現衆多記者在場，最初很緊張，隨後表現得很開心。

她是大馬小姐，認識很多公子哥兒，為什麼會選中潘迪生呢？楊紫瓊表示，覺得潘年青有為，有創業精神，有頭腦。

問楊紫瓊介不介意潘已有一個五歲大女兒。潘和妻子已告離婚。

楊說她是知道的，不介意，潘的女兒喚她為姐姐，並打算結婚時讓女兒做花女，不過要先徵求她母親同意。她婚後將不拍電影。

問她婚後會否生兒育女。

楊答稱這是一個女子結婚後很正常的事情，一切順其自然，也不會刻意追求龍仔或龍女。

潘迪生今年卅一歲，她廿五歲。

潘迪生與楊紫瓊喜氣洋洋

電視人後浪不前？

旁白 洪寧

香港電台選出「八七年演藝界十大當紅人物」，電視台的藝員只佔一個半人，除汪明荃是完整的一個之外，鄭裕玲只能算是半個，因為八七年嘟嘟有大半時間在電影發展。在電視只做些大騷司儀，演過很少劇集。

從名單看，這「十大紅人」多是影星和歌星。電視藝員所佔比例低微，說明電視藝員在香港觀衆的心目中已缺少偶像，對電視台極為不利，尤其是十佔其一的，還是汪阿姐，而不是那一位「姐仔」，更使人有後浪不前之感，對電視今後的發展不利，亞視更無一人當選。

不過，電台這次的選舉是否公平？粵劇更無一人，似乎也說不過去。

利智捐出參選亞姐時的名貴泳衣拍賣，買來穿的恐怕不多

利智拍賣參選泳衣

她將赴內地演出春節節目

利智在《名人珍藏大傾銷》裏將捐出一件曾參與亞姐選美的泳衣拍賣，她聲言這件泳衣對她意義重大。

利智又透露，上海、蒙古以及亞視三合合作的新春節目，於上海舉行。她將會代表亞視參與演出，另外還有其他藝員。她會出任大會司儀，於本月廿六號前往錄影，預計下月三號回港。她還會表演項目，但唱歌，抑或跳舞，目前仍未決定，節目安排在年初一作全國播映，屆時會有幾億觀衆收看，實在令人興奮。

李子雄與吳嘉麗在《情義心》中的一場感情戲。該片將繼《應召女郎》後推出

鄭裕玲部頭簽無線

慨嘆無好劇本舊人紛離巢

鄭裕玲離開「無線」之後，稍後會履行其部頭合約，擔任《博愛歡樂傳萬家》司儀，並會演出一個電視劇，她希望能遇到一個好劇本來拍。

嘟嘟在《網中人》的演出，觀衆至今仍忘不了，她個人亦同意如今電視劇水準略為下降，即使挑選監製才拍也沒有用，有否好劇本要講求運氣。

由於何守信的離去，她四出打探是誰與她拍檔做司儀，後來知道是盧大偉、鍾保羅及林穎嫻，她說曾與何B通過電話，大家話舊一番，可惜兩人太忙沒機會吃頓飯，她對何B說，要在加拿大才能再見了。

對於其老友陳秀珠打算離開「無線」，她表示對方已向她提過不會再續約，而轉拍錄影帶，她謂連陳秀珠及戚美珍也要走，她們同期的餘下來買少見少，大家同對電視不戀棧，可能就是遇不到好劇本。

嘟嘟更代珠女抱不平，這個年齡已要在劇中做人家的阿媽，也是太難為了，她聽已改向影圈發展，但與舊日一班好友仍不時聯絡的。

名人珍藏大傾銷 為管弦樂團籌款

香港管弦樂團婦女會舉辦的《名人珍藏大傾銷》籌款活動，將於本月三十一日假維多利亞公園對面的摩頓台舉行，婦女會主席霍朱玲玲在昨日招待會上，公佈有關詳情。

據朱玲玲表示，屆時本港多位名人及歌、影、視紅星將出席參與演出，並會捐出他們的私人物品供拍賣。他們包括成龍、阿倫、梅艷芳、鄭裕玲、張學友、張曼玉、林子祥、陳百強、葉蒨文、鍾楚紅、甄妮、鄭文雅、阿B、周潤發，以及無線部分藝員、香港小姐、亞洲小姐和商台及港台、唱片公司分別派出DJ、歌星參與活動。

朱玲玲並稱，是次活動希望籌得二百萬元善款，全部收益將撥作支持樂團的經費。

碎濕濕

羅慧娟自覺幸運 麥潔文還想再瘦 周海媚想搵真銀 邱月清自薦演出

▲羅慧娟於上月底完成梅小青監製的新劇，開始休息，直至《無名火》於十七號開拍為止。她說，這是她加入無線以來，首次有私人時間。她利用這段空檔執拾家居和睡覺，日子過得很寫意。

問及她為何不把握時間拍拖？她謂，拍拖也不宜經常見面，因容易發生爭執，此外，縱使一劇接一劇，她不敢以星運亨通自居，只覺自己很幸運，在新一年的大計，便是積極減肥。

▲麥潔文近來忙於宣傳新唱片，精神緊張，加上健康欠佳，一下子清減不少。她自言上圍、腰圍及下圍分別瘦了一吋，但對目前身型，她未感滿意，希望再苗條一些更為理想。

麥潔文同男友的愛情長跑，現時還未到共諧連理的終點，她坦言對結婚看得很淡，欠缺結婚的衝動，不過，自己是「絕緣體」，對其他男士絕不心動，結婚事遲些再作考慮，男友亦可放心了。

▲周海媚對於過去一年發展，覺得甚為不俗。然而，由於一直未有登台機會，令她引以為憾，寄望新一年可以登台賺錢。至於同呂良偉感情方面，她稱，彼此是要好朋友，問及有否其他男士展開追求？她笑言：「但地想斷筋骨咩！不過有同其他異性保持一般朋友的交往，大家事前都會知會對方，以示尊重。」

問及「海味」會否趕及今年雙春兼閏月做兔年新娘。她稱，自己不會跟潮流，但會否反潮流在盲年出閣？她說：「機會好微，但仍有機會嘅！」

▲邱月清自《愛火奔流》被飛事件後，一直被亞視投閒置散，她準備遲些向高亮提出安排劇集演出的要求，此外，她現在學唱歌，若成績好，還會毛遂自薦在節目表演。

何B談感情 阿姐說友誼

汪明荃與何守信的感情問題，何B在觀衆面前，坦言阿姐與他已有默契，可是阿姐卻說反話，她強調由始至終，雙方沒有任何默契，她也不明白對方何以對外這樣說，意思為何，她不知道。

她這樣說：「我都盡咗做朋友之道啦！」

阿姐謂，與何守信之間的，要說也說過了，希望不要再問她，因為縱然再問，答案也一樣。

此外，汪明荃首次獲得「港台」頒發的「十大當紅藝人獎」，她表示雖然以前得獎無數，但不會覺得今次獲獎是麻木，因感到此獎有意義，各獲獎的都是當今影視紅人，大家都有一定成就，相反她個人沒有成就。不過她相信，去年她參與過不少公益活動，也是當選的原因之一。

電影電視

克藍瑪對克藍瑪 明珠台今晚九時卅五分《克藍瑪對克藍瑪》曾前後獲得五項金像獎，是一部成功的家庭倫理電影。

內容環繞一對年輕夫妻而發生，他們倆人皆屬知識份子，婚後，生下一個兒子，故妻子便要留在家中不能外出工作，後來妻子實在受不了獨留家中的無聊，遂不顧一切的離家而去，並要求與丈夫離婚。其後夫婦二人更在法庭上展開了一場爭奪兒子的官司。

主要演員為德斯汀荷夫曼和梅麗史翠普，在香港上映時，為同類電影收入之冠。

驚人大勒索 翡翠台今晚九時三十分《驚人大勒索》是一部輕鬆的冒險故事，內容敍述二名來自蒙達納的牛仔在韋士尼城所碰到的麻煩。

當D及威剛到達韋士尼城時，美麗的姬兒誤會它是偵探，並請求他們代她尋回失蹤的妹妹。禁不住豐厚的報酬，他們乃答應替她調查此宗看似簡單的失蹤案，但在調查中，D及威卻發現此案並非一宗普通的失蹤案，而是一宗重要的勒索案，於是他們便在城內四出查探，務求找出答案。

由爾利力治，湯沙力及艷星摩根菲叙主演。

石修與周海媚（右）、羅慧娟合演《無名火》

徐小明拍無名火 將起用兩位新人

此劇拍竣合約告滿

徐小明新劇《無名火》，演員石修、周海媚、曾江、韓馬利昨日拍造型照，劇中還起用兩位新人李偉甫及林韋辰。

據徐小明表示，劇名雖然火爆味重，但卻是一部激情劇集，劇中不會有太多暴力動作場面。徐小明完成此劇後，同無線合約亦告一段落，未來一段時間，他不打算再拍劇集。他稱，效力無線，清還了三個人情債，那是劉天賜、鄭少秋以及石修，他與石修同是童星出身，相識了廿多年，但至今才有合作機會。

王龍威執導情義心 動作戲分加重感情

影片由李子雄和王敏德擔綱

鐵漢導演王龍威執導的《情義心》，大膽起用了李子雄和王敏德擔綱。這是一部「英雄」電影，但是在火爆、動作當中加入了深厚情義。

王龍威出身於功夫片和動作片演員，繼而擔任導演，執導了多部動作片，以威猛暴力稱著，但《情義心》則加入濃重感情。

他和李子雄、張權和陳雅倫出席記者招待會。王龍威說，他完成《情義心》之後，便要策劃另一新片。他拍的電影有相當暴力鏡頭，但他說自己是演員出身，不會要他們做難度太大的動作，他很稱讚李子雄，說他很搏。

李子雄目前仍是新藝城合約演員，現在有空便練功夫和練劍，因為在《倩女幽魂》續集他有份演出。

讀影

妓女生涯也需盡力

——談《日本最後三千公娼》

晉石

《日本最後三千公娼》原名為《吉原炎上》，改編自齋藤真一的原著。吉原是明治年間東京附近一個著名紅燈區，而且是合法經營，由政府管制，賣身給妓院的妓女要在當地警署登記，並發給牌照，而警察則是保障妓院的利益，妓女在未完成合約或是未得妓院的同意是不能離開這個地區的。正如影片片頭所言，吉原是男人的樂園，是女人的地獄。

以日本導演來說，五社英雄算是相當多產，而且他的作品似乎很合香港觀衆的口味，在過去兩年間先後上映過幾部影片，如《鬼龍院花子》，《花之亂暴》及《逃亡終站》等，觀衆的一般反應也不錯。

作為一個商業電影導演，五社英雄的表現相當平穩，題材和風格也很多樣化，不過也可說是缺乏個人特色，平穩有餘而欠缺神采，因此他的影片有時會給人看得乏味的感覺。但基本上，他說故事的技巧仍然流暢通順，對人物性格的處理也相當全面，以《三千公娼》為例，主角久乃（名取裕子飾演）的性格和其後的轉變，雖然是模式化了一點，也鋪排得合情合理。

久乃原是個船長的女兒，受過教育，但因父親意外遭船死去而破產，她被迫賣身到吉原的中梅樓為妓，由最初抗拒到逆來順受，到後來努力地要成為一個名妓，其性格轉變有相當順暢的處理，而且周圍還有衆多妓女的生活經歷作為烘托。但是不知是影片經過刪剪還是五社英雄粗心大意，反而是這些支線處理得相當突兀混亂，有很多地方都交代得不明不白，像久乃突然有個鄉間情人來找她，但這情人又突然不知所終。

以娼妓為題材的影片自然不乏女性裸露場面，不過也不算過份大膽，合乎一點日本片的尺度。而影片也反映了日本人的「盡職」心態，做任何事都要做得最好，即使做妓女也不例外，實在有點可笑。

新城①② 0-4572394-5｜①院獻映：鬼馬保鏢賊美人｜②院獻映：應召女郎一九八八
UA6院線：西西里人｜應召女郎一九八八｜胭脂扣｜太空堡壘決戰｜街女 0-6980228
翠鳳 0-6495929 彩鳳 3-7993093｜兩院今天獻映：鹹濕波士 蕩書秘｜彩鳳明晚午夜場：情義心｜翠鳳價早場：再世風流劫
嘉華 H670421｜嘉年 H670421｜今天五場：鐵甲威龍｜今天五場：胭脂扣（梅艷芳、張國榮、萬梓良、朱寶意合演）
荷李活 元朗區｜今天獻映：日本最後三千公娼｜明月 今天獻映：九十九種性愛
好景 0-4922925｜今天獻映：胭脂扣（張國榮、梅艷芳主演）
珠江｜今天六場：胭脂扣 宜不童兒
金聲 娛樂 5-243253｜今天五場獻映：鬼馬保鏢賊美人｜全接檔動作喜劇！
蘭宮 聯華 0-755733 0-4922946｜今天五場：女街｜今天五場：鐵甲威龍
萬年 紫灣｜今天獻映：應召女郎1988｜今天獻映：鬼馬保鏢賊美人
順利 葵芳 0-208708 3-432659｜今天五場獻映：胭脂扣
好運 紅磡｜今天五場：胭脂扣
皇后 皇都｜今天五場：胭脂扣 宜不童兒
新光 5-632959｜卡斯｜今天獻映：鬼馬保鏢賊美人｜女街
華都・福星・油麻地｜今天五場：鹹濕波士 蕩書秘｜今天加映夜場：鬼馬保鏢賊美人
寶石・富都｜今天五場：鬼馬保鏢賊美人
美都・雅都｜今天五場：鬼馬保鏢賊美人｜全接檔動作喜劇
金門 新聲 鴻基｜今天五場聯映：鬼馬保鏢賊美人
影都・新樂｜今天五場聯映：鬼馬保鏢賊美人
新都・快樂｜今天五場聯映：鬼馬保鏢賊美人
大光明 0-4922136｜今天五場：鹹濕波士 蕩書秘
華商｜今天五場：女街

紀錄骨骼疾病，並在醫學院的課堂上教導醫學生之用。

「骨骼中的成膠質對光是有反應的，好

「譯星一號」的語言學基礎

高煌林

（續：上期說到「譯星一號」應……場合下應有的意義，從而解決純句法……）

例如下列兩個句段，

（一）User's guide of Com…

（二）User's view of Comp…

兩者的句法結構相同，於是……解為「電腦指南」，那麼view of c……腦看法」。這樣句段（二）就會被……」，而非原本的「用戶對電腦的看法……

但如果用邏輯語義結構去看，兩……兩個詞的語義不同。guide 的語義因……）的邏輯語義結構是「領屬—實體—……作、及物等，因而句段（二）的邏輯……

「譯星一號」能夠有達75%的準……點有關。而且不難看出，如果分析出……簡法（文法）結構也同時被大體分析……

事實上「譯星一號」所採用的……Functional Relation Grammar……一套分析法則。所以「譯星一號」的……把句法分析和語義分析的加工結合起……

「譯星一號」的另一個特點，原……分開的。這種特點的好處是可使譯文……的束縛。這使得「譯星一號」所產生……

這個優點也與邏輯語義分析的應……邏輯語義結構，大致上已經不再包含……經過把原文的邏輯語義結構轉換成譯……大部分排除掉。

「譯星一號」的許多特點，如果仔細推究起來，都……有關。而這套理論，卻又是當代機器翻譯研究上，不少……果。

顯然，機器翻譯還遠非完美。目前的各種理論和實……要改善之處。「譯星一號」的出現，不單使我們有了第一……譯系統，更讓我們約略看到，在這個領域內，我們走了多……

意大利"溫莎士牌"260/NI型工業用全自動電腦乾洗機（洗衣容量由8公斤至26公斤）｜美國製造"JENSEN" Constellation全自動電腦摺布機｜西班牙……型工業用蒸氣……3000 mm至3300……
NISSAN 日產汽…… 正廠……
品種齊全，適合各行各業，選……
並為用戶提供國際水平的售後……
長春・大連・北京・上海・南京・武漢・廈……
國產棉衣 男、女、童裝齊備，平價傾銷 歡迎批發洽購 東偉貿易有限公司 5-434103（6線）
遊客之家 銅鑼灣大丸直落 新街市 電視套房 酒店設備 長住特價 5-895390
宏發旅店 銅鑼灣大丸公司樓上 酒店設備 長住特價 日租100元起 務公幹只限旅客 5-8951015
致達住房 九龍旺角地鐵站口 方便 設備 代辦一切手續 特價 廉宜 ③946516
亞洲旅運 本公司辦理中國簽證 代辦 快速 專車接送 3-7309320
出讓 廉讓 電5-486282
報稅 徐氏稅帳

網箱魚場的遐想

周甫復

六位農民的壯志

在眉山賓館參加縣委、縣人民政府和縣政治協商會議三單位聯合宴請後，已是下午一點多鐘了，主人忽然宣布：現在請全國政協參觀考察團前往城南村網箱養魚場參觀。

我聽了宣布這個日程，暗自一驚。多年養成的生活習慣，午飯後必休息一個短時間，經過上午旅途疲勞，到了午飯後更加渾身疲乏，什麼事也做不了！生理鐘十分準確，昏昏欲睡。可是集體活動，我怎麼能夠單獨留下休息呢？拖着疲憊的身子，上了大轎車一同到漁場去了。幸好城南村離縣城不到二里地，轉眼之間便到了。

我們穿過一條狹小的巷子，來到泯江河的舊河灘上。泯江不寬，水流很急，滾滾黃色的浪濤奔騰而去。緊靠着河灘上建立了一座一萬平方米左右的紅磚砌成的長方型水池，臨近水面的兩邊池壁，各有洞口，靠河那邊進水，近岸這邊出水，不斷嘩嘩流淌。水池上面覆蓋着一層金屬的網。網下面的水池裏是數不清的歡騰跳躍的大魚，游來游去，你追我趕，彷彿水池容納不下牠們。這就是城南村網箱漁場十七隻網箱當中的一隻，也叫做一口。

站在泯江邊接待我們的是網箱漁場場長章樹全，一位四十二歲的中年農民，身穿藍色人民裝，面孔給太陽曬得黝黑，兩眼卻奕奕有神，精神抖擻，彷彿渾身有使不完的勁兒，態度沉着，言語簡要利索，閃耀着辦事的才能。站在他身邊的一位身材矮小的農民，叫左信任，原來從事屠宰業，以殺豬為生，個兒不高，膂力很大，多麼鬱悶哇哇喊叫的大豬，一遇到他，就服服貼貼，伏首就擒，從頸部插進一刀，豬連喊叫一聲也來不及，就一命嗚呼。另外還有四戶，一位叫黃建文，原來是拖拉機手，開得頂歡，到處看到他開着拖拉機運輸農產品，奔馳在田野與城鄉之間。收入不錯。新民村有戶農民叫鄧保全，以稻田和溝渠養魚，產量不高，可是積累了不少養魚經驗，想在河灘地搞網箱養魚。新民村沒有河灘，他投奔到城南村來了。另外兩戶農民是鄭通明和周紘伯，他們收購豬皮出售，或者搞運輸業。這六戶人家，每年平均收入五千元，幾乎「翻了兩番」，基本上算是小康之家了。可是他們並不滿足自己事業已有的成就，聽到網箱養魚在眉山蓬勃開展，取得了顯著的經濟效益和社會效益，他們放下了拖拉機，放下了宰豬的屠刀，放棄了收購豬皮，離開了運輸行業，都來養魚了。我問章樹全場長這事業是怎麼創辦起來的。他說，六戶農民一條心，共同要求集資聯戶經營漁場，由他負責全場經營管理，從新民村來的鄧保全有稻田和溝渠養魚經驗，成了漁場的技術員，其他四位農民都是好勞動力，精明強幹。（一）

以孩為師

葉特生

從三歲開始，我們已經知道沒有聖誕老人。但仍然裝作無知，為着繼續可得聖誕禮物。可憐大人還把聖誕老人從煙囱下來的謊言說得天花亂墜，以為哄哄小孩，看他們的天真表情。究竟誰是無知？

孩子還小，成年人放心在他們面前用鄉下話大談敏感問題，講一些人心詭詐，我不到四歲已經聽得懂嘰嘰咕咕的鄉談，無論講得多快，都一清二楚。我掌握了他們的腔調節奏和語氣輕重，知曉了許多不該知的事，而大人還蒙在鼓裏。

世故的人通常見面熱情寒暄，背地在家裏就肆意批評，這兩副臉孔，小孩看得最透徹，以後你再教他做人要忠厚誠實，他一邊點頭，其實當你唱歌。

所以我從來不敢小覷孩子年輕。心思單純，理解抽象事物反而更加容易。你可以虛情假意地對待人世未深的少女，卻絕對騙不倒小孩，他有極敏銳的直覺，一看就知你是忠是奸。

孩子的幼稚，是他們在處理事情上不夠老練，考慮不夠周詳，但辨別人心真偽，往往極為精到。人受騙，不是受騙於甜言蜜語，是先有利慾蒙蔽了心，孩子的心乾淨清明，物不腐則蟲不生。現代小孩，個個是厲害角色。

他們一臉愚騃，是裝個樣子給大人看，若愚才是大智。

我不諱言經常以小孩為師，見新相識朋友，會帶孩子同去，事後問他：這位叔叔，你看他為人怎樣？

看蘇聯電影

文迪

在香港放映的十二部蘇聯電影，大部分在蘇聯曾遭被禁放映的命運，有的是闖了禁區（如《懺悔》），有的是被凝滯了（如《紅塵百劫》），剛好與充滿了商業味的廣州《蘇聯電影周》形成鮮明的對比。筆者慕名欣賞了謝爾蓋·帕拉賈諾夫執導的三部影片（《遺祖的陰影》、《紅塵百劫》和《蘇南堡傳奇》），但大感失望。首先，這三部影片的對話都說的是格魯吉亞語，而不是藝術中心說明書介紹的俄語。其次，《紅塵百劫》和《蘇南堡傳奇》使用了太多新穎的電影手法，以至使原來就已模糊不清的文化背景更形晦澀。筆者對俄國文化算是略識之無，也覺得難以接受。在觀看過程中，但見原已落寞寂寥的放映廳中，又站起了幾個不能卒睹的觀眾，心裏更不無感觸。三部電影中，以最早拍成（一九六四）的《遺祖的陰影》較好。可以看得出導演是要從中努力挖掘些什麼，表現些什麼，以後的兩部影片就連這個也說不清了。

當然，兩地的影展都各有局限，遠不足以反映近年蘇聯電影的全貌。但筆者仍禁不住要回憶五十年代末的蘇聯電影——就在這些年裏，產生了兩部最令筆者深鑄難泯的電影——三部曲《苦難的歷程》和《靜靜的頓河》。說起來，這倒是赫魯曉夫時代留下的德政。（下）

仕女插花（國畫）　李穌羽

略談唐景崧和劉永福

高旅

提到中日戰爭，就會想到台灣的被佔，唐景崧做了七天「總統」，劉永福幾乎繼而為之等等一連串故事。

這一頁喪權辱國的國恥史，恰恰把這一文一武捲在裏面，這兩位廣西同鄉，也真是適逢其會，大敵當前，那種不合作關係暴露無遺。一個文臣，一個草莽英雄，雖然互相依仗，彼此總是格格不入，甚至可說是「貌合神離」，同守台灣，而台灣的終於不可守，良有以也。同時又嘆人生偶然的遇合，便能決定終身，這也是一個突出的例子。

唐景崧從科舉得進士，由庶吉士而吏部主事，正途出身，但主事不過六品小官；劉永福卻是一個「草莽英雄」，率領了幾百同鄉老弟兄，原是到越南去開山立寨求生的，那裏山寨林立，擴充新山寨，便成立大軍了。後法軍侵越，越王召劉抗敵，打了勝仗，就此成名。劉永福之起，與清廷是毫無關係的。

唐景崧正在往上爬的階段，以為與劉永福有同鄉之誼，向清帝請纓，利用劉永福，把他當作棋子，如得清廷之用，除開抗法，簡直還可以藩服越南。倘達到目的，唐景崧的功勞就不少了。

於是兩人才遇合在一起。唐景崧經廣州入越，到根據地保勝見劉永福，陳以三策：上策是據保勝十州，傳檄而定全越，請命中國，假以名號，成則為王；中策是全師擊河內法軍，中國必出兵助之；下策是坐守保勝，事敗則歸中國。

劉永福不願背越王，答應用中策，這是極有識見的。攻法軍時佔河內，斬法將李威利，以後連戰皆捷，少有挫折。可是越王乞降於法，劉永福受清廷封，得軍餉，局勢發展至此，遂演為中法之戰。李鴻章在相位，主張和議，乃有中法談判，把劉永福出賣了，和議既定，詔下，但永福還在打勝仗。

法軍要劉永福軍撤退入中國，「理」所當然。但劉永福壓根兒早與越南結不解緣，自己不願，部下也不願，蓋法人既佔越南，最多仍做「草莽英雄」而已。無如這時劉永福已受清廷官祿餉銀，分明在中國旗下，時張之洞主粵，要他移駐欽州，劉永福不動。

唐景崧便去說服他，試思劉永福對唐景崧有什麼感想吧？說三策的是閣下，如今打了勝仗，卻給清廷出賣了，現在下說詞要退出越南的也是閣下，這是怎麼一回事？自此以後，彼此的關係已不易分開，兩人的事業也全在這段糾結關係上，而「貌合神離」的局面也形成，相當奇特。《清史稿》稱二人「積不相能」，實在是含糊其詞。

唐景崧做好做歹，這頭還有恫嚇性質，騙劉永福稱為廣東南澳鎮總兵。經此一役，唐景崧升為二品官。清廷以為他能到越南去辦事，便叫他主福建台灣道。後來台灣設巡撫，等於改省，不再為福建的一道，劉銘傳、邵友濂相繼任此，隨後唐景崧又任之。

中日戰爭一起，台灣需增防，調兵不出，想到了劉永福，不知道主意是清廷出的，還是唐景崧出的，「大軍過海」，到了台灣，自在唐景崧麾下了，劉永福也許會感到屈，唐景崧便與他分工，或者是客氣吧？由唐景崧守台北，劉永福守台南，彼此不見面，「各自為政」也各自為戰，免得碰在一起不愉快。

中日戰爭議和，又是李鴻章經手，把台灣割給日本，台人聞清廷棄台灣憤然奮起，邱逢甲首創成立民主共和國，設立議會，舉推唐景崧為首任總統。據說是「受任大哭」的，心理狀態很複雜。

但日軍來「接收」台灣了。文臣領兵到底不濟事，基隆被陷，台北內亂，唐景崧棄大印，登英輪退到廈門，做了七天的總統。

台人不甘心，把總統大印送給劉永福，請劉永福做總統，劉不受。唐任總統時，劉永福為「幫辦」，也是一個新名詞，等於是副手，副手接事已可以，不必接名義，一樣可以抗戰。遣人赴大陸乞援，無人來應，在台南打了一個多月，退到嘉義，沿西海岸幾個重要城市，已為日軍所佔，嘉義孤城，日軍集結猛攻，終於攻陷，劉永福也只得入海，乘德國商輪離去。歸而仍駐防欽州。也算如了張之洞的意。

設當初劉永福與唐景崧間無芥蒂，不搞什麼「分工」，以劉永福為全台防守統帥，準備迎擊，用台人的民氣，清廷下詔棄台，猶起而抗擊之，日軍必不能如此順利，至少唐景崧不止做七天總統。其後台人雖有抵抗，到底已失重心，不免支離破碎了。

唐景崧無疑是「愛」國的，也「愛」清室，他一生事業的過程，可說是利用劉永福。說劉三策，洞見其胸襟，不過如此，所謂用其中策，其實原是劉永福正在進行的。劉取清廷餉銀自育，要清廷封官卻是失策。但這也是唐

顧名思義看地名

汪澂

據地名學的知識，許多地名都有其本源，或為形似的，或為古迹文物的，或為人文的，只要顧名思義，大都可以溯本追源，思其過半。

以廣東的地名為例，以形狀命名的處所很多，如珠江口外的小島擔竿島、三灶島、烏豬洲，均以形肖而得名。《明一統志》云：「三灶山，在香山縣南三百里海中，有三石如灶故名，島因山名。擔竿島，在新安縣（今深圳市）南海中，形如擔竿得名。」

以物產得名的，有鐵嶺、官窰、瓊山、白土等。鐵嶺位於龍門縣，明朝在此採鐵，因名鐵嶺。官窰在南海縣，是南漢時代的官窰窰址。白土鎮，在高要縣東南，其地以產白鱔泥（白黏土）得名。瓊山縣因為「土石皆白，似玉而潤」，此種白石即為水晶，故名瓊山。

最有趣的，莫如具有古迹文物，人文性質的地名，可令人發思古之幽情。增城縣的正果鎮，有正果寺，祀賓公佛，相傳有名賓公者，於此修成正果，得道升天云云。新會的白沙鄉，是陳獻章的故居，陳獻章號白沙先生。所以看到此名，即可想到有這種可能。又如千秋鎮，在惠來縣，文天祥抗元義軍曾駐，勒石於此，有「鎮壘千秋」、「永鎮千秋」之語，故得此名。有些地名，確可望文思義。從眾多的地名中，可略見自古以來，經濟、文物、掌故的一些情況。看到地名，想一想，查一查，是饒有興味的。

恐龍寶庫

張散

外國報紙強調，世界有恐龍三大寶庫。一在蒙古戈壁沙漠，二在美國蒙塔納州，三在加拿大阿爾拔特省——這個省在華僑熟知的溫哥華市以東。

對於這個介紹，個人總覺得有些疑問。

因為中國四川省的自貢也是恐龍之鄉，近年來挖出了許多大大小小的恐龍化石。自貢還在法國舉行過恐龍展覽，甚得好評。也許是因為「出道」較遲，而被早有定論的上述「三大寶庫」掩蓋了。

外國報紙上最近又把恐龍「三大寶庫」之說搬出來，大概是因為要介紹下個月就要舉行冬季奧林匹克的加爾加萊市。加拿大是個新興國家，加爾加萊是個新興城市，以加拿大石油中心而出名。只是近年油價大跌，採油不如買油，許多油井都告停產，新起了許多高樓大廈的加爾加萊也就失掉了原有的光彩。

宣傳人員於是想方設法尋找推銷加爾加萊的辦法，終於在它以東不遠處找到一個「恐龍城市」。據說去年五月底，有一名高中剛畢業的女學生出外散步，在一處山谷裏發現許多化石，而且初步斷定是恐龍卵的化石。她曾經受過「觀察自然」訓練，馬上將發現報告加市大學考古學教授，並得到肯定。

恐龍卵在一九二三年在戈壁沙漠首次發現以來，一直被認為是研究恐龍奧秘的重要資料。而這次在加拿大新發現的恐龍卵，據說已到了孵化前階段，這就更引人入勝。

狄平子詩詞

吳其敏

狄平子與梁任公相得甚深，任公自言復生，嫻樵外，惟平子與他最有切密之關係。相愛相念，無日能忘。一卷《飲冰室詩話》，數數言平子，亦數數錄平子詩詞。詩詞本非平子專長，但凡任公所錄，則無非皆可傳之作。任公取捨至公，不為私交所許。如記其避地泰州七絕一首云：「草草生涯白鷺飛，柳絲萎葉露初晞。卻將身世忘情久，又踏花間鶯亂啼。」此為平子若干自宵膚什之一，自評謂「氣韻幽逸，無煙火氣。當勝於諸作。」而任公不加首肯，曰：「余意不以為然。」任公引以為然之佳作如五絕《急雨渡春江》四首，七絕《夜過焦山》一首，輒許其為《離騷》之音，妙想妙語，得未曾有。又指出「帝子不歸秋又去，萬鴉如葉撲宮牆。」「國自興亡誰管得，滿城爭說叫天兒。」皆《庚子亂後北京雜詩》中難忘之佳句。又許其《不寐》詩：「不寐中宵萬念灰，明星何意儘徘徊，憐他天上無窮事，疑是人間第幾回。」云云諸言，謂「意遠情深，皆未經人道語。」詞所錄中，以「故鄉日影初停午，鄭當德話渾無據。兩面總高山，聳盈一水間。頻思穿地脈，一望君顏色，皓月正當天，知君眠未眠？」小詞一闋最親切動人。附小序云：「九月十五日，午夢初醒，念我故人，遠隔太平洋，此時却月影正圓矣。然相隔僅一塊土耳。異哉！偶占一闋以寄遐思。」凡有親人戚友之遠游太平洋彼岸者，讀之不知感念如何？

狄平子舊有《平等閣筆記》及《平等閣詩話》傳世，前著所見為一鉛印本，非本來面目。蓋筆記原作，久毀於火，此乃由後從作者按原日寫作體例錄存者。所得已非初稿應備之數。其間所敘都門閱歷，特別為與庚子之役有關諸文，劇心怵目，足以啟導辯警。有若自審題記之言「雖短皆野乘，無當閎指，然風會升降，時局變遷，有可觀焉。」後者傳佈較廣，為人引述亦較多，所錄當世諸家詩語，能徵個人卓然眼識，抉華摘青，於晚清同類著述中，足以獨立。

更正：昨文更正《青瑣高議》，誤植為《青瑣商議》，合更正。

西哈努克及其一家

崇理

越南不斷向柬埔寨抗戰愛國武裝力量發動大規模軍事進攻。他們還向柬埔寨移民六、七十萬人，加緊對柬埔寨推行越南化政策和殖民地計劃，遭到各國輿論的強烈譴責。越軍侵柬前夕，西哈努克再度來到中國。這是他第三次離開自己的祖國，流亡異鄉。

在國家面臨被踐踏，家人遭失散，家鄉多年烽火連天，硝煙遍地的極其困難的處境中，兩鬢日漸灰白的西哈努克，並不因此而灰心喪氣，也沒有去法國安度晚年，仍繼續為維護祖國的獨立和主權而鬥爭。他曾以民柬高級代表身份，率領代表團出席聯合國安理會，參加關於討論越南侵略柬埔寨問題的會議，會上他強烈譴責越南侵犯柬埔寨國家主權，要求安理會維護國際法律和秩序。

此後，西哈努克經常留駐北京和平壤。一九七九年十月，他在平壤組建「高棉民族主義者聯盟」，一九八一年三月又成立「爭取獨立、中立、和平與合作的柬埔寨民族團結陣線」，這兩個組織均由他任主席。在柬埔寨國內則出現三方面的抗越救國力量，即原在國內堅持戰鬥的民柬（紅色高棉）、主要在國外並在泰柬邊境活動的宋雙派和西哈努克派，經三方多次磋商，於一九八二年六月二十二日，柬三方愛國力量領導人在吉隆坡簽署了成立民主柬埔寨聯合政府的協議，七月九日，民柬聯合政府成立，西哈努克親王出任聯合政府主席迄今。

他曾數次回柬埔寨國內視察解放區，並率領代表團出席參加了第三十七、三十八屆聯大，一九八五年十月又率領代表團參加了第四十屆聯大和聯合國成立四十周年慶典，為爭取民族獨立和解放，反對外國侵略擴張，正進行着不懈的鬥爭。

西哈努克一貫嚴格奉行民族獨立、和平、中立、自主、維護主權領土完整，反對外來侵略和干涉與不結盟的外交政策，數十年始終不變。他力圖使柬埔寨成為「亞洲的瑞士」，他所實施的外交政策，得到第三世界國家和人民的高度讚賞和支持，他對亞洲和世界的和平事業作出了積極貢獻。

西哈努克第一夫人莫尼克，平民出身，是皇家芭蕾舞星，從一九四一年至一九四二年與西哈努克相愛，生育了一個女兒和一個兒子。長女波帕·黛維，後來成為高棉皇家古典芭蕾舞第一號舞星，是太后最疼愛的孫女，現在定居巴黎。次子納那迪，早年在法國攻讀法律，後成為法學博士，曾是埃克斯-普羅旺斯大學的教師。小時被西哈努克王姑拉斯美·桑達收為「義子」，目前也在巴黎。（二）

劉思慕傳略

陳二寧

出走爪哇　死裏逃生

從一九四○年春天起，國際形勢進入了一個新的緊張階段。在歐洲戰場上，法西斯德國調集兵力準備發動對英法的進攻，接着，法國投降，巴黎淪陷，隨之，日本近衛內閣公然提出建立「大東亞共榮圈」的口號，暴露了日本法西斯旨在奪取東南亞和太平洋廣大地區的侵略計劃。因此，這時的香港，岌岌可危。「國新社」同人決定分批離開香港分散到南洋各地。那時，海外愛國僑胞都十分關心抗戰的前途，熱切要求了解國際形勢的變化。華僑辦的中文報刊，不論是接近陳嘉庚、胡文虎方面的，為了滿足當地讀者這種需要，都想方設法充實報社編輯部的班子，改進報紙的內容。因此，他們便通過「國新社」和其他渠道在香港以至內地物色適當的人選。當時，先後被聘去任職的，有胡愈之、郁達夫、喬冠華、鄭森禹、邵宗漢、王紀元等人（其中喬、鄭兩人被英當局打回頭）。

荷屬爪哇的巴城（即今印度尼西亞的雅加達），本有兩家華僑報紙，一家是「福建幫」辦的《新報》，另一家是廣東「客家幫」辦的《天聲日報》，都採用「國新社」發的稿子。但前者的老闆接近陳嘉庚，編輯部也有不少人傾向進步，辦得很有生氣，言論編排都不錯，較受讀者歡迎；後者的老闆是國民黨員，偏於保守，銷路較差。為了同《新報》競爭，便通過它的駐港記者同「國新社」接頭，邀請思慕到它那裏當主筆。

思慕和「國新社」社方經過一番考慮，決定劉先隻身去巴城，安頓好了之後，才把妻子和兩個孩子接去，而將其餘四個孩子寄養在香港的姐妹處。一九四○年夏，思慕離港抵巴城。（二十九）

尼斯夜遊

陸觀

西歐雜記之十三

法國是一個充滿着浪漫色彩的國度。在法國南部的尼斯（Nice），便可以充分感受到這種浪漫情調。

有人以為尼斯迷人的地方是那個海灘。因為有旖旎的風光，有無上裝的女郎在曬太陽。其實，這只是片面的了解。尼斯的海灘無疑是迷人的，它比康城的要廣闊，沙灘上鋪滿圓滑灰黑的碎石。晨曦中的尼斯海灘，又佈滿着睡在睡袋裏的男女青年遊客，一片靜悄悄的。海潮輕拍着灘頭，圍繞着海灘的城市樓房像罩着一層薄薄的輕紗，又說不上是海霧。自有一種朦朧的美。

其實，更有浪漫情調的是尼斯的夜市。尼斯市內有許多噴泉，晚上加上彩色的燈光，七彩繽紛。有一個噴水池，反傳統地不是在中心噴水，而是圍繞着池畔作成一個個圓形的噴水「屏」，噴泉不高，但夜裏在燈光照射下噴起來像一團火焰，人站在中間照個像，像是給火焰包圍着似的。

許多西歐城市是沒有夜市的，但尼斯有，這就很特別了。除了不少大小商店開門之外，還有一條很長的街，滿布着「大牌檔」。

大牌檔夜市原是廣州、香港的特色，想不到在法國會見到這種令人感到親切而引起食慾的食檔。法國人也像香港人一樣，在露天的食檔夜市上吃。有好幾檔是賣海鮮的，有龍蝦、螃蟹、貝類如蛤蜆等食物，還有點像我們的「打邊爐」的風味。法國像中國一樣，是一個「識飲識食」的民族，難怪在吃的藝術上，也「心有靈犀一點通」了。

法國吃的東西很貴，我們也不知道他們的規矩和菜式，加上缺乏溝通的語言，所以沒有一試。

大牌檔也有賣衣服的、賣手工藝品的、畫片的。還有幾個人在賣小魔術用品。比如一個紙人，會在地上跳舞，這好像在香港也曾見過。我們一駐足觀看，賣者便來作進一步推銷。

附近也有性商店和脫衣舞表演，但光顧的人不多。

我們跑進一家書店，在歐洲算是中小型的，但和香港來比，算是大的了。裏面有一整櫃子是賣世界各地的旅遊地圖，是詳細的地圖，包括有汽車路線的地圖。其中涉及中國的，另有台灣的地圖，加上法文說明的整個台灣的詳圖。

卅六風塵

女性小說

（二五二）理髮店裏頭的小姐

「我們話雖說是，但在十年前已來了，」號稱汪太太的老闆娘說：「別看這廢墟似的爛瓦堆，在這鬼地方，要立足還不易呢。」

「怎麼樣，賣了十年才開理髮店？」方家的女人問。反正她們待男人到了樓上，一一把該收拾的收拾好。秋深中空氣乾燥，塵埃成片地飛揚起來。

汪太太說：「這個地方的人，又刁又蠻，可是卻一個勁地壓抑、排外，能在這社會立足不易，你們可得小心，他們不喜歡內地來的人，說是奸狡，諸多阻礙的！」

「那裏的話啊，汪太太，我們豈不對你惟命是從？」兩個略為搽脂盪粉的年輕女子，結伴由掛上了神秘黑土花布的彈門後閃出來。

「這是咱的伙計，麗珠、麗帶，雖然名字相同，但是卻非姊妹哩，你們呀，」她白了兩人一眼，「如果不聽我的話，會修甲做頭髮麼？這年頭，學一門手藝也不易！」

懷抱中的小何滿麗，不知為甚麼一見這兩個小姐便歡喜，手舞足蹈地向她們一連聲地喊，「阿姨姨，阿姨姨……」

她倆笑不可仰，忙着接過這小傢伙來抱。「好乖啊，給我們玩一下好不好？」

他們開始在樓上打理雜物，素琴自然是急不及待地從手袋大袋子中，取出髒亂的嬰兒衣物來洗的洗，晾的晾。

「聽你，這麼緊張，日後大把機會給你洗的，避難時代，還這麼好整潔！」方老娘則忙於在房間內，找尋一些角落，把自己偷偷收藏的私歡來收好。

「媽，你到底帶了多少金銀財寶？」

「看你一身沉重得走不動的樣子，諒你所攜的自是不菲！」

「咪——」方老娘鬼鬼祟祟地禁止，「小聲點，這地方窄少人多！」

「你才是緊張大師哩，須知道，保存上代遺物只是「

「我連粵語也說不好，你叫我做些什麼新工作？」方老娘問。

四九○　誰打了你？

天娜咬着下唇，默不作聲。

立成帶點內疚的說，「是不是為了我？」

天娜緩緩的搖了搖頭。

「不是？那為了甚麼？」立成不太相信。

天娜依舊默然不語。

「米高要你做對我不利的事，你不肯。」立成突然說道。

天娜驚愕的望着立成，吶吶的說道，「你不要亂猜。」頓了一頓又說「你的手……未說米高為何打你？」

「是我自己跌倒。」

「天娜，我不是小孩子。你不要瞞我。」

天娜無奈的嘆了口氣，「你知道又有甚麼用，你替我去打他？可以替我出氣麼？」

「他常常打你？」

「那倒不是。」

「第一次？」

「可以這麼說。」

「那一定是為了我。」

天娜定了定神，終於說：「為你，也為我。」

「對不起……

都市小說

莎千濱

「紅藍黃紫」

阿秋對這首曲的填詞結構，基本確定了。也定出了風格，但好像觸動了什麼的——呀，近年來好像流行似通非通的詞句，聽聽話，這叫做新意！噢，自己為何不可以也來這麼一下子，很容易吧？

他說容易，使他想起一樁往事。十多廿年前，這裏流行「現代詩」，是台灣傳過來的，也可以說是從西方橫移過來的，那些「現代詩」，有人嚷着不懂。但有人則說：「不懂，是你自己的水平不夠，領略不到那種透人心魄的感染力。」

這麼一來，好些人便噤若寒蟬了，就是因為怕被人說不懂，低水平。阿秋也曾經開玩笑地玩這文字遊戲，把鉛字執出來，把這些鉛字規字搞亂，然後作不則的排列，排成新詩體，再將這些字抄在紙上，略作修飾，那就是一首現代詩了。

阿秋越想越覺有趣，「今天，也不妨以這方法填首歌詞。」當然，不是排鉛字抽簽，不是像六合彩的攪珠，而是不必太理會是否通順，是否不合邏輯！

他第一次下筆就寫——

情，冷在天邊，

風雨，困

唇，紅藍黃紫，

額上，印

……

頭，仍然是撕裂的痛，他也不理許多，靈感要來的時候，什麼也擋不了，他一口氣把這首詞填好了，也只是作了二兩個音的修飾，對於通與不

半小時啦！」

兩小時後，有人來收貨。晚飯的時候，對方——唱片監製居然向他舉杯：「你這首歌詞，好新、好前衛，好有感覺。」

（「填詞」·下）

說林

一九三：出世與入世

師父不搖頭不點頭，說：「做完功德，我要趕回庵去，好把馬家三個靈位安置！」

淨遠也承接着說：「到時，我也跟師父一起走。」

師父卻說：「淨遠，你可以留下多住幾天。」淨遠訝異師父如此處理她的事，不期然扭臉盯望：「師父！」

師父泰然說：「出家人學佛修煉，不能只顧出世，出世是像，但也要入世，入世是煉！」

讓出房來，暫時住到最近在花園西邊盡頭興建，準備做老馬休息練氣功的小石屋去住。

一干人等都走進豪華宅府。胖後娘與老爸有事情商量，她和他走進大書房去。

師徒倆的睡宿地方，仍是二樓上次淨遠睡過的臥室。此時，已鋪陳兩張潮睡床，做得周到！

三姊、五姊伴着師徒登樓，入室後，說着讓她們休息一下，都走下樓。

淨遠仍不明白，師父為什

狂俠·天驕·魔女

梁羽生

第五十七回：豈爲私情忘大義　願隨一虎渡長江

李吉悄聲說道：「不要驚慌，咱們尋覓一個偏僻的地方登岸。」

原來他是有意將小船開進這個港汊的。要知金國水師沿岸駐防，越近岸危險越大，李吉王祥熟悉這裏的水道，知道這港汊狹窄，水流湍急，金國的戰艦開不進來，危險便可大大減少。

小船鑽進了蘆葦叢中，船身也漸漸穩定了。夜色如墨，但岸上那連綿不斷的蘆根，黑壓壓的如一大片叢林，還是可以看見。

李吉小聲說道：「還有一盞茶的時光就可以上岸了，今晚渡江，總算是有驚無險。」

話猶未了，一陣風過處，忽聽得蘆葦叢中「嗖嗖」作響，蓬萊魔女初以為是風吹草動，不怎麼在意。李吉王祥卻停了划船，小聲道：「有人來了，伏下！」

輕舟疾過

到了二更時份，李吉王祥帶領他們下船，這兩人真不愧是最高明的水手，在風浪之中，小船穩穩的向前疾駛，當如奔馬。最妙的是，他們只是竹篙輕輕一點，小船就似貼在水面滑行一般。蓬萊魔女心道：「我在陸上可以施展踏雪無痕的輕功，這兩人的操舟技術，也可以算得是水面上的上乘輕功了。」

他們開船不久，已是三更時份，龐允文的水師在上游發動佯攻，用「折衝機」發出石頭砲彈，數千軍士搖旗吶喊，引得金國的艦隊大部開來，防備宋軍偷襲。蓬萊魔女等人在下游也隱隱聽得吶喊的聲音。

沿途雖碰上幾艘金國的巡邏船隻，但在黑夜之中，他們分別出來的是否自己人，對方已是無聲無息的輕舟疾過了。只有一次，有艘金國的戰船，打起火把，喝問口令，王李二人詐作聽不見，繞道避開，黑夜如墨，江面遼闊，船上的人縱有懷疑，亦是無可奈何。

輕舟逐浪，乘風疾駛，過不多久，已隱約可以望見對岸。蓬萊魔女剛剛鬆了口氣，忽覺小舟傾側，似被一股激流捲進了一個喇叭形的港汊。

突然間也是一隻小船從蘆葦中鑽出，無聲無息，顯得那船上的舟子也是高明之極。

李吉撥轉船頭，正要躲開，只聽得「嗤」的一聲，一道藍色的火焰已從那隻小船上射出，是一個婦女的聲音喝道：「來的是誰？」

柳元宗當機立斷，一記劈空掌發出，將那支蛇焰箭打滅。但在這火光一閃之間，那個婦人已看見了這邊操舟的李吉王祥。蓬萊魔女目光銳利，從船篷望出去，也能認出那個婦人了。（八○四）

武德頌

一七○、會稽劫奸

孫六奇見董爽和方桐生回來，急問經過。兩人便把遇到倪家夫婦的情形一一相告。

「亂離之後，倪家夫婦仍在，實可慶幸，」孫六奇說。

「倪大哥迎送靈隱寺僧人來去錢塘江兩岸，料已多次，平時也熟船慣了的，此去一定安然送到南岸，可以放心了。」

「若不制止，不知道兩位好漢，會鬧出什麼事來，」方桐生說，「倒礙了我們的手腳。孫師叔，今晚到廟怎麼動手，小人也還用得着嗎？」

「也想打聽了？」孫六奇笑着說，「不必多問，用得着你時，自然會叫你。」

「到時自會安排，不用焦急。」周玉芬也一樣悶不得了。孫六奇問董爽說：

「鏡鮪樑和諸三，你覺得會不會回來？」

「孫師叔何以有此一問？」董爽說。

「你也知道的，這些江湖賣能的好漢，當時史督師收集在那裏，防守揚州，可以效命，果然，揚州一役，他們不負所望，我們在水關城門中逃出來，他們多有出力，早見他們個個是赤膽忠心之輩，武藝功夫即使差一點，卻也無妨。此番兩人立志要殺勒克德渾，料來已經探聽了多日，這件事不能說不好，如今給制止了，恐怕不肯干休。」

「那不會，」董爽說，「一船南去，親眼見到它沒了影子，這時或者已到瀟山了，怎能再回杭州？」

「但願如此。」孫六奇說，「我們今晚進王府，照存了有幾個衛士，當上去都是有

禮服設計考心思

冬冬

衣飾新潮

香港這個華洋聚集的地方，上流社會非常重視大型舞會、宴會之類的社交應酬，但凡有節日或個別值得紀念的日子，都會舉行一些盛大派對，藉此機會聚首。

這類應酬舞會，大概最受名門淑女、闊太太擁護和積極支持了。因為這是她們爭妍鬥麗的好機會，為了可以成為會場中最矚目，傾倒眾生的美人兒，她們會不惜千方百計的遠道歐洲，搜索名家精心設計的晚禮服，還要獨一無二的，恐防與別位女士穿着同一模式的服裝出席，那就十分尷尬了，她們所費的心神，實與商場界中與人做生意一樣，傾力

起昂貴的價錢，要找名家度身訂造一件精品，倒也不難。例如圖中這件禮服，可謂有驚天動地的氣勢，內套緊身樽領黑色迷你裙，外加一件艷紅色大披肩，上身製成玫瑰花朵球，大朵大朵的圍在胸前，在花朵旁再配若干綠葉，加上黑色長手套，實在美麗之極，不難令人有驚艷、震盪靈魂之感。

顏色在設計時發揮非常大的作用，若然外出那件披肩並非這種嬌紅，此衣服受注重的程度肯定大大減少，也若非用黑色配襯紅色，也未必如此風光。

翻版錄影帶

談虎色變，電影業人士對翻版錄影帶極度反感和不滿，忿怒的程度早已經超越可以容忍的極限。

繼電檢草案一役，「電影業協會」計劃儘速召開另一輪聯席會議，商討具體的對策。該會的一個版權工作小組曾與海關接觸，了解法例及執行掃盪的先決條件，如何將盜版商繩之於法，杜絕一切地下活動，將錄影帶業務納入正軌，才是他們長遠的目標。

一位影片發行商在聚會上激動地否定目前錄影帶的價值。他語重心長地警告，戲票加價，本地製作的大小影片，創畫後立即廣泛流通，對票房必然產生壞影響。目前首映電影第二周的收入比以前弱，早場亦發生類似的情況。

也許，他的看法與製作人稍有不同，這是觀點與角度的關係。既然外地電影發行，將錄影帶版權亦出售，而本地又被翻版活動干擾，回流的水貨更使事情複雜化，息事寧人的辦法就是在香港也推出錄影帶，委托可靠的商戶代理，也是未嘗不是兩全其美的對策。

對院主、發行商、製作人來說，錄影帶乃是必需正視的難題。由於收入遠不及電影院首輪公映，製作人沒有理由開罪發行商及院主，而且後者往往亦是幕後的投資者，自然使不法之徒有機可乘，獲得他們從種種不法途徑，盜錄，然後複製發行，滿足市場的需求。

據悉海關及個別影業公司正密切監視某些可疑集團的活動，一俟證據充份，立即展開行動對付，並打算兩路進軍，分別以刑事及民事訴訟，以收阻嚇作用。

為了協助影業人士，特別是發行外片的商人，海關提供了寶貴的意見，必需在簽約時，要求獲得授權書代表版權擁有人進行有關的法律程序，使海關可以立即進行搜捕，起訴不法商人。過往曾發生誤會，錯覺執法單位拖延，查實證據不足，難將犯案者定罪。

最近，更有公然印製目錄的錄影會，公開出租翻版帶，使影業人士組織起來，打算與政府交涉，保障整個行業的利益。

禮服設計考心思

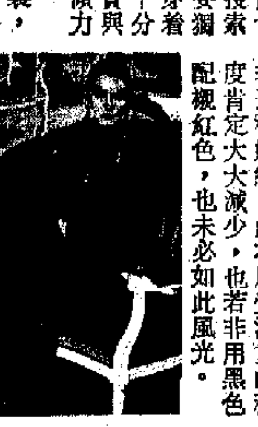
冬冬

衣飾新潮

香港這個華洋聚集的地方，上流社會非常重視大型舞會，宴會之類的社交應酬，但凡有節日或個別值得紀念的日子，都會舉行一些盛大派對，藉此機會聚首。

這類應酬舞會，大概最受名門淑女、闊太太擁護和積極支持了。因為這是她們爭妍鬥麗的好機會，為了可以成為會場中最矚目，傾倒衆生的美人兒，她們會不惜千方百計的遠道歐洲，搜索名家精心設計的晚禮服，還要獨一無二的，恐防與別位女士穿着同一模式的服裝出席，那就十分尷尬了，她們所費的心神，實與商場界中强人做生意一樣，傾力以赴。

當然，在這個物質社會裏，很多時是有錢好辦事，只要付得起昂貴的價錢，要找名家度身訂造一件精品，倒也不難。例如圖中這件禮服，可謂有驚天動地的氣勢，內套緊身樽領黑色迷你裙，外加一件艷紅色大披肩，上身製成玫瑰花朵球，大朵大朵的圍在胸前，在花朵旁再配若干綠葉，加上黑色長手套，實在美麗之極，不難令人有驚艷、震盪靈魂之感。



顏色在設計時發揮非常大的作用，若然外出那件披肩並非這種嬌紅，此衣服受注重的程度肯定大大減少，也若非用黑色配襯紅色，也未必如此風光。

香芋蟹拑有新意

秀官

百花釀蟹拑，曾經有一個時期大紅大紫，成為名菜，不單是高級酒席中用為兩大熱葷之一，當年酒樓式的夜總會中，亦是最受歡迎的名菜之一，因為既可由客人多少位而叫一隻可，兩隻可，而且可作大菜，亦可作為小食，筵席上有此，小孩子更必為之歡顏大展。

只可惜，百花蟹拑的黃金時代不久便消失了。如今宴會上有用此等的，可說是極少極少，至於原因，說出來也是十分使人唏噓的，一來是「冒牌」的做法太多，只有一沒有蟹肉的拑角，不好吃。二來是被稱為百花的蝦膠都是劣貨，不鮮不爽，有時還遇上雪氣未清，咬了一下，隱約還有異味，不好吃，自然不會有人吃下去了。

最近，吃了一隻「香芋蟹拑」，說出來並沒有什麼特別的地方，一隻新鮮而又足肉的蟹拑，再用調校過的芋茸把蟹拑包好，再經過油鑊上的一番工夫，好不好吃，相信人人都可以交給很高的分數。真正的蟹拑，又鮮甜又好吃，有誰是不喜歡吃的？一層又香又脆的芋茸，合起來，大家心下有數，我是覺得非常愜意，也是近年來難以遇得上那樣好的一個小菜，當然，這是更合於酒客的酒菜。其實，假如你不是用來佐飯佐粥，而只是用作一個菜來空口吃，這亦必然能討你歡喜，必定使你滿意，除非你是有點熱氣，那就要留待下次了。

紙永不能包住火

陳清偉

安居說住

「危險斜坡所在地」的機密報告，早已引來居住於斜坡居民的恐慌，政府為了無法即時補救而將之列為機密，確可以避過安置有關居民的責任，卻是拿有關居民的生命作為開玩笑。也使投資在危險斜坡物業者只靠猜度估計來衡量。

可是，如果一旦發生任何斜坡事故，有關人士即使備知道有一份「危險斜坡所在地」的報告，也可能循民事起訴有關當局不提出事先警告所引致的人命與財產損失，政府有可能敗訴，有可能要作難以估計的重大賠償，甚至被迫公佈有關高度機密的佈告。

同樣道理，「市區潛在危險設備」調查範圍已知道包括青洲的火藥庫，青衣島油庫，市區油站，使用氯氣泳池等，而環境保護團體長春社亦指出，這項調查應包括各種工業以至民居範圍內的一些劇毒變壓器等設備。

這些調查既已進行，政府也不能否認，政府既會作承認，政府對任何事故未作事先提出警告，便可能要負上法律責任。再者，有關調查的工作人員不少，他們是否肯為政府長期保密，特別是他們感到對市民要負責時，他們有可能挺身而出。那麼，政府的處境便非常尷尬，所引來的追究責任與賠償要求，也會令政府更吃不消，逃避絕不是好辦法，為居民做多點事才能贏得信任。

（市區潛在危險設備告之二）

德里舊區雜且亂

周永傑

萬志勵行

到德里旅遊，單是遊古蹟，訪名勝，而不親自往傳統的德里舊區走走，收穫肯定大打折扣。

跟新德里的與時俱進剛好相反，德里舊區不論建築市容以至民生風俗，都彷彿恒久不變，十年如一。而我和攝製隊同事，為了捕捉這些傳統的印度街頭景觀，特意選取天還未亮的清晨，預早在德里舊區入口的古城樓下裝牢攝影機，把第一個騎着牛車隨着天亮紛紛走過的市民，以至隨約在朝暮中走上街頭或候巴士，或邊聽報紙的路人一一拍下。

與初遊時無異的，是德里舊區打從黎明以迄深夜，整天都是那樣擠擁紛嚷，古舊髒亂的街道上，無時不充斥着行人，三輪車、聖牛、攤販和乞丐，以初到的遊客而言，橫過道路時，面對洶湧熙攘的人潮，多方駛至的汽車，有時真的進退兩難，手足無措，但只要你多駐足片刻，就會自會發覺最佳的應付方法，就像印度人一樣，任爾叫囂催促，一於我行我素，事實上，誰採主動，誰夠膽扭，就成為優先使用道路者，那裏人人如是，倒不見有甚麼爭執碰撞發生。

除掉怯於有太多衣衫襤褸的本土好奇者把自己團團圍堵外，我是十分喜歡到德里舊區流連，因為那裏的印度人儘管人間滄桑，世事浮沉，卻永遠樂天知命，安於現狀。

年輕時好膽

人石

色然集

有時候會想的糊塗：「怎麼年輕時候，膽子卻反而比現在大的多。」（以生命來說，人到老年，已是來日苦短，應該是更加「甚麼都不怕」的，可能也是憂患之所積，反而更明白「活得不易」的道理。）

十四五歲時，所讀中學不遠處，就是「湍急聞名天下」的柳江，但夏天的下午，卻能夠每天跳下，游過對岸，再游回來。

「勇敢」處是一個人，真的是淹死了也永遠不會有人知道。

有些大山，茅草逾丈，一片荒寂，要翻過這猛獸出沒的山頭，得整整十個小時。

但回家要錢時，就是「一個人照翻」，這時的年紀，只有十二三歲。

不知懼怕，就有這點好處，可以做出許多今天想來亦覺寒心的事。

壯年時候，許多人亦有所懼。有家庭的人，自然最怕的是失業。

但自己卻總是「要失業便向老闆一拍桌子」，成了「家常便飯」，而且全無積蓄，應可說是「家常無飯」。

到今天，卻是甘於埋首牖下，動也不敢動，真怪！

新園地

翻版錄影帶

談虎色變，電影業人士對翻版錄影帶極度反感和不滿，忿怒的程度早已經超越可以容忍的極限。

繼電檢草案一役，「電影業協會」計劃儘速召開另一輪聯席會議，商討具體的對策。該會的一個版權工作小組曾與海關接觸，了解法例及執行掃盪的先決條件，如何將盜版商繩之於法杜絕一切地下活動，將錄影帶業務納入正軌，才是他們長遠的目標。

一位影片發行商在聚會上激動地否定目前錄影帶的價值。他語重心長地警告，戲票加價，本地製作的大小影片，割畫後立即廣泛流通，對票房必然產生壞影響。目前首映電影第二周的收入比以前弱，早場亦發生類似的情況。

也許，他的看法與製作人稍有不同，這是觀點與角度的關係。既然外地電影發行，將錄影帶版權亦出售，而本地又被翻版活動干擾，回流的水貨更使事情複雜化，息事寧人的辦法就是在香港也推出錄影帶，委托可靠的商戶代理，也是未嘗不是兩全其美的對策。

對院主、發行商、製作人來說，錄影帶乃是必需正視的難題。由於收入遠不及電影院首輪公映，製作人沒有理由開罪發行商及院主，而且後者往往亦是幕後的投資者，自然使不法之徒有機可乘，他們從種種不法途徑，獲得拷貝，或從影院偷錄，然後複製發行，滿足市場的需求。

據悉海關及個別影業公司正密切監視某些可疑集團的活動，一俟證據充份，立即展開行動對付，並打算兩路進軍，分別以刑事及民事訴訟，以收阻嚇作用。

為了協助影業人士，特別是發行外片的商人，海關提供了寶貴的意見，必需在簽約時，要求獲得授權書代表版權擁有人進行有關的法律程序，使海關可以立即進行搜捕，起訴不法商人。過往曾發生誤會，錯覺執法單位拖延，查實證據不足，難將犯案者定罪。

最近，更有公然印目錄的錄影會，公開出租翻版帶，使影業人士組織起來，打算與政府交涉，保障整個行業的利益。

大龍小龍

王一士

去年夏天小遊新加坡，對於當地市容的整潔，人民生活的安詳有深刻的印象。雖然說在此之前的一年，新加坡的經濟發展顯著放緩，並且有走向負增長的疑慮，但是也許根基打得較好，國民經濟有潛在的支持力，所以影響不至於很大，和星洲的朋友接觸，也不見得憂心忡忡。日前一份聯合國的報告顯示，一九八七年亞太地區的經濟出現高增長率，主要是中國和幾個新興的工業國家和地區有了比較迅速的經濟發展。其中，中國是百分之九點五，南朝鮮十二點一，台灣十一，香港十二點一，新加坡也達百分之八。簡單地說，是中國這條「大龍」和「四小龍」都很有「見龍在天」的意味，從而帶動了整個亞太地區。在全球「經濟氣候」不明朗甚至惡劣的情況下，上述的現象當然難能可貴。

亞洲人民在即使比較困難的環境中，也能艱苦奮鬥，機動靈活，適應情況的變化，以求生存和發展，這一點，是從曾經苦難深重的歷史過程鍛煉出來的。更不幸的遭遇也熬過來了，比起殖民地或半殖民地時期，比起飽受戰爭蹂躪時期所碰到的不幸，現在又算什麼。這種精神，大概正是西歐北美那些一向「發達」的國家所缺乏的，此其一。另一方面，中國大陸十億人口、近千萬平方公里土地所提供的市場、資源和產品，所佔的份量，不要說在亞洲，即使在全世界，恐怕也是無與倫比。去年接近一成的經濟增長，固然大大增加了亞太地區經濟的比重，也直接間接有利於鄰近國家和地區的發展。而且社會主義性質的經濟體制，很大程度上減少了資本主義經濟風浪的衝擊，有更多足以保證穩定的因素，也不會為本身和有關聯的友鄰買了一些「保險」。其他的不說，只要分析一下香港的情形，便不難看到中國大陸因素所起的重要作用。

今年全球經濟還不見好，全面衰退的陰影瀰漫，但是估計在此影響之下，亞太地區的增長率還可以保持在百分之五至六左右，這在西方已經是「奇迹」了。

此地有銀

補裂口的回升

羅奇

從技術性的走勢看，股市日前所作的强力反彈，一方面是糾正過去跌得過多的不合理情況，另方面也是進行了在走勢上常見的「補回裂口」的行動。

什麼「裂口」呢？此乃去年十月十九日至十月廿六日的一個巨型下跌裂口——由恒指三三六二點跌至二二四一點，為時只一個交易天，共跌去一千一百二十點。

現在回過頭看看走勢，發現真正開始補裂口的行動始於八七年十二月廿一日，當日恒指大升九十七點，升至二二七八點的水平，即越過十月廿六日的二二四一點的水位，這就預示大市將反覆回升，收復部分失地。

一千一百二十點的下跌裂口，如果同補裂口的三分之一，可以回升三百三十六點，即由二二四一點計，升至二五七七點的水平。假如同補裂口的二分之一，則可回升五百六十點，即升上二八〇一的水平。要是回升跌幅的三分之二，可望七百四十六點，即升上二九八七的水位。

經這樣計一計數，大致可以得出如下三個結論：（一）最弱的反彈也應升至二五七七點；（二）較好的反彈是升至二八〇一點；（三）令人欣悅的反彈則是升到二九八七的水平，亦即直指三千點大關了。

談第四班兩組惡馬

評馬說駒

周日賽馬，第四班編跑兩場千二米賽事，綜觀報名馬匹，甘、林、吳、縣廄報出實力馬，各位要優先留意。

第一組馬，甘廄「一路威」與林廄「大國手」乃兩匹質新馬，「一路威」上仗取勝過程輕鬆，視對手如無物，據馬房中人稱，此駒拚後勇態續進，現時，馬四大熱大勇，再配徐貴良上陣，騎者手風順，堪稱人強馬壯，乘勝出擊，可期連捷。

最强對手是「大國手」，上季在沙田爆大冷，千二米路程合腳法，今季復課，馬匹操練積極，快試、試閘功夫做足，操練明刀明槍，狀態已及作戰水準，馬房作風明朗，力足與前駒一較高下。

同場兩匹邊線馬是「真好嚮」、「皇冠勇士」，操練走勢惹人好感，可以考慮作配。

第二組馬，吳廄「安培」與摩廄「新彩」一枝獨秀。「安培」有消息在此場拚勝，馬房表示班次有利，馬匹狀態呈勇，同樣是配徐貴良出賽，可以信賴。

摩廄「新彩」亦堪重視，這是一匹質新當起之勇馬，今季演出不差，狀態保持贏馬水準，操火氣旺盛，馬房中人稱如非熱到之昧，可以捧場。

至於其他馬匹，簡廄「金毛虎」狀態亦有水準，但馬房認為馬匹演出失準，宜戒勿捧。此外「孖寶二世」備足戰備功夫，路程正宗，乃此場第三勢力。

自由港

鬼魂復活？

公孫牛

以色列士兵在約旦河西岸和加薩地帶屠殺，鎮壓巴勒斯坦人民的鏡頭連日來在電視上不斷出現，報紙上也有連篇累牘的報道。看到這些事情，尤其是全副武裝的以色列人提着槍在巴勒斯坦人聚居的市鎮威風凜凜地「巡視」，喜歡時便向人羣開幾槍，類似的場面，總覺得很熟悉。想來想去，倒是把回憶找回來了：這種情形，和中國抗日戰爭時期，日本侵略軍在淪陷區的橫行霸道，隨便殺人，沒有什麼區別。公孫牛還是少年時，曾因事從大後方進入淪陷了的家鄉，日軍便是在市鎮的街頭荷槍實彈，虎視眈眈，人們遠遠看到，便繞道而走，饒是這樣，也不知道什麼時候會突然挨一槍。那時當然沒有什麼法庭，即使有，相信和現在的以色列佔領區一樣，開槍的沒有罪，被打死打傷的不是有罪就是活該。想不到的是，四、五十年前的情景，竟然再現目前，難道時光真的倒流，還是法西斯軍國主義的鬼魂，確實附在以色列人身上復活了？

血腥的屠殺和鎮壓是不是有效的呢？如果是萬應靈丹，世界歷史相信早已改寫了。猶太人本身就受到過希特勒法西斯政權的殘酷殺戮，集中營、毒氣室的暴行，全世界善良的人為之髮指。但猶太人並沒有死絕，還在戰後建立以色列國，反而希特勒和他的納粹黨灰飛煙滅四十多年了，日本軍國主義者的下場也是明顯的。以色列人倘若不是患了失憶症，難道會以為他們的暴行將帶來好結果嗎？

切勿光是等待春天

柔葓小言　仲慧

進入新的一年，春天的腳步聲總是近了。能否迎來一個新的百花齊放的春天？正是大陸文藝界共同關心的問題，也是海外華人知識分子所注視的問題。

前不久，中國作協回顧去年是沉悶、觀望。這個說法是近年來最坦率的，反映整個文藝園希望振興，希望開放，希望繁榮。新年，胡啓立在太原與山西文藝界人士座談，談到了上述共同關心的問題。他是中共中央政治局常委、書記處書記，看來是掌管文藝宣傳方面工作的。他的話相信受到海外內文藝界注意。

他說，「要提倡不同題材、不同藝術流派、不同創作的文藝作品百花齊放，避免簡單地用行政命令和行政手段加以干涉」。這是一個要害問題，是大陸文壇多年來疑而未決的癥結。老作家夏衍不久前提出的「五十年來如何加强和改善黨對文藝的領導，仍然是值得思考的問題」，也是這個意思。大陸文壇多年來經常出現忽陰忽晴、乍寒乍暖，卒是在等待一個明朗春天來臨的狀態，病源亦在於此。胡啓立這次對兩部分人都「打招呼」，倒是很實事求是的態度，值得引起思考。

小強的故事

林小平畫

全家福

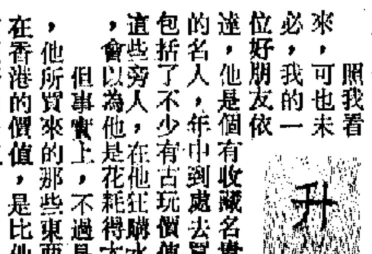
象蹄

正園居士

玩賞篇

象蹄雖然難種，有一批熱帶植物迷卻偏有牛脾氣，越是難種的越要種它，結果給他們克服重重困難，一但栽種成功，並且還用插種法繁殖象蹄。

象蹄這種熱帶植物很有趣，左右兩片是厚厚的肉質葉子，當裏面長出花之後，這兩片厚葉就要枯萎了，而由另外新長出的兩片厚葉代替，有時亦會多長出一個新苗，亦有時只長一株，如果種得不好的話，種來種去也只得一株而已，故此，若要大量繁殖它，大都用插種法。象蹄在花後結果，果熟採收種子播種，播種土壤可用腐植土、細沙、磚炭米混合，種子發芽率很低，十粒中有三四粒已經很理想了。（下）



升值

銷金術

因為港幣似乎在不斷貶值中，所以許多人說，目下有錢在手，不拿去買點東西，而只存銀紙，實在是一件很愚蠢的事。

是有購物癡的人，找個藉口多花錢嗎？

照我看，可也未必，我的一位好朋友依達，他是個有收藏名貴水晶品當的名人，年中到處去買水晶品，包括了不少有古玩價值的。我們這些旁人，在他狂購水晶的時候，會以為他是花耗得太厲害。

但事實上，不過是三四年間，他所買來的那些東西，論目下在香港的價值，是比他買時已經有顯著的升值。

當然，依達買那些東西時，根本上沒有「保值」動機在內，但很巧合地，他卻是得心應手地選了一種價值升得最快的物品來收藏，所以每次他到香港那幾間著名精品店，一看名貴水晶品的價錢又升了一些，則為之笑逐顏開。

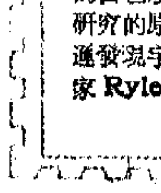
當然，他不會將自己已擁有的那些水晶品脫手，但事實上，那些東西的價格，實在是在不斷增長中。

我於四年前買來的一副水晶燈，當然實際付出的，只是港幣一千九百多元而已。

現在呢？香港同樣貨品的標價，已經接近七千了，短短幾年間，可以漲得那麼厲害，根本上難以確信。

天體物理學諾貝爾獎

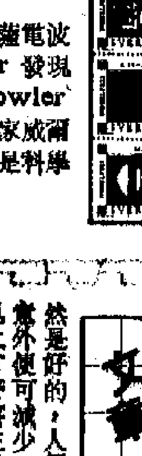
郵光中



這套郵票會特別受到天體物理學者的歡迎。它是瑞典發行的諾貝爾獎郵票小本票，共由從上到下的五枚郵票組成，每枚面額都是2.90kr.

這五枚郵票的得獎者都是天體物理學者，所以郵票圖案係天體物理現象。

最上一枚是科學家Hewish發現從宇宙傳來的拔爾薩電波（一九七四年獲獎），第二枚是科學家Chandrasekher發現的白色矮星質量（一九八三年獲獎），第三枚是科學家Fowler研究的原子核構造（一九八三年獲獎），第四枚是科學家威爾遜發現宇宙黑體放射（一九七八年獲獎），最後一枚則是科學家Ryle發明的電波望遠鏡開口合成技術。



說蝲蛄

卓妮

上海傳來的消息得人驚：近旬之內，因吃毛蚶而中毒的市民，數達二萬之衆，醫院應付維艱。

上海人所稱的毛蚶，亦即潮州人所說的蝲蛄，這種產品，是貝類沙物的一種，據說味道鮮美，當者視為美食，頗有不食不知美味之概。

多年前，也曾捏着鼻子試過吃一顆，當時亦覺其味美，可就是受不了它血水淋淋的外觀，終於無膽再嘗第二遍。但一些滬籍、潮籍朋友則常以之為飽餐內容，說我「不懂欣賞人間美味」。

蝲蛄之所以血淋淋，是必須半生吃，一熟據說就走味了。這大概正是它容易使人染病的因由。

出入境

據有關方面的統計數字，從聖誕前夕至元旦期間，出入香港的港人及外來遊客，共達二百萬人次。

這個出入境數字，大概又是一個新紀錄。而這個紀錄之所以取得，除了是各海關的工作人員共同努力之外，電腦出入境簡化手續的施行，恐怕也是一個重要因素。

從聖誕前夕至元旦期間，離港和返港的旅客，當以羅湖最多，達到一百多萬。

記得早十年前，回鄉旅客的數量，每以農曆新年為高峯，旅客輪候過境，往往需要花三、四個鐘頭甚至更長的時間，始能通過海關，回鄉客因此視海關為畏途，而那個時候，一個春節的出入境人數，亦不過是幾十萬人而已。

過馬路

鼎欣

鳳凰女

常常看到警察在路口「摘名」，對付亂過馬路的人，當然這是要罰錢的，因此對面馬路的人看到有警察站着，便不敢闖紅燈了。這當然是好的，人們依紅綠燈指示過馬路，意外便可減少，可惜的是人們慣性難改，見沒有警察在場，不管紅燈綠燈都急步而過，警察的阻嚇作用，並沒有引起人們自覺遵守交通規則，安全過馬路。

今天讀報，見有一男子就是在橫過馬路時被車撞，事後一輛電單車為避死亂搶，車者不幸亦失事致死。亂過馬路不但自己遭殃，還要找人陪死，亦屬罕見。值得人們引以為戒的。

聽說外國一些城市，市民十分守規矩，即使無車無人，過紅燈絕不過馬路，港人何時才能學到呢？

勵志小說

四九〇　誰打了你？

天娜咬着下唇，默不作聲。

立成帶點內疚的說，「是不是為了我？」

天娜緩緩的搖了搖頭。

「不是？那為了甚麼？」立成不太相信。

天娜依舊默然不語。

「米高要你做對我不利的事，你不肯。」立成突然說道。

天娜驚愕的望着立成，訥訥的說道：「您不要亂猜。」頓了一頓又說：「你的手還痛不痛？」

立成說，「沒有事。」

天娜再看他的手，仍舊有一些紅腫。「我替你搽一些跌打酒，去瘀很好的。」

跌打酒並沒有藏起來，她隨手便取到。

天娜用藥棉蘸了些跌打酒，輕輕的替立成按摩。

「還痛不痛？」

立成搖搖頭，「你還未說米高為何打你？」

「是我自己跌倒。」

「天娜，我不是小孩子。你不要瞞我。」

天娜無奈的嘆了口氣，「你知道又有甚麼用，你替我去打他？可以替我出氣麼？」

「他常常打你？」

「那倒不是。」

「第一次？」

「可以這麼說。」

「那一定是為了我。」

天娜定了定神，終於說：「為你，也為我。」

「對不起。」

立成感激的說道。

「那些事即使不為你我也做不到。」

「天娜，可以對我說，他要你做甚麼？照片他不是偷拍了麼？」

「這些照片太小兒科了，沒有用。」

「他想要甚麼照片？」

「甚麼照片？」天娜茫然的望着天花，「你應該想得到。」

說林

「我連粵語也說不好，你叫我做些什麼新工作？」方老娘問。

部工作的服大拔鉛字執出來，把這些鉛規字搞亂，然後作不則的排列，排成新詩體，再將這些字抄在紙上，略作修飾，那就是一首現代詩了。

阿秋越想越覺有趣，「今天，也不妨以這方法填這首歌詞。」當然，不是排鉛字抽簽，不是像六合彩的攪珠，而是不必太理會是否通順，是否不合邏輯」

他第一次下筆就

半小時啦！」

兩小時後，有人來收貨。晚飯的時候，對方——唱片監製居然向他舉杯，你這首歌詞，好新，好前衛，好有感覺。」

（「填詞」）

寒空門

城市小說　海辛

一九三：出世與入世

師父不搖頭不點頭，說：「做完功德，就回庵去，好把馬家三個靈位安置！」

淨遠也承接着說：「到時，我也跟師父一起走。」

師父卻說：「淨遠，你可以留下多住幾天。」淨遠訝異師父如此處理她的事，不期然扭臉盯望：「師父！」

師父泰然說：「出家人學佛修煉，不能只顧出世，出世是修，但也要入世，入世是煉！」

寶娟欣然說：「慧遠姑奶奶說得對，出家人好應該入世，鍛煉自己。」

老爸說：「阿六，你就多住幾天吧！到時，我親自送你回庵！」

終於到達「嶺苑」，花園裏，有不少人迎接。

三姊、五姊、胖後娘、女管家、女僕兩人，還有花王兼守門的，都擠在泳池旁的空地上。

三姊、五姊、胖後娘當然要見二姑媽和阿六，大家把師徒倆包圍。鬍鬚佬麗查士麥，則舉起攝影機拍攝眼前情景。

管家與女僕招呼衆僧尼，帶他和她們去客房。為容納做法事的僧尼，管家和女僕都讓出房來，暫時住到最近在花園西邊盡頭興建，準備做老馬休息練氣功的小石屋去住。

一干人等都走進豪華宅府。

胖後娘與老爸有事情商量，她和他走進大書房去。

師徒倆的睡寢地方，仍是二樓上次淨遠睡過的臥室。此時，已舖陳兩張獨睡床，做得周到！

三姊、五姊伴着師徒登樓，入室後，說着讓她們休息一下，都走下樓。

淨遠仍不明白，師父為什麼在做完三天功德後，把她留在珠光寶氣之家，接受着萬丈紅塵裏的七情六慾鎮擊幾天？

她問師父。

老尼淡淡地說：「就要讓幾天魔域似的紅塵生活，試煉你一下！」

「那幾天很苦呀！」淨遠說。

「但有人認為甜！」

「我是尼姑，不是凡人！」

「尼姑是由凡人削髮修煉而來！」

「我要和師父一塊回庵去！」

「你有一雙眼要清理，不應在凡塵有欠賬，否則難以入靜馳神飛登禪界！」師父說，她站在窗邊，看外面的花園，也看稍遠的淺水灣。

武德頌

「到時自會安排，不用性急。」

周玉芬也一樣閑不得口了。孫六奇問董爽，說：

「錦鄉櫻和楮三，你覺得會不會回來？」

「孫師叔何以有此一問？」董爽說。

「你也知道的，這些江湖實能的好漢，當時史督師收集在那裏，防守揚州，可以效命，果然，揚州一役，他們不負所望，我們在水關城門中逃出來，他們多有出力，早見他們個個是赤膽忠心之輩，武藝功夫即使差一點，卻也無妨。此番兩人立志要殺勳克德渾，料來已經探聽了多日，這件事不能說不好，如今給制止了，恐怕不肯干休。」

「那不會，」董爽說，「一船南去，親眼見到它沒了影子，這時或者已到蕭山了，怎能再回杭州？」

「但願如此。」孫六奇說，「我們今晚進王府，張存仁有幾個衛士，看上去都是有武藝的，在靈隱寺見到幾個，其中一半是真韃子，自是高手，此外在王府裏一定還有幾個，凡是韃子，一律殺掉，漢人則一個不殺。」

「這也算是離間之計？」董爽說。

「自然算不得。」孫六奇說，「張存仁雖然身為總督，坐鎮後方，其實在博洛指揮之下，他的衛士，多半也有監視這個漢奸的意思，一下子殺光了，張存仁得苦在心裏，以後博洛也自要對他另眼相看，未必會言聽計從。」

「說不定丟官。」董爽說，「這就比殺他本人還强。」

「這件事只能由你我兩人擔當，別人也幫不得手。」孫六奇說，「進了王府之後，劉怡武和各女將從旁協助便好。」

（一七三）

拈花（國畫）　李蘇羽

恐龍寶庫

張散

州，三在加拿大阿爾拔特省——這個省在華僑熟知的溫哥華市以東。

對於這個介紹，個人總覺得有些疑問。因為中國四川省的自貢也是恐龍之鄉，近年來挖出了許多大大小小的恐龍化石。自貢還在法國舉行過恐龍展覽，甚得好評。也許是因為「出道」較遲，而被早有定論的上述「三大寶庫」掩蓋了。

外國報紙上最近又把恐龍「三大寶庫」之說搬出來，大概是因為要介紹下個月就要舉行冬季奧林匹克的加爾加萊市。加拿大是個新興國家，加爾加萊是個新興城市，以加

許多商樓大廈的加爾加萊也就失掉了原有的光彩。

宣傳大員於是想方設法尋找推銷加爾加萊的辦法，終於在它以東不遠處找到一個「恐龍城市」。據說去年五月底，有一名高中剛畢業的女學生出外散步，在一處山谷裏發現許多化石，而且初步斷定是恐龍卵的化石。她曾經受過「觀察自然」訓練，馬上將發現報告加市大學考古學教授，並得到肯定。

恐龍卵在一九二三年在戈壁沙漠首次發現以來，一直被認為是研究恐龍奧秘的重要資料。而這次在加拿大新發現的恐龍卵，據說已到了孵化前階段，這就更引人入勝。

六國廳

小說

懷抱中的小傢伙滿臉，不知為甚麼一見這兩個小姐便歡喜，手舞足蹈地向她們一連疊地喊：「阿姨姨，阿姨姨……」

她倆笑不可仰，忙着接過這小傢伙來抱：「好乖啊，給我們玩一下好不好？」

他們開始在樓上打理雜物，素琴自然是急不及待地從手袋大袋子中，取出髒亂的嬰兒衣物來洗的洗，晾的晾。

「聽你，這麼緊張，日後大把機會給你洗的，避難時代，還這麼好整潔！」方老娘則忙於在房間內，找尋一些角落，把自己偷偷收藏的私款來收好。

「媽，你到底帶了多少金銀財寶？」

「看你一身沉重得走不動的樣子，諒你所攜的自是不非！」

「噓——」方老娘鬼鬼祟祟地禁止：「小聲點，這地方雜少人多！」

「你才是緊張大師哩，須知道，保存上代遺物只是一

「紅藍黃紫」

都市小說　莎千淚

阿秋對這首曲的填詞結構，基本確定了。也定出了風格，但好像觸動了什麼的——呀，近年來好像流行似通非通的詞句，聽講話，這叫做新意！嗅，自己為何不可以也來這麼一下子，很容易吧？

他說容易，使他想起一樁往事。十多廿年前，這裏流行「現代詩」，是台灣傳過來的，也可以說是從西方橫移過來的，那些「現代詩」，有人讀着不懂。但有人則說：「不懂，是你自己的水平不夠，領略不到那種透人心魄的感染力。」

這麼一來，好些人便噤若寒蟬了，就是因為怕被人說不懂，低水平。阿秋也曾經開玩笑地玩這文字遊戲

寫——情，冷在天邊，風雨，困唇，紅藍黃紫，頓上，印……

頭，仍然是撕裂的痛，他也不理許多，靈感要來的時候，什麼也擋不了，他一口氣把這首詞填好了，也只是作三兩個音的修飾，對於通與不

是無可奈何。

輕舟逐浪，乘風疾駛，過不多久，已隱約可以望見對岸。這來魔女剛剛鬆了口氣，忽覺小舟傾側，似被一股激流捲進了一個喇叭形的漩渦。

柳元宗當機立斷，一記劈空掌發出，將那支蛇焰箭打滅。但在這火光一閃之間，那個婦人已看見了這邊操舟的李吉祥。這來魔女目光銳利，從船艙望出去，也認出那個婦人了。

（八〇四）

一七〇、[illegible]

孫六奇見董爽和方桐生回來，急問經過。兩人便把遇到倪家夫婦的情形一一相告。

孫六奇說：「亂離之後，倪家夫婦仍在，實可慶幸。倪大哥迎送靈隱寺僧人來去錢塘江兩岸，料已多次，平時也駕船慣了的，此去一定安然送到南岸，可以放心了。」

「若不制止，不知道兩位好漢，會鬧出什麼事來，」方桐生說，「倒礙了我們的手腳。孫師叔，今晚到底怎麼動手，小人也還用得着嗎？」

「也想打一轉了？」孫六奇笑着說，「不必多問，用得着你時，自然叫你。」

大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第三萬零二百三十九號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
CABLE: 8778 TELEX: 72659 HKTKP HX
今日出紙五張半 零售壹元伍毫
香港有利印務有限公司承印

在印尼亞太區貿易會議
美代表尤特再暗示

出席會議的還有來自澳大利亞、加拿大、中國、印度尼西亞、馬來西亞、新西蘭和菲律賓的官員和貿易部長以及商人。

德克拉克稱亞洲太平洋地區——這次會議是以第四次亞太貿易會議為名在那裏舉行——是一九八〇年代世界經濟最高增長的地區之一。

【新華社廣州八日電】七日晚由廣州開往西安的二七二次客運列車，於二十三時二十五分在湖南馬……

MENDOZA®
– Travel with Style –
高級旅行用品
真皮公文箱
真皮公文袋
ABS衣箱
ABS公文箱
拉鍊尼龍軟箱
人造革公文袋
人造革公文箱
各種旅行袋
常備現貨 歡迎轉口
總代理：華光行
電話：5-431652 0-259366

共植友誼樹 共話姐妹情
穗港澳三百婦女昨聚首羊城聯歡
新華社港分社婦女部主任陳鳳英參加

【本報記者廣州八日電】八八首屆穗、港、澳婦女聯歡節，今日在羊城冬暖中盛大開幕。來自香港的各界婦女一百三十多人，匯合廣州各界婦女一百五十八人，澳門各界婦女三十多人，逾三百人出席此一為期三天的盛會。……張楠英、廣州副市長陳綺綺、廣東省婦聯主任王守初、廣州市婦聯主任李碧鋼等，儀式簡單、隆重，會後三地姐妹並共植友誼之樹。

李碧鋼及港澳婦女黨曾華、朱蓮芬、羅柏心先後在開幕禮及晚宴上致詞，大家均表示希望加強穗港澳三地姐妹的友誼……

……止履行，其他日商同中國簽訂的約九億美元合同也因日本政府加強了「禁運」限制，拖延審批而不能按期履行。

由於中方多次交涉和敦促，日方陸續採取了一些措施，但是對東芝機械公司的二十五個未履行合同的協商，遲遲沒有批准……

喬石談現代化企業
強調運用法律管理
表示《企業法》即提交人大審議

【新華社北京八日電】中共中央政治局常委、國務院副總理喬石今天在此間對記者說，運用法律手段管理企業，是現代化企業的必由之路，也是社會主義商品經……

藝術表演團體……

娛樂

談藝篇

《卡門》是比才傑作
金建

從十七日開始舉行「香港藝術節」，今次內地來港演出的節目中有中央歌劇院的《卡門》與《蝴蝶夫人》，用國語唱出。

我看中央歌劇院最後一次演出是廿多年前的《阿依古麗》，這是文化大革命的前夕。記得非常清楚，該團從深圳一回到北京，所演的劇目便受到「理所當然」的批判。

那是個有理說不清的時代，現在該歌劇院「進軍」來港，首次把用中文普通話唱出的西洋歌劇呈現在國際面前。

中國有中央級別的歌劇院兩個，一個是「中央歌劇院」，一個是「中國歌劇院」。

從分工上，「中央」似乎以演出「西洋歌劇」為主又積極創作西洋式的「中國歌劇」作品，而「中國歌劇院」則走的是民族民間路線，她主要上演用民族唱法及中樂隊伴奏的民族形式的歌劇，如《小二黑結婚》、《竇娥冤》等等，大量吸取民間戲曲的成份，試圖實踐一種民族化歌劇的新模式。

畢竟，中國兩種歌劇都需要，西洋歌劇是西洋古典音樂的品種之一，沒有理由可以演奏貝多芬的交響音樂，而不可以上演法國比才的《卡門》與意大利普契尼的《蝴蝶夫人》，當然，交響樂是純音樂，一直在內地的遭遇較少，但歌劇有具體的內容與主題，很易在意識形態上有所牴觸。毋庸諱言，八十年代新排的《卡門》在北京首次上演便遭遇過很大的爭議，因為卡門實際是個劇三幕四的女性，劇中有的是走私販與各種壞蛋，還有情殺等等犯罪場面。不過，一切在西方都司空見慣了。《卡門》實際也就是這種社會描繪的傑作。如果我們翻讀西方文學史，十九世紀自然主義文學作品就有梅里美這本小說《卡門》，《卡門》被編成歌劇，是比才作為音樂家反映了當時對自然主義與現實主義文學潮流的一部傑作，這個歌劇在西方文化史上留下不朽的名聲，是因為這一作品在法國歌劇史及文化史裏的價值和地位，比才的傳世之作也只有這一個作品。

說到底，某些經典作品有賴的是藝術價值與歷史地位，《卡門》和《蝴蝶夫人》在歌劇史上是兩部傑出的作品，人們歡迎這兩個作品在港上演。

摘星錄

黃靄君喜做獨行俠 戀情平淡最合心意
唐佩英

黃靄君自認喜歡平淡的愛情，迸發火花並不適合。

黃靄君是家中的獨女，自小養成獨立的性格，小時已喜歡獨來獨往，長大後同男友拍拖，仍然保持一副獨行俠的姿態。

黃靄君與填詞人男友陳少琪拍拖一年多，兩人感情進展平穩，不如一般戀人的熾烈，與她獨立性格不無關係。

「其實我們大家都很獨立，而且同是工作狂。他有時間約我，我未必有時間應約，有時我約他，男友未必有空，實際我們的見面很少，感情又怎會很熾烈呢？」

由於自己過於獨立，所以知心朋友並不多。」

陳少琪是黃靄君第二位男友，至於誰是她最愛？她說：「兩段感情都很淡，沒有感覺那一位是最愛。」

不過，這位男友跟她很夾得來，但至於是否可託終身的伴侶，她自言還需時間觀察。

「朋友也可以很夾得來，但夾並不等於可以結婚，我對感情好理智。」

有人認為結婚乃是一時的衝動，黃靄君對此有什麼看法？「我不知，但我現在沒有這份衝動，因為相士指我不宜早婚。」

黃靄君相信命理之說，因為對方有幾件事如相士所言，「一鐵驗」，她是寧可信其有，以策安全。

「相士說我要在廿七歲後才適宜結婚，在這之前出閣，一定離婚。」

黃靄君因為相士之言沒有結婚的衝動，若男友突然向她求婚，她會否方寸大亂呢？

「雖然凡事沒有絕對，但我肯定未來一段時間都不會。我已說過他是工作狂，彼此感情發展一般地平淡，未到談婚論嫁的階段。何況男友又很獨立，慣了自由自在，看他樣子，並沒有成家之意。」

但姑勿論如何，黃靄君對男友卻是一條心，就算出現其他追求者，她亦無心跟他們展開愛情。

「拍拖需要時間培養感情，我現在根本沒時間同其他男士談戀愛。」黃靄君對男友一條心之餘，原來也有這個原因哩！

而黃靄君所追求的，便是平淡的感情，她不喜歡激情的戀情。

「太過激情，我會無心工作。平淡最好，愛情工作都可以兼顧。」

黃靄君對感情保持低調，她深信一見鍾情的浪漫戀情絕對不會發生在她身上。

「一見鍾情並不可靠，不要說是拍拖，就算交朋友，也要花時間去認識對方。」

歌紙上談歌

各有合唱曲
李讓如

意外的是，這十四首同時擠身三個台的候選席位的歌曲，數量不是張國榮、譚詠麟、梅艷芳等人主唱的歌曲最多，卻是還是屬於青春派的林憶蓮的歌曲最多，而湊巧《早晨》、《灰色》、《激情》三首歌的名字都是兩個字的。

這現象其實並不偶然，八七年內，林憶蓮的兩張唱片的確都有很好的市場反應，唱片本身的質素也是上乘的，筆者尤其喜歡《灰色》唱片的第一版，包裝設計新穎而內涵亦復不俗。相信，即使林憶蓮不幸在這幾個選舉中落得「三大皆空」，也已經無憾。

這十四首作品中，我相信大部份都有絕對機會打入這三個選舉中的任一個，其中《石頭記》、《無心睡眠》、《太陽星辰》、《敢愛敢做》、《灰色》、《似火探戈》、《別人的歌》、《Don't Say Goodbye》等八首我特別看好。

再看看港台商台無線這三個選舉，三個台都有一些候選歌曲是己台獨有，他台沒有的，其數量分別是：

港台十五首，無綫和商台各有十首。巧合的是，這當中又各有一首合唱曲，商台是《無形的財富》，港台是《晚晴》，無綫是《地球大合唱》。

（三台選舉綜覽之二）

難得糊塗
羅山

「聰明難，糊塗難，由聰明而轉入糊塗更難；放一着，退一步，當下心安非圖後來福報也。」

以上是清代名詩詞畫家鄭板橋其中的傳世之作《難得糊塗》。

所有人都知「聰明人」與「糊塗蟲」絕對是兩回事，敢信沒人喜歡做糊塗蟲，亦敢信凡被稱譽為聰明人的人儘會有「飄飄然」之感。這是無可厚非的，因為「聰明」實在是人的劣根性，但我個人覺得經常誇耀自己的人是最可憐的，而且在很多情況下，內心是痛苦的。

永不認錯，「唔衰得」的人，因為自詡聰明過人，往往以為自己站在衆人之上，以為自己是爽出人物，就是盲行偶一差錯了，仍要厚着顏面硬撐着，實不知此乃硜硜然小人哉！

「聰明反被聰明誤」是自以為聰明的人的必然結果。

相反來說，被譏為糊塗的人實在未必真正糊塗，「扮豬食老虎」才是聰明的做法，這絕對不是奸詐，而是先保護自己的生存之道。每事不露鋒芒，倘若有錯，也感心安理得。

人誰無過，知錯能改才是聰明人，而明知錯了也不承認的人，簡直連糊塗蟲也不如！

聰明與糊塗就正如天才與白癡只是一線之差，可惜看來自翻聰明的人從來不肯認糊塗！

圖畫窗

梁立人新作
陳瀅

梁立人離開「麗的」電視，被新加坡高薪聘去，在彼邦發展幾年，成績卓著，其中《霧鎖南洋》在東南亞一帶享有佳譽。

《霧》劇曾在香港播出，口碑不錯。

問梁立人，怎麼又捨得離開經營出成績的星洲電視？

梁立人爽朗地笑說：「抵抗不住拍電影的誘惑，回來想拍多幾部電影。」

梁立人回香港後，除在「無線」任高級職務，自已成立「立人影業公司」，第一炮製作是《奸人本色》。

《奸人本色》選角有鄭碧雲、董驃、許冠英，三個均是有演技、有份量的演員，配上新人張煒和劉玉婷。

劇本是立人自己搞的。《奸人本色》其實羅列香港社會光怪陸離的老千現象，以搞笑手法加以譏諷。像董驃把經營不善、瀕臨破產的旅行社，以陰險的手段嫁禍給陳有后，表面還甜言蜜語，當作提攜陳發達，這種事不是很典型嗎！

影星雜彩

舊招新招
康堤

最近有新片上映的許冠英，據云對電影宣傳來去都是接受電台、電視台訪問的這一套，覺得沒癮頭，他希望搞宣傳的人多些新招。

老一套的東西，確然收效不大，太過見慣見熟，容易造成麻木之故也。而新的招數，往往因為帶有新鮮感，而為人受落。當然，新招也要用得其所，才會奏效的，「無中生有」的「新招」，可能適得其反。

曾在這裏稱讚一項宣傳新招，那是《天空之城》上映之前，發行公司聲言，這是部大人小孩看了均會感到滿意的卡通片，如若觀衆看了不滿意，只要寫上簡短的批評意見，便原銀奉還，並貼上車錢。這個宣傳新在藉此可以樹立人們對該片的觀影信心，也就是作出了「質量保證」也。如果沒有一定的「質量」，則這一招只能短暫見功，不能令至該部卡通片大賣其座的。

但這種招數，只可其一，不可其再，一而再再而三，新招也就變舊招了。

搞電影宣傳看似簡單，實多學問，和編劇策劃一樣，要為「度橋」而大傷腦筋。宣傳確實要有新招，但說得容易，做來卻難。但舊招用多了，搞宣傳的人，畢竟還是要頂着難關上的。

多咀篇

五個女人排排企
阿帆

《應召女郎》賣座不錯。因素是甚麼？有人研究五個女主角誰最有份量？

有人研究戲中的幾條線那條最有吸引力？

阿帆則認為，有一個不可忽略的因素——宣傳。

「好朋友」上了三部片，三部片都有做地鐵廣告。比較之下，最有吸引力的是《應召女郎》。

五位應召女郎並排一起，你可以說沒有經營，其實是有考慮。五個女主角，排排企，各有特色，各有魅力。

有人問，為何不突出其中一兩位呢？比如張曼玉？比如溫寶寶？

阿帆說，陳奕詩、吳嘉麗沒有吸引力麼？她們沒有觀衆麼？單用一個張曼玉或溫寶寶，能挑得起重擔麼？

五位並排，集中優勢，設計得妙。

還有那「應召女郎」五個紅字，也好。

城外影壇

威博士結婚三次 不願意長做明星
齊齊

威博士與現任丈夫

威博士第一次的性經驗是十七歲時獲得的，雖然在她的日記裏表示自已少年時沒對性事想得太多。十七歲的她，還在以色列農莊工作。她不欲公開那人的名字，因現在他夫婦倆和她仍然是好朋友。她記得那一次是美麗、浪漫的，他們手牽手，在星光照耀下，在農莊的谷倉二樓「浪漫」起來。此後雙雙在那裏度過了多個晚上。

他們相處愉快，只是對避孕法有不同意見，這點令威博士不太高興。

一九五〇年，她嫁了一個她形容為「第一個向我求婚的人」。他們離開以色列到法國，丈夫唸醫學，她則唸心理學。這段婚姻是短暫的，他離開以色列，而她拿了學位後，也奪得一個英俊的法國人的愛情。

威博士帶同新丈夫去美國，但在紐約四年又告離異。

一九六一年，威博士遇到現任丈夫——一個電訊顧問、德國猶太人。這段婚姻維持至今。多年來到處尋找，終於找得如意郎君。

現年五十八歲，身高只有四呎七吋的威博士，從前曾自怨自艾，埋怨自已為何這樣矮小醜陋，假如有正常人的高度，相信一切都會較易處理。

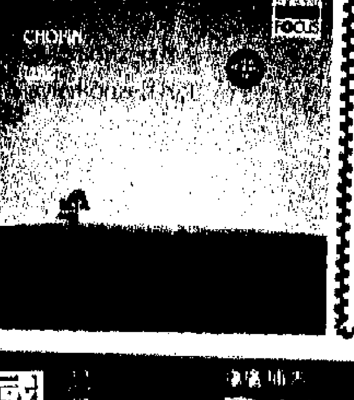
今天的威博士已揚威四海，但她不想永遠成為明星，只惦記有過一段光輝日子便是了。

阿斯堅尼斯演奏蕭邦名曲
史丹

只應天上有

DGG這《焦點》系列，輯錄了蕭邦的《F小調第二鋼琴協奏曲》及李斯特的《降E大調第一鋼琴協奏曲》，分別由柏林愛樂及漢堡交響樂團協奏。最令人感興趣的是兩曲的演奏者：蕭邦一首由阿斯堅尼斯主奏，李斯特一首主奏者是華沙里。這是一款舊錄音的輯集，分別來自一九六〇及一九六二發行版本。

以演奏蕭邦作品而知名的鋼琴家，有兩位的中文譯名頗為接近，一是阿斯堅尼斯，另一是阿殊肯納西，前者全名是Stefan Askenase，如今仍在樂壇上鋒頭甚勁的蘇聯鋼琴家阿殊肯納齊，則原名是Ashenazy。兩者的拼讀相去不遠。阿斯堅尼斯六十年代前後，也有不少蕭邦作品的錄音，同樣由DGG發行，但如今即使唱片總目中，也可能查不到他名下的演奏錄音了。阿斯堅尼斯的蕭邦，特點是細膩、抒情，有詩意，不重矯飾，喜歡華麗技巧，音樂對比強烈的樂迷，大抵不大認同，但我個人仍覺得他很有咀嚼味道。這裏的《第二協奏曲》，他的演奏基本上仍是這類型。



華沙里（Tamas Vasary）是匈牙利鋼琴家，出生於一九三二年，六七十年代時在樂壇上甚為活躍，也以蕭邦的作品最擅長，另外李斯、拉赫曼尼諾夫的演奏錄音也有許多款。近年匈牙利鋼琴新秀出了不少，如席夫、郎基、柯奇斯等等，他們也迅速地取代前輩的地位。但華沙里的演奏仍很有欣賞價值。DGG出品，唱片：423010—1

情義心講義
唐麗思

聽說《情義心》是岑建勳為德寶監製的臨別之作。導演是王龍威。男主角則大膽起用李子雄與王敏德。

看過《英雄本色》的人當然知道誰是李子雄。他在《英》片是衆多男角中，不算大角色，不過却給人留下深刻印象，可說一鳴驚人。王敏德是半唐番演員，過去也拍過多部片了。

《情義心》強調一個「義」字。這義字牽涉到三個人。他們是李子雄、王敏德及陳欣健。這三人的戲是搞得不錯的，也頗能抓到觀衆心理。論演技，李子雄最好，陳欣健也不錯，王敏德相較之下便顯得弱了。

香港自從出了《英雄本色》的票房奇跡，英雄片遂成了八七潮流。這一部《情義心》則是八八年第一炮。希望也是最後一部，因為太多了。

李美珊醋意可以理解
阿混

李美珊對本屆港姐多多少少有點醋意，其實也是可以理解的。李美鳳在雜誌上刊登的封面照片，十分性感。李美珊去年在任期間，也經常被警告胸口鈕扣開得太低，然而李美鳳低胸程度已低到無可再低了，仍然可以出街，珊姐看了難怪不呷醋的。

不過，無綫也照例警告一番，叫李美鳳收斂一下。然而，無綫對李美鳳是多多少少有點偏心的，讓她簽拍電影，片約多多益善，來者不拒，片酬在短短幾個月三級跳，真是叫人眼紅的。

李美鳳有紅的條件，無綫如今也不放過賺錢機會了，時移勢易，加上對台出了個電影紅人利智，無綫當然要捧出一個李美鳳來平衡一下了。

銀勾

珍貴的盛會
李茵

出席華南影聯會除夕聯歡晚會，再見到好些老牌電影工作者，看他們一位位臉已歲月留痕，但精神奕奕的，真教人欽羨不已。

瑪莉姨（黃曼梨）近期不見她再演電視，擔心她可是體力問題索性告退，那天見到她，瑪莉姨精神好得很哩。猜度她總在七十歲上下了吧，但其煥發的神態，矯健的步履，看來卻像位六十歲的長者。頂瓜瓜。

李鐵叔倒是常見於某酒樓茶座，近大半年因沒有機會見面，直到目前和楚帆二叔茶敘時再碰頭，也是七十歲以上的人了，其紅潤的面色，澄明的眼神比上次見他更予人精壯感。

那日的聯歡會，是華南影聯會一年一度的盛會，筵開接近百席，場面熱鬧極了。很欣賞這樣的聚會，令好些已退休的電影工作者能聚首一堂，消除被離棄的感覺，在職者也有份將歷史拉近的喜悅。

我有話說

新的陳勳奇
林擒

《鬼馬保鑣賊美人》，是陳勳奇的新作，是「永佳」和陳勳奇時來運到之作。甚至是陳勳奇的脫胎換骨，力求以新面目與觀衆相見之作。而且可說是冒險的幾乎因此次以「生命換取」的驚險激情電影。

長久以來，陳勳奇的形象是「花花公子」，一位「風流自命」的年青紳士。當他冒險拍飛艇追逐的場面，被洶湧浪濤「打」進海裏，人人面面相覷，以為他必受重傷。他說：「幸而吉人天相，我進了醫院，躺在病床上，思前想後，我覺得雖然受傷，是一個思過的，計劃未來的，設計「新的陳勳奇」的機會。」

對陳勳奇來說，不應是「大難不死，必有後福」。死與不死，也一定要建立「新的陳勳奇」，塑造新的形象。

陳勳奇說，他的新形象是要完全放棄過去，因為花弗的年代已消失，過去喜歡他的少女觀衆已經成長，因此，今天的他，要變得成熟、硬朗和令人可氣的勁作小生。

在《鬼馬保鑣賊美人》中他和鄭則士拍檔，既要拘捕鍾楚紅，又要阻她和「販毒頭子」交易，更要把她從衆多殺手裏救出。

鄧萃雯與吳嘉麗
蘇萍

鄧萃雯在《新紮師兄八八》中演的程月如，是個明事理的年青女子；她對弟弟程君漢（黃澤民飾）的照顧可謂無微不至。

自從演了《薛仁貴征東》做萬子的妻子後，幾年來，鄧萃雯都一直有戲可演，而且擔的角色越來越吃重。

已經是個新進的「姐仔」了。在《新》劇裏演的姐姐，顯得較為老練，因為這是個「夾心人」，家庭、酒廊，裏裏外外的事也需她照顧。最要命的，她同母異父的弟弟竟是黑幫頭子鮑方的兒子，而她大哥程君澤（林嘉華飾），則是黑幫中人，坐了十年監，出獄後一直要脫身黑社會，要取回那十年的「黃金時間」。

為兄愁，為母憂，為弟擔心，她在奔波，在斡旋，角色頗難演的，鄧萃雯的表現，內心感情的表達雖未盡如人意，但亦能使人覺得她是真正的能幹。

同劇中演洪受麗的吳嘉麗，「改邪歸正」，演個常勸姐夫邊城收山的角色，愛惜姨甥，也在暗戀邊城。她在劇中是討人喜歡的一個。

吳自演出電影《龍虎風雲》後，即更為人所熟悉。其實她演的劇集不少，但以「邪牌」居多，未為人注意而已。做藝人便是如此，有時一個機會，一個角色，便可冒出頭來了。

港九影院聯合廣告

金 鴻聲 0-271333 鴻基 5-656328 鴻基1 0-6538158
今天盛大獻映 三院明晚加午夜場 兒童不宜觀看
主演：董驃 鄭則士 陳勳奇 鍾楚紅
永佳製作 全港喜劇新作 認出佳品
鬼馬保鑣賊美人
監製：張權 執行：陳勳奇 編導監製
鴻聲今日四點場：性愛紅顏

民樂 3-617109 樂聲 3-675649
今天獻映 民樂今晚加兩場 樂聲明晚加午夜場 兒童不宜觀看
主演：董驃 鄭則士 陳勳奇 鍾楚紅
鬼馬保鑣賊美人
今日四點場：民樂 太份性的愛 樂聲 苦辣甜性愛

麗聲 3-945300 總統 5-8331937
今天獻映 麗聲明晚加兩場 總統明晚加午夜場 兒童不宜觀看
主演：董驃 鄭則士 陳勳奇 鍾楚紅
鬼馬保鑣賊美人
永佳全新製作 認真佳作

京都(1)(2) 5-737374
應召女郎 -1988- 京都①院 今天五場
一舞傾情 京都②院 今日五場

國泰 ABC
西西里人 今天五場
監獄風雲 今日五場
本日公娼 今天五場

凱旋 銀星(1)(2) 0-4161419
應召女郎1988
街女 今天五場
鬼馬保鑣賊美人 主演：陳勳奇 鍾楚紅 宜不童兒

香港仔 H551449 國際 K820749
胭脂扣 主演：張國榮 梅艷芳

國都 5-708861 海運 3-7246444
西西里人 今天五場 講早

淘大 K7967371 大華 3-325675
西西里人 今天五場
日本最後公娼

凱聲 百樂 華聲
太空堡壘大決戰 今天五場獻映
明晚午夜場：處女降

南洋 5-737388 碧麗宮
此情可待 今天四場獻映
街女 今天五場

廣華 廣場 華懋 尖東 1 2 3
首輪中西影院

帝后 香港仔 帝國 牛頭角
鬼馬保鑣賊美人 今天獻映
99種愛味 今天獻映

利舞台 華盛頓
今午第三週
鐵甲威龍

百老匯(1)(2)(3) K325731
今天獻映
鐵甲威龍
亂世佳人 7.30 10.30 2.30
胭脂扣

康城(1)(2) 5-8854589
今天大盛獻映
應召女郎一九八八
鬼馬保鑣賊美人

新華 金冠
第三週
狗臉的歲月
濕士波 溫士波

銀都 珠江
今天五場獻映
街女

南昌 樂宮 0759660
今天五場
街女